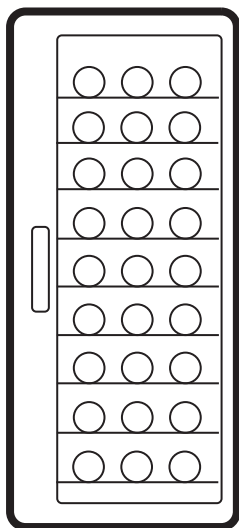




Electrolux



electrolux.com/register



KBW6H
KBW6T
KBW6X

SQ	Udhëzimet për përdorim Dollap për verëra	2
HR	Upute za uporabu Vinski hladnjak	14
CS	Návod k použití Vinotéka	25
ET	Kasutusjuhend Veinikapp	36
KA	მომხმარებლის სახელმძღვანელო ღვინის სათავსო	47
LV	Lietošanas instrukcija Vīna skapis	61
LT	Naudojimo instrukcija Vyno spintelė	72
MK	Упатство за ракување Вински орман	83
PL	Instrukcja obsługi Chłodziarka do wina	96
RO	Manual de utilizare Răcitor de vinuri	108
RU	Инструкция по эксплуатации Винный шкаф	120
SR	Упутство за употребу Винска витрина	133
SK	Návod na používanie Vinotéka	145
SL	Navodila za uporabo Vinska vitrina	156
TR	Kullanma Kılavuzu Şarap Dolabı	167
UK	Інструкція Шафа для вина	179

1. INFORMACIONI I SIGURISË.....	2	8. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE.....	11
2. UDHËZIMET PËR SIGURINË.....	4	9. ZHURMA.....	13
3. PËRSHKRIMI I PRODUKTIT.....	6	10. TË DHËNAT TEKNIKE.....	13
4. INSTALIMI.....	6	11. INFORMACION PËR INSTITUTET E	
5. FUNKSIONIMI.....	7	TESTIMIT.....	13
6. PËRDORIMI I PËRDITSHËM.....	8	12. SHQETËSIME MJEDISORE.....	13
7. KUJDESI DHE PASTRIMI.....	10		

1. ⚠ INFORMACIONI I SIGURISË

Përpara instalimit dhe përdorimit të pajisjes, lexoni me kujdes udhëzimet e ofruara. Prodhuesi nuk është përgjegjës për lëndimet apo dëmet si rezultat i instalimit apo përdorimit të papërshtatshëm. Gjithmonë mbajini udhëzimet në një vend të sigurt dhe ku mund të arrihen lehtë për t'iu referuar në të ardhmen.

1.1 Siguria e fëmijëve dhe personave vulnerabël

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e sipër dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, ndijimesh ose mendore ose që nuk kanë eksperiencë dhe njohuri, nëse këta mbahen nën mbikëqyrje ose udhëzohen për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe i kuptojnë rreziqet e përdorimit. Fëmijët e

moshës nga 3 deri në 8 vjeç dhe personat me aftësi shumë të mëdha dhe komplekse të kufizuara lejohen të ngarkojnë dhe shkarkojnë pajisjen me kusht që të jenë udhëzuar siç duhet. Fëmijët më të vegjël se 3 vjeç duhet të mbahen larg nga pajisja, përveçse kur mbikëqyren në mënyrë të vazhdueshme.

- Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar se nuk luajnë me pajisjen.
- Fëmijët nuk duhet të kryejnë pastrimin dhe mirëmbajtjen e pajisjes pa mbikëqyrje.
- Mbajeni të gjithë paketimin larg nga fëmijët dhe hidheni atë siç kërkohet.

1.2 Siguria e përgjithshme

- Kjo pajisje është vetëm për të ruajtur verën.
- Kjo pajisje është krijuar për përdorim shtëpiak në ambient të brendshëm.
- Kjo pajisje mund të përdoret në: zyra, dhoma hoteli, dhoma bujtine, dhoma hoteli rural, si dhe në vende të ngjashme ku përdorimi nuk tejkalon

(mesatarisht) nivelet e përdorimit shtëpiak.

- **PARALAJMËRIM:** Mbajini pa pangesa vrimat e ajrimit në kasën e pajisjes ose në strukturën inkaso.
- **PARALAJMËRIM:** Mos përdorni pajisje mekanike apo mjete të tjera për të përshpejtuar procesin e shkrires, përveç atyre të rekomanduara nga prodhuesi.
- **PARALAJMËRIM:** Mos e dëmtoni qarkun e ftohësit.
- **PARALAJMËRIM:** Mos përdorni pajisje elektrike brenda ndarëseve të ruajtjes së ushqimeve të pajisjes, përveç nëse janë lloji i rekomanduar nga prodhuesi.
- Mos përdorni spërkatësin e ujit dhe avullin për të pastruar pajisjen.
- Pastrojeni pajisjen me copë të butë e të njomë. Përdorni vetëm detergjentë neutralë. Mos përdorni produkte gërryese, materiale të ashpra pastruese, tretës ose objekte metalike.
- Kur pajisja lihet bosh për periudha të gjata kohe, fikenit, shkrijeni, pastrojeni, thajeni dhe lëreni derën të hapur për të mos lejuar

zhvillimin e mykut brenda pajisjes.

- Mos mbani substanca shpërthyes si kanaçe aerosoli me lëndë djegëse të ndezshme në këtë pajisje.
- Për të shmangur rreziqet, nëse kordoni elektrik është

e dëmtuar, duhet zëvendësuar nga prodhuesi, qendra e autorizuar e shërbimit ose persona me kualifikim të ngjashëm.

2. UDHËZIMET PËR SIGURINË

2.1 Instalimi

PARALAJMËRIM!

Vetëm një person i kualifikuar duhet ta instalojë këtë pajisje.

- Hiqni të gjithë paketimin.
- Mos instaloni ose mos përdorni një pajisje të dëmtuar.
- Ndihni udhëzimet e veçanta për instalimin e pajisjes në dispozicion në faqen tonë ueb.
- Gjithmonë bëni kujdes kur e lëvizni pajisjen sepse është e rëndë. Përdorni gjithnjë doreza sigurie dhe këpucë të mbyllura.
- Sigurohuni që ajri të mund të qarkullojë rreth pajisjes.
- Pas instalimit të parë, prisni të paktën 4 orë përpara se ta lidhni pajisjen me energjinë elektrike. Kjo bëhet për të lejuar që vaji të rrjedhë përsëri në kompresor.
- Përpara se të kryeni ndonjë lloj veprimi në pajisje, hiqni spinën nga priza e energjisë.
- Mos e instaloni pajisjen pranë radiatorëve apo sobave, furrave apo pianurave, përveç kur specifikohet ndryshe në udhëzimet e instalimit.
- Mos e ekspozoni pajisjen ndaj shiut.
- Mos e instaloni pajisjen atje ku ka dritë të drejtpërdrejtë dielli.
- Mos e instaloni këtë pajisje në zona që kanë shumë lagështirë ose që janë shumë të ftohta.
- Kur e lëvizni pajisjen, ngrijeni nga buza e përparme për të shmangur gërvishtjen e dyshemesë.

2.2 Lidhja elektrike

PARALAJMËRIM!

Rrezik zjarri dhe goditjeje elektrike.

PARALAJMËRIM!

Kur poziciononi pajisjen, sigurohuni që kordoni i energjisë të mos ngecë ose dëmtohet.

PARALAJMËRIM!

Mos përdorni përshtatës me shumë spina dhe kablo zgjatuese.

- Sigurohuni që parametrat në pllakën e specifikimeve të përkohshme të vlerat elektrike të rrjetit elektrik.
- Pajisja duhet tokëzuar.
- Përdorni gjithmonë një prizë të tokëzuar të instaluar si duhet.
- Nëse priza e linjës elektrike e shtëpisë s'është e tokëzuar, lidhjeni pajisjen me një tokëzim të veçantë në përputhje me rregulloret aktuale, duke u konsultuar me një elektrikist të kualifikuar.
- Sigurohuni që të mos dëmtoni elementët përbërës elektrikë (p.sh. spinën e rrjetit, kabllo e rrjetit, kompresorin). Kontaktoni Qendrën e autorizuar të shërbimit ose një elektrikist për të ndryshuar elementët përbërës elektrikë.
- Kabloja e rrjetit duhet të qëndrojë nën nivelin e spinës.
- Pajisjen futeni në prizë vetëm në fund të instalimit. Sigurohuni që spina të jetë e arritshme pas montimit të pajisjes.
- Mos e shëputni pajisjen nga rrjeti duke e tërhequr nga kabloja elektrike. Gjithmonë

tërhiqeni kabllon elektrike duke e kapur nga spina.

2.3 Përdorimi

PARALAJMËRIM!

Rrezik lëndimi, djegiesh, goditjeje elektrike ose zjarri.



Pajisja përmban gaz të ndezshëm, izobutan (R600a), një gaz natyror me nivel të lartë pajtueshmërie me mjedisin. Bëni kujdes të mos shkaktoni dëmtime te qarku i agjentit ftohës që përmban izobutan.

- Mos i ndryshoni specifikimet e pajisjes.
- Kjo pajisje është synuar për t'u përdorur në temperaturën e ambientit që shkon nga 16°C deri në 38°C. Diapazoni i specifikuar i temperaturës garanton funksionimin e duhur të pajisjes.
- Mos vendosni pajisje elektrike (p.sh. prodhues të akulloreve) në pajisje përveç nëse ato deklarohen të përdorshme nga prodhuesi.
- Nëse ndodh dëmtim i qarkut të ftohësit, sigurohuni që të mos ketë flakë dhe burime të ndezjes në dhomë. Ventiloni dhomën.
- Mos lejoni që objektet e nxehta të prekin pjesët plastike të pajisjes.
- Mos mbani gaz dhe lëng të ndezshëm në pajisje.
- Mos vendosni produkte që marrin flakë ose sende të lagura me produkte të ndezshme brenda, pranë pajisjes ose mbi të.
- Mos e preknë kompresorin ose kondensatorin. Janë të nxehtë.
- Mos lejoni që ushqimi të bjerë në kontakt me sipërfaqet e brendshme të ndarjeve të pajisjes.

2.4 Kujdesi dhe pastrimi

PARALAJMËRIM!

Rrezik plagosjeje ose dëmtim i pajisjes.

- Përpara mirëmbajtjes, çaktivizoni pajisjen dhe hiqeni spinën nga priza.
- Kjo pajisje përmban hidrokarbure në njësinë e ftohjes. Mirëmbajtja dhe

rimbushja i njësisë duhet të bëhet vetëm nga një person i kualifikuar.

2.5 Shërbimi

- Për të riparuar pajisjen kontaktoni me qendrën e autorizuar të shërbimit. Përdorni vetëm pjesë rezervë origjinale.
- Ju lutemi vini re se vetëriparimi ose riparimi joprofesional mund të ketë pasoja sigurie dhe mund të zhvlerësojë garancinë.
- Pjesët e mëposhtme rezervë janë të disponueshme për të paktën 7 vjet pas daljes nga qarkullimi të modelit: termostatat, sensorët e temperaturës, qarqet, burimet e dritës, dorezat e dyerve, menteshat e dyerve, vasetat dhe koshat. Guarnicionet e dyerve janë të disponueshme për të paktën 10 vjet pas daljes nga qarkullimi të modelit. Afati mund të jetë më i gjatë në vendin tuaj. Për informacion të mëtejshëm, vizitoni faqen tonë të internetit.
- Ju lutemi vini re se disa nga këto pjesë këmbimi janë të disponueshme vetëm për riparuesit profesionistë, dhe se jo të gjitha pjesët e këmbimit u përshtaten të gjitha modeleve.

2.6 Hedhja e mbeturinave

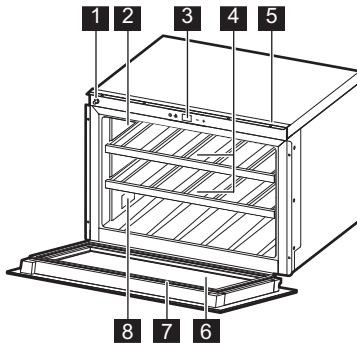
PARALAJMËRIM!

Rreziku i lëndimit ose mbytjes.

- Shkëputeni pajisjen nga rrjeti i furnizimit elektrik.
- Prisni kabllon e lidhjes me rrjetin dhe hidheni atë.
- Hiqni kapësen e derës për të parandaluar bllokimin brenda pajisjes të fëmijëve dhe të kafshëve shtëpiake.
- Qarku i ftohjes dhe materialet e izolimit të kësaj pajisjeje nuk ndikojnë tek ozoni.
- Shkuma izoluese përmban gaz të ndezshëm. Kontaktoni autoritetin e bashkisë suaj për t'u informuar mbi mënyrën e duhur të hedhjes së pajisjes.
- Mos i shkaktoni dëmtime pjesës së njësisë së ftohjes që është afër shkëmbyesit të nxehtësisë.

3. PËRSHKRIMI I PRODUKTIT

3.1 Përshkrimi i produktit



- 1 Mekanizmi i zhbllokimit të derës
- 2 Korridori teleskopik
- 3 Paneli i kontrollit
- 4 Raftet
- 5 Shuli i shtrengimit
- 6 Dera
- 7 Gomina
- 8 Tabela e parametrave

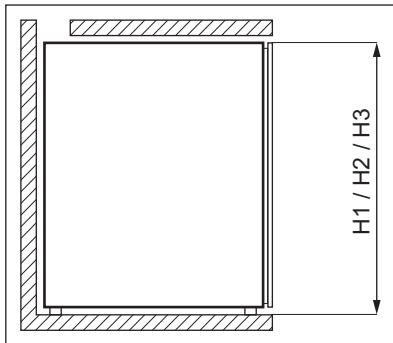
4. INSTALIMI



PARALAJMËRIM!

Referojuni kapitujve të sigurisë.

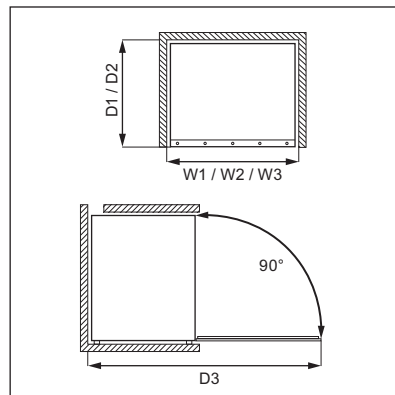
4.1 Përmasat



Përmasat e përgjithshme ¹

H1	mm	456
W1	mm	596
D1	mm	581

¹ lartësia, gjerësia dhe thellësia e pajisjes pa dorezën



Hapësira e kërkuar në përdorim ²

H2	mm	456
W2	mm	596
D2	mm	581

² lartësia, gjerësia dhe thellësia e pajisjes duke përfshirë dorezën, plus hapësirën e

nevojshme për qarkullimin e lirshëm të ajrit të ftohjes

Hapësira e përgjithshme e kërkuar në përdorim³

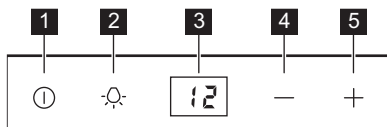
H3	mm	456
W3	mm	596

D3	mm	1018
----	----	------

³ lartësia, gjerësia dhe thellësia e pajisjes duke përfshirë dorezën, plus hapësirën e nevojshme për qarkullimin e lirshëm të ajrit të ftohjes, plus hapësirën e nevojshme për të lejuar hapjen e derës në këndin minimal që lejon heqjen e të gjitha pajisjeve të brendshme

5. FUNKSIONIMI

5.1 Paneli i kontrollit



1 Butoni NDEZUR/FIKUR

2 Butoni i dritës

3 Ekran

4 Butoni i Uljes së temperaturës

5 Butoni i Rritjes së temperaturës

5.2 Ndezja dhe fikja

Për të ndezur pajisjen, shtypni butonin NDEZJA/FIKJA. Pas ndezjes, ekranit tregon temperaturën e vendosur.

Për të fikur pajisjen, mbani të shtypur butonin NDEZJA/FIKJA për 5 sekonda.

5.3 Rregullimi i temperaturës

Mund ta rregulloni temperaturën brenda pajisjes nga 5°C në 20°C duke shtypur butonat e Uljes së temperaturës dhe Rritjes së temperaturës.

Në rast të një ndërprerjeje energjie, pajisja ruan cilësimin e mëparshëm të temperaturës. Kur rikthehet energjia, temperatura kthehet në vlerën e vendosur më parë.

5.4 Butoni i dritës

Kur hapni derën, drita LED ndizet. Kur mbyllni derën, drita LED fiket.

Për të mbajtur dritën LED të ndezur pas mbylljes së derës:

1. Hapeni derën.
2. Shtypni butonin Drita.
3. Mbyllni derën.

Drita LED do të mbetet e ndezur. Për të rikthyer cilësimin e opsionit të paracaktuar, shtypni butonin Drita përsëri.

5.5 Ekran

Ekranit tregon:

- Temperatura e vendosur
- Mesazhet e gabimit
- Nëse zgjidhet Regjimi demo
- Nëse është aktivizuar regjimi Kyçja e butonave

5.6 Regjimi Kyçja e butonave

Shtypni butonat e Rritjes së temperaturës dhe Dritës në të njëjtën kohë për 3 sekonda për të aktivizuar regjimin Kyçja e butonave.

Ky regjim parandalon përdorimin e butonave dhe funksioneve të tjera. Pajisja vazhdon të punojë duke përdorur cilësimet e fundit. Gjatë këtij regjimi, prekja e ndonjë butoni rezulton në shfaqjen e mesazhit "bl" në ekran.

Për të çaktivizuar regjimin Kyçja e butonave, shtypni butonat e Rritjes së temperaturës dhe Dritaës në të njëjtën kohë për 3 sekonda.

5.7 Modaliteti demo

Regjimi demo është krijuar për qëllime të ekspozitave dhe modeleve të demonstrimit.

Në këtë regjim, ekranit është i ndezur dhe mund të ndryshoni temperaturat, por motori i ftohjes është i fikur.

Për të aktivizuar ose çaktivizuar Regjimin demo, shtypni butonat e Uljes së

temperaturës dhe Rritjes së temperaturës në të njëjtën kohë për 3 sekonda. Ekranin tregon "ON" për 5 sekonda, pastaj temperatura shfaqet përsëri.

Mund ta mbani dritën e brendshme LED të ndezur kur dera mbyllet në Regjimin demo duke shtypur butonin Drita.

5.8 Alarmi i hapjes së derës

Nëse dera është lënë hapur për 3 minuta, alarmi bie 4 herë në intervale 1-minutash.

Alarmi zgjat deri në 30 minuta, pastaj ndalon dhe shfaqet gabimi "E3". Mbyllja e derës ricilëson gabimin. Referohuni seksionit "Kodet e defekteve" në kapitullin "Zgjidhja e problemeve".

6. PËRDORIMI I PËRDITSHËM

i Kjo pajisje është planifikuar ekskluzivisht për ruajtjen e verës.

i Ndarja e ruajtjes së verës është shënuar me një  simbol në pllakëzën e të dhënave.

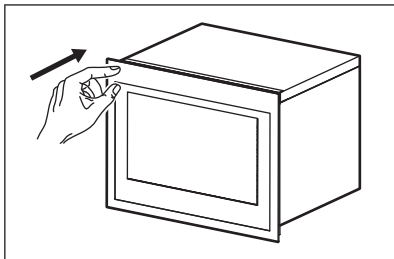
i Përpara përdorimit të pajisjes për herë të parë, lani pjesën e brendshme dhe të gjithë aksesoret e brendshëm me ujë të vakët dhe sapun neutral. Pastaj, thajeni plotësisht.

6.1 Hapja e derës

Ka dy mënyra për të hapur derën e pajisjes.

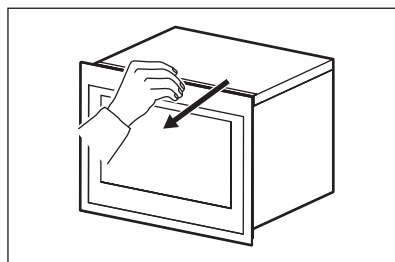
Për të hapur derën:

- Shtypni anën e majtë të panelit të derës.



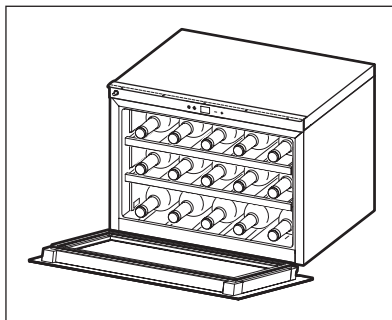
ose

- Tërhiqeni derën drejt vetes.



i Mos e hapni shpesh derën ose mos e lini hapur për një kohë më të gjatë sesa nevojitet.

6.2 Ruajtja e verërave



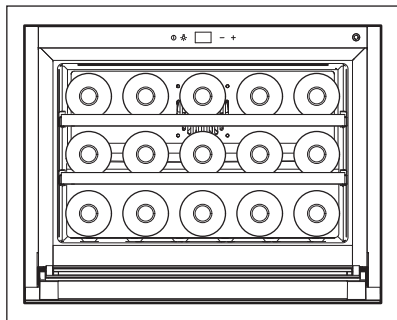
Koha e ruajtjes së verës varet nga vjetërsia e saj, lloji i rrushit, përmbajtja e alkoolit dhe niveli i fruktozës dhe i taninës në të. Në çastin e blerjes, kontrolloni nëse vera është paraprakisht e vjetruar apo nëse do të përmirësohet me kalimin e kohës.

Temperaturat e rekomanduara të ruajtjes:

- Për shampanjë/proseko dhe verëra të gazuara, midis +6°C dhe +8°C.

- Për verëra të bardha, midis +10°C dhe +12°C.
- Për verëra rozë, midis +12°C dhe +16°C.
- Për verëra të kuqe, midis +14°C dhe +18°C.

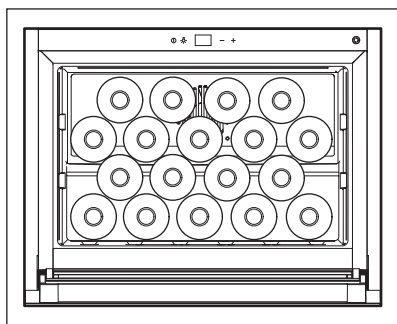
Pajisja është projektuar për të ruajtur deri në 15 shishe bordo (0.75 l) duke vendosur 5 shishe në secilin nivel:



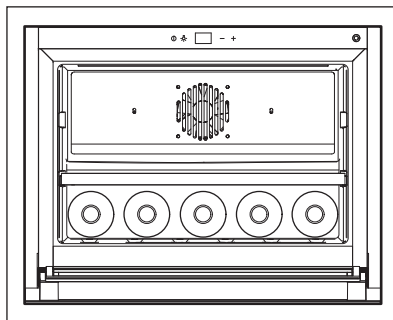
Niveli i ulët mund të mbajë shishe më të mëdha dhe më të gjata nëse është e nevojshme.

⚠ KUJDES!

Sigurohuni që shishet nuk takojnë murin e pasëm të pajisjes.



Hiqni raftet për të rritur kapacitetin.



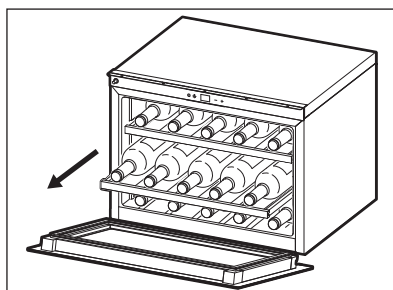
Hiqni raftin e sipërm për të ruajtur shishe të mëdha dhe të gjata në sirtarin e mesëm.

6.3 Raftet

Për akses të lehtë te shishet, hiqni raftet nga ndarja me shina.

⚠ KUJDES!

Për të parandaluar dëmtimin e derës, sigurohuni se dera është e hapur plotësisht kur hiqni raftet.

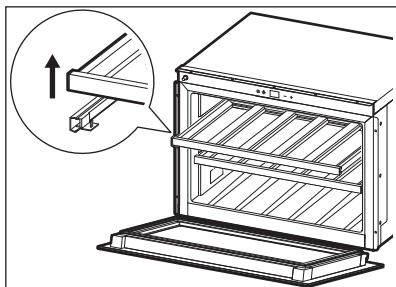


6.4 Heqja e rafteve

Për të hequr raftet prej druri, tërhiqini nga ndarja me shina dhe pastaj ngrihuni lart. Për të vendosur raftet prej druri, vendosini në ndarjen me shina dhe pastaj shtyjini brenda pajisjes.

⚠ KUJDES!

Përpara heqjes ose vendosjes së rafteve prej druri, hiqni çdo shishe nga pajisja.



7. KUJDESI DHE PASTRIMI

⚠ KUJDESI!

Referojuni kapitujve të sigurisë.

⚠ KUJDESI!

Hiqeni nga priza pajisjen përpara kryerjes së ndonjë pune të mirëmbajtjes.

⚠ KUJDESI!

Kjo pajisje përmban hidrokarbure në njësinë e saj të ftohjes. Mirëmbajtja dhe rikarikimi duhet të kryhen nga teknikë të autorizuar.

7.1 Pastrimi periodik

⚠ KUJDESI!

Mos tërhiqni, zhvendosni ose dëmtoni asnjë tub dhe/ose kabllot brenda pajisjes.

⚠ KUJDESI!

Mos përdorni kurrë detergjentë, pluhra gërryes, produkte pastrimi me shumë parfum ose xhel dylli për të pastruar pjesën e brendshme pasi kjo do të dëmtojë sipërfaqen dhe do të lërë një erë të fortë.

Përpara përdorimit të pajisjes për herë të parë, lani pjesën e brendshme dhe të gjithë aksesorët e brendshëm me ujë të vakët dhe sapun neutral për të hequr erën tipike të një produkti të ri. Sigurohuni që gjithshka është tharë plotësisht.

⚠ KUJDESI!

Hapja e derës për periudha të gjata mund të shkaktojë një rritje të konsiderueshme të temperaturës në ndarjet e pajisjes.

Pajisja duhet të pastrohet rregullisht:

- Pastroni pjesët e brendshme me ujë të vakët dhe solucion me sodë buke. Solucioni duhet të jetë rreth 2 lugë gjelle sodë buke në një litër ujë.
- Shtrydhni ujin e tepërt nga sfungjeri ose lecka kur pastroni zonën e komandave apo ndonjë pjesë elektrike.
- Pastroni pjesën e brendshme, raftet dhe aksesorët me ujë të vakët dhe sapun neutral.
- Kontrolloni rregullisht guarnicionet e derës dhe pastrojini me sfungjer të lagur, detergjent neutral dhe ujë për t'u siguruar që janë të pastër dhe pa mbeturina.
- Shpëlani dhe pastroni plotësisht.

7.2 Periudhat e mospërdorimit

Kur pajisja nuk përdoret për periudha të gjata, merrni masat paraprake të mëposhtme:

1. Shkëputeni pajisjen nga rrjeti elektrik.
2. Hiqni të gjithë artikujt.
3. Pastrojeni dhe thajeni pajisjen plotësisht.
4. Pastroni pajisjen dhe të gjithë aksesorët.
5. Lëreni derën paksa hapur për të shmangur formimin e erërave të pakëndshme.

8. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE



PARALAJMËRIM!

Referojuni kapitujve të sigurisë.

8.1 Udhëzuesi i zgjidhjes së problemeve

Mund të zgjidhni me lehtësi shumë probleme të zakonshme të pajisjes duke u këshilluar me këtë udhëzues:

Zgjidhja e problemeve

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Pajisja nuk punon.	Pajisja është e fukur.	Ndizni pajisjen.
	Pajisja nuk është në prizë.	Lidhni pajisjen.
	Regjimi demo është aktiv.	Çaktivizoni Regjimin demo. Referojuni seksionit "Regjimi i demonstrimit" në kapitullin "Funksionimi".
Temperatura në pajisje është tepër e lartë.	Ndërprerësi i qarkut u aktivizua ose është djegur siguresa.	Ngrini automatën ose ndërrojni siguresën.
	Temperatura nuk është vendosur siç duhet.	Verifikoni temperaturën e vendosur.
	Dera nuk është mbyllur siç duhet.	Mbylleni derën siç duhet.
Kompresori punon vazhdimisht.	Guarnicioni i derës nuk po bën hermetizimin siç duhet.	Pastroni guarnicionin e derës. Referojuni kapitullit "Kujdesi dhe pastrimi".
	Temperatura e dhomës është shumë e lartë.	Verifikoni temperaturën e dhomës.
	Dera është hapur shumë shpesh.	Mos e mbani derën të hapur më gjatë se ç'duhet.
Nuk punon drita.	Dera nuk është mbyllur siç duhet.	Mbylleni derën siç duhet.
	Guarnicioni i derës nuk po bën hermetizimin siç duhet.	Pastroni guarnicionin e derës. Referojuni kapitullit "Kujdesi dhe pastrimi".
	Pajisja nuk është në prizë.	Lidhni pajisjen.
Ka shumë dridhje.	Ndërprerësi i qarkut u aktivizua ose është djegur siguresa.	Ngrini automatën ose ndërrojni siguresën.
	LED është djegur.	Kontaktoni qendrën e shërbimit të autorizuar.
	Butoni i dritës nuk punon.	Kontaktoni qendrën e shërbimit të autorizuar.
Pajisja është e zhurmshme.	Pajisja nuk mbështetet siç duhet.	Kontrolloni nëse pajisja është e qëndrueshme.
	Pajisja nuk mbështetet siç duhet.	Kontrolloni nëse pajisja është e qëndrueshme.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
	Ventilatori është pis.	Pastroni ventilatorin. Referojuni kapitullit "Kujdesi dhe pastrimi".
	Kontraktimi dhe zgjerimi i mureve të brendshëm mund të shkaktojë zhurma kërcitëse dhe kërcitje.	Kjo është normale. Nëse zhurmat bëhen më të larta, kontaktoni Qendrën e Shërbimit të Autorizuar.
	Zhurma kërcitëse mund të vijë nga rrjedhja e ftohësit.	Kjo është normale. Nëse zhurmat bëhen më të larta, kontaktoni Qendrën e Shërbimit të Autorizuar.
Dera nuk hapet ose mbyllet siç duhet.	Pajisja nuk mbështetet siç duhet.	Kontrolloni nëse pajisja qëndron e fiksuar.
	Guarnicioni i derës nuk po bën hermetizimin siç duhet.	Pastroni guarnicionin e derës. Referojuni kapitullit "Kujdesi dhe pastrimi".
Pajisja jep alarmin akustik.	Dera nuk është mbyllur.	Kjo është normale. Referojuni seksionit "Alarmi i hapjes së derës" në kapitullin "Funksionimi".

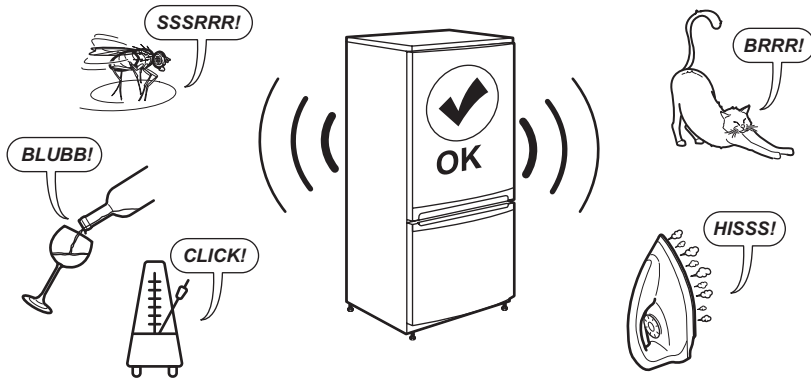
8.2 Kodet e defekteve

Kodet e paralajmërimit shfaqen në ekran.

Gabime

Lloji i gabimit	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Kodi E1 shfaqet në ekran dhe alarmi akustik bie çdo 5 minuta	Temperatura brenda pajisjes është shumë e ulët ose shumë e lartë.	Kontrolloni burimet e mundshme të nxehtësisë ose ftohjes pranë pajisjes.
	Sensori i temperaturës është i prishur ose i shkëputur.	Kontaktoni qendrën e shërbimit të autorizuar.
Kodi E2 shfaqet në ekran	Nxehtësi shtesë po vjen nga pajisjet më të afërta.	Kontrolloni nxehtësinë e mundshme që po vjen nga pajisja pranë qilarit të verës.
	Temperatura e ambientit është jashtë sferës së kategorisë së klimës së pajisjes.	Verifikoni nëse produkti është instaluar në një vend ku temperatura e mjedisit është brenda sferës së kategorisë së klimës së pajisjes.
	Kompresori ose ventilatori nuk funksionojnë.	Kontaktoni qendrën e shërbimit të autorizuar.
Kodi E3 shfaqet në ekran	Dera u la hapur për më shumë se 30 minuta.	Mbyllni derën.
	Gjuhëza e çelësit të derës nuk funksionon.	Kontaktoni qendrën e shërbimit të autorizuar.

9. ZHURMA



10. TË DHËNAT TEKNIKE

Informacioni teknik ndodhet në pllakën e specifikimeve në anën e brendshme të pajisjes dhe në etiketën e energjisë.

Kodi QR në etiketën e energjisë të dhënë me pajisjen jep një lidhje interneti tek informacioni që lidhet me performancën e pajisjes në databazën e EU EPREL. Ruajeni etiketën e energjisë për referencë së bashku me manualin e përdorimit dhe të gjitha dokumentet e tjera që ofrohen me këtë pajisje.

Të njëjtin informacion mund ta gjeni gjithashtu në EPREL duke përdorur lidhjen <https://eprel.ec.europa.eu>, si dhe emrin e modelit dhe numrin e produktit që gjeni në pllakën e specifikimeve të pajisjes.

Shikoni lidhjen www.theenergylabel.eu për informacion të detajuar rreth etiketës së energjisë.

11. INFORMACION PËR INSTITUTET E TESTIMIT

Instalimi dhe përgatitja e pajisjes për çfarëdo verifikimi EcoDesign duhet të jetë në përputhje me EN 62552 (EU). Kërkesat për ventilimin, dimensionet e zgavrës dhe hapësirat minimale të pasme duhet të jenë

siç përcaktohet në këtë "Manual përdorimi" të "Instalimi". Ju lutemi kontaktoni me prodhuesin për çdo informacion të mëtejshëm, duke përfshirë edhe planet e ngarkimit.

12. SHQETËSIME MJEDISORE

Ricikloni materialet me simbolin . Vendoseni paketimin në kutitë përkatëse për ta ricikluar. Ndihamoni në mbrojtjen e mjedisit dhe të shëndetit të njeriut duke ricikluar mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe

elektronike. Mos i hidhni pajisjet e shënuara me simbolin  me mbeturinat shtëpiake. Kthejeni produktin në qendrën tuaj lokale të riciklimit ose kontaktoni zyrën tuaj komunale..

1. INFORMACIJE O SIGURNOSTI.....	14
2. SIGURNOSNE UPUTE.....	15
3. OPIS PROIZVODA.....	17
4. INSTALACIJA.....	17
5. OPERACIJA.....	18
6. SVAKODNEVNA UPORABA.....	19
7. ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE.....	21

8. RJEŠAVANJE PROBLEMA.....	22
9. BUKA.....	24
10. TEHNIČKI PODACI.....	24
11. INFORMACIJE ZA ISPITNE USTANOVE.....	24
12. BRIGA O OKOLIŠU.....	24

1. ⚠ INFORMACIJE O SIGURNOSTI

Prije postavljanja i korištenja uređaja, pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu ozljedu ili oštećenje koji su rezultat neispravnog postavljanja ili korištenja. Upute uvijek držite na sigurnom i pristupačnom mjestu za buduću upotrebu.

1.1 Sigurnost djece i osjetljivih osoba

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti. Djeci u dobi od 3 do 8 godina i osobama s vrlo velikim

i složenim invaliditetom dopušteno je puniti i prazniti uređaj pod uvjetom da su dobili odgovarajuće upute. Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje od uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom.

- Djeca bi trebala biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Bez nadzora djeca ne smiju obavljati čišćenje uređaja i korisničko održavanje.
- Ambalažu držite podalje od djece i zbrinite je na odgovarajući način.

1.2 Opća sigurnost

- Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za čuvanje vina.
- Ovaj je uređaj namijenjen za uporabu u kućanstvu i ostalim smještajnim jedinicama u zatvorenom prostoru.
- Ovaj uređaj može se koristiti u uredima, hotelskim

sobama, sobama za goste s doručkom, seoskim kućama za goste i drugim sličnim smještajem u kojima takva uporaba ne prelazi (prosječnu) razinu uporabe u domaćinstvu.

- **UPOZORENJE:** Ventilacijski otvori na kućištu uređaja ili ugradbenom elementu ne smiju biti blokirani.
- **UPOZORENJE:** Ne koristite mehaničke uređaje ili bilo koja sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja, osim onih koje preporuča proizvođač.
- **UPOZORENJE:** Ne oštećujte sklop rashladnog sredstva.
- **UPOZORENJE:** Ne koristite električne uređaje unutar odjeljka za čuvanje hrane uređaja, osim ako nisu vrste koje je preporučio proizvođač.

- Za čišćenje uređaja nemojte koristiti raspršivač vode i paru.
- Očistite uređaj vlažnom mekom krpom. Koristite samo neutralne deterdžente. Nikada ne koristite abrazivna sredstva, abrazivne spužvice za ribanje, otapala ili metalne predmete.
- Kad je uređaj duže vrijeme prazan, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite otvorena vrata da spriječite razvoj plijesni unutar uređaja.
- Ne čuvajte eksplozivne tvari poput limenki aerosola sa zapaljivim punjenjem u ovom uređaju.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servisni centar ili slične kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1 Instalacija



UPOZORENJE!

Samo kvalificirana osoba smije instalirati ovaj uređaj.

- Odstranite svu ambalažu.
- Ne postavljajte i ne koristite oštećeni uređaj.
- Slijedite posebne upute za postavljanje koje su dostupne na našem web mjestu.

- Prilikom pomicanja uređaja uvijek budite pažljivi jer je uređaj težak. Uvijek nosite zaštitne rukavice i zatvorenu obuću.
- Provjerite može li zrak kružiti oko uređaja.
- Pri prvom postavljanju, pričekajte najmanje 4 sata prije spajanja uređaja na napajanje. To omogućuje povratak ulja natrag u kompresor.
- Prije provođenja bilo kakvih radnji na uređaju, osdvojite utikač od utičnice.
- Uređaj ne postavljajte u blizini radijatora, štednjaka, pećnica ili ploča za kuhanje, osim ako nije drugačije navedeno u uputama za postavljanje.

- Ne izlažite uređaj kiši.
- Uređaj nemojte instalirati na mjestima s izravnom sunčevom svjetlošću.
- Uređaj nemojte instalirati na prevlažnim ili prehladnim mjestima.
- Prilikom pomicanja uređaja, podignite ga za prednji rub kako bi se izbjeglo grebanje poda.

2.2 Električni priključak

UPOZORENJE!

Rizik od požara i strujnog udara.

UPOZORENJE!

Prilikom postavljanja uređaja, pripazite da se strujni kabel ne prignječi ili ošteti.

UPOZORENJE!

Nemojte upotrebljavati adaptere s više utikača i produžne kabele.

- Provjerite jesu li parametri na natpisnoj pločici kompatibilni s električnim vrijednostima mrežnog napajanja.
- Uređaj mora biti uzemljen.
- Uvijek koristite pravilno montiranu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.
- Ako vaša kućna električna utičnica nije uzemljena, spojite uređaj na odvojeno uzemljenje u skladu s važećim propisima, pri čemu savjet potražite od kvalificiranog električara.
- Pripazite da ne oštetite električne dijelove (npr. strujni utikač, mrežni kabel, kompresor). Kontaktirajte ovlašteni servisni centar ili električara za promjenu električnih dijelova.
- Strujni kabel mora biti ispod razine strujnog utikača.
- Utikač kabela napajanja uključite u utičnicu tek po završetku postavljanja. Provjerite postoji li nakon montaže pristup utikaču.
- Ne povlačite kabel napajanja kako biste izvukli utikač iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.

2.3 Primjena

UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda, opekline, strujnog udara ili požara.



Uređaj sadrži zapaljivi plin, izobutan (R600a), prirodni plin s visokom razinom eko-

loške kompatibilnosti. Pazite da ne izazovete oštećenje u rashladnom sustavu koji sadrži izobutan.

- Ne mijenjajte specifikacije ovog uređaja.
- Ovaj je uređaj namijenjen uporabi na sobnoj temperaturi u rasponu od 16°C do 38°C. Navedeni temperaturni raspon jamči ispravan rad uređaja.
- Ne stavljajte električne uređaje (npr. aparate za pripremu sladoleda) u uređaj osim ako proizvođač nije naznačio da su prikladni za to.
- Ukoliko se ošteti sklop rashladnog sredstva, pripazite da u prostoriji nema plamena ni izvora zapaljenja. Prozračite prostoriju.
- Ne dopustite da vrući predmeti dodiruju plastične dijelove uređaja.
- Ne čuvajte zapaljivi plin ni tekućinu u uređaju.
- Ne stavljajte zapaljive proizvode ili mokre predmete sa zapaljivim proizvodima u uređaj, blizu uređaja ili na uređaj.
- Ne dirajte kompresor ni kondenzator. Vrući su.
- Ne dopuštajte da namirnice dođu u kontakt s unutrašnjim stjenkama odjeljaka uređaja.

2.4 Održavanje i čišćenje

UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda ili oštećenja uređaja.

- Prije zahvata održavanja, isključite uređaj i iskopčajte utikač iz utičnice za napajanje.
- Ovaj uređaj sadrži ugljikovodike u rashladnoj jedinici. Samo kvalificirana osoba može održavati i ponovno puniti jedinicu.

2.5 Servis

- Za popravak uređaja obratite se ovlaštenom servisnom centru. Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Imajte na umu da samostalni ili neprofesionalni popravak može imati sigurnosne posljedice i može poništiti jamstvo.
- Sljedeći rezervni dijelovi su dostupni najmanje 7 godina nakon ukidanja modela: termostati, senzori temperature, tiskane pločice, izvori svjetla, ručke na vratima, šarke vrata, ladice i košare. Brtve na vratima dostupne su najmanje 10 godina nakon ukidanja modela. Trajanje u vašoj zemlji može biti dulje. Za više informacija posjetite našu internetsku stranicu.

- Imajte na umu da su neki od tih rezervnih dijelova dostupni samo profesionalnim serviserima i da nisu svi rezervni dijelovi relevantni za sve modele.

2.6 Odlaganje



UPOZORENJE!

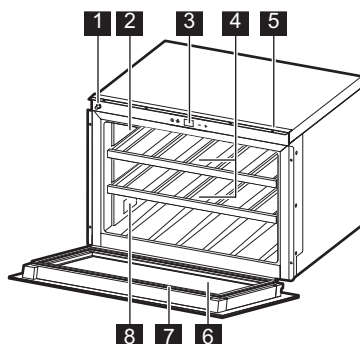
Opasnost od ozljeda ili gušenja.

- Uređaj isključite iz električne mreže.

- Prerežite električni kabel i bacite ga.
- Skinite vrata kako biste spriječili da se djeca i kućni ljubimci zatvore u uređaj.
- Sustav hlađenja i izolacijski materijali ovog uređaja nisu štetni za ozon.
- Izolacijska pjena sadrži zapaljive plinove. Za informacije o pravilnom odlaganju uređaja kontaktirajte komunalnu službu.
- Nemojte prouzročiti oštećenje dijelova jedinice hlađenja u blizini izmjenjivača topline.

3. OPIS PROIZVODA

3.1 Opis proizvoda



- 1** Mehanizam za otpuštanje vrata
- 2** Teleskopske vodilice
- 3** Upravljačka ploča
- 4** Police
- 5** Šipka za pričvršćivanje
- 6** Vrata
- 7** Brtva
- 8** Natpisna pločica

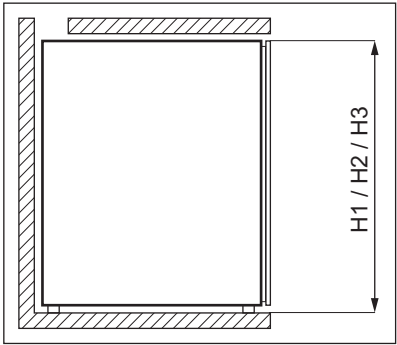
4. INSTALACIJA



UPOZORENJE!

Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

4.1 Dimenzije



Ukupne dimenzije ¹

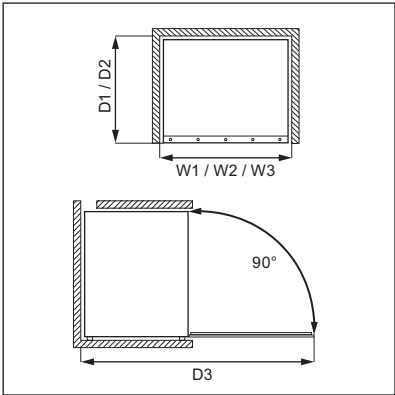
H1	mm	456
W1	mm	596
D1	mm	581

¹ visina, širina i dubina uređaja bez rukohvata

Prostor potreban prilikom uporabe ²

H2	mm	456
W2	mm	596
D2	mm	581

² visina, širina i dubina uređaja uključujući rukohvat, plus prostor potreban za slobodnu cirkulaciju zraka za hlađenje



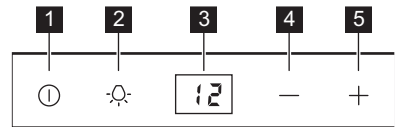
Ukupni prostor potreban prilikom uporabe ³

H3	mm	456
W3	mm	596
D3	mm	1018

³ visina, širina i dubina uređaja uključujući rukohvat, plus prostor potreban za slobodnu cirkulaciju zraka za hlađenje te prostor potreban za minimalni kut otvaranja vrata koji omogućuje vađenje unutarnje opreme

5. OPERACIJA

5.1 Upravljačka ploča



1 Tipka ON/OFF

2 Gumb svjetla

3 Zaslon

4 Gumb regulatora za niže temperature

5 Gumb regulatora za više temperature

5.2 Uključivanje i isključivanje

Uključite uređaj pritiskom gumba ON/OFF (uklj./isklj.). Nakon uključivanja na zaslonu se prikazuje postavljena temperatura.

Za isključivanje uređaja, zadržite pritisnut gumb ON/OFF (uklj./isklj.) na 5 sekundi.

5.3 Podešavanje temperature

Temperaturu unutar uređaja možete podesiti od 5°C do 20°C pritiskom na gumbiju za rashlađivanje temperature i zagrijavanje temperature.

U slučaju prekida napajanja, uređaj pohranjuje prethodnu postavku temperature. Kada se napajanje vrati, temperatura se vraća na prethodno postavljenu vrijednost.

5.4 Gumb svjetla

Svjetlo LED se uključuje kada otvorite vrata. Svjetlo LED se isključuje kada zatvorite vrata.

Kako bi se svjetlo LED uključilo nakon zatvaranja vrata:

1. Otvorite vrata.
2. Pritisnite tipku svjetla.
3. Zatvorite vrata.

Svjetlo LED će ostati uključeno. Za vraćanje zadane postavke ponovno pritisnite gumb za svjetlo.

5.5 Zaslون

Na zaslonu se prikazuje:

- Postavite temperaturu
- Poruke o pogreškama
- Ako je odabran Demo način rada
- Ako je uključen način tipki za blokiranje

5.6 Način tipki blokiranja

Istovremeno pritisnite gumb za zagrijavanje temperature i svjetlo i zadržite 3 sekundi kako biste aktivirali način rada tipki za blokiranje.

Ovaj način rada sprječava uporabu ostalih gumbiju i funkcija. Uređaj nastavlja raditi koristeći zadnje postavke. Tijekom ovog načina rada, dodirivanjem bilo kojeg gumba dobiva se poruka "bl" koja se pojavljuje na zaslonu.

Istovremeno pritisnite gumb za zagrijavanje temperature i za svjetlo i zadržite 3 sekundi kako biste aktivirali način rada tipki za blokiranje.

5.7 Demo način rada

Demo program izrađen je za izlaganja i izložbene svrhe.

U ovom načinu rada, zaslon je uključen i možete promijeniti temperature, ali motor za hlađenje je isključen.

Za uključivanje ili isključivanje Demo načina rada, istovremeno pritisnite tipke regulatora za temperaturu i grijača temperature na 3 sekunde. Na zaslonu se prikazuje "ON" na 5 sekundi, a zatim se ponovno prikazuje temperatura.

Svjetlo u unutrašnjosti LED možete uključiti kada su vrata zatvorena u Demo načinu rada pritiskom na gumb za svjetlo.

5.8 Alarm vrata otvorena

Ako vrata ostanu otvorena 3 minuta, alarm se 4 oglašava u intervalima od 1- minuta. Alarm traje do 30 minuta, zatim se zaustavlja i "E3" pojavljuje se pogreška. Zatvaranje vrata poništava pogrešku. Pogledajte odjeljak „Šifre pogreški" u poglavlju „Rješavanje problema".

6. SVAKODNEVNA UPORABA

i Ovaj je uređaj namijenjen isključivo skladištenju vina.

i Odjeljak za skladištenje vina označen je simbolom na natpisnoj pločici.

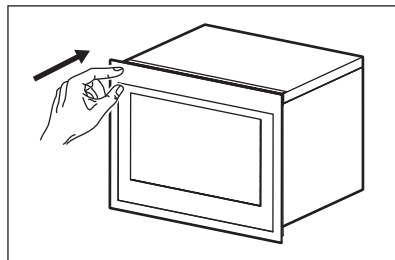
i Prije prve uporabe uređaja, unutrašnjost i sav unutrašnji pribor operite mlakom vodom i neutralnim sapunom. Zatim dobro osušite.

6.1 Otvaranje vrata

Postoje dva načina za otvaranje vrata uređaja.

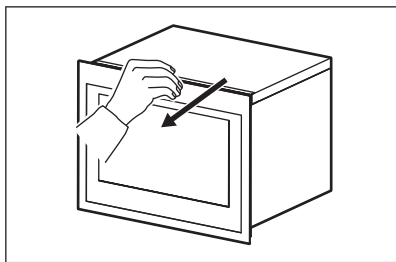
Za otvaranje vrata:

- Gurnite lijevu stranu ploče vrata.



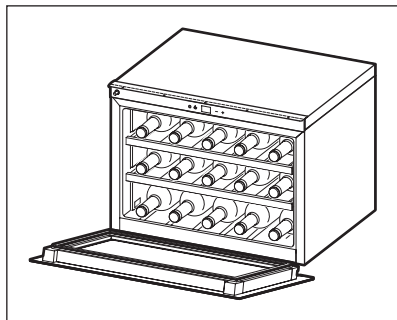
ili

- Povucite vrata prema sebi.



❗ Nemojte često otvarati vrata ili ih ostavljati otvorena duže no što je potrebno.

6.2 Skladištenje vina

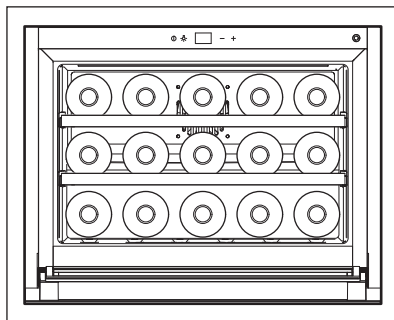


Vrijeme skladištenja vina ovisi o starosti, vrsti grožđa, sadržaju alkohola, razini fruktoze i tannina u vinu. Prilikom kupnje provjerite je li vino već odležalo ili će se poboljšati tijekom vremena.

Preporučene temperature skladištenja:

- Za šampanjce/proseko i pjenušava vina, između $+6^{\circ}\text{C}$ i $+8^{\circ}\text{C}$.
- Za bijela vina, između $+10^{\circ}\text{C}$ i $+12^{\circ}\text{C}$.
- Za rosé vina, između $+12^{\circ}\text{C}$ i $+16^{\circ}\text{C}$.
- Za crna vina, između $+14^{\circ}\text{C}$ i $+18^{\circ}\text{C}$.

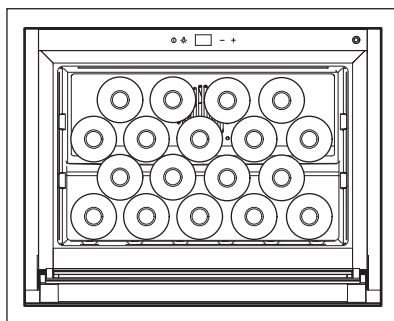
Uređaj je predviđen za odlaganje do 15 Bordeaux boca (0.75 l) postavljanjem 5 boca na svaku razinu:



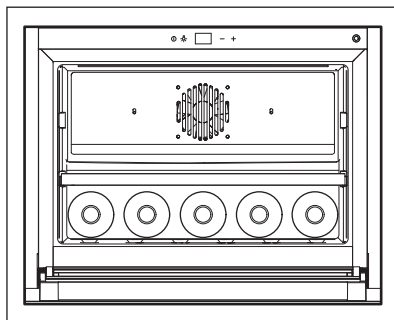
Niža razina može primiti veće i više boce ako je potrebno.

⚠ OPREZ!

Pazite da boce ne dođu u dodir sa stražnjom stjenkom uređaja.



Skinite police kako biste povećali kapacitet.



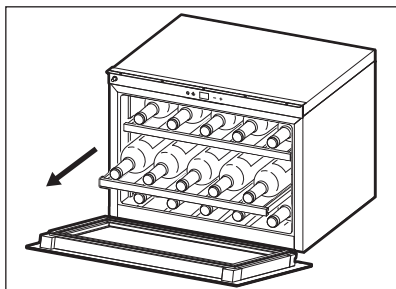
Skinite gornju policu kako biste spremili velike i visoke boce na srednju policu.

6.3 Police

Radi lakšeg pristupa bocama, povucite police iz odjeljka s vodicama.

⚠ OPREZ!

Kako biste spriječili oštećenja na vratima, prilikom izvlačenja polica provjerite jesu li vrata potpuno otvorena.



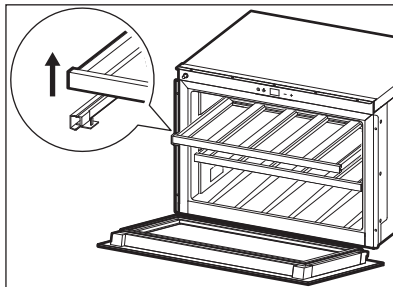
6.4 Uklanjanje polica

Za uklanjanje drvenih polica, povucite ih iz pretinca s vodicama i zatim ih podignite pre-

ma gore. Za postavljanje drvenih polica, postavite ih na pretinac s vodicama i gurnite ih u uređaj.

⚠ OPREZ!

Prije vađenja ili postavljanja drvenih polica, izvadite sve boce iz uređaja.



7. ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

⚠ OPREZ!

Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

⚠ OPREZ!

Uređaj isključite iz električne mreže prije bilo kakvih radova na održavanju.

⚠ OPREZ!

Ovaj uređaj sadrži ugljikovodike u rashladnoj jedinici. Održavanje i ponovno punjenje mora izvršiti ovlašteni servis.

7.1 Redovito čišćenje

⚠ OPREZ!

Nemojte povlačiti, pomicati ili oštetiti cijevi i/ili kabele unutar uređaja.

⚠ OPREZ!

Nikad ne koristite deterdžente, abrazivna sredstva, sredstva za čišćenje s vrlo dodanim mirisom ili sredstva za poliranje voskom jer bi mogli oštetiti površinu i ostaviti jak miris.

Prije prve uporabe uređaja, unutrašnjost i svu unutarnju dodatnu opremu operite mlakom

vodom i neutralnim sapunom kako bi se uklonio tipičan miris potpuno novog proizvoda, a zatim temeljito osušiti. Provjerite je li sve potpuno osušeno.

⚠ OPREZ!

Otvaranje vrata dulje vrijeme može dovesti do značajnog povećanja temperature u odjeljcima uređaja.

Uređaj treba redovito čistiti:

- Očistite unutarne površine toplom vodom i otopinom sode bikarbone. Koristite oko 2 žlice otopine od sode bikarbone na litru vode.
- Iscijedite višak vode iz spužve ili krpe kada čistite područje upravljačkih uređaja ili bilo koje električne dijelove.
- Očistite unutrašnjost, police i pribor mlakom vodom i neutralnim sapunom.
- Redovito provjeravajte brtve na vratima i obrišite ih vlažnom spužvom, neutralnim deterdžentom i vodom kako biste bili sigurni da su čiste i bez naslaga.
- Temeljito isperite i osušite.

7.2 Razdoblja nekorisćenja

Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme poduzmite sljedeće mjere opreza:

1. Odspojite uređaj od napajanja.
2. uklonite sve predmete.

3. Temeljito obrišite i osušite uređaj.
4. Očistite uređaj i sav pribor.

5. Ostavite vrata otvorena kako biste spriječili stvaranje neugodnih mirisa.

8. RJEŠAVANJE PROBLEMA

UPOZORENJE!

Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

8.1 Vodič za rješavanje problema

Savjetom u ovom priručniku možete jednostavno riješiti mnoge uobičajene probleme s uređajem:

Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi.	Uređaj je isključen.	Uključite uređaj.
	Uređaj nije ukopčan.	Spojite uređaj.
	Demo način rada je aktivan.	Deaktivirajte Demo način rada. Pogledajte odjeljak „Demo način rada“ u poglavlju „Operacija“.
Temperatura u uređaju je visoka.	Osigurač je iskočio ili pregorio.	Uključite sklopku ili promijenite osigurač.
	Temperatura nije postavljena ispravno.	Provjerite postavljenu temperaturu.
	Vrata nisu pravilno zatvorena.	Pravilno zatvorite vrata.
Kompresor neprestano radi.	Brtva na vratima nije pravilno zatvorena.	Očistite brtvu na vratima. Pogledajte poglavlje „Održavanje i čišćenje“.
	Temperatura prostorije je previsoka.	Provjerite temperaturu prostorije.
	Vrata se prečesto otvaraju.	Nemojte ostavljati vrata otvorena dulje no što je potrebno.
Gumb svjetla ne radi.	Vrata nisu pravilno zatvorena.	Pravilno zatvorite vrata.
	Brtva na vratima nije pravilno zatvorena.	Očistite brtvu na vratima. Pogledajte poglavlje „Održavanje i čišćenje“.
	Uređaj nije ukopčan.	Spojite uređaj.
Previše vibracija.	Osigurač je iskočio ili pregorio.	Uključite sklopku ili promijenite osigurač.
	LED je pregorio.	Kontaktirajte ovlašteni servisni centar.
	Gumb svjetla ne radi.	Kontaktirajte ovlašteni servisni centar.
Uređaj je bučan.	Uređaj nije pravilno niveliran.	Provjerite je li uređaj stabilan.
Uređaj je bučan.	Ventilator je prljav.	Provjerite je li uređaj stabilan.
	Očistite ventilator.	Pogledajte poglavlje „Održavanje i čišćenje“.
Stezanje i širenje unutrašnjih stjenki može uzrokovati zvukove pucketanja i krckanja.	Stezanje i širenje unutrašnjih stjenki može uzrokovati zvukove pucketanja i krckanja.	To je sasvim normalno.
		Ako buka postane glasnija, kontaktirajte ovlašteni servisni centar.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
	Zvuk zveckanja može proizići iz protoka rashladnog sredstva.	To je sasvim normalno. Ako buka postane glasnija, kontaktirajte ovlašteni servisni centar.
Vrata se ne otvaraju ispravno ili ne zatvaraju.	Uređaj nije pravilno niveliran.	Provjerite stoji li uređaj stabilno.
	Brtva na vratima nije pravilno zatvorena.	Očistite brtvu na vratima. Pogledajte poglavlje „Održavanje i čišćenje”.
Uređaj aktivira zvučni alarm.	Vrata nisu zatvorena.	To je sasvim normalno. Pogledajte odjeljak „Alarm vrata otvorena” u poglavlju „Operacija”.

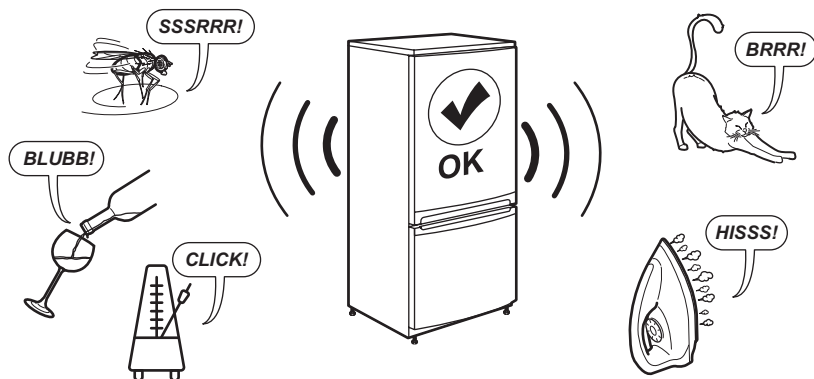
8.2 Šifre pogreški

Šifre upozorenja se prikazuju na zaslonu.

Pogreške

Vrsta pogreške	Mogući uzrok	Rješenje
Na zaslonu se pojavljuje šifra E1, a zvučni alarm se oglašava svakih 5 minuta	Temperatura unutar uređaja je preniska ili previsoka.	Provjerite potencijalne izvore topline ili hladnoće u blizini uređaja.
	Senzor temperature je prekinut ili odspojen.	Kontaktirajte ovlašteni servisni centar.
Na zaslonu se pojavljuje šifra E2	Prekomjerna toplina dolazi iz najbližih uređaja.	Provjerite stiže li potencijalna toplina iz uređaja u blizini vinskog podruma.
	Temperatura okruženja je izvan raspona klimatskog razreda uređaja.	Provjerite je li proizvod postavljen na mjestu gdje je temperatura okruženja unutar raspona klimatskog razreda uređaja.
	Kompresor ili ventilator su u kvaru.	Kontaktirajte ovlašteni servisni centar.
Na zaslonu se pojavljuje šifra E3	Vrata su ostala otvorena duže od 30 minuta.	Zatvorite vrata.
	Prekidač za zatvaranje vrata je u kvaru.	Kontaktirajte ovlašteni servisni centar.

9. BUKA



10. TEHNIČKI PODACI

Tehničke informacije nalaze se na natpisnoj pločici na unutarnjoj strani uređaja i na energetske naljepnici.

QR kod na energetske naljepnici isporučenoj s uređajem pruža internetsku poveznicu do podataka koji se odnose na performanse uređaja u EU EPREL bazi podataka. Energetsku naljepnicu čuvajte za referencu zajedno s korisničkim priručnikom i svim ostalim dokumentima koji se isporučuju s ovim uređajem.

Iste informacije poput naziva modela i broja proizvoda, koje se nalaze na natpisnoj pločici uređaja, moguće je pronaći i u EPREL-u pomoću poveznice <https://eprel.ec.europa.eu>.

Za detaljne informacije o energetske naljepnici pogledajte poveznicu www.theenergylabel.eu.

11. INFORMACIJE ZA ISPITNE USTANOVE

Postavljanje i priprema uređaja za potvrdu bilo kojeg Eco dizajna (EcoDesign) mora biti u skladu s EN 62552 (EU). Zahtjevi ventilacije, dimenzije otvora i minimalne udaljenosti sa

stražnje strane moraju biti kako je navedeno u "Instalacija" ovog korisničkog priručnika. Za sve dodatne informacije, uključujući planove utovara, obratite se proizvođaču.

12. BRIGA O OKOLIŠU

Reciklirajte materijale sa simbolom . Ambalažu za recikliranje odložite u odgovarajuće spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja recikliranjem otpada od električnih i elektroničkih uređaja. Ne odlažite uređa-

je označene simbolom  s kućanskim otpadom. Vratite proizvod u lokalni pogon za reciklažu ili kontaktirajte nadležni ured za otpad i recikliranje.

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE.....	25
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	26
3. POPIS VÝROBKU.....	28
4. INSTALACE.....	28
5. PROVOZ.....	29
6. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ.....	30
7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....	32

8. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD.....	33
9. HLUK.....	35
10. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	35
11. INFORMACE PRO ZKUŠEBNY.....	35
12. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ.....	35

1. ⚠ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nenese odpovědnost za žádný úraz ani škodu v důsledku nesprávné instalace nebo použití. Návod k použití vždy uchovávejte na bezpečném a přístupném místě pro jeho budoucí použití.

1.1 Bezpečnost dětí a postižených osob

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo obdrželi instrukce týkající se bezpečného provozu spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče. Děti ve věku od tří do

osmi let a osoby s velmi rozsáhlým a těžkým zdravotním postižením mohou tento spotřebič plnit a vyprazdňovat, pokud byly náležitě poučeny. Děti mladší tří let bez stálého dozoru držte z dosahu spotřebiče.

- Zabraňte dětem, aby si hrály se spotřebičem .
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.
- Všechny obaly uschovejte mimo dosah dětí a řádně je zlikvidujte.

1.2 Všeobecné bezpečnostní informace

- Tento spotřebič je určen pouze ke skladování vína.
- Tento spotřebič je určen k použití v běžném domácím použití.
- Tento spotřebič lze používat v kancelářích, hotelových pokojích, motelech, agropenzionech a v podob-

ných ubytovacích zařízeních, kde využití nepřesahuje (průměrnou) úroveň využití v domácnosti.

- **VAROVÁNÍ:** Ve skříni spotřebiče nebo ve vestavěné konstrukci udržujte větrací otvory volně průchodné.
- **VAROVÁNÍ:** K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické ani jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem.
- **VAROVÁNÍ:** Nepoškozujte chladicí okruh.
- **VAROVÁNÍ:** V oddílech spotřebiče pro uložení potravin nepoužívejte elektrické přístroje, pokud se nejedná o typ doporučený výrobcem.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody ani páru.

- Spotřebič čistěte vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.
- Pokud necháte spotřebič prázdný na delší dobu, vypněte jej, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte dveře otevřené, abyste zabránili vzniku plísní ve spotřebiči.
- Ve spotřebiči neuchovávejte výbušné směsi, jako např. aerosolové spreje s hořlavým hnacím plynem.
- Jestliže je poškozený napájecí kabel, smí jej vyměnit pouze výrobce, autorizované servisní středisko nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, aby se předešlo rizikům.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1 Instalace

VAROVÁNÍ!

Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Postupujte podle samostatných pokynů pro instalaci spotřebiče, které jsou k dispozici na našich webových stránkách.
- Při přemísťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy používejte ochranné rukavice a uzavřenou obuv.

- Přesvědčte se, že vzduch může okolo spotřebiče proudit.
- Při první instalaci počkejte alespoň čtyři hodiny, než spotřebič připojíte k napájení. To umožní oleji natéct zpět do kompresoru.
- Před každou činností na spotřebiči vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti topidel, sporáků, trub či varných desek, pokud není v instalačních pokynech uvedeno jinak.
- Nevystavujte spotřebič dešti.
- Spotřebič neinstalujte tam, kde bude vystaven přímému slunečnímu svitu.

- Neinstalujte spotřebič v příliš vlhkých či příliš chladných místech.
- Při přemísťování spotřebiče jej nadzdvihněte za přední okraj, abyste zabránili poškrábání podlahy.

2.2 Připojení k elektrické síti

VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

VAROVÁNÍ!

Při instalaci spotřebiče se ujistěte, že není napájecí kabel nikde zachycený či poškozený.

VAROVÁNÍ!

Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.

- Zkontrolujte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě.
- Spotřebič musí být uzemněn.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Pokud domácí elektrická zásuvka není uzemněná, připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy a poraďte se s kvalifikovaným elektrikářem.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili elektrické součásti (např. síťové zástrčky, síťový kabel, kompresor). Potřebujete-li vyměnit elektrické součásti, obraťte na autorizované servisní středisko nebo elektrikáře.
- Napájecí kabel musí zůstat pod úrovní síťové zástrčky.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.

2.3 Použijte

VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.



Spotřebič obsahuje hořlavý plyn isobutan (R600a) - zemní plyn, který je dobře snášen životním prostředím. Dbejte na to, abyste

nepoškodili chladicí okruh obsahující isobutan.

- Neměňte technické parametry spotřebiče.
- Tento spotřebič je určen k použití při okolní teplotě od 16°C do 38°C. Uvedený teplotní rozsah zaručuje správný provoz spotřebiče.
- Do spotřebiče nevkládejte elektrické přístroje (např. výrobky zmrzliny), pokud nejsou schváleny výrobcem.
- Pokud dojde k poškození chladicího okruhu, ujistěte se, že v místnosti nejsou žádné plameny ani zdroje vznícení. Místnost vyvětrejte.
- Zabraňte kontaktu horkých předmětů s plastovými částmi spotřebiče.
- Ve spotřebiči neskladujte hořlavé plyny a kapaliny.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty nasáklé hořavinami.
- Nedotýkejte se kompresoru ani kondenzátoru. Jsou horké.
- Ukládejte potraviny tak, aby se nedotýkaly vnitřních stěn přihrádek spotřebiče.

2.4 Čištění a údržba

VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče.

- Před údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhnete síťovou zástrčku ze zásuvky.
- V chladici jednotce spotřebiče jsou obsaženy uhlovodíky. Údržbu a doplnění jednotky smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.

2.5 Servis

- Je-li nutná oprava spotřebiče, obraťte se na autorizované servisní středisko. Používejte pouze originální náhradní díly.
- Upozorňujeme, že opravy svépomocí a neprofesionální opravy mohou mít bezpečnostní následky a mohou zneplatnit záruku.
- Následující náhradní díly budou dostupné minimálně 7 let od ukončení výroby tohoto modelu: termostaty, snímače teploty, desky s tištěnými obvody, zdroje osvětlení, dveřní kliky, dveřní závěsy, nádobky a koše. Těsnění dveří budou dostupná minimálně 10 let od ukončení výroby tohoto modelu. Ve vaší zemi může být doba dostupnosti delší. Další informace naleznete na našich webových stránkách.

- Upozorňujeme, že některé z těchto náhradních dílů jsou dostupné pouze profesionálním opravářům a že ne všechny díly jsou vhodné pro všechny modely.

2.6 Likvidace

⚠ VAROVÁNÍ!

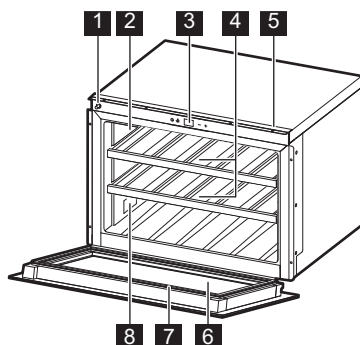
Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.

- Odřízněte a vyhoďte síťový kabel.
- Odstraňte dveře, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.
- Chladicí okruh a izolační materiály tohoto spotřebiče neškodí ozonové vrstvě.
- Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny. Pro informace ohledně správné likvidace spotřebiče se obraťte na místní úřady.
- Nepoškoďte část chladicí jednotky, která se nachází blízko výměníku tepla.

3. POPIS VÝROBKU

3.1 Popis výrobku



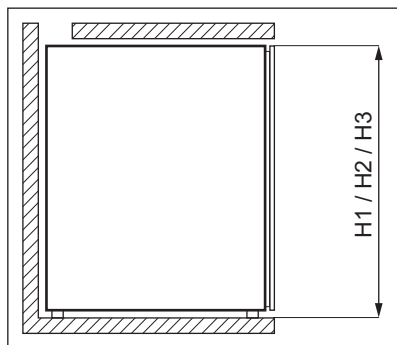
- 1 Mechanismus uvolňování dvířek
- 2 Teleskopické výsuvy
- 3 Ovládací panel
- 4 Police
- 5 Upevňovací prvek
- 6 Dvířka
- 7 Těsnění
- 8 Typový štítek

4. INSTALACE

⚠ VAROVÁNÍ!

Viz kapitoly o bezpečnosti.

4.1 Rozměry



Celkové rozměry ¹

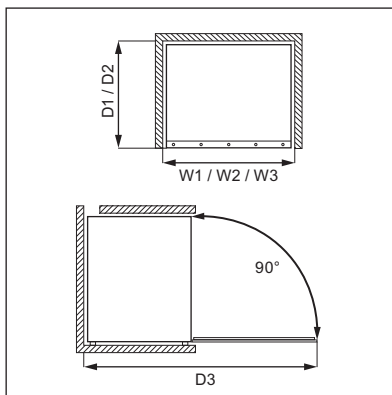
H1	mm	456
W1	mm	596
D1	mm	581

¹ výška, šířka a hloubka spotřebiče bez držadla

Prostor potřebný při používání ²

H2	mm	456
W2	mm	596
D2	mm	581

² výška, šířka a hloubka spotřebiče včetně držadla a prostoru potřebného pro volné proudění chladicího vzduchu



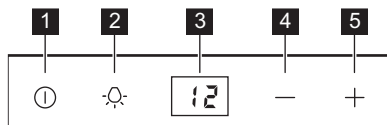
Celkový prostor potřebný při používání ³

H3	mm	456
W3	mm	596
D3	mm	1018

³ výška, šířka a hloubka spotřebiče včetně držadla, prostoru potřebného pro volné proudění chladicího vzduchu a prostoru potřebného k otevírání dveří do minimálního úhlu, který umožňuje vyjímání veškerého vnitřního vybavení

5. PROVOZ

5.1 Ovládací panel



- 1** Tlačítko ZAP/VYP
- 2** Tlačítko osvětlení
- 3** Displej

- 4** Tlačítko nižší teploty
- 5** Tlačítko vyšší teploty

5.2 Zapnutí a vypnutí

K zapnutí spotřebiče stiskněte tlačítko ZAP/VYP. Po zapnutí se na displeji zobrazí nastavená teplota.

K vypnutí spotřebiče podržte tlačítko ZAP/VYP po dobu 5 sekund.

5.3 Regulace teploty

Teplotu uvnitř spotřebiče můžete upravit od 5°C do 20°C stisknutím tlačítek nižší teploty a vyšší teploty.

V případě výpadku proudu spotřebič uloží předchozí nastavení teploty. Po obnovení napájení se teplota vrátí na dříve nastavenou hodnotu.

5.4 Tlačítko osvětlení

Po otevření dvířek se rozsvítí LED kontrolka. Když zavřete dvířka, LED kontrolka zhasne.

Chcete-li nechat LED světlo svítit i po zavření dvířek:

1. Otevřete dvířka.
2. Stiskněte tlačítko Osvětlení.
3. Zavřete dvířka.

Kontrolka LED zůstane svítit. Chcete-li obnovit výchozí nastavení, stiskněte znovu tlačítko Osvětlení.

5.5 Displej

Na displeji se zobrazí:

- Nastavení teploty
- Chybová hlášení
- Je-li vybrán režim Demo
- Je-li zapnutý režim Zámek

5.6 Režim Zámek

Stiskněte současně tlačítka Ohříváč teploty a Osvětlení na 3 sekund k aktivaci režimu Zámek.

Tento režim zabraňuje použití jiných tlačítek a funkcí. Spotřebič pokračuje v práci s použitím posledního nastavení. Během tohoto režimu se dotkněte libovolného tlačítka a zobrazí se na displeji "bl" zpráva.

Režim Zámek vypnete současným stisknutím tlačítek Ohříváč teploty a Osvětlení na několik 3 sekund.

5.7 Režim demo

Režim Demo je vytvořen pro vystavení a showroomy.

V tomto režimu je displej zapnutý a můžete měnit teploty, ale chladicí motor je vypnutý.

Režim Demo zapnete nebo vypnete současným stisknutím tlačítek nižší a vyšší teploty na několik 3 sekund. Na displeji se zobrazí "ON" na 5 sekund a poté se znovu zobrazí teplota.

Vnitřní LED osvětlení můžete nechat zapnuté, když jsou dvířka zavřena v Demo režimu stisknutím tlačítka Osvětlení.

5.8 Výstraha otevřených dvířek

Jsou-li dveře otevřené po dobu 3 minut, zazní zvukový signál 4 v 1minutových intervalech. Alarm vydává zvuk až 30 minut, poté přestane a zobrazí se chyba "E3". Zavřením dvířek se chyba resetuje. Viz oddíl „Chybové kódy“ kapitoly „Odstraňování závad“.

6. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

❗ Tento spotřebič je určen výhradně ke skladování vína.

❗ Příhrádka na víno je označena  symbolem na typovém štítku.

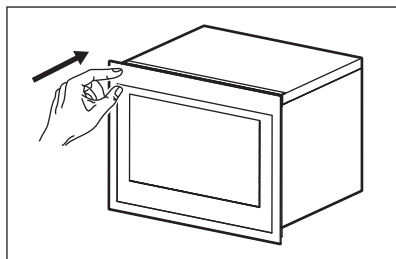
❗ Před prvním použitím spotřebiče omyjte vnitřek a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou s neutrálním mycím prostředkem. Poté důkladně osušte.

6.1 Otevření dvířek

Existují dva způsoby, jak otevřít dvířka spotřebiče.

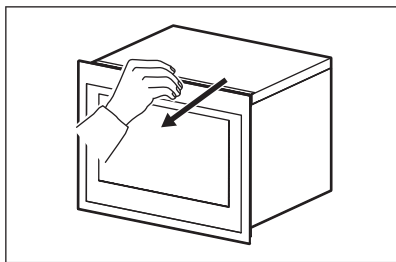
Otevření dvířek:

- Zatlačte na levou stranu panelu dvířka.



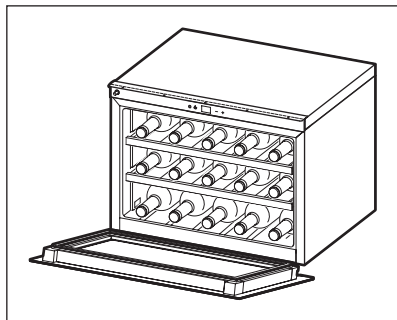
nebo

- Přitáhněte dvířka k sobě.



❗ Neotvírejte často dveře ani je nenechávejte otevřené déle, než je nutné.

6.2 Skladování vína

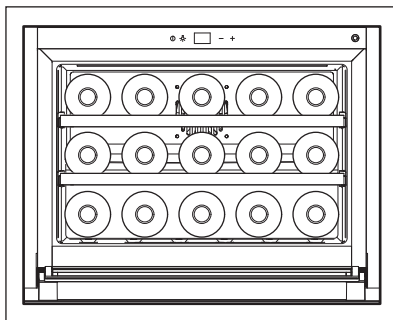


Doba skladování vína závisí na jeho stáří, druhu hroznů a obsahu alkoholu, fruktózy a tříslovin. Při nákupu zkontrolujte, zda je víno již vyzrálé, nebo zda se bude časem zlepšovat.

Doporučené teploty skladování:

- U sektu/prosecca a šumivého vína mezi +6°C a +8°C.
- U bílých vín mezi +10°C a +12°C.
- U růžového vína mezi +12°C a +16°C.
- U červeného vína mezi +14°C a +18°C.

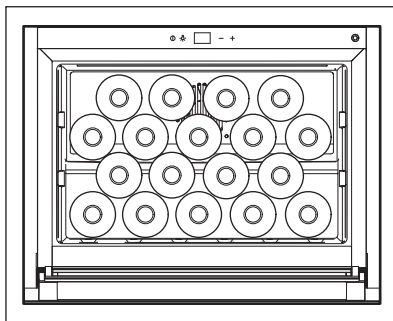
Spotřebič je určen k uložení až 15 lahví Bordeaux (0.75 l) umístěním 5 lahví na každou úroveň:



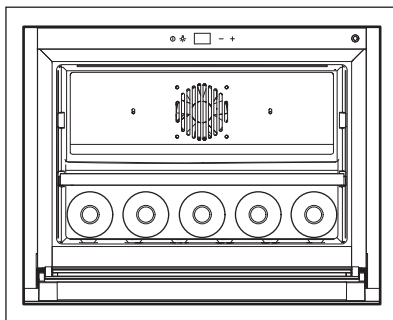
Níže lze v případě potřeby umístit větší a vyšší lahve.

⚠ POZOR!

Dbejte na to, aby se lahve nedotýkaly zadní stěny spotřebiče.



Chcete-li zvýšit kapacitu, vyjměte police.



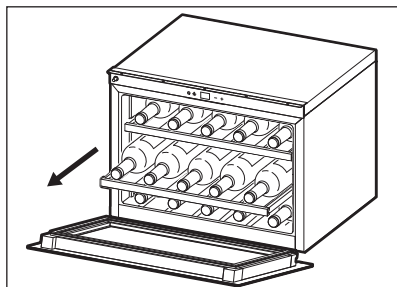
Chcete-li na prostřední polici uložit velké a vysoké lahve, vyjměte horní polici.

6.3 Police

Pro snadný přístup k lahvím vytáhněte police z přihrádky na kolejkách.

⚠ POZOR!

Abyste předešli poškození dvířek, ujistěte se, že jsou při vytahování polic dvířka zcela otevřená.

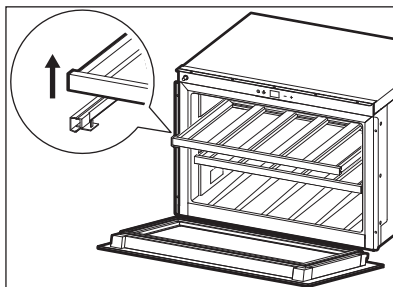


6.4 Vyjmutí polic

Chcete-li vyjmout dřevěné police, vytáhněte je z kolejničkového oddílu a poté je zvedněte.

⚠ POZOR!

Před vyjmutím nebo nasazením dřevěných polic vyjměte ze spotřebiče všechny lahve.



7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

⚠ POZOR!

Viz kapitoly o bezpečnosti.

⚠ POZOR!

Před každým prováděním údržby spotřebič odpojte ze zásuvky.

⚠ POZOR!

V chladicí jednotce spotřebiče jsou obsaženy uhlovodíky. Údržbu a dobíjení musí provádět autorizovaní technici.

7.1 Pravidelné čištění

⚠ POZOR!

Nehýbejte s žádnými trubkami nebo kabely uvnitř spotřebiče, netahejte za ně a nepoškozujte je.

⚠ POZOR!

K čištění vnitřku nikdy nepoužívejte čisticí prostředky, abrazivní prášky, vysoce parfémované čisticí prostředky nebo vosková leštidla, protože by mohlo dojít k poškození povrchu a vzniku silného zápachu.

Před prvním použitím spotřebiče omyjte vnitřek a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou s neutrálním mycím prostředkem, aby se odstranil typický pach nového výrobku. Ujistěte se, že je vše důkladně vysušeno.

⚠ POZOR!

Otevření dvířek na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v jednotlivých částech spotřebiče.

Spotřebič je nutné pravidelně čistit:

- Vnitřní povrchy vyčistěte teplou vodou a roztokem jedlé sody. Roztok by měl obsahovat přibližně 2 lžíc/lžic jedlé sody na 1 litr vody.
- Při čištění oblasti ovládacích prvků nebo jakýchkoli elektrických součástí vyždímejte z houbičky nebo hadříku přebytečnou vodu.
- Vnitřek, police a příslušenství omyjte vlažnou vodou a neutrálním mýdlem.
- Pravidelně kontrolujte těsnění dvířek a otírejte je vlhkou houbičkou, neutrálním čisticím prostředkem a vodou, abyste se ujistili, že jsou čisté a bez nečistot.
- Důkladně opláchněte a osušte.

7.2 Vyřazení spotřebiče z provozu

Jestliže spotřebič nebudete po dlouhou dobu používat, proveďte následující opatření:

1. Odpojte spotřebič od elektrického napájení.
2. Vyměňte všechny položky.
3. Spotřebič důkladně otřete a osušte.

4. Vyčistěte spotřebič a veškeré příslušenství.
5. Nechte dvířka otevřená, abyste zabránili vzniku nepříjemných pachů.

8. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD



VAROVÁNÍ!

Viz kapitoly o bezpečnosti.

8.1 Průvodce odstraňováním závad E06

Mnoho běžných problémů se spotřebičem můžete snadno vyřešit pomocí této příručky:

Odstraňování závad

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Spotřebič je vypnutý.	Zapněte spotřebič.
	Spotřebič není zapojen do zásuvky.	Zapojte spotřebič.
	Režim Demo je aktivní.	Deaktivujte režim Demo. Viz oddíl „Režim Demo“ kapitoly „Provoz“.
Teplota ve spotřebiči je příliš vysoká.	Vypnul se jistič nebo je spálená pojistka.	Zapněte jistič nebo vyměňte pojistku.
	Teplota není správně nastavena.	Ověřte nastavenou teplotu.
	Dvířka nejsou správně zavřena.	Zavřete dobře dveře.
Kompresor funguje nepřetržitě.	Těsnění dvířek správně netěsní.	Vyčistěte těsnění dvířek. Viz kapitola „Čištění a údržba“.
	Teplota v místnosti je příliš vysoká.	Ověřte pokojovou teplotu.
	Otevíráte dvířka příliš často.	Nenechávejte dvířka otevřená déle, než je nezbytně nutné.
	Dvířka nejsou správně zavřena.	Zavřete dobře dveře.
Osvětlení nefunguje.	Těsnění dvířek správně netěsní.	Vyčistěte těsnění dvířek. Viz kapitola „Čištění a údržba“.
	Spotřebič není zapojen do zásuvky.	Zapojte spotřebič.
	Vypnul se jistič nebo je spálená pojistka.	Zapněte jistič nebo vyměňte pojistku.
	LED vyhořel.	Obraťte se na autorizované servisní středisko.
Příliš velké vibrace.	Tlačítko osvětlení nefunguje.	Obraťte se na autorizované servisní středisko.
	Spotřebič není správně podepřen.	Zkontrolujte, zda je spotřebič stabilní.
Spotřebič je hlučný.	Spotřebič není správně podepřen.	Zkontrolujte, zda je spotřebič stabilní.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Ventilátor je znečištěný.	Vyčistěte ventilátor. Viz kapitola „Čištění a údržba“.
	Kontrakce a rozpínání vnitřních stěn může způsobit praskání a lupání.	To je normální jev. Pokud se zvuky zesílí, obraťte se na autorizované servisní středisko.
	Chrastění může vycházet z toku chladiva.	To je normální jev. Pokud se zvuky zesílí, obraťte se na autorizované servisní středisko.
Dveře se neotevívají nebo nezavírají správně.	Spotřebič není správně podepřen.	Zkontrolujte, zda je spotřebič stabilní.
	Těsnění dvířek správně netěsní.	Vyčistěte těsnění dvířek. Viz kapitola „Čištění a údržba“.
Spotřebič přehraje zvukový alarm.	Dveře nejsou zavřené.	To je normální jev. Viz oddíl „Výstraha otevřených dvířek“ kapitoly „Provoz“.

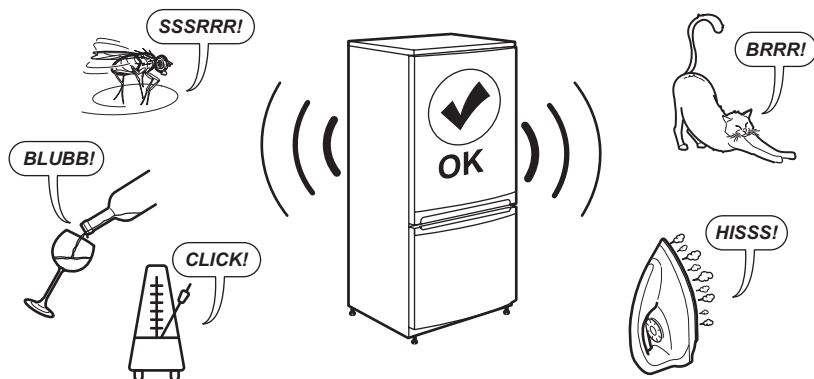
8.2 Chybové kódy

Na displeji se zobrazí varovné kódy.

Chyby

Typ chyby	Možná příčina	Řešení
Na displeji se objeví kód E1 a každou 5. minutu zazní zvukový signál	Teplota uvnitř spotřebiče je příliš nízká nebo příliš vysoká.	Zkontrolujte potenciální zdroje tepla nebo chladu v blízkosti spotřebiče.
	Snímač teploty je poškozený nebo odpojený.	Obraťte se na autorizované servisní středisko.
Na displeji se zobrazí kód E2	Z nejbližších spotřebičů vychází nadměrné teplo.	Zkontrolujte případné teplo vycházející ze spotřebičů v blízkosti vinotéky.
	Okolní teplota je mimo rozsah klimatické třídy spotřebiče.	Ověřte, zda je výrobek instalován v místě, kde je okolní teplota v rozsahu klimatické třídy spotřebiče.
	Kompresor nebo ventilátor jsou mimo provoz.	Obraťte se na autorizované servisní středisko.
Na displeji se zobrazí kód E3	Dveře zůstaly otevřené déle než 30 minut.	Zavřete dvířka.
	Jazyčkový spínač dvířek je mimo provoz.	Obraťte se na autorizované servisní středisko.

9. HLUK



10. TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické informace jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na vnitřní straně spotřebiče a na energetickém štítku.

QR kód na energetickém štítku dodaném se spotřebičem nabízí internetový odkaz na informace týkající se výkonu spotřebiče v databázi EU EPREL. Uchovejte si energetický štítek pro referenční potřeby s návodem k použití a všemi ostatními dokumenty dodanými s tímto spotřebičem.

Tyto informace lze rovněž nalézt v databázi EPREL prostřednictvím odkazu <https://eprel.ec.europa.eu> a pomocí názvu modelu a výrobního čísla, které naleznete na typovém štítku spotřebiče.

Pro podrobné informace o energetickém štítku viz www.theenergylabel.eu.

11. INFORMACE PRO ZKUŠEBNY

Instalace a příprava tohoto spotřebiče pro jakékoliv ověřování EcoDesign musí vyhovovat normě EN 62552 (EU). Požadavky na větrání, rozměry výklenku a minimální vzdálenosti

zadní části od stěn musí odpovídat hodnotám uvedeným v návodu k použití v kapitole „Instalace“. O další informace včetně plánů plnění požádejte obraťte na výrobce.

12. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly k recyklaci uložte do příslušných odpadních kontejnerů. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotřebičů.

Spotřebiče označené symbolem  nelikvidujte s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

1. OHUTUSINFO.....	36
2. OHUTUSJUHISED.....	37
3. TOOTE KIRJELDUS.....	39
4. PAIGALDAMINE.....	39
5. TÖÖTAMINE.....	40
6. IGAPÄEVANE KASUTAMINE.....	41

7. PUHASTAMINE JA HOOLDUS	43
8. TÕRKEOTSING.....	44
9. HELID.....	46
10. TEHNILISED ANDMED.....	46
11. TEAVE KATSEASUTUSTELE.....	46
12. KESKKONNAASPEKTID.....	46

1. OHUTUSINFO

Enne seadme paigaldamist ja kasutamist lugege kaasasolev juhend tähelepanelikult läbi. Tootja ei võta endale vastutust vigastuste või varalise kahju eest, mis on tingitud paigaldusnõuete eiramisest või väärast kasutusest. Hoidke kasutusjuhend kindlas kohas alles, et saaksite seda vajadusel vaadata.

1.1 Laste ja haavatavate inimeste turvalisus

- Vähemalt 8-aastased ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimete või väheste kogemuste ja teadmistega isikud tohivad seda seadet kasutada järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet ohutul viisil kasutama ja mõistma kaasnevaid ohte. 3 kuni 8 aasta vanustel lastel ning väga ulatuslike ja keerukate puuetega inimestel on

lubatud seadet laadida ja maha laadida, kui neid on nõuetekohaselt juhendatud. Alla 3-aastased lapsed tuleks seadmest eemal hoida, kui täiskasvanu nende tegevust ei jälgi.

- Tuleb jälgida, et lapsed ei mängiks seadmega.
- Lapsed ei tohi ilma järelevalveta seadet puhastada ega hooldustoiminguid läbi viia.
- Hoidke pakendimaterjal lastele kättesaamatus kohas ja kõrvaldage see nõuetekohaselt.

1.2 Üldine ohutus

- See seade on ettenähtud ainult veini hoidmiseks.
- See seade on ettenähtud kasutamiseks kodumajapidamise siseruumides.
- Seda seadet võib kasutada kontorites, hotellide külalistetubades, hommikusöögiga külalistetubades, talumajapidamistes ja muudes sarnastes majutusruumi-

des, kui selline kasutamine ei ületa (keskmist) kodumajapidamise kasutuskorraldusi.

- HOIATUS: Hoidke ventilatsioonivad vabad nii eraldi seisval kui ka sisseehitatud seadmel.
- HOIATUS: Ärge kasutage sulamisprotsessi kiirendamiseks mehhaanilisi ega mingeid muid vahendeid peale tootja soovitatud tarvikute.
- HOIATUS: Vältige külmaainesüsteemi kahjustamist.
- HOIATUS: Ärge kasutage toiduainete hoidmiseks ette nähtud kambrites elektrilisi seadmeid, kui need pole tootja soovitatud tüüpi.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks veepihustit ega aurupuhastit.

- Puhastage seadet pehme niiske lapiga. Kasutage ainult neutraalseid pesuvahendeid. Ärge kasutage abrasiivseid vahendeid, küürimiskäsnu, lahusteid ega metallesemeid.
- Kui seade jääb pikaks ajaks tühjaks, lülitage see välja, sulatage, puhastage, kuivatage ja jätke uks lahti, et vältida seadme sisemuses hallituse tekkimist.
- Ärge hoidke selles seadmes plahvatusohtlikke esemeid, näiteks tuleohtlikku propellenti sisaldavaid aerosooliballoone.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, laske see ohutuse mõttes välja vahetada tootja poolt, tema volitatud hooldekeskuses või kvalifitseeritud isiku poolt.

2. OHUTUSJUHISED

2.1 Paigaldamine

HOIATUS!

Seadet tohib paigaldada ainult kvalifitseeritud tehnik.

- Eemaldage kõik pakkematerjalid.
- Kahjustatud seadet ei tohi paigaldada ega kasutada.
- Järgige meie veebisaidil olevaid eraldi juhiseid seadme paigaldamise kohta.
- Kuna seade on raske, olge selle liigutamisel ettevaatlik. Kasutage töökindaid ja kinnisi jalanõusid.
- Veenduge, et seadme ümber on tagatud vaba õhuringlus.

- Esmakordsel paigaldamisel oodake enne elektrivõrku ühendamist vähemalt 4 tundi. See on vajalik, et õli valguks kompressorisse tagasi.
- Enne mis tahes toimingute läbiviimist eemaldage toitejuhe seinakontaktist.
- Ärge paigaldage seadet radiaatorite või pliitide, ahjude või pliidiplaatide lähedusse, välja arvatud juhul, kui paigaldusjuhistes on märgitud teisiti.
- Ärge jätke seadet vihma kätte.
- Ärge paigaldage seadet otsese päikesevalgusega kohta.
- Ärge paigaldage seda seadet liiga niiskesse või liiga külma kohta.

- Seadme teise kohta viimisel tõstke seda esiservast, et vältida põranda kriimustamist.

2.2 Elektriühendus

HOIATUS!

Tulekahju- ja elektrilöögioht.

HOIATUS!

Seadme paigaldamisel veenduge, et toitejuhe kulgeks vabalt ega oleks vigastatud.

HOIATUS!

Ärge kasutage harupistikuid ega pikendusjuhtmeid.

- Kontrollige, kas andmeplaadil olevad elektriandmed vastavad teie kohaliku vooluvõrgu näitajatele.
- Seade peab olema maandatud.
- Kasutage alati nõuetekohaselt paigaldatud elektriõhutatut pistikupesa.
- Kui koduse toiteallika pistikupesa pole maandatud, ühendage seade kehtivate eeskirjade kohaselt eraldi maandusega, konsulteerides kvalifitseeritud elektrikuga.
- Olge ettevaatlik, et mitte kahjustada elektrilisi osi (nt toitepistikut, toitejuhet, kompressorit). Elektriliste osade vahetamiseks pöörduge volitatud teeninduskeskuse või elektriku poole.
- Toitejuhe peab jääma toitepistikust allapoole.
- Ühendage toitepistik seinakontakti alles pärast paigalduse lõpuleviimist. Veenduge, et pärast paigaldamist säilib juurdepääs toitepistikule.
- Seadet vooluvõrgust eemaldades ärge tõmmake toitekaablist. Võtke alati kinni pistikust.

2.3 Kasutamine

HOIATUS!

Vigastuse, põletuse, elektrilöögi või tulekahjuoht!



Seade sisaldab isobutaani (R600a), millel puudub oluline keskkonnamõju. Olge ettevaatlik, et te isobutaani sisaldavat külmutussüsteemi ei vigastaks.

- Ärge muutke seadme tehnilisi omadusi.
- See seade on ette nähtud kasutamiseks siseruumis, mille temperatuur on

vahemikus 16°C kuni 38°C. Seadme nõuetekohane töötamine on tagatud ainult määratud temperatuurivahemikus.

- Ärge pange seadmesse muid elektriseadmeid (nt jäätisemasinat), kui see pole tootja poolt ette nähtud.
- Kui külmaainesüsteemil tekib kahjustusi, siis veenduge, et ruumis ei oleks leeki ega süüteallikaid. Õhutage ruum korralikult.
- Jälgige, et kuumad esemed ei puutuks vastu seadme plastpindu.
- Ärge hoidke seadmes tuleohtlikke gaase ega vedelikke.
- Ärge pange tuleohtlikke või tuleohtliku ainega märgunud esemeid seadmesse, selle lähedusse ega peale.
- Ärge katsuge kompressorit ega kondensaatorit. Need on kuumad.
- Ärge laske toiduainetel kokku puutuda seadme sektsioonide siseseintega.

2.4 Hooldus ja puhastamine

HOIATUS!

Kehavigastuse või seadme kahjustamise oht.

- Enne hooldustoiminguid lülitage seade välja ja lahutage toitepistik pistikupesast.
- Selle seadme jahutussüsteem sisaldab süsivesinikke. Süsteemi tohib hooldada ja laadida ainult kvalifitseeritud tehnik.

2.5 Hooldus

- Seadme parandamiseks võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega. Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Pidage meeles, et kui olete parandanud seadet ise või lasknud seda teha ebapädeval isikul, võib see kahjustada seadme ohutust ja muuta garantii kehtetuks.
- Pärast mudeli tootmise lõpetamist on 7 aasta jooksul saadaval järgmised varuosad: termostaadid, temperatuuriandurid, trükkplaadid, valgusallikad, uksekäepidemed, uksehinged, küpsetusplaadid ja korvid. Uksetihendid on saadaval vähemalt 10 aasta jooksul pärast mudeli tootmise lõpetamist. Kestus võib teie riigis olla pikem. Lisateabe saamiseks vaadake meie veebisaiti.
- Pidage meeles, et mõned varuosad on saadaval ainult ametlikele parandajatele ning et mõned varuosad ei pruugi kõigile mudelitele sobida.

2.6 Jäätmekäitlus



HOIATUS!

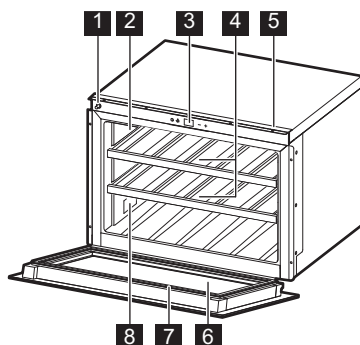
Vigastus- või lämbumisoht.

- Eemaldage seade vooluvõrgust.
- Lõigake toitekaabel seadme küljest lahti ja visake ära.
- Eemaldage uksekäepide, et vältida laste ja loomade seadmesse lõksujäämist.

- Selle seadme külmutusagensi süsteem ja isolatsioonimaterjalid on osoonisõbralikud.
- Isolatsioonivaht sisaldab tuleohtlikku gaasi. Seadme õige kõrvaldamise kohta saate täpsemaid juhiseid kohalikust omavalitsusest.
- Ärge vigastage soojusvaheti läheduses paiknevat jahutusüksust.

3. TOOTE KIRJELDUS

3.1 Toote kirjeldus



- 1 Ukse vabastusmehhanism
- 2 Teleskoopsiinid
- 3 Juhtpaneel
- 4 Riiulid
- 5 Kinnituslatt
- 6 uks
- 7 Tihend
- 8 Andmesilt

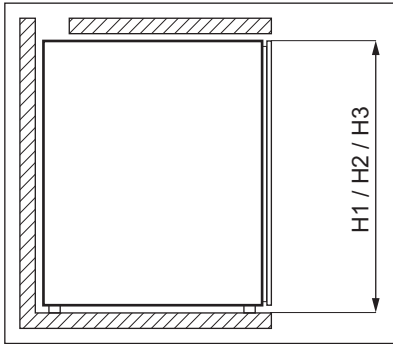
4. PAIGALDAMINE



HOIATUS!

Vt ohutuse peatükke.

4.1 Mõõtmed



Üldmõõtmed ¹

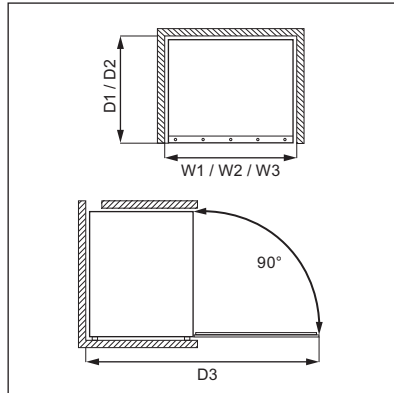
H1	mm	456
W1	mm	596
D1	mm	581

¹ seadme kõrgus, laius ja sügavus ilma käepidemeta

Kasutamiseks vajalik ruum ²

H2	mm	456
W2	mm	596
D2	mm	581

² seadme kõrgus, laius ja sügavus koos käepideme ja tugijalgadega, lisaks jahutusõhu vabaks ringluseks vajalik ruum



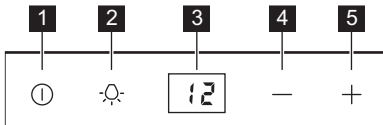
Üldine kasutamiseks vajalik ruum ³

H3	mm	456
W3	mm	596
D3	mm	1018

³ seadme kõrgus, laius ja sügavus koos käepideme ja tugijalgadega pluss jahutusõhu vabaks ringluseks vajalik ruum, lisaks minimaalne ukse avamiseks vajalik ruum, mis võimaldab eemaldada kõiki seadme sisemisi komponente

5. TÖÖTAMINE

5.1 Juhtpaneel



- 1** SISSE/VÄLJA-nupp
- 2** Valgustuse nupp
- 3** Ekraan

- 4** Temperatuuri langetamise nupp
- 5** Temperatuuri tõstmise nupp

5.2 Sisse/välja lülitamine

Seadme sisse lülitamiseks vajutage ON/OFF nuppu. Pärast sisselülitamist kuvatakse ekraanil valitud temperatuur.

Seadme väljalülitamiseks hoidke ONN/OFF-nuppu 5 sekundit all.

5.3 Temperatuuri reguleerimine

Seadme sisetemperatuuri saab reguleerida vahemikus 5°C kuni 20°C, vajutades temperatuuri langetamise ja temperatuuri tõstmise nuppu.

Elektrikatkestuse korral salvestab seade eelmise temperatuuriseade. Kui toide taastub, naaseb temperatuur eelnevalt määratud väärtusele.

5.4 Valgustuse nupp

Ukse avamisel süttib LED sisevalgustus. Ukse sulgemisel kustub LED sisevalgustus.

Sisevalgustuse LED hoidmiseks pärast ukse sulgemist:

1. Avage uks.
2. Vajutage sisevalgustuse nuppu.
3. Sulgege uks.

LED sisevalgustus jääb põlema. Vaikeseade taastamiseks vajutage uuesti sisevalgustuse nuppu.

5.5 Ekraan

Ekraanil kuvatakse:

- Valige temperatuur
- Tõrke teated
- Kui on valitud demorežiim
- Kui klahviluku režiim on sisse lülitatud

5.6 Klahviluku režiim

Klahviluku režiimi 3 aktiveerimiseks vajutage korraga temperatuuri tõstmise ja Sisevalgustuse nuppu.

See režiim takistab teiste nuppude ja funktsioonide kasutamist. Seade jätkab tööd, kasutades viimaseid seadeid. Selles režiimis mis tahes nupu puudutamisel kuvatakse ekraanile teade "bl".

Klahviluku režiimi inaktiveerimiseks vajutage korraga temperatuuri tõstmise ja Sisevalgustuse nuppu korraga 3 korraga.

5.7 Demorežiim

Demorežiim on loodud näituste ja näidisesaailide jaoks.

Selles režiimis on ekraan sisse lülitatud ja temperatuuri saab muuta, kuid jahutusmootor on välja lülitatud.

Demorežiimi sisse- või väljalülitamiseks vajutage 3 sekundi jooksul samaaegselt temperatuuri ja soojema temperatuuri nuppu. Ekraanil kuvatakse "ON" 5 sekundi jooksul, seejärel kuvatakse temperatuur uuesti.

Kui uks on demorežiimis suletud, saate LED sisevalgustit sisse lülitada, vajutades nuppu Sisevalgustus.

5.8 Ukse avamise alarm

Kui uks jäetakse 3 minutiks lahti, kostab 1-minutilise ajavahemike järel 4korda alarm.

Alarm kestab kuni 30 minutit, seejärel peatub ja ilmub tõrge "E3". Ukse sulgemine lähtestab tõrke. Vt jaotist "veakoodid" peatükis "Tõrkeotsing".

6. IGAPÄEVANE KASUTAMINE

❗ See seade on ette nähtud ainult veini hoiustamiseks.

❗ Veini hoiuruum on tähistatud  sümbol andmeplaadil.

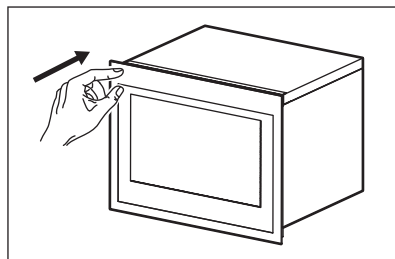
❗ Enne seadme esmakordset kasutamist peske sisemust ja kõiki sisemisi tarvikuid leige vee ja neutraalse seebiga. Seejärel kuivatage põhjalikult.

6.1 Ukse avamine

Seadme ukse avamiseks on kaks võimalust.

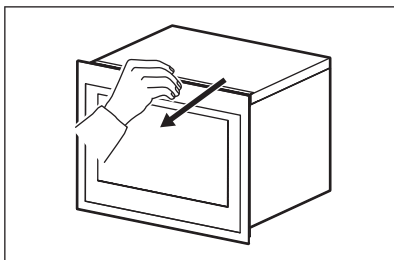
Ukse avamiseks:

- Lükake uksepaneeli vasakul küljel sisse.



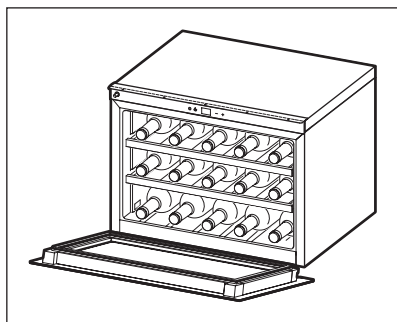
või

- Tõmmake ust enda poole.



❶ Ärge avage ust sageli ega jätke seda lahti kauemaks kui vaja.

6.2 Veinihoidla

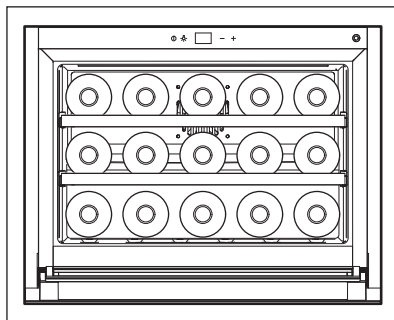


Veini säilitustemperatuur oleneb vanusest, viinamarja tüübist, alkoholisisust ja selle fruktoosi- ja tanniinisaldusest. Ostmise ajal kontrollige kas vein on juba laagerdunud või kas see paraneb vanusega.

Soovitavad säilitustemperatuurid:

- Šampanja/prosecco ja vahuveinide puhul vahemikus $+6^{\circ}\text{C}$ ja $+8^{\circ}\text{C}$.
- Valge veini puhul vahemikus $+10^{\circ}\text{C}$ ja $+12^{\circ}\text{C}$.
- Rosé veinide puhul vahemikus $+12^{\circ}\text{C}$ ja $+16^{\circ}\text{C}$.
- Punase veini puhul vahemikus $+14^{\circ}\text{C}$ ja $+18^{\circ}\text{C}$.

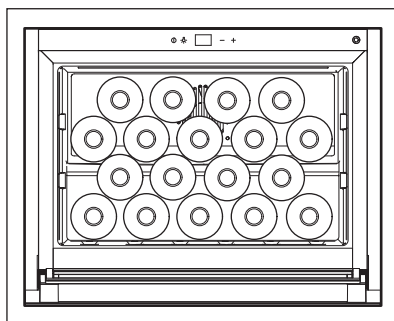
Seade on ette nähtud kuni 15 Bordeaux' pudeli (0.75 l) hoidmiseks, asetades 5 pudelit igale tasandile:



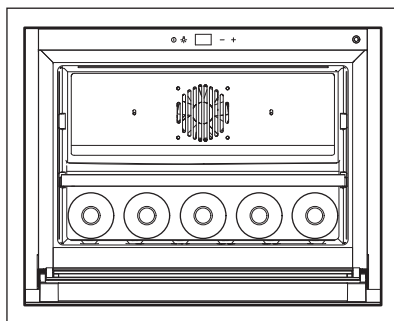
Madalam tase mahutab vajaduse korral suu-remaid ja kõrgemaid pudeleid.

⚠ ETTEVAATUST!

Veenduge, et pudelid ei puutuks kokku seadme tagaseinaga.



Eemaldage riiulid, et suurendada mahutavust.



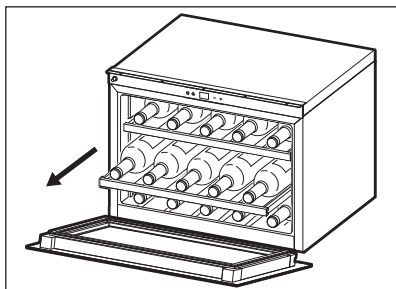
Eemaldage ülemine riiul, et hoida suuri ja kõrgeid pudeleid keskmisel riiulil.

6.3 Riiulid

Pudelitele hõlpsaks juurdepääsuks tõmmake riiulid piirdesektsioonist välja.

ETTEVAATUST!

Ukse kahjustamise vältimiseks veenduge, et uks oleks riulitest välja tõmmates täielikult avatud.



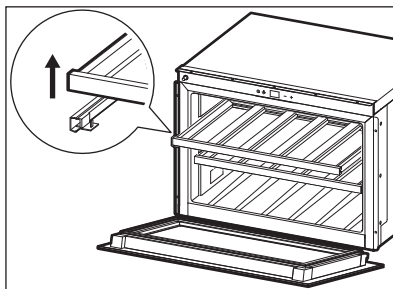
6.4 Riulite eemaldamine

Puidust riulite eemaldamiseks tõmmake need piirdeksiksioonist välja ja tõstke need

üles. Puidust riulite paigaldamiseks asetage need piirdeksiksioonile ja lükake need seejärel seadme sisse.

ETTEVAATUST!

Enne puidust riulite eemaldamist või paigaldamist eemaldage seadmest pudelid.



7. PUHASTAMINE JA HOOLDUS

ETTEVAATUST!

Vt ohutuse peatükke.

ETTEVAATUST!

Enne mistahes hooldustööde läbiviimist ülitage seade välja.

ETTEVAATUST!

Selle seadme jahutussüsteem sisaldab süsivesinikke. Hooldust ja laadimist peavad teostama volitatud tehnikud.

7.1 Regulaarne puhastamine

ETTEVAATUST!

Ärge tõmmake, teisaldage ega vigastage torusid ja/või kaableid, mis paiknevad seadme sees.

ETTEVAATUST!

Ärge kunagi kasutage sisemuse puhastamiseks pesuaineid, abrasiivseid pulbreid, lõhnastatud puhastusvahendeid ega vahapõhiseid poleerimisvahendeid, kuna see kahjustab pinda ja jätab tugeva lõhna.

Enne seadme esmakordset kasutamist peske selle sisemust ja kõiki sisemisi tarvikuid leige

vee ja neutraalse pesuvahendiga, et uuele tootele iseloomulik lõhn täielikult eemaldada. Veenduge, et kõik on korralikult kuivatatud.

ETTEVAATUST!

Ukse avamine pikaks ajaks võib põhjustada seadme sektsioonides temperatuuri märkimisväärt tõusu.

Seadet tuleb regulaarselt puhastada:

- Puhastage sisepinnad sooja vee ja söögisooda lahusega. Lahus peaks koosnema umbes 2 spl söögisoodast 1 liitri vee kohta.
- Juhtnuppude või mistahes elektriosade puhastamisel ringutage käsnast üleliigne vesi.
- Puhastage sisemus ja tarvikud leige vee ja neutraalse seebiga.
- Kontrollige uksetihendeid regulaarselt ja pühkige neid niiske käsna, neutraalse pesuvahendi ja veega, et need oleksid puhtad ja prahivabad.
- Loputage ja kuivatage täielikult.

7.2 Seadme mittekasutamise perioodid

Kui seadet pikema aja jooksul ei kasutata, siis rakendage järgmisi ettevaatusabinõusid:

1. Ühendage seade vooluvõrgust lahti.
2. Eemaldage kõik esemed.

3. Pühkige ja kuivatage seade põhjalikult.
4. Puhastage seade ja kõik lisatarvikud.

5. Jätke uks lahti, et vältida halbade lõhnade tekkimist.

8. TÖRKEOTSING

HOIATUS!

Vt ohutuse peatükke.

8.1 Veaotsingu juhend

Seadme mitmeid tavalisi probleeme saate hõlpsasti lahendada tutvudes selle juhendiga:

Törkeotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei tööta.	Seade on välja lülitatud.	Lülitage seade sisse.
	Seade pole vooluvõrku ühendatud.	Lülitage sisse seade.
	Demorežiim on aktiivne.	Lülitage demorežiim välja. Vt jaotist „Demorežiim“ peatükis „Töötämine“.
	Voolukatkesti rakendus või läbipõlenud kaitse.	Lülitage voolukatkesti või vahetage kaitse.
Valitud temperatuur seadmes on liiga kõrge.	Temperatuur on seatud valesti.	Kontrollige määratud temperatuuri.
	Seadme uks ei ole korralikult kinni.	Sulgege uks korralikult.
	Uksetihend ei sulgu korralikult.	Puhastage uksetihend. Vt ptk „Puhastamine ja hooldus“.
Kompressor töötab kogu aeg.	Ruumi temperatuur on liiga kõrge.	Kontrollige ruumi temperatuuri.
	Ust avatakse liiga tihti.	Ärge hoidke ust lahti kauem kui vajalik.
	Seadme uks ei ole korralikult kinni.	Sulgege uks korralikult.
	Uksetihend ei sulgu korralikult.	Puhastage uksetihend. Vt ptk „Puhastamine ja hooldus“.
Valgustus ei tööta.	Seade pole vooluvõrku ühendatud.	Lülitage sisse seade.
	Voolukatkesti rakendus või läbipõlenud kaitse.	Lülitage voolukatkesti või vahetage kaitse.
	LED on läbi põlenud.	Pöörduge volitatud teeninduskeskusse.
	Valgustuse nupp ei tööta.	Pöörduge volitatud teeninduskeskusse.
Liigne vibratsioon.	Seade on valesti toetatud.	Kontrollige, kas seade on stabiilne.
Seade tekitab müra.	Seade on valesti toetatud.	Kontrollige, kas seade on stabiilne.
	Ventilaator on määrdunud.	Puhastage ventilaator. Vt ptk „Puhastamine ja hooldus“.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
	Siseseinte kokkutõmbumine ja laienemine võib põhjustada plaksumis- ja pragunemismüra.	See on normaalne. Kui müra muutub valjemaks, võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
	Kolisev müra võib tuleneda külmaaine voolust.	See on normaalne. Kui müra muutub valjemaks, võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Uks ei avane ega sulgu õigesti.	Seade on valesti toetatud.	Kontrollige seadme stabiilsust.
	Uksetihend ei sulgu korralikult.	Puhastage uksetihend. Vt ptk „Puhastamine ja hooldus“.
Seade esitab helisignaali.	Uks ei ole suletud.	See on normaalne. Vt jaotist „Ukse avamise alarm“ peatükis „Töötamine“.

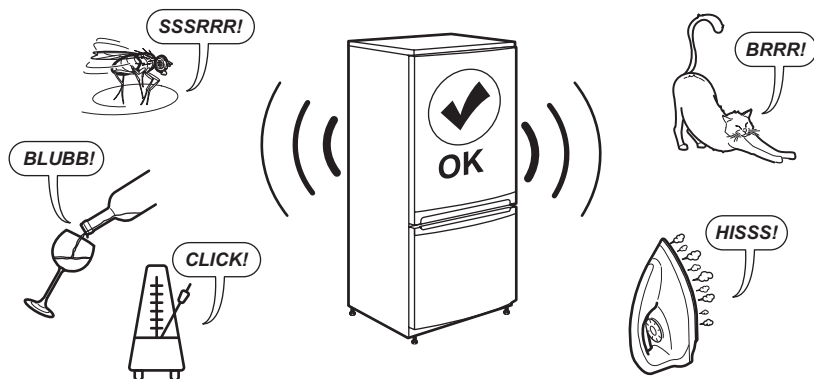
8.2 veakoodid

Ekraanil kuvatakse hoiatuskoodid.

Vead

Vea tüüp	Võimalik põhjus	Lahendus
Ekraanile ilmub kood E1 ja kõlab helisignaali iga 5 minuti järel	Temperatuur on seadmes liiga madal või kõrge.	Kontrollige võimalikke kuumuse- või külmaallikaid seadme lähedal.
	Temperatuuriandur on katki või lahti ühendatud.	Pöörduge volitatud teeninduskeskuse.
Ekraanile ilmub kood E2	Lähimatest seadmetest tuleb liigne kuumus.	Kontrollige veinikeldri lähedal asuvatest seadmetest tulevat võimalikku kuumust.
	Ümbritsev temperatuur on väljaspool seadme kliimaklassi.	Kontrollige, kas toode on paigaldatud kohta, kus ümbritsev temperatuur on seadme kliimaklassile vastavas vahemikus.
	Kompressor või ventilaator ei tööta.	Pöörduge volitatud teeninduskeskuse.
Ekraanile ilmub kood E3	Uks on jäänud lahti kauemaks kui 30 minutiks.	Sulgege uks.
	Ukse magnetlüliti ei tööta.	Pöörduge volitatud teeninduskeskuse.

9. HELID



10. TEHNILISED ANDMED

Tehnilised andmed asuvad seadme siseküljel oleva andmesildil ning energiamärgisel.

Seadme energiamärgisel olevalt QR-koodilt leiате veebilingi teabele, mis on seotud selle seadme jõudlusele vastavalt EL EPREL-i andmebaasis kirjeldatule. Hoidke energiamärgis alles koos kasutusjuhendiga ja kõigi muude dokumentidega, mis seadmega kaasnesid.

Sama teavet EPREL-is on võimalik leida ka lingilt <https://eprel.ec.europa.eu>, kasutades mudeli nime ja tootenumbrit, mis on toodud andmesildil.

Täpsemat teavet energiamärgisel toodud andmete kohta leiате aadressilt www.theenergylabel.eu.

11. TEAVE KATSEASUTUSTELE

Selle seadme paigaldamine ja ettevalmistamine ökodisaini kinnituse saamiseks peab vastama normile EN 62552 (EU). Ventilatsiooninõuded, paigaldusniši mõõtmed ja mini-

maalne kaugus tagaseinast on toodud käesoleva kasutusjuhendi jaotises „Paigaldamine“. Lisateavet (sh infot täitmise kohta) saate tootjalt.

12. KESKKONNAASPEKTID

Ringlussevõttu tuleb saata materjalid, millel on sümbol . Ringlussevõtuks pange pakend vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ning suunake elektri- ja elektroonikaseadmete jäät-

med ringlusse. Ärge visake ära seadmeid, mis on tähistatud sümboliga  majapidamisjätmete hulka. Viige seade kohalikku jäätmesortimispunkti või pöörduge abi saamiseks kohalikku omavalitsusse.

1. უსაფრთხოების ინფორმაცია.....	47
2. უსაფრთხოების ინსტრუქციები...	49
3. პროდუქტის აღწერა.....	51
4. მონტაჟი.....	51
5. მოვლა.....	52
6. ყოველდღიური გამოყენება.....	53
7. მოვლა და დასუფთავება.....	55

8. პრობლემის აღმოფხვრა.....	56
9. ხმაურები.....	59
10. ტექნიკური მონაცემები.....	59
11. ინფორმაცია ტესტირების დაწესებულებებისთვის	59
12. გარემოსდაცვითი საკითხები.....	59

1. ⚠ უსაფრთხოების ინფორმაცია

მოწყობილობის
დამონტაჟებამდე და
მოხმარებამდე,
ყურადღებით წაიკითხეთ
მოწოდებულ
ინსტრუქციებს.
მწარმოებელი
პასუხისმგებელი არ არის
არასწორი მონტაჟის ან
მოხმარების დროს
მიყენებულ რაიმე სახის
ზიანზე. ყოველთვის
იქონიეთ ინსტრუქციები
უსაფრთხო და
ხელმისაწვდომ
ადგილზე მომავალი
გამოყენებისთვის.

1.1 ბავშვებისა და დაუცველი ადამიანების უსაფრთხოება

- ამ მოწყობილობის
გამოყენება შეუძლიათ
ბავშვებს 8 წლის
ასაკიდან და
შეზღუდული ფიზიკური,
გრძნობითი ან
მენტალური
შესაძლებლობის მქონე

ან გამოუცდელ
პიროვნებებს, თუ მათ
მიეცემათ მითითებები
მოწყობილობის
გამოყენებასთან
დაკავშირებით უსაფრთხო
გზით და გაიაზრებენ
დაკავშირებულ
საფრთხეებს. სათანადო
ინსტრუქტაჟის მიღების
შემდეგ, 3-დან 8 წლამდე
ასაკის ბავშვებისთვის და
პირებისთვის,
რომლებსაც აქვთ
ფართოდ
გავრცელებული და
კომპლექსური
შეზღუდული
შესაძლებლობები,
ნებადართულია
მოწყობილობის
ჩატვირთვა და
გადმოტვირთვა. 3
წელზე ნაკლები ასაკის
ბავშვები ინახება
მოწყობილობიდან, თუ
უწყვეტი
ზედამხედველობა არ
იქნება.

- ბავშვები უნდა იყვნენ ზედამხედველობის ქვეშ, რომ არ ითამაშონ მოწყობილობით.
- ბავშვებმა არ უნდა დაასუფთაონ და მოიხმარონ მოწყობილობა უფროსების ზედამხედველობის გარეშე.
- იქონიეთ შეფუთვა ბავშვებისგან მოშორებით და განკარგეთ იგი სათანადოდ.

1.2 ზოგადი უსაფრთხოება

- ეს მოწყობილობა მხოლოდ ღვინის შესანახად არის განკუთვნილი.
- ეს მოწყობილობა განკუთვნილია ერთი ოჯახის მიერ შინ გამოსაყენებლად დახურულ სივრცეში.
- ეს მოწყობილობა შეიძლება გამოიყენებოდეს ოფისებში, სასტუმროს ნომრებში, B&B-ს ნომრებში, საოჯახო ფერმის ტიპის სასტუმროებსა და სხვა მსგავს საცხოვრებლებში, სადაც ასეთი გამოყენება

- არ სცდება (საშუალო) საყოფაცხოვრებო მოხმარების დონეებს.
- გაფრთხილება: გქონდეთ ღია სავენტილაციო ღიობები მოწყობილობის დახურულ სივრცეში ან ჩაშენებულ სტრუქტურაში, ისე რომ ისინი არ იყოს დაბლოკილი.
- გაფრთხილება: გამოიყენეთ მხოლოდ მწარმოებლის მიერ რეკომენდებული მექანიკური მოწყობილობები ან სხვა საშუალებები დნობის პროცესის დასაჩქარებლად.
- გაფრთხილება: არ დააზიანოთ მაგრილებელი წრედი.
- გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ ელექტრული ხელსაწყოები მოწყობილობის საკვების შესანახ განყოფილებებში, გარდა იმ ხელსაწყოებისა, რომლებიც რეკომენდებულია მწარმოებლის მიერ.
- არ გამოიყენოთ წყლის სპრეი და ორთქლი მოწყობილობის გასაწმენდად.

- გაწმინდეთ მოწყობილობა რბილი სველი ტილოთი. გამოიყენეთ მხოლოდ ნეიტრალური სარეცხი საშუალებები. არ გამოიყენოთ აბრაზიული პროდუქტები, აბრაზიული საწმენდი ბალიშები, გამხსნელები ან რკინის ნივთები.
- თუ მოწყობილობას დიდი ხნის განმავლობაში ცარიელს დატოვებთ, გათიშეთ ის, გააძნეთ, გაწმინდეთ, გაამშრალეთ და დატოვებთ კარი ღია, რათა მოწყობილობაში არ დაგროვდეს ობი.
- არ შეინახოთ ფეთქებადი ნივთიერებები, როგორცაა აეროზოლიანი ქილები აალებად საწვავთან ერთად მოცემულ მოწყობილობაში.
- თუ კვების სადენი დაზიანებულია, მისი შეცვლა უნდა მოხდეს მწარმოებლის, მისი ავტორიზებული სერვის ცენტრის ან მსგავსი კვალიფიკაციის მქონე პირების მიერ, რათა თავიდან იქნას აცილებული ელექტრობასთან დაკავშირებული საფრთხე.

2. უსაფრთხოების ინსტრუქციები

2.1 მონტაჟი

⚠ გარფთხილება!

ეს მოწყობილობა მხოლოდ კვალიფიცირებულმა სპეციალისტმა უნდა დააყენოს.

- მოხსენით ყველა შეფუთვა.
- არ დაამონტაჟოთ და არ გამოიყენოთ დაზიანებული მოწყობილობა.
- გაეცანით ცალკეულ ინსტრუქციებს მოწყობილობის ინსტალაციისა ჩვენს ვებგვერდზე.
- ყოველთვის იყავით ფრთხილად მოწყობილობის გადატანისას, რადგან მძიმეა. ყოველთვის გამოიყენეთ დამცავი ხელთათმანები და თანდართული ფეხსაცმელი.
- დარწმუნდით, რომ მოწყობილობაში ჰაერი მოძრაობს.
- პირველი მონტაჟის, დაელოდეთ მინიმუმ 4 საათი დენის წყაროსთან შეერთებამდე. ეს ზეთის ნაკადს უკან

კომპრესორში ჩადენის საშუალებას მისცემს.

- მოწყობილობაზე ნებისმიერი ოპერაციების შესრულებამდე, ამოიღეთ შტეკერი როზეტიდან.
- არ დაამონტაჟოთ მოწყობილობა რადიატორებთან ან ქურებთან, ღუმელებთან ან ღუმელის სახურავებთან, თუ სხვაგვარად არ არის მითითებული მონტაჟის ინსტრუქციაში.
- მოარიდეთ მოწყობილობა წვიმას.
- არ დაამონტაჟოთ მოწყობილობა მზის პირდაპირი სხივების ზემოქმედების ქვეშ.
- არ დაამონტაჟოთ ეს მოწყობილობა ძალიან ნესტიან ან ცივ ადგილებში.
- მოწყობილობის გადაადგილებისას, აწიეთ წინა კიდიდან, რათა იატაკი არ გაიკაწროს.

2.2 ელექტრო კავშირი

⚠ გარფთხილება!

ხანძრისა და დენის დარტყმის რისკი.

⚠ გარფთხილება!

მოწყობილობის პოზიციისა და დაყენების, დარწმუნებით, რომ კვების კაბელი არ გაიჭედოს ან არ დაზიანდეს.

⚠ გარფთხილება!

არ გამოიყენოთ მარაგალშესაერთებლიანი გადაწყვეტილებები და დამაგრებლები.

- დარწმუნდით, რომ სპეციფიკაციის იარაღი მითითებული პარამეტრები თავსებადია ძირითადი დენის წყაროს ელექტრო სპეციფიკაციებთან.
- მოწყობილობა უნდა იქნას დამიწებული.
- ყოველთვის გამოიყენეთ სწორად დაყენებული დარტყმაგამძლე ბუდე.
- თუ სახლის დენის როზეტი დამიწებული არ არის, შეაერთეთ მოწყობილობა ცალკე დამიწებასთან მიმდინარე რეგულაციების შესაბამისად, კვალიფიცირებულ ელექტრიკოსთან კონსულტაციის საფუძველზე.
- დარწმუნდით, რომ არ აზიანებთ ელექტრულ კომპონენტებს (მაგ. კვების შტეკერს, კვების კაბელს, კომპრესორს). ელექტრული კომპონენტების გამოსაცვლელად დაუკავშირდით უფლებამოსილ სერვის ცენტრს ან ელექტრიკოსს.
- კვების კაბელი შტეკერთან შედარებით ქვემოთ უნდა რჩებოდეს.
- შტეფსელი როზეტთან დააკავშირეთ მხოლოდ მონტაჟის ბოლოს.
- დარწმუნდით, რომ როზეტთან წვდომა არის დამონტაჟების შემდეგ.
- არ მოქაჩოთ კაბელს მოწყობილობის გამოსართავად. ყოველთვის გამოსწიეთ შტეფსელი.

2.3 გამოყენება

⚠ გარფთხილება!

დაზიანების, დაწვის და დენის დარტყმის ან ხანძრის რისკი.



მოწყობილობა შეიცავს აალებად აირ იზობუტანს (R600a), რომელიც არის ბუნებრივი აირი გარემოზე ინტენსიური ზემოქმედებით. გამოიჩინეთ სიფრთხილე, რათა არა დააზიანოთ იზობუტანის შემცველი მაგრილებელი წრედი.

- არ შეცვალოთ ამ მოწყობილობის სპეციფიკაცია.
- მოცემული მოწყობილობა გამოყენებული უნდა იყოს ოთახის ტემპერატურაზე 16°C - 38°C დიაპაზონში. მოწყობილობის გამართული მუშაობა გარანტირებულია მითითებული ტემპერატურული დიაპაზონის დაცვის შემთხვევაში.
- არ მოათავსოთ ელექტრული ხელსაწყოები (მაგ. ნაყინის დასამზადებელი აპარატები) მოწყობილობაში, გარდა იმ შემთხვევისა, თუ ისინი დასაშვებად მიიჩნევა მწარმოებლის მიერ.
- მაგრილებელ წრედში დაზიანების შემთხვევაში, დარწმუნდით, რომ ოთახში არ იყოს ალი და აალების წყაროები. გაანიავეთ ოთახი.
- არ დაუშვათ საგნების შენება მოწყობილობის პლასტმასის ნაწილებთან.
- არ შეინახოთ აალებადი აირი და სითხე მოწყობილობაში.
- არ დადოთ აალებადი პროდუქტი, ან სველი საგნები აალებად პროდუქტებთან ერთად მოწყობილობაში, მოწყობილობაზე ან მასთან ახლოს.
- არ შეეხოთ კომპრესორს ან კონდენსატორს. ისინი ცხელია.
- არ დაუშვათ საკვების შენება მოწყობილობის განყოფილებების შიდა კედლებთან.

2.4 მოვლა და დასუფთავება

⚠ გარფთხილება!

დაზიანებისა ან მოწყობილობის გაფუჭების რისკი.

- ნებისმიერი მოვლის ოპერაციამდე, გათიშეთ მოწყობილობა და გამორთეთ შტეკერი როზეტიდან.
- მოცემული მოწყობილობა შეიცავს ნახშირწყალბადებს გამაგრებულ ბლოკში. ტექნომასწარევა და ბლოკის ხელახლა დამუხტვა უნდა აწარმოოს მხოლოდ კვალიფიცირულმა პირმა.

2.5 სერვისი

- მოწყობილობის შესაკეთებლად დაუკავშირდით ავტორიზებულ სერვის ცენტრს. გამოიყენეთ მხოლოდ ორიგინალი სათადარიგო ნაწილები.
- გაითვალისწინეთ, რომ თვითშეკეთებას ან არაპროფესიონალურ რემონტს შეუძლია საფრთხის შემცველი შედეგების განპირობება და შესაძლოა გააუქმოს გარანტია.
- შემდეგი სათადარიგო ნაწილები ხელმისაწვდომი იქნება მოდელის გამომშვების შეწყვეტიდან 7 წლის განმავლობაში: თერმოსტატები, ტემპერატურის სენსორები, ნაბეჭდი პლატები, სინათლის წყაროები, კარის სახელოურები, კარის ანჯამები, ლანგრები და კონტეინერები. კარის მამჭიდრობელი შუასადებები ხელმისაწვდომი იქნება მოდელის გამომშვების შეწყვეტიდან 10 წლის განმავლობაში. თქვენს ქვეყანაში ეს პერიოდი შეიძლება უფრო ხანგრძლივი იყოს. დამატებითი ინფორმაციის მისაღებად ეწვიეთ ჩვენს ვებ-საიტს.
- გთხოვთ გაითვალისწინეთ, რომ ზოგიერთი მათგანი მხოლოდ ხელმისაწვდომია პროფესიონალ

შემკეთებელთან და რომ ყველა სათადარიგო ნაწილი ყველა შესაბამისი მოდელისათვის არ არის განკუთვნილი.

2.6 განკარგვა

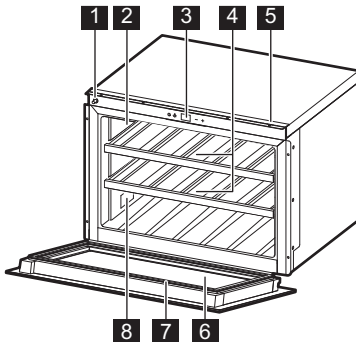
⚠ გარფთხილება!

დაზიანების ან დაზუთვის რისკი.

- გამორთეთ მოწყობილობა დენის მთავარი წყაროდან.
- მოჭერით კვების კაბელი და გადააგდეთ.
- მოაცილეთ კარი, იმისთვის, რომ მოწყობილობაში არ მოხდეს ბავშვების ან შინაური ცხოველების ჩაკეტვა.
- მოცემული მოწყობილობის მაგრილებელი აგენტის წრედი და საიზოლაციო მასალა ოზონ-მეგობრულია.
- თბოსაიზოლაციო პენოპლასტი შეიცავს აალეზად აირს. დაუკავშირდით თქვენს მუნიციპალურ უწყებას რათა მიიღოთ ინფორმაცია იმის შესახებ, თუ როგორ უნდა მოახდინოთ მოწყობილობის სწორი უტილიზაცია.
- არ დააზიანოთ მაგრილებელი ბლოკის ის ნაწილი, რომელიც ახლოსაა თბოგადამცემთან..

3. პროდუქტის აღწერა

3.1 პროდუქტის აღწერა



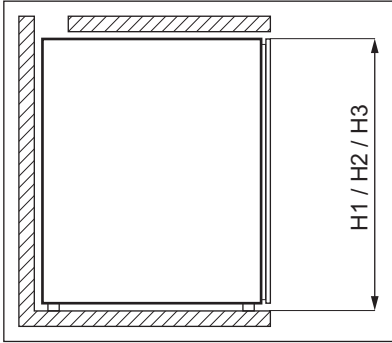
- 1 კარის გახსნის მექანიზმი
- 2 ტელესკოპური მიმმართველები
- 3 კონტროლის პანელი
- 4 თაროები
- 5 დამჭერი ზოლი
- 6 კარი
- 7 შუასადები
- 8 ქარხნული პასპორტი

4. მონტაჟი

⚠ გარფთხილება!

იხილეთ უსაფრთხოების თავები.

4.1 ზომები



საერთო ზომები ¹

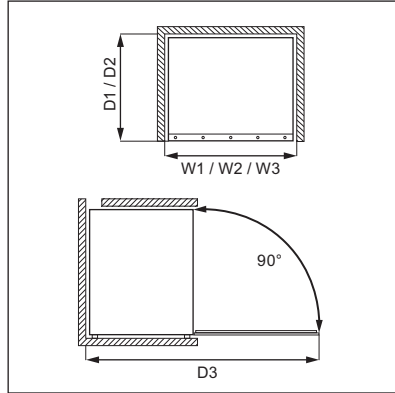
H1	მმ	456
W1	მმ	596
D1	მმ	581

¹ მოწყობილობის სიმაღლე, სიგანე და სიღრმე სახელურის გარეშე

საჭირო გამოსაყენებელი სივრცე ²

H2	მმ	456
W2	მმ	596
D2	მმ	581

² მოწყობილობის სიმაღლე, სიგანე და სიღრმე სახელურის ჩათვლით, პლუს



სივრცე, რომელიც საჭიროა მაგრილებელი აირის თავისუფალი ცირკულაციისათვის

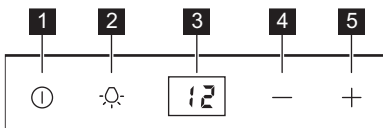
საერთო საჭირო გამოსაყენებელი სივრცე ³

H3	მმ	456
W3	მმ	596
D3	მმ	1018

³ მოწყობილობის სიმაღლე, სიგანე და სიღრმე სახელურის ჩათვლით, პლუს სივრცე, რომელიც საჭიროა მაგრილებელი აირის თავისუფალი ცირკულაციისათვის, პლუს სივრცე, რომელიც საჭიროა კარის მინიმალურ კუთხემდე გასასხნელად, რომელიც იძლევა მთელი შიდა მოწყობილობის ამოღების საშუალებას

5. მუშაობა

5.1 კონტროლის პანელი



- 1 ღილაკი ჩართვა გამორთვა
- 2 სინათლის ღილაკი
- 3 დისპლეი

5.2 ჩართვა და გამორთვა

მოწყობილობის ჩასართავად/გამოსართავად დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ღილაკს. ჩართვის შემდეგ,

- 4 უფრო დაბალი ტემპერატურის ღილაკი
- 5 უფრო მაღალი ტემპერატურის ღილაკი

დისპლეიზე დაყენებული ტემპერატურა აისახება.

მოწყობილობის გამორთვისთვის, დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ღილაკს და დაახლოებით 5 წამით არ აუშვათ.

5.3 ტემპერატურის რეგულირება

მოწყობილობის შიდა ტემპერატურა შეგიძლიათ დაარეგულიროთ 5°C-დან 20°C-მდე „უფრო დაბალი ტემპერატურა“ და „უფრო მაღალი ტემპერატურა“ ღილაკების გამოყენებით.

ელექტროენერგიის გათიშვის შემთხვევაში, მოწყობილობა ინახავს წინა ტემპერატურის პარამეტრს. ელექტროენერგიის მოწოდების აღდგენისას, ტემპერატურა უბრუნდება წინა დაყენებულ მნიშვნელობას.

5.4 სინათლის ღილაკი

კარის გაღებისას, LED განათება ჩაირთვება. კარის დახურვისას, LED განათება გამოირთვება.

კარის დახურვის შემდეგ LED განათების ჩართულ მდგომარეობაში დასაბრუნებლად:

1. გააღეთ კარი.
2. დააჭირეთ განათების ღილაკს.
3. დაკეტეთ კარი.

LED განათება ჩართული დარჩება. ნაგულისხმევ პარამეტრებზე დასაბრუნებლად კვლავ დააჭირეთ განათების ღილაკს.

5.5 დისპლეი

დისპლეიზე დაჩვენება:

- დაყენებული ტემპერატურა.
- შეცდომის შეტყობინებები
- თუ არჩეულია დემო რეჟიმი
- თუ ჩართულია ღილაკების ბლოკირების რეჟიმი

5.6 ღილაკების ბლოკირების რეჟიმი

ღილაკების ბლოკირების რეჟიმის გასააქტიურებლად, 3 წამით, ერთდროულად დააჭირეთ „უფრო მაღალი ტემპერატურა“ და განათების ღილაკებს.

ეს რეჟიმი გამოირიცხავს სხვა ღილაკებისა და ფუნქციების გამოყენებას. მოწყობილობა განაგრძობს მუშაობას ბოლო პარამეტრებით. ამ რეჟიმში ნებისმიერი ღილაკის დაჭერისას დისპლეიზე გამოჩნდება შეტყობინება "bl".

ღილაკების ბლოკირების რეჟიმის გასაუქმებლად, 3 წამით ერთდროულად დააჭირეთ „უფრო მაღალი ტემპერატურა“ და განათების ღილაკებს.

5.7 დემო-რეჟიმი

დემო რეჟიმი გამოფენებისა და შოუ-რუმებისთვისაა განკუთვნილი.

ამ რეჟიმში, დისპლეი ჩართულია და შეგიძლიათ ტემპერატურის შეცვლა, თუმცა გაგრძელების ძრავა გამორთულია.

დემო რეჟიმის გასააქტიურებლად ან გასაუქმებლად, 3 წამით ერთდროულად დააჭირეთ ღილაკებს „უფრო დაბალი ტემპერატურა“ და „უფრო მაღალი ტემპერატურა“. დისპლეიზე "ON" 5 წამით გამოჩნდება, შემდეგ ისევ ტემპერატურა გამოჩნდება.

დემო რეჟიმში, განათების ღილაკზე დაჭერით, კარის დახურვის შემდეგ, შეგიძლიათ შიდა LED განათება დატოვოთ ჩართული.

5.8 ღია კარის შესახებ გამაფრთხილებელი სიგნალი

თუ კარი ღია დარჩება 3 წუთის განმავლობაში, ხმოვანი სიგნალი 4-ჯერ გაისმის 1-წუთიანი ინტერვალებით. სიგნალი გაგრძელდება 30 წუთამდე, შემდეგ გაჩერდება და გამოჩნდება შეცდომა "E3". კარის დახურვა შეცდომას ავტომატურად გააწულებს. იხილეთ განყოფილება „შეცდომის კოდები“ თავში „პრობლემის აღმოფხვრა“.

6. ყოველდღიური გამოყენება

❗ ეს მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ ღვინის შესანახად.

❗ ღვინის სათავსო არის ის განყოფილება მონიშნულია  სიმბოლოთი ქარხნულ ფირფიტაზე.

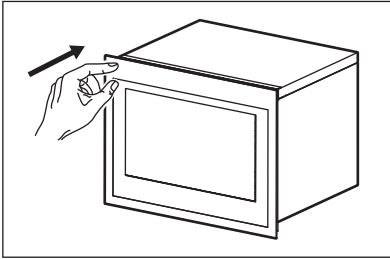
❗ მოწყობილობის პირველად გამოყენებამდე, გარეცხეთ შიდა ნაწილი და ყველა შიდა აქსესუარი ნელთბილი წყლისა და ნეიტრალური საპნის გამოყენებით. შემდეგ კარგად გააშშრალოთ.

6.1 კარის გაღება

არსებობს ორი გზა კარის გასაღებად.

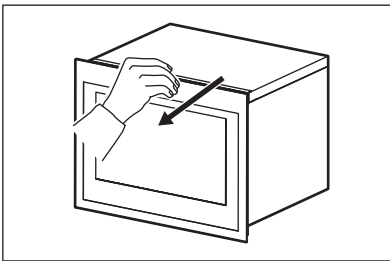
კარის გასაღებად:

- დააწეკით კარის მარცხენა პანელის მზარეს.



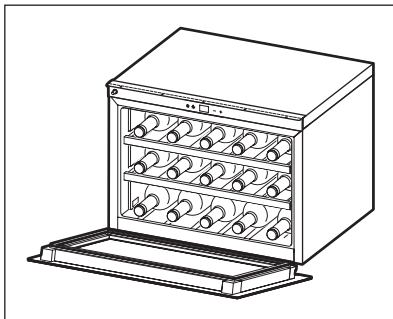
ან

- გამოწიეთ კარი თქვენსკენ.



❗ არ გახსნათ კარი ხშირად და არ დატოვოთ ღია საჭიროზე დიდ ხანს.

6.2 ღვინის სათავსო

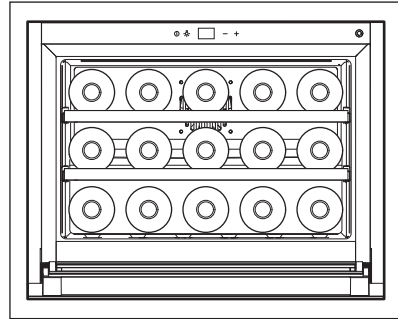


ღვინის შენახვის დრო დამოკიდებულია დაძველებაზე, ყურძნის ტიპზე, ალკოჰოლის შემცველობასა და ფრუქტოზისა და ტანინის შემცველობაზე. ყიდვის დროს, შეამოწმეთ ღვინო უკვე დაძველებულია თუ იგი დროთა განმავლობაში გაუმჯობესდება.

შენახვის რეკომენდებული ტემპერატურები:

- შამპანიურის/პროსეკოსა და შუშხუნა ღვინოებისთვის $+6^{\circ}\text{C}$ -სა და $+8^{\circ}\text{C}$ -ს შორის.
- თეთრი ღვინისთვის, $+10^{\circ}\text{C}$ -სა და $+12^{\circ}\text{C}$ -ს შორის.
- ვარდისფერი ღვინისთვის $+12^{\circ}\text{C}$ -სა და $+16^{\circ}\text{C}$ -ს შორის.
- წითელი ღვინისთვის $+14^{\circ}\text{C}$ -სა და $+18^{\circ}\text{C}$ -ს შორის.

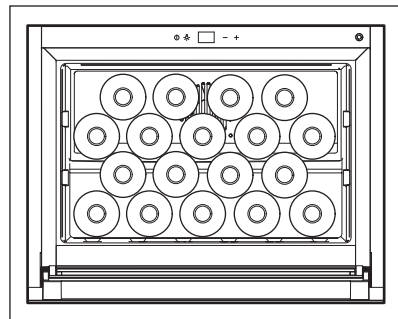
მოწყობილობა განკუთვნილია 15-მდე ბორდოს ბოთლის შესანახად (0.75 ლ), თითოეულ დონეზე 5 ბოთლის მოთავსებით:



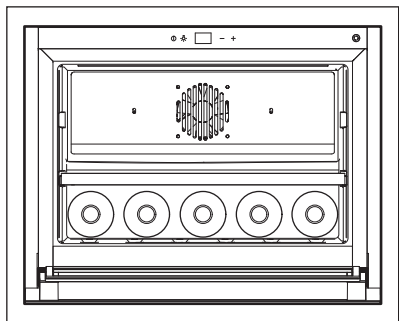
ქვედა დონე, საჭიროების შემთხვევაში, იტევს უფრო დიდ და მაღალ ბოთლებს.

⚠️ სიფრთხილე!

დარწმუნდით, რომ ბოთლები მოწყობილობის უკანა კედელს არ ეხება.



თაროების მოხსნა ტევადობის გაზრდის შესაძლებლობას გაძლევთ.



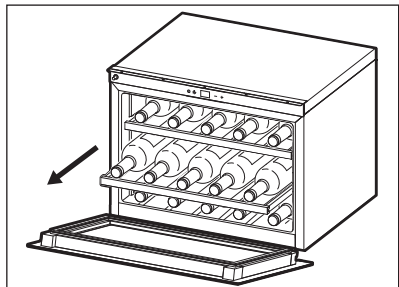
ზედა თაროს მოხსნით, საშუალება გექნება, შუა თაროზე დიდი და მალალი ბოთლები მოათავსოთ.

6.3 თაროები

ბოთლებზე მარტივი წვდომისთვის, გამოიწიეთ თაროები რელსების განყოფილებიდან.

⚠ სიფრთხილე!

კარის დაზიანების თავიდან ასაცილებლად დარწმუნდით, რომ თაროების ამოღებისას კარი სრულად ღიაა.

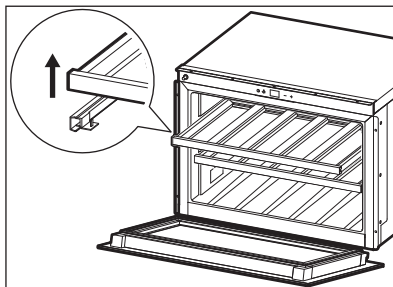


6.4 თაროების ამოღება

ხის თაროების ამოსაღებად გამოიწიეთ ისინი რელსებისგან და შემდეგ აწიეთ. ხის თაროების დასაყენებლად, მოათავსეთ ისინი რელსების განყოფილებაში და შემდეგ შეაყურეთ მოწყობილობის შიგნით.

⚠ სიფრთხილე!

ხის თაროების ამოღების ან დამონტაჟების წინ, მოწყობილობიდან ყველა ბოთლი ამოიღეთ.



7. მოვლა და დასუფთავება

⚠ სიფრთხილე!

იხილეთ უსაფრთხოების თავები.

⚠ სიფრთხილე!

ნებისმიერი შეკეთებითი ოპერაციის განხორციელებამდე, გათიშეთ მოწყობილობა კვების ქსელიდან.

⚠ სიფრთხილე!

მოცემული მოწყობილობა გამაგრებულ ბლოკში ნახშირწყალბადებს შეიცავს. მოვლა და ხელახლა შევსება მხოლოდ ავტორიზებული სპეციალისტების მიერ უნდა განხორციელდეს.

7.1 პერიოდული წმენდა

⚠ სიფრთხილე!

არ გამოწიოთ, არ გადაადგილოთ და არ დააზიანოთ მოწყობილობის შიგნით არსებული მილები და/ან კაბელები.

⚠ სიფრთხილე!

მოწყობილობის შიდა ნაწილის გასაწმენდად არასოდეს გამოიყენოთ სარეცხი საშუალებები, აბრაზიული საწმენდი საშუალებები, ინტენსიურად არომატიზებული საწმენდი საშუალებები ან ცვილის შემცველი საშუალებები – ეს დააზიანებს ზედაპირს და დატოვებს მკვეთრ სუნს.

თუ მოწყობილობას პირველად იყენებთ, ახალი პროდუქტის სპეციფიკური სუნის მოსაცილებლად გარეცხეთ შიდა ნაწილი და ყველა შიდა აქსესუარი ნელთბილი წყლითა და ნეიტრალური საპნით. დარწმუნდით, რომ ყველაფერი კარგად არის გამშრალი.

⚠ სიფრთხილე!

კარის დიდხანს გაღებამ შეიძლება მნიშვნელოვნად გაზარდოს ტემპერატურა მოწყობილობის კამერებში.

მოწყობილობა რეგულარულად უნდა გაიწმინდოს:

- ზედაპირების შიდა ნაწილი სოდის თბილი წყალხსნარით გაასუფთავეთ. ხსნარი უნდა მოიცავდეს დაახლოებით 2 სუფრის კოვზ საკვებ სოდასა და 1 ლიტრ წყალს.
- კარგად გაწურეთ ღრუბელი ან ნაჭერი მართვის ღილაკების და ნებისმიერი ელექტრული ნაწილების არის წმენდისას.
- გაწმინდეთ შიდა სივრცე, თაროები და აქსესუარები ნელთბილი წყლით და ნეიტრალური საპნით.
- რეგულარულად შეამოწმეთ კარის მაგნიტრობები და დატენიანებული ღრუბლით, ნეიტრალური საწმენდი საშუალებითა და წყლით გაწმინდეთ, რათა შეინარჩუნოთ სისუფთავე და მოხდეს ნადების წარმოქმნის პრევენცია.
- გამორეცხეთ და კარგად გაამშრალეთ.

7.2 პერიოდები, როდესაც მოწყობილობა არ გამოიყენება

როდესაც მოწყობილობა დიდი ხნის განმავლობაში არ გამოიყენება, მიიღეთ შემდეგი სიფრთხილის ზომები:

1. გამორთეთ მოწყობილობა დენის წყაროდან.
2. გამოიღეთ ყველა ნივთი.
3. გაამშრალეთ და საფუძვლიანად გაწმინდეთ მოწყობილობა.
4. გაწმინდეთ მოწყობილობა და ყველა აქსესუარი.
5. დატოვეთ კარები ღია არასასიამოვნო სუნების თავიდან ასაცილებლად.

8. პრობლემის აღმოფხვრა

⚠ გარფთხილება!

იხილეთ უსაფრთხოების თავები.

8.1 ხარვეზების აღმოფხვრის სახელმძღვანელო

ამ სახელმძღვანელოს გამოყენებით შეგიძლიათ მარტივად გადაჭრათ ხარვეზების აღმოფხვრა

მოწყობილობის მრავალი გავრცელებული პრობლემა:

პრობლემა	შესაძლო მიზეზი	გადაწყვეტა
მოწყობილობა არ მუშაობს.	მოწყობილობა გამორთულია.	ჩართეთ მოწყობილობა.
	მოწყობილობა არ არის მიერთებული დენის წყაროსთან.	დააკავშირეთ მოწყობილობა.

პრობლემა	შესაძლო მიზეზი	გადაწყვეტა
	დემო რეჟიმი აქტიურია.	გამორთეთ დემო რეჟიმი. „მუშაობა“ თავში იხილეთ „დემო რეჟიმის“ განყოფილება.
	ავტომატური ამომრთველი ამუშავდა ან მცველი დამწვარია.	ჩართეთ წრედის გამთიშავი ან გამოცვალეთ მცველი.
მოწყობილობაში ტემპერატურა ზედმეტად მაღალია.	ტემპერატურა შეცდომითაა დაყენებული.	გადაამოწმეთ დაყენებული ტემპერატურა.
	კარი არ არის სწორედ დაკეტილი.	კარი სწორად დახურეთ.
	კარის მამჭიდროვებელი არ არის ჰერმეტიკული.	გაწმინდეთ კარის მამჭიდროვებელი. იხილეთ თავი „მოვლა და დასუფთავება“.
კომპრესორი განუწყვეტილ მუშაობს.	ოთახის ტემპერატურა ძალზე მაღალია.	შეამოწმეთ ოთახის ტემპერატურა.
	კარი ძალიან ხშირად იღება.	კარს საჭიროზე ხანგრძლივი დროით ნუ გააღებთ.
	კარი არ არის სწორედ დაკეტილი.	კარი სწორად დახურეთ.
	კარის მამჭიდროვებელი არ არის ჰერმეტიკული.	გაწმინდეთ კარის მამჭიდროვებელი. იხილეთ თავი „მოვლა და დასუფთავება“.
განათება არ მუშაობს.	მოწყობილობა არ არის მიერთებული დენის წყაროსთან.	დააკავშირეთ მოწყობილობა.
	ავტომატური ამომრთველი ამუშავდა ან მცველი დამწვარია.	ჩართეთ წრედის გამთიშავი ან გამოცვალეთ მცველი.
	LED გადამწვარია.	დაუკავშირდით ავტორიზებულ სერვის ცენტრს.
	განათების ღილაკი არ მუშაობს.	დაუკავშირდით ავტორიზებულ სერვის ცენტრს.
ჭარბი ვიბრაცია.	მოწყობილობა არ არის სათანადოდ დაყრდნობილი.	შეამოწმეთ, მყარადაა თუ არა მოწყობილობა.
მოწყობილობა ხმაურია.	მოწყობილობა არ არის სათანადოდ დაყრდნობილი.	შეამოწმეთ, მყარადაა თუ არა მოწყობილობა.
	ვენტილატორი დაბინძურებულია.	გაწმინდეთ ვენტილატორი. იხილეთ თავი „მოვლა და დასუფთავება“.
	შიდა კედლების შეკუმშვამ და გაფართოებამ შეიძლება, ხმაური კაკაუნი და ტაკცუნი გამოიწვიოს.	ეს ნორმას წარმოადგენს. თუ ხმაური გაძლიერდება, მიმართეთ ავტორიზებულ სერვისცენტრს.

პრობლემა	შესაძლო მიზეზი	გადაწყვეტა
	ხმაური შეიძლება გამოწვეული იყოს მაცივრის სითხის მოძრაობით.	ეს ნორმას წარმოადგენს. თუ ხმაური გაძლიერდება, მიმართეთ ავტორიზებულ სერვისცენტრს.
კარი არასწორად იხსნება ან იკეტება.	მოწყობილობა არ არის სათანადოდ დაყრდნობილი.	შეამოწმეთ, მყარად დგას თუ არა მოწყობილობა.
	კარის მამჭიდროვებელი არ არის ჰერმეტიკული.	გაწმინდეთ კარის მამჭიდროვებელი. იხილეთ თავი „მოვლა და დასუფთავება“.
მოწყობილობა გამოსცემს აკუსტიკურ სიგნალს.	კარი არ არის დახურული.	ეს ნორმას წარმოადგენს. იხილეთ განყოფილება „ღია კარის შესახებ გამაფრთხილებელი სიგნალი“ თავში „მუშაობა“.

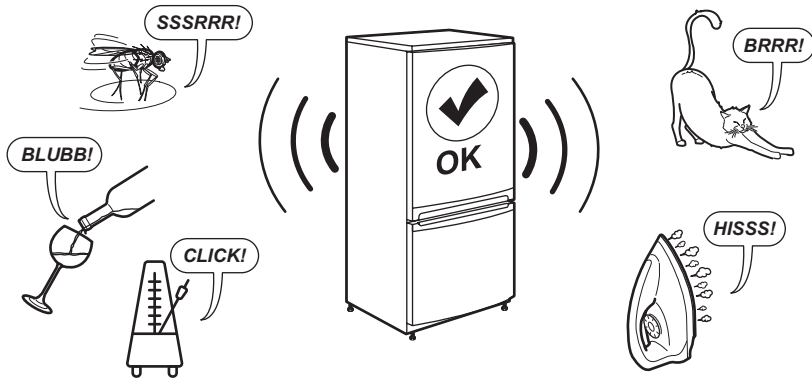
8.2 შეცდომის კოდები

გაფრთხილების კოდები ნაჩვენებია დისპლეიზე.

შეცდომები

შეცდომის ტიპი	შესაძლო მიზეზი	გადაწყვეტა
E1 კოდი ჩნდება დისპლეიზე და ჟღერს აკუსტიკური სიგნალი ყოველ 5 წუთში ერთხელ	მოწყობილობის შიდა ტემპერატურა ზედმეტად მაღალი ან დაბალია.	შეამოწმეთ მოწყობილობასთან ახლოს არსებული შესაძლო სითბოს ან სიცივის წყაროები.
	ტემპერატურის სენსორი დაზიანებულია ან გამორთულია.	დაუკავშირდით ავტორიზებულ სერვის ცენტრს.
E2 კოდი ჩნდება დისპლეიზე	მოწყობილობასთან ახლოს არსებული მოწყობილობებისგან ზედმეტი სითბო მოდის.	შეამოწმეთ მოწყობილობის სიახლოვეს არსებული სითბოს წყაროები, მაგალითად, ღვინის სარდაფის მახლობლად.
	გარემოს ტემპერატურა მოწყობილობის კლიმატური კლასის ფარგლებს გარეთაა.	დარწმუნდით, რომ პროდუქტი ისეთ ადგილასაა დამონტაჟებული, სადაც გარემოს ტემპერატურა მოწყობილობის კლიმატური კლასის ფარგლებშია.
	კომპრესორი ან ვენტილატორი მწყობრიდანაა გამოსული.	დაუკავშირდით ავტორიზებულ სერვის ცენტრს.
E3 კოდი ჩნდება დისპლეიზე	კარი ღია დარჩა 30 წუთზე მეტხანს.	დაკეტეთ კარი.
	კარის ჰერკონის გადამრთველი მწყობრიდანაა გამოსული.	დაუკავშირდით ავტორიზებულ სერვის ცენტრს.

9. ხმაურები



10. ტექნიკური მონაცემები

ტექნიკური ინფორმაცია მოყვანილია ტექნიკური მონაცემების ფირფიტაზე მოწყობილობის შიდა მხარეს და ენერგიის ეტიკეტზე.

დანადგართან ერთად მოწოდებულ ეტიკეტზე არსებული QR კოდი წარმოადგენს ვებ ბმულს დანადგარის შესრულებასთან დაკავშირებული ინფორმაციისათვის EU EPREL მონაცემთა ბაზაში. შეინახეთ ენერგიის ეტიკეტი საცნობაროდ მომხმარებლის სახელმძღვანელოსთან ერთად და დანადგართან ერთად მოწოდებულ სხვა დოკუმენტაციასთან ერთად.

ასევე შესაძლებელია ამავე ინფორმაციის ნახვა EPREL-ში ბმულის <https://eprel.ec.europa.eu>, მოდელის სახელის და პროდუქტის ნომრის გამოყენებით, რომლის ნახვაც შეგიძლიათ მოწყობილობის ტექნიკური მონაცემების ფირფიტაზე.

იხილეთ ვებ ბმული www.theenergylabel.eu დეტალური ინფორმაციისათვის ენერგიის ეტიკეტების შესახებ.

11. ინფორმაცია ტესტირების დაწესებულებებისთვის

EcoDesign ვერიფიკაციისთვის მოწყობილობის მონტაჟისა და მომზადებისას დაცული უნდა იყოს მოთხოვნები, რომლებსაც ითვალისწინებს EN 62552 (EU), ვენტილაციის მოთხოვნები, დრუმის ზომები და უკანა ნაწილის დაშორების მანძილი

მითითებულია მოცემული მომხმარებლის სახელმძღვანელოს თავში „მონტაჟი“. დამატებითი ინფორმაციისათვის, მათ შორის, დატვირთვის გეგმებთან დაკავშირებით, გთხოვთ, დაუკავშირდეთ მწარმოებელს.

12. გარემოსდაცვითი საკითხები

საჭიროა მასალების გადამუშავება, თუ პროდუქტზე გამოსახულია სიმბოლო . გადამუშავებისთვის შესაფუთი მასალა

მოათავსეთ შესაბამის კონტეინერში. დაგვეხმარეთ გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობის დაცვაში ელექტრონული და

ელექტრონული მოწყობილობების
ნარჩენების გადამუშავებით.
მოწყობილობა, რომელზეც გამოსახულია
სიმბოლო  არ უნდა გადააგდოთ
საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად.

დააბრუნეთ პროდუქტი თქვენს
ადგილობრივ გადასამუშავებელ
ობიექტში ან დაუკავშირდით თქვენს
მუნიციპალურ სამსახურს.

1. DROŠĪBAS INFORMĀCIJA.....	61
2. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI.....	62
3. PRODUKTA APRAKSTS.....	64
4. UZSTĀDĪŠANA.....	64
5. DARBĪBA.....	65
6. IKDIENAS LIETOŠANA.....	66
7. APKOPE UN TĪRĪŠANA.....	68

8. TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA.....	68
9. TROKŠŅI.....	70
10. TEHNISKIE DATI.....	71
11. INFORMĀCIJA PĀRBAUDES IESTĀDĒM.....	71
12. AR VIDI SAISTĪTI APSVĒRUMI....	71

1. ⚠ DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

Pirms ierīces uzstādīšanas un lietošanas rūpīgi izlasiet pievienotos norādījumus. Ražotājs neatbild par savainojumiem un bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas uzstādīšanas vai izmantošanas rezultātā. Glabājiēt šīs instrukcijas drošā, pieejamā vietā, lai tās varētu izmantot nākotnē.

1.1 Bērnu un īpaši jūtīgu personu drošība

- Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu atbildīgas personas uzraudzībā vai, ja tie ir informēti par ierīces drošu lietošanu un izprot potenciālos riskus. Bērni vecumā no 3–8 gadiem un personas ar ļoti plašu un sarežģītu invaliditāti var ievietot priekšmetus

ierīcē un izņemt tos, ja viņi ir atbilstoši apmācīti. Neļaujiet bērniem trīs gadu vecumu nerasniegušiem bērniem tuvoties ierīcei, ja vien viņi netiek pastāvīgi uzraudzīti.

- Bērni jāuzrauga, lai viņi nerotaļātos ar ierīci.
- Bērni nedrīkst tīrīt ierīci un veikt tās apkopi bez uzraudzības.
- Neļaujiet bērniem tuvoties iepakojumam un atbrīvojietes no tā pienācīgā veidā.

1.2 Vispārīgā drošība

- Šī ierīce ir paredzēta tikai vīna glabāšanai.
- Šī ierīce ir izstrādāta tikai izmantošanai mājas apstākļos un telpās.
- Šo ierīci var izmantot birojos, viesnīcu viesu numuriņos, pansiju viesu numuriņos, lauku viesu mājās un citās līdzīgās uzturēšanās vietās, kurās izmantošana nepārsniedz (vidējo) māj-

saimniecības lietošanas intensitāti.

- UZMANĪBU: Rūpējieties, lai neaizsērētu ierīces korpusa vai iebūvētās konstrukcijas ventilācijas atveres.
- UZMANĪBU: Nelietojiet ražotāja neieteiktas mehāniskās ierīces vai citus līdzekļus atkuššanas procesa paātrināšanai.
- UZMANĪBU: Nebojājiet dzesētāja kontūru.
- UZMANĪBU: Nelietojiet elektroierīces ēdiena uzglabāšanai paredzētajos ierīces nodalījumos, ja vien to izmantošanu neiesaka ražotājs.
- Ierīces tīrīšanai neizmantojiet ūdens smidzinātāju un tvaika tīrītāju.

- Tīriet ierīci ar mitru mīkstu drānu. Izmantojiet tikai neitrālus mazgāšanas līdzekļus. Neizmantojiet abrazīvus izstrādājumus, abrazīvus sūkļus, šķīdinātājus vai metāla priekšmetus.
- Ja ledusskapis ilgstoši paliek tukšs, izslēdziet to, atkausējiet, iztīriet, nosusiniet un atstāiet vaļā durvis, lai ierīcē neveidotos pelējums.
- Neglabājiet ierīcē sprāgstošas vielas, piemēram, aerosolus ar uzliesmojošu propelentu.
- Ja strāvas padeves vads ir bojāts, tas ir jānomaina ražotājam, autorizētajam servisa centram vai kvalificētam speciālistam, lai izvairītos no nelaimes gadījuma.

2. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

2.1 Uzstādīšana



BRĪDINĀJUMS!

Ierīci drīkst uzstādīt tikai sertificēti speciālisti.

- Noņemiet visu iesaiņojumu.
- Neuzstādiet un nelietojiet bojātu ierīci.
- Atsevišķi norādījumi attiecībā uz ierīces instalāciju pieejami mūsu tīmekļa vietnē.
- Vienmēr uzmanīgi pārvietojiet ierīci, jo tā ir smaga. Vienmēr izmantojiet drošības cimdus un slēgtus apavus.
- Raugieties, lai ap ierīci var brīvi cirkulēt gaiss.
- Pēc uzstādīšanas nogaidiet vismaz 4 stundas, līdz pieslēdzat ierīci elektrotīklam. Tas ļauj eļļai ieplūst atpakaļ kompresorā.
- Pirms jebkāda darba veikšanas ar ierīci atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Neuzstādiet ierīci radiatoru vai plīts, cepeškrāsns, plīts vai plīts virsmas tuvumā, ja veid uzstādīšanas norādēs nav noteikts savādāk.
- Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai.
- Neuzstādiet ierīci vietā, kur tā ir pakļauta tiešai saules gaismai.
- Neuzstādiet ierīci pārāk mitrās un pārāk aukstās vietās.
- Pārvietojot ierīci, paceliet to aiz priekšējās malas, lai izvairītos no grīdas saskrāpēšanas.

2.2 Pieslēgums elektrotīklam

BRĪDINĀJUMS!

Ugunsgrēka un elektrošoka risks!

BRĪDINĀJUMS!

Novietojot ierīci, pārliecinieties, ka vads nav aizķēries vai bojāts.

BRĪDINĀJUMS!

Neizmantojiet vairāku kontaktspraudņu adapterus un pagarinātājus.

- Pārliecinieties, ka tehnisko datu plāksnītē norādītie parametri atbilst elektrotīkla parametriem.
- Ierīcei jābūt iezemētai.
- Vienmēr izmantojiet pareizi uzstādītu un drošu kontaktlīgzdu.
- Ja mājas elektroapgādes kontaktlīgzda nav saņemta, savienojiet ierīci ar atsevišķu zemējumu, kas atbilst pašlaik spēkā esošajiem noteikumiem, konsultējoties ar kvalificētu elektriķi.
- Pārliecinieties, ka netiek bojātas elektrotehniskās sastāvdaļas (piem., elektrotīkla kontaktspraudnis, elektroapgādes kabelis, kompresors). Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru vai elektriķi, lai aizstātu elektrotehniskos komponentus.
- Elektroapgādes kabelim jāatrodas zemāk par elektrotīkla kontaktlīgzdu.
- Pieslēdziet kontaktspraudni kontaktlīgzdai tikai uzstādīšanas beigās. Pārbaudiet, vai pēc uzstādīšanas kontaktspraudnim var brīvi piekļūt.
- Nekad neatslēdziet ierīci no tīkla, velkot aiz strāvas kabeļa. Vienmēr velciet aiz kontaktspraudņa.

2.3 Lietošana

BRĪDINĀJUMS!

Savainojumu, apdegumu vai elektrošoka risks.



Ierīce satur uzliesmojošu gāzi, izobutānu (R600a), dabasgāzi, kas ir videi praktiski nekaitīga. Rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu dzesētāja shēmu, kas satur izobutānu.

- Nemainiet šī produkta specifikāciju.
- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai apkārtējā temperatūrā no 16°C līdz 38°C. Pareizi

ierīces darbību var garantēt norādītajā temperatūras diapazonā.

- Neievietojiet ierīcē elektropreces (piem., saldējuma gatavotājus), izņemot gadījumus, kad ražotājs ir atļāvis to darīt.
- Dzesētāja kontūra bojājuma gadījumā rūpējieties, lai ierīces atrašanās telpā nebūtu liesmu un aizdegšanās avotu. Vēdiniet telpu.
- Nepieļaujiet uzkarstošu priekšmetu, piemēram, plastmasas detaļu saskarsmi ar ierīci.
- Neievietojiet ierīcē uzliesmojošas gāzes un šķidrumus ierīcē.
- Neievietojiet ierīcē un neglabājiet tās tuvumā vai uz tās viegli uzliesmojošas vielas vai ar viegli uzliesmojošām vielām piesūcinātus priekšmetus.
- Nepieskarieties kompresoram un kondensatoram. Tie ir karsti.
- Nepieļaujiet ēdiena saskari ar ierīces nodalījumu iekšējām sienām.

2.4 Apkope un tīrīšana

BRĪDINĀJUMS!

Pastāv traumu un ierīces bojājumu risks.

- Pirms apkopes izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- Šīs ierīces dzesēšanas iekārta satur ogļūdeņražus. Dzesēšanas iekārtas atkārtotas uzpildes darbus drīkst veikt tikai sertificēts speciālists.

2.5 Serviss

- Lai salabotu ierīci, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.
- Lūdzu, ņemiet vērā, ka pašrocīgi veikti remontdarbi vai remontdarbi, kurus veikušas neprofesionālas personas, var radīt apdraudējumu, un garantija var zaudēt spēku.
- Turpmāk norādītās rezerves daļas ir pieejamas vismaz septiņus gadus pēc modeļa ražošanas pārtraukšanas: termostati, temperatūras sensori, iespiestas shēmas, gaismas avoti, durvju rokturi, durvju eņģes, paplātes un grozi. Durvju blīves ir pieejamas vismaz 10 gadus pēc modeļa ražošanas pārtraukšanas. Pieejamības laiks jūsu valstī var būt ilgāks. Lai iegūtu papildu informāciju, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni.
- Lūdzu, ņemiet vērā, ka dažas no šīm rezerves daļām ir pieejamas tikai

profesionāliem remontētājiem un ka ne visas rezerves daļas der visiem modeļiem.

2.6 Ierīces utilizācija

⚠ **BRĪDINĀJUMS!**

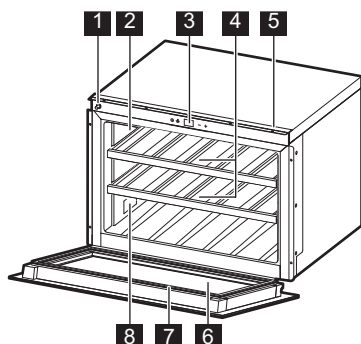
Pastāv traumu un nosmakšanas risks.

- Atvienojiet ierīci no elektropadeves.
- Nogrieziet strāvas kabeli un izmetiet to.

- Izņemiet durvis, lai novērstu bērnu vai dzīvnieku ieslēgšanu ierīcē.
- Šīs ierīces dzesētāja shēma un izolācijas materiāli nekaitē ozona slānim.
- Izolācijas slānis satur viegli uzliesmojošu gāzi. Sazinieties ar vietējo pašvaldību, lai noskaidrotu, kā pareizi atbrīvoties no ierīces.
- Nesabojājiet dzesēšanas bloka daļu, kas atrodas blakus siltummainim.

3. PRODUKTA APRAKSTS

3.1 Produkta apraksts



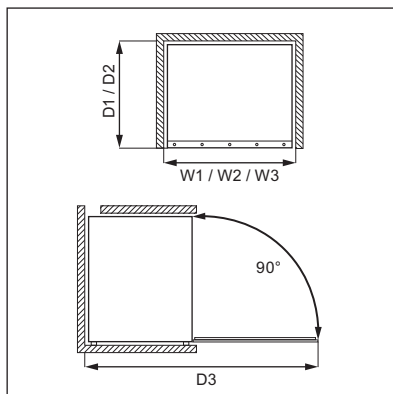
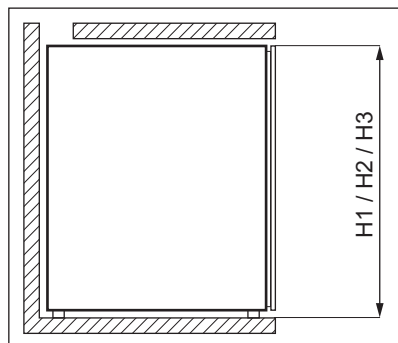
- 1 Durvju atbrīvošanas mehānisms
- 2 Teleskopiskās vadotnes
- 3 Vadības panelis
- 4 Plaukti
- 5 Stiprinājuma stienis
- 6 Durvis
- 7 Blīve
- 8 Tehnisko datu plāksnīte

4. UZSTĀDĪŠANA

⚠ **BRĪDINĀJUMS!**

Skatiet sadaļas "Drošība".

4.1 Izmēri



Kopējie izmēri ¹

H1	mm	456
W1	mm	596
D1	mm	581

¹ ierīces augstums, platums un dziļums, bez roktura

Lietošanai nepieciešamā platība ²

H2	mm	456
W2	mm	596
D2	mm	581

² ierīces augstums, platums un dziļums, ieskaitot rokturi un dzesējošā gaisa brīvai cirkulācijai nepieciešamo telpu

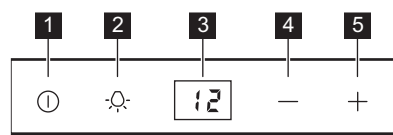
Kopējā lietošanai nepieciešamā platība ³

H3	mm	456
W3	mm	596
D3	mm	1018

³ ierīces augstums, platums un dziļums, ieskaitot rokturi un dzesējošā gaisa brīvai cirkulācijai nepieciešamo platību, kā arī platību, kas nepieciešama, lai atvērtu durvis minimālā leņķī un izņemtu visus iekšējos piederumus

5. DARBĪBA

5.1 Vadības panelis



- 1** Poga Ieslēgt/Izslēgt
- 2** Apgaismojuma poga
- 3** Displejs

5.2 Ieslēgšana un izslēgšana

Lai izslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu. Pēc ieslēgšanas displejā redzama iestatītā temperatūra.

Lai izslēgtu ierīci, turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu 5 sekundes.

5.3 Temperatūras regulēšana

Jūs varat regulēt temperatūru ierīces iekšpusē no 5°C līdz 20°C, nospiežot temperatūras pazemināšanas un temperatūras paaugstināšanas taustiņus.

Strāvas padeves pārtraukuma gadījumā ierīce saglabā iepriekšējo temperatūras iestatījumu. Kad strāvas padeve ir atjaunota, temperatūra atgriežas iepriekš iestatītajā vērtībā.

5.4 Apgaismojuma poga

Atverot durvis, iedegas LED indikators. Aizverot durvis, LED indikators izdziest.

Lai saglabātu LED apgaismojumu pēc durvju aizvēršanas, izpildiet turpmāk norādītās darbības.

1. Atveriet durvis.

- 4** Temperatūras pazemināšanas taustiņš
- 5** Temperatūras paaugstināšanas taustiņš

2. Nospiediet apgaismojuma taustiņu.

3. Aizveriet durvis.

LED gaisma turpinās degt. Lai atjaunotu noklusējuma iestatījumu, vēlreiz nospiediet apgaismojuma taustiņu.

5.5 Displejs

Displejā redzams:

- Iestatītā temperatūra
- Kļūdas ziņojumi
- Ja ir atlasīts Demo režīms
- Ja ir ieslēgts taustiņu bloķēšanas režīms

5.6 Taustiņu bloķēšanas režīms

Vienlaicīgi nospiediet temperatūras paaugstināšanas un apgaismojuma taustiņus uz 3 sekundēm, lai aktivizētu taustiņu bloķēšanas režīmu.

Šis režīms neļauj izmantot citus taustiņus un funkcijas. Ierīce turpinā darboties, izmantojot pēdējos iestatījumus. Šī režīma laikā, pieskaroties jebkuram taustiņam, displejā parādās "bl" ziņojums.

Lai deaktivizētu taustiņu bloķēšanas taustiņu režīmu, vienlaikus nospiediet temperatūras

paaugstināšanas un apgaismojuma taustiņus uz 3 sekundēm.

5.7 Demonstrācijas režīms

Demo režīms ir izveidots izstāžu un izstāžu zāles vajadzībām.

Šajā režīmā displejs ir ieslēgts, un jūs varat mainīt temperatūru, bet dzesēšanas motors ir izslēgts.

Lai aktivizētu vai deaktivizētu Demo režīmu, vienlaikus nospiediet temperatūras pazemināšanas un temperatūras paaugstināšanas taustiņus uz 3 sekundēm. Displejā 5 sekundes būs redzams "ON", pēc tam atkal tiks parādīta temperatūra.

Iekšējo LED apgaismojumu var ieslēgt, kad durvis ir aizvērtas, Demo režīmā nospiežot apgaismojuma taustiņu.

5.8 Brīdinājums, ka durvis atvērtas

Ja durvis ir atstātas atvērtas 3 minūtes, brīdinājuma signāls atskan 4 reizes ar 1 minūšu intervāliem. Brīdinājums ilgst līdz 30 minūtēm, pēc tam apstājas un tiek parādīta "E3" kļūda. Aizverot durvis, kļūda tiek atiestatīta. Skatiet "Kļūdu kodi" sadaļu "Traucējummeklēšana" nodaļā.

6. IKDIENAS LIETOŠANA

❗ Šī ierīce paredzēta vienīgi vīna uzglabāšanai.

❗ Vīna uzglabāšanas nodalījums ir atzīmēts ar  simbolu tehnisko datu plāksnītē.

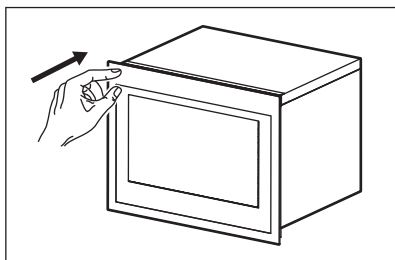
❗ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes mazgājiet iekšpusi un iekšējos piederumus ar remdenu ziepjūdeni un neitrālām ziepēm. Pēc tam rūpīgi izžāvējiet.

6.1 Durvju atvēršana

Ierīces durvis var atvērt divos veidos.

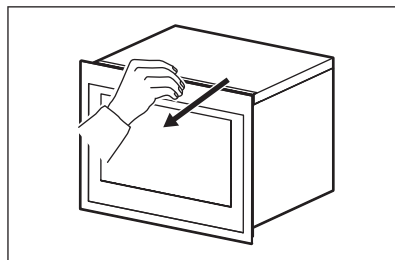
Lai atvērtu durvis, izpildiet turpmāk norādītās darbības.

- Iespiediet durvju paneļa kreiso pusi uz iekšu.



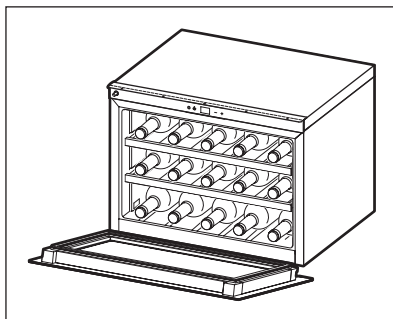
vai

- Pavelciet durvis uz savu pusi.



❗ Neviriniet bieži ierīces durvis un neturiet tās atvērtas ilgāk nekā tas nepieciešams.

6.2 Vīna uzglabāšana

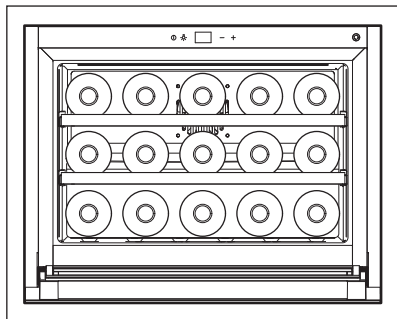


Vīna glabāšanas laiks ir atkarīgs no tā vecuma, alkohola satura, vīnogu veida, kā arī fruktozes un tanīnu satura tajā. Iegādājoties vīnu, pārbaudiet vai tas jau ir noturēts, vai arī laika gaitā kļūs labāks.

Ieteicamās glabāšanas temperatūras:

- Šampanietim/prosecco un dzirkstošajiem vīniem — no +6°C līdz +8°C.
- Baltvīniem — no +10°C līdz +12°C.
- Sārtvīniem — no +12°C līdz +16°C.
- Sarkanvīniem — no +14°C līdz +18°C.

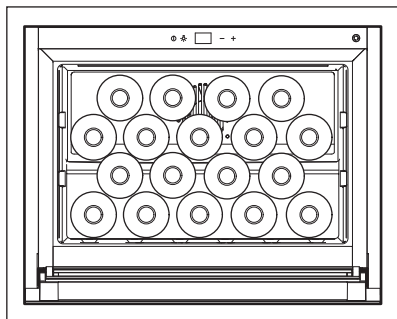
Ierīce ir paredzēta līdz 15 bordo vīna pudelēm (0.75 l), novietojot 5 pudeles katrā līmenī:



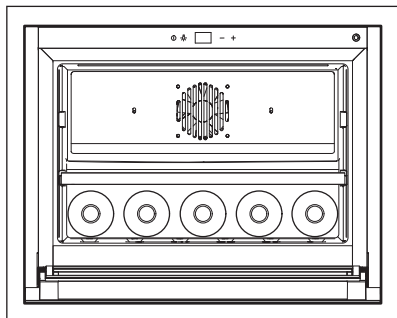
Zemākajā līmenī var ievietot lielākas un garākas pudeles, ja nepieciešams.

⚠ UZMANĪBU!

Pārliecinieties, ka pudeles nesaskaras ar ierīces aizmugurējo sienu.



Izņemiet plauktus, lai palielinātu ietilpību.



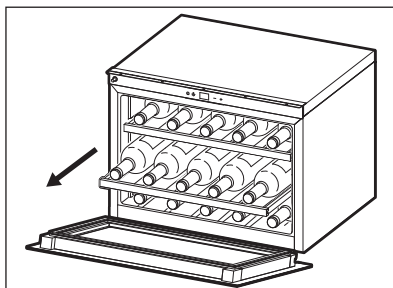
Izņemiet augšējo plauktu, lai uzglabātu lielas un garas pudeles vidējā plauktā.

6.3 Plaukti

Lai ērti piekļūtu pudelēm, izvelciet plauktus no slīdes nodalījuma.

⚠ UZMANĪBU!

Lai nesabojātu durvis, izvelkot plauktus, pārliecinieties, ka durvis ir pilnībā atvērtas.

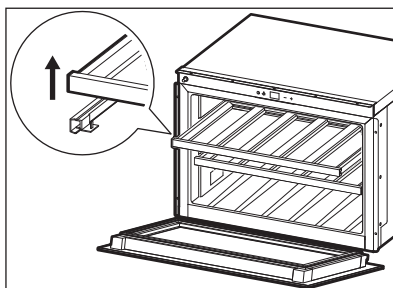


6.4 Plauktu izņemšana

Lai izņemtu koka plauktus, izvelciet tos no slīdes nodalījuma un pēc tam paceliet uz augšu. Lai ievietotu koka plauktus, novietojiet tos uz slīdes nodalījuma un pēc tam iebīdīet tos ierīces iekšpusē.

⚠ UZMANĪBU!

Pirms koka plauktu izņemšanas vai uzstādīšanas izņemiet no ierīces pudeles.



7. APKOPE UN TĪRĪŠANA

UZMANĪBU!

Skatiet sadaļas “Drošība”.

UZMANĪBU!

Pirms veicat apkopes darbības, izslēdziet atvienojiet ierīci no strāvas.

UZMANĪBU!

Šīs ierīces dzesēšanas iekārta satur oglekļa dioksīdu. Apkope un uzturēšana jāveic pilnvarotiem tehniķiem.

7.1 Periodiska tīrīšana

UZMANĪBU!

Neraujiet, nepārvietojiet vai nesabojājiet ierīcē esošās caurules un/vai kabelus.

UZMANĪBU!

Iekšējai tīrīšanai nekad neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus, abrazīvus pulverus, tīrīšanas līdzekļus ar izteiktu smaržu vai vaska pulēšanas līdzekļus, jo tas sabojās virsmu un radīs spēcīgu aromātu.

Lai neitralizētu sākotnējo izstrādājuma aromātu, pirms ierīces pirmās lietošanas reizes mazgājiet iekšpusi un iekšējos piederumus ar remdenu ziepjūdeni. Pārliecinieties, ka viss ir kārtīgi izžāvēts.

UZMANĪBU!

Ilgstoša durvju atstāšana atvērtā stāvoklī var izraisīt būtisku temperatūras paaugstināšanos ierīces nodalījumos.

Ierīce regulāri jātīra:

- Notīriet iekšējās virsmas ar silta ūdeni un dzeramās sodas šķīdumu. Šķīdumam jābūt aptuveni 2 ēdamkarotēm dzeramās sodas uz vienu litru ūdens.
- Izspiediet no sūkļa vai drānas lieko ūdeni, veicot vadības paneļa vai jebkuru elektrisko daļu tīrīšanu.
- Tīriet ierīces iekšpusi, plauktus un papildpiederumus ar silta ūdeni un neitrālām ziepēm.
- Regulāri pārbaudiet durvju blīves un noslaukiet tās ar mitru sūkli, neitrālu mazgāšanas līdzekli un ūdeni, lai pārliecinātos, ka tās ir tīras un tajās nav netīrumu.
- Noskalojiet un kārtīgi nožāvējiet.

7.2 Ledusskapja ilgstoša neizmantošana

Ja ierīce netiek ilgstoši lietota, veiciet turpmāk izklāstītos piesardzības pasākumus.

1. Atvienojiet ierīci no elektrības strāvas padeves.
2. Izņemiet visus priekšmetus.
3. Rūpīgi noslaukiet un nosusiniet ierīci.
4. Izīrīet ierīci un notīriet visus tās papildpiederumus.
5. Atstājiet durvis pusvīrus, lai novērstu nepatīkama aromāta veidošanos.

8. TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

BRĪDINĀJUMS!

Skatiet sadaļas “Drošība”.

8.1 Problēmrisināšanas rokasgrāmata

Jūs varat viegli atrisināt daudzas bieži sastopamas problēmas saistībā ar ierīci, izmantojot šo rokasgrāmatu.

Traucējummeklēšana

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Ierīce ir izslēgta.	Ieslēdziet ierīci.
	Ierīce nav pievienota elektrotīklam.	Pievienojiet ierīci barošanai.
	Demo režīms aktīvs.	Deaktivizējiet Demo režīmu. Skatiet sadaļu "Demo režīms" nodaļā "Darbība".
	Pārtraukta ķēde vai izdedzis drošinātājs.	Ieslēdziet automātisko drošinātāju vai nomainiet drošinātāju.
Ierīces temperatūra ir pārāk augsta.	Temperatūra nav iestatīta pareizi.	Pārbaudiet iestatīto temperatūru.
	Durvis nav pareizi aizvērtas.	Pareizi aizveriet durvis.
	Durvju blīve nav pareizi noslēgta.	Notīriet durvju blīvi. Skatiet nodaļu "Apkope un tīrīšana".
Kompresors darbojas nepārtraukti.	Istabas temperatūra ir pārāk augsta.	Pārbaudiet telpas temperatūru.
	Durvis tiek atvērtas pārāk bieži.	Neturiet durvis atvērtas ilgāk nekā nepieciešams.
	Durvis nav pareizi aizvērtas.	Pareizi aizveriet durvis.
	Durvju blīve nav pareizi noslēgta.	Notīriet durvju blīvi. Skatiet nodaļu "Apkope un tīrīšana".
	Ierīce nav pievienota elektrotīklam.	Pievienojiet ierīci barošanai.
Apgaismojums nedarbojas.	Pārtraukta ķēde vai izdedzis drošinātājs.	Ieslēdziet automātisko drošinātāju vai nomainiet drošinātāju.
	LED ir izdegusi.	Sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.
	Apgaismojuma poga nedarbojas.	Sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.
	Ierīce nav pareizi atbalstīta.	Pārbaudiet, vai ierīce ir novietota stabili.
Ierīce rada pārāk daudz trokšņu.	Ierīce nav pareizi atbalstīta.	Pārbaudiet, vai ierīce ir novietota stabili.
	Ventilators ir netīrs.	Iztīriet ventilatoru. Skatiet nodaļu "Apkope un tīrīšana".
	Iekšējo sienu saraušanās un izplešanās var izraisīt sprakšņus un plaisāšanai tipiskus trokšņus.	Tas ir normāli. Ja trokšņi kļūst skaļāki, sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.
	Grabošs trokšnis var rasties aukstumaģenta plūsmas rezultātā.	Tas ir normāli. Ja trokšņi kļūst skaļāki, sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.
	Durvis neatveras vai neaizveras pareizi.	Pārbaudiet, vai ierīce ir novietota stabili.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
	Durvju blīve nav pareizi noslēgta.	Notīriet durvju blīvi. Skatiet nodaļu "Apkope un tīrīšana".
Ierīce atskaņo skaņas signālu.	Durvis nav aizvērtas.	Tas ir normāli. Skatiet sadaļu "Brīdinājums, ka durvis atvērtas" nodaļā "Darbība".

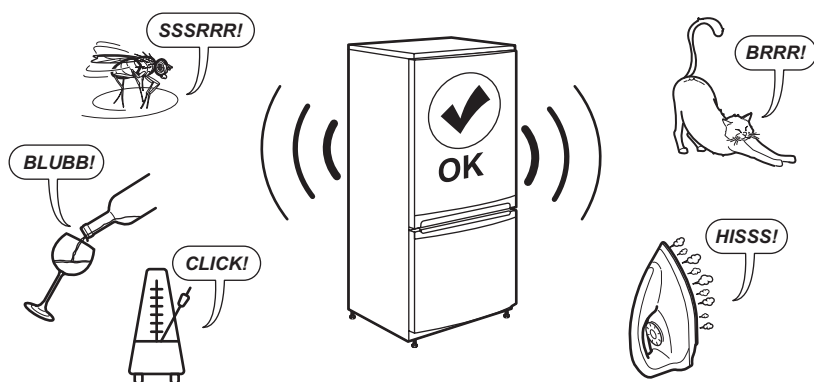
8.2 Kļūdu kodi

Brīdinājuma kodi tiek attēloti displejā.

Kļūdas

Kļūdas veids	Iespējamais cēlonis	Risinājums
E1 kods parādās displejā un ik pēc 5 minūtēm atskan skaņas signāls	Ierīces temperatūra ir pārāk zema vai pārāk augsta.	Pārbaudiet potenciālos karstuma vai aukstuma avotus ierīces tuvumā.
	Temperatūras sensors ir bojāts vai atvienots.	Sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.
E2 kods parādās displejā	No tuvākajām ierīcēm nāk pārmērīgs karstums.	Pārbaudiet iespējamo karstumu, kas rodas no ierīcēm viņa skapja tuvumā.
	Apkārtējās vides temperatūra ir ārpus ierīces klimata klases diapazona.	Pārbaudiet, vai ierīce uzstādīta vietā, kur apkārtējā temperatūra ir ierīces klimata klases robežās.
	Kompresors vai ventilators nedarbojas.	Sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.
E3 kods parādās displejā	Durvis tika atstātas atvērtas ilgāk par 30 minūtēm.	Aizveriet durvis.
	Durvju stieņa slēdzis bojāts.	Sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.

9. TROKŠŅI



10. TEHNISKIE DATI

Tehniskā informācija ir atrodamā ierīces iekšpusē esošajā tehnisko datu plāksnītē un uz energoefektivitātes marķējuma.

QR kods uz ierīces komplektācijā iekļautā energoefektivitātes marķējuma sniedz tīmekļa saiti uz informāciju par ES EPREL datu bāzē iekļauto ierīces ekspluatācijas raksturlielumu informāciju. Glabājiet energoefektivitātes marķējumu kopā ar lietotāja rokasgrāmatu un visiem pārējiem ierīces komplektācijā iekļautajiem dokumentiem.

Šo pašu informāciju var uzzināt arī EPREL, atverot saiti <https://eprel.ec.europa.eu> un norādot ierīces energoefektivitātes nominālo datu plāksnītē norādīto modeļa nosaukumu un produkta numuru.

Lai saņemtu detalizētu informāciju par energoefektivitātes marķējumu, atveriet saiti www.theenergylabel.eu.

11. INFORMĀCIJA PĀRBAUDES IESTĀDĒM

Ierīces uzstādīšanai un sagatavošanai Eco-Design pārbaudei jāatbilst EN 62552 (EU). Ventilācijas prasībām, padziļinājumu izmēriem un minimālajam aizmugurējam attālu-

mam jābūt tādām, kā norādīts šīs Lietotāja rokasgrāmatas Uzstādīšana. nodaļā. Lūdzu, sazinieties ar ražotāju papildu jautājumu gadījumā, tostarp par ielādes shēmām.

12. AR VIDI SAISTĪTI APSVĒRUMI

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbolu . Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošajos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt vidi un cilvēku veselību, nododot elektrisko un elektronisko ie-

kārtu atkritumus pārstrādei. Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar simbolu  kopā ar mājtsaimniecības atkritumiem. Nododiet ierīci vietējā pārstrādes uzņēmumā vai sazinieties ar savu pašvaldību.

1. SAUGOS INFORMACIJA.....	72
2. SAUGOS INSTRUKCIJOS.....	73
3. GAMINIO APRAŠYMAS.....	75
4. MONTAVIMAS.....	75
5. VEIKIMAS.....	76
6. KASDIENIS NAUDOJIMAS.....	77
7. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA.....	79

8. GEDIMŲ ŠALINIMAS.....	80
9. TRIUKŠMAI.....	82
10. TECHINIAI DUOMENYS.....	82
11. INFORMACIJA BANDYMŲ LABORATORIJOMS.....	82
12. APLINKOS APSAUGA.....	82

1. ⚠ SAUGOS INFORMACIJA

Prieš įrengdami ir naudodami šį prietaisą, atidžiai perskaitykite pateiktą instrukciją. Gamintojas neatsako už sužalojimus ar žalą, patirtą dėl netinkamo prietaiso įrengimo ar naudojimo. Instrukciją visada laikykite saugioje ir pasiekiamoje vietoje, kad prireikus galėtumėte pasižiūrėti.

1.1 Vaikų ir pažeidžiamų žmonių sauga

- Vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys, turintys fizinių, jutiminių arba protinių sutrikimų, arba asmenys, kuriems trūksta patirties ar žinių, šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi kitų arba gavę nurodymus, kaip saugiai naudotis prietaisu, jei jie supranta su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Vaikams nuo 3 iki 8 metų ir rimtą ar sudėtingą negalią turintiems asmenims pakrauti ir iškrauti prietaisą

leidžiamą tik tuomet, jei jie yra gerai išmokyti tinkamai tai daryti. Mažesnių nei 3 metų vaikų negalima palikti be priežiūros ar kitaip leisti pasiekti naudojamą prietaisą.

- Vaikus būtina nuolat prižiūrėti ir užtikrinti, kad jie nežaistų su buitinais prietaisais.
- Vaikai be priežiūros negali atlikti prietaiso valymo ir naudotojo priežiūros darbų.
- Visas pakuotės medžiagas saugokite nuo vaikų ir tinkamai pašalinkite.

1.2 Bendrieji saugos reikalavimai

- Šis prietaisas skirtas tik vynei laikyti.
- Tai buitinis prietaisas, skirtas naudoti patalpose, viešam šeimos ūkiui.
- Šį prietaisą galima naudoti biuruose, viešbučių kambaruose, nakvynės ar svečių namuose ir kitoje panašioje

aplinkoje, kur prietaiso naudojimo intensyvumas neviršija įprasto buitinio naudojimo.

- DĖMESIO! Pasirūpinkite, kad nebūtų užkimštos ventiliacinės angos, esančios prietaiso korpuse ar konstrukcijoje, kurioje prietaisas įmontuotas.
- DĖMESIO! Norėdami paspartinti atitirpinimo procesą, nenaudokite jokių mechaninių ar kitokių priemonių, išskyrus gamintojo rekomenduojamas.
- DĖMESIO! Nepažeiskite šaldymo sistemos.
- DĖMESIO! Maisto produktų skyriuose nelaikykite jokių elektrinių prietaisų, išskyrus gamintojo rekomenduojamus.
- Prietaisui valyti nenaudokite garų ir nepurkškite vandeniui.

- Valykite prietaisą drėgna, minkšta šluoste. Naudokite tik neutralius ploviklius. Nenaudokite šveičiamųjų produktų, šveitimo kempinių, tirpiklių arba metalinių grandyklių.
- Kai prietaisas ilgą laiką stovi tuščias, išjunkite, atitirpinkite, išvalykite, išdžiovinkite ir palikite dureles atviras, kad prietaise nesusidarytų pelėsių.
- Nelaikykite šiame prietaise sproglių ar degių medžiagų, pavyzdžiui, aerosolinių indų su degiomis medžiagomis.
- Jei pažeidžiamas maitinimo laidas, jį leidžiama keisti tik gamintojui, jo įgaliotajam techninės priežiūros centrui arba panašios kvalifikacijos asmenims – kitaip gali kilti pavojus.

2. SAUGOS INSTRUKCIJOS

2.1 Montavimas

ĮSPĖJIMAS!

Šį prietaisą įrengti privalo tik atitinkamos kvalifikacijos specialistas.

- Nuimkite visas pakavimo medžiagas.
- Neįrenkite ir nenaudokite sugadinto prietaiso.
- Vadovaukitės atskiromis prietaiso montavimo ir instrukcijomis, kurias rasite mūsų svetainėje.

- Visada būkite atsargūs, kai perkeliate prietaisą, nes jis yra sunkus. Visada mėvėkite apsaugines pirštines ir avėkite uždarą avalynę.
- Prietaisą įrenkite taip, kad aplink jį galėtų laisvai cirkuliuoti oras.
- Pirmą kartą įrengus arba , palaukite bent 4 valandas, prieš jungdami prietaisą į maitinimo tinklą. To reikia, kad alyva sutektų atgal į kompresorių.
- Prieš atlikdami bet kokius darbus su prietaisu (pvz.,), ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.

- Nemontuokite prietaiso šalia radiatoriaus, viryklės, orkaitės ar kaitlentės, išskyrus atvejus, kai tai nurodyta prietaiso montavimo instrukcijoje.
- Nestatykite prietaiso ten, kur ant jo galėtų užlyti.
- Nemontuokite prietaiso ten, kur jį nuolat veiktų tiesioginė saulės šviesa.
- Neįrenkite prietaiso per daug drėgnose ar per šaltose vietose.
- Norėdami perkelti prietaisą į kitą vietą, kilstelėkite jį už priekinio krašto, kad nesubraižytumėte grindų.

2.2 Elektros prijungimas

ĮSPĖJIMAS!

Pavojus sukelti gaisrą ir gauti elektros smūgį.

ĮSPĖJIMAS!

Kai statote prietaisą, įsitikinkite, kad maitinimo laidas nebūtų prispaustas ar pažeistas.

ĮSPĖJIMAS!

Nenaudokite daugiakanalių kištukų, jungiklių ir ilginimo laidų.

- Įsitikinkite, kad parametrai techninių duomenų plokštelėje atitinka maitinimo tinklo elektros vardinis duomenis.
- Prietaisą privaloma įžeminti.
- Visada naudokite tinkamai įrengtą įžemintą saugųjį elektros lizdą.
- Jei buitinis maitinimo lizdas neįžemintas, pasikonsultavę su kvalifikuotu elektriku ir laikydamiesi galiojančių taisyklių prijunkite prietaisą prie atskirai įrengtos įžeminimo sistemos.
- Būkite atsargūs, kad nesugadintumėte elektrinių dalių (pvz., elektros kištuko, maitinimo kabelio, kompresoriaus). Jei pririnktų pakeisti kokią nors elektrinę dalį, išsikvieskite techninės priežiūros centro specialistą arba profesionalų elektriką.
- Maitinimo kabelis privalo būti žemiau elektros kištuko lygio.
- Elektros kištuką į tinklo lizdą junkite tik tuomet, kai visiškai pabaigsite įrengimą. Įsitikinkite, kad įrengus prietaisą, elektros laido kištuką būtų lengva pasiekti.
- Norėdami išjungti prietaisą, netraukite už maitinimo laido. Visada traukite paėmę už elektros kištuko.

2.3 Naudojimas

ĮSPĖJIMAS!

Pavojus susižaloti, nudegti, gauti elektros smūgį ar sukelti gaisrą.



Prietaise yra degių izobutano (R600a) dujų – tai gamtinės ir aplinkai visiškai nekenkiančios dujos. Būkite atsargūs, kad nepažeistumėte kompresoriaus šaldymo grandinės, kurioje yra izobutano.

- Nebandykite pakeisti šio prietaiso techninių savybių.
- Šis prietaisas skirtas naudoti 16°C–38°C temperatūros aplinkoje. Nurodytas temperatūros diapazonas užtikrins tinkamą prietaiso veikimą.
- Nedėkite į vidų elektrinių prietaisų (pvz., ledų gaminimo aparato), išskyrus gamintojo rekomenduojamus.
- Jeigu pažeisite šaltnešio liniją, nedėkite liepsnos ir apsaugokite aplinką nuo bet kokių kitų užsiliepsnojimo šaltinių. Gera išvėdinkite patalpą.
- Saugokite prietaiso plastikines dalis nuo įkaitusių objektų.
- Prietaise nelaikykite degių dujų ar skysčių.
- Šalia prietaiso, į prietaisą arba ant jo nedėkite degių medžiagų arba degiomis medžiagomis sudrėkintų daiktų.
- Nelieskite kompresoriaus ir kondensatoriaus. Jie gali būti įkaitę.
- Pasirūpinkite, kad maistas neliestų vidinių prietaiso sienelių.

2.4 Priežiūra ir valymas

ĮSPĖJIMAS!

Galite susižeisti arba sugadinti prietaisą.

- Prieš vykdydami priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.
- Šio prietaiso šaldymo sistemoje yra angliavandenilio. Prietaiso techninės priežiūros ir sistemos užpildymo darbus turi vykdyti tik atitinkamos kvalifikacijos specialistas.

2.5 Paslauga

- Dėl prietaiso remonto kreipkitės į įgijotąjį techninės priežiūros centrą. Naudokite tik originalias dalis.
- Atkreipkite dėmesį, kad pačių arba neprofesionalus remontas gali turėti pasekmių saugai ir panaikinti garantiją.

- Nutraukus modelio gamybą šių atsarginių dalių bus galima įsigyti dar bent 7 metus: termostatų, temperatūros jutiklių, mikroschemų plokščių, šviesos šaltinių, durelių rankenų, vyrių, padėklų ir krepšių. Nutraukus modelio gamybą durelių tarpinių bus galima įsigyti dar bent 10 metų. Šis laikotarpis jūsų šalyje gali būti dar ilgesnis. Daugiau informacijos rasite mūsų internetinėje svetainėje.
- Įsidėmėkite, kad tam tikros šios atsarginės dalys yra prieinamos tik profesionaliems remonto specialistams ir kad ne visos atsarginės dalys yra aktualios visiems modeliams.

2.6 Seno prietaiso išmetimas

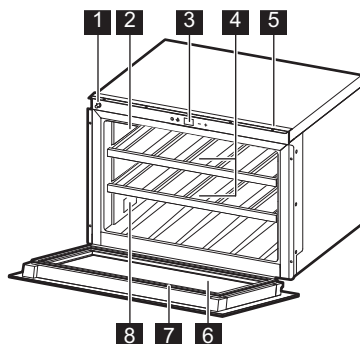
⚠ ĮSPĖJIMAS!

Pavojus susižeisti arba uždusti.

- Ištraukite maitinimo laido kištuką iš maitinimo tinklo lizdo.
- Nupjaukite elektros laidą ir išmeskite jį.
- Išimkite dureles, kad vaikai ir gyvūnai neužsidarytų prietaiso viduje.
- Šio prietaiso šaltnešio grandinė ir izoliacinės medžiagos neardo ozono sluoksnio.
- Izoliaciniame porolone yra degių dujų. Norėdami sužinoti, kaip tinkamai išmesti seną prietaisą, susisieki su atitinkama savivaldybės įstaiga.
- Nepažeiskite aušinimo įtaiso, esančio šalia šilumokačio.

3. GAMINIO APRAŠYMAS

3.1 Gaminio aprašymas



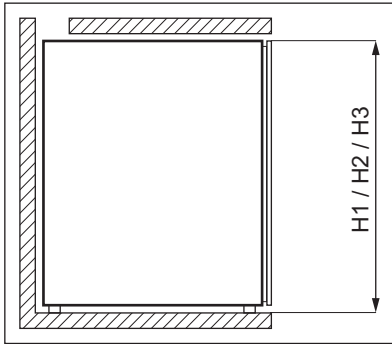
- 1 Durelių atleidimo mechanizmas
- 2 Teleskopiniai bėgeliai
- 3 Valdymo skydelis
- 4 Lentynėlės
- 5 Tvirtinimo juosta
- 6 Durelės
- 7 Tarpinė
- 8 Vardinė lentelė

4. MONTAVIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Žr. skyrių „Sauga“.

4.1 Matmenys



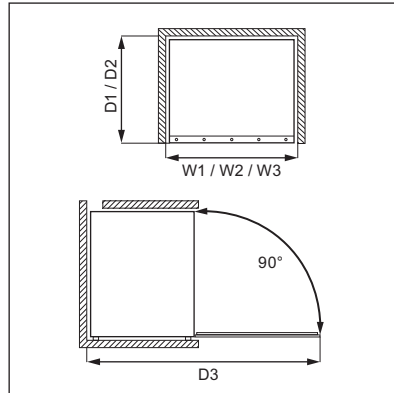
Bendrieji matmenys ¹

H1	mm	456
W1	mm	596
D1	mm	581

¹ prietaiso aukštis, plotis ir gylis be rankenos

Naudojimui reikalinga erdvė ²

H2	mm	456
W2	mm	596
D2	mm	581



² Prietaiso aukštis, plotis ir gylis, įskaitant rankeną, ir plotas, reikalingas laisvai oro cirkuliacijai

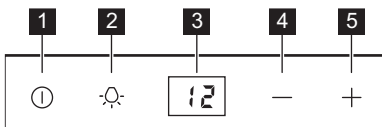
Naudojimui reikalinga bendra erdvė ³

H3	mm	456
W3	mm	596
D3	mm	1018

³ Prietaiso aukštis, plotis ir gylis, įskaitant rankeną, ir plotas, reikalingas laisvai oro cirkuliacijai ir dūrelėms atidaryti, kad būtų galima išimti visą vidinę įrangą.

5. VEIKIMAS

5.1 Valdymo skydelis



1 ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtukas

2 Apšvietimo mygtukas

3 Ekranas

5.2 Įjungimas ir išjungimas

Kad įjungtumėte prietaisą, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką. Įjungus, ekrane rodoma nustatyta temperatūra.

Norėdami išjungti prietaisą, 5 sekundes palaukite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.

4 Temperatūros mažinimo mygtukas

5 Temperatūros didinimo mygtukas

5.3 Temperatūros reguliavimas

Temperatūrą prietaiso viduje galite reguliuoti nuo 5°C iki 20°C, paspausdami temperatūros mažinimo ir temperatūros didinimo mygtukus.

Jeigu nutrūksta elektros tiekimas, prietaise išsaugoma ankstesnė temperatūros nuostata.

Atkūrus maitinimą, temperatūra grįžta į anksčiau nustatytą vertę.

5.4 Apšvietimo mygtukas

Kai atidarote dureles, užsidega LED lemputė. Uždarius dureles, LED lemputė išsijungia.

Norėdami, kad uždarius dureles LED lemputė liktų šviesti:

1. Atidarykite dureles.
2. Paspauskite apšvietimo mygtuką.
3. Uždarykite dureles.

LED lemputė liks šviesti. Norėdami atkurti numatytąją nuostatą, dar kartą paspauskite apšvietimo mygtuką.

5.5 Ekranas

Ekране matysite:

- Nustatytoji temperatūra
- Klaidų pranešimai
- Jei pasirinktas DEMO režimas
- Jei įjungtas užrakto mygtukų režimas

5.6 Mygtukų užrakcinimo režimas

Vienu metu 3 sekundes palaikykite nuspaudę temperatūros kaitintuvo ir apšvietimo mygtukus, kad įjungtumėte mygtukų užrakcinimo režimą.

Šis režimas neleidžia naudoti kitų mygtukų ir funkcijų. Prietaisas ir toliau veikia naudodamas paskutines nuostatas. Jei paliesite bet

kurį mygtuką, ekrane pasirodys "bl" pranešimas.

Norėdami išjungti mygtukų užrakcinimo režimą, 3 sekundes palaikykite vienu metu nuspaudę temperatūros kaitintuvo ir apšvietimo mygtukus.

5.7 Demonstracinis režimas

DEMO režimas sukurtas parodoms ir salonams.

Veikiant šiam režimui, ekranas yra įjungtas ir galite keisti temperatūrą, tačiau aušinimo variklis yra išjungtas.

Norėdami įjungti arba išjungti DEMO režimą, 3 sekundes vienu metu palaikykite nuspaudę temperatūros mažinimo ir temperatūros didinimo mygtukus. Ekране 5 sekundėms rodoma "ON", tada vėl rodoma temperatūra.

Kai durelės uždarytos DEMO režimu, vidinę LED lemputę galite išlaikyti įjungtą paspausdami mygtuką „Šviesa“.

5.8 Atidarytų durelių signalas

Jeigu durelės lieka atidarytos 3 minutėmis, 4 kartus pasigirsta signalas 1 minučių intervalais. Pavojaus signalas trunka iki 30 minučių, tada sustabdomas ir "E3" rodoma klaida. Uždarius dureles, klaidos signalas išjungiamas. Žr. skyriaus „Klaidų kodai“ poskyrį „Gedimų šalinimas“.

6. KASDIENIS NAUDOJIMAS

❗ Šis prietaisas skirtas tik vynui laikyti.

❗ Vyno laikymo skyrius pažymėtas  simboliu ant techninių duomenų plokštelės.

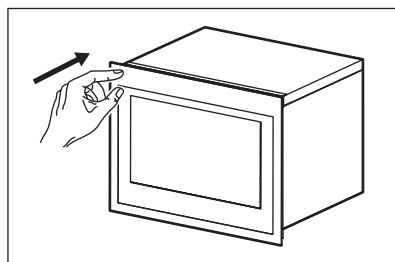
❗ Prieš naudodamiesi prietaisu pirmą kartą, išplaukite prietaiso vidų ir visus vidinius elementus šiltu vandens ir neutralaus muilo tirpalu. Po to nusauskite.

6.1 Durelių atidarymas

Prietaiso dureles galima atidaryti dviem būdais.

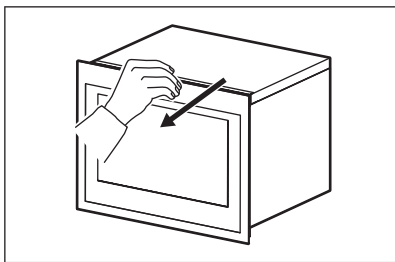
Norėdami atidaryti dureles:

- Paspauskite kairiąją durelių skydelio pusę.



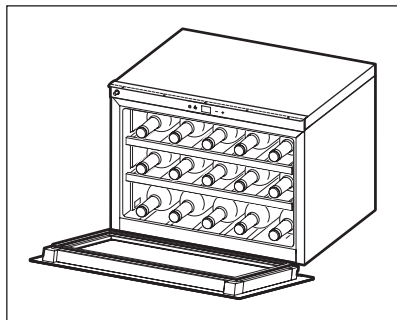
arba

- Patraukite dureles į save.



❗ Be reikalo neatidarinėkite durelių ir nelai-
kykite jų atidarytų.

6.2 Vyno laikymas

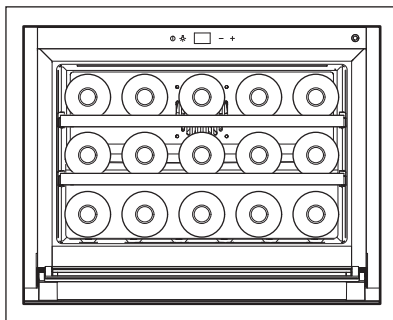


Vyno laikymo trukmė priklauso nuo jo am-
žiaus, vynuogių rūšies, alkoholio kiekio ir fruk-
tozės lygio bei tanino kiekio jame. Pirkdami
pasidomėkite, ar vinas jau išlaikytas ar su lai-
ku dar gerės.

Rekomenduojama laikymo temperatūra:

- Šampanas arba prosekas ir putojantis
vinas: nuo +6°C iki +8°C.
- Baltasis vinas: nuo +10°C iki +12°C.
- Rožinis vinas: nuo +12°C iki +16°C.
- Raudonasis vinas: nuo +14°C iki +18°C.

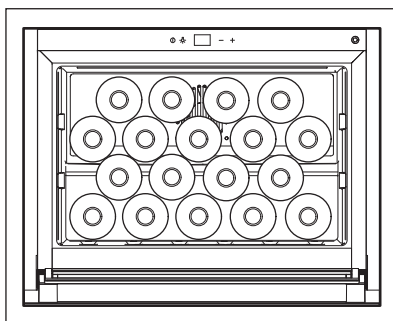
Prietaisas skirtas laikyti iki 15 „Bordeaux“ bu-
telių (0.75 l) ant kiekvieno lygio dedant po 5
butelius:



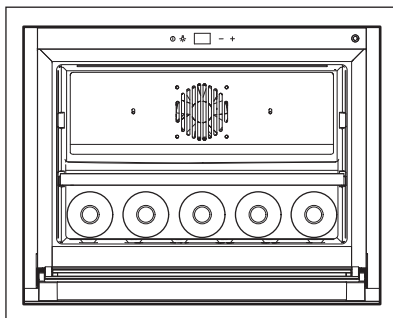
Jei reikia, žemesniame lygyje gali tilpti dides-
ni ir aukštesni buteliai.

⚠ DĖMESIO

Pasirūpinkite, kad buteliai nesiliestų prie
prietaiso galinės sienelės.



Kad būtų daugiau vietos, išimkite lentynas.



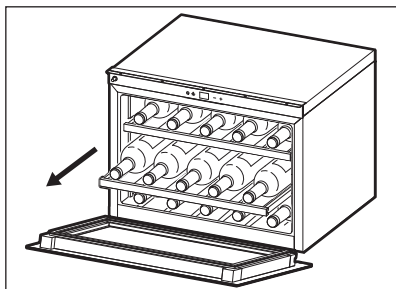
Išimkite viršutinę lentyną, kad ant vidurinės
lentynos būtų laikomi dideli ir aukšti buteliai.

6.3 Lentynėlės

Norėdami lengvai pasiekti butelius, ištraukite
lentynas iš bėgelių skyriaus.

⚠ DĖMESIO

Kad nesugadintumėte durelių, traukdami lentynas įsitikinkite, kad durelės visiškai atidarytos.



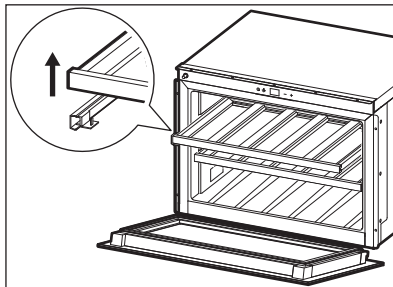
6.4 Lentynų išėmimas

Norėdami išimti medines lentynas, ištraukite jas iš bėgelių skyriaus ir pakelkite. Norėdami

sudėti medines lentynas, padėkite jas ant bėgelių skyriaus ir įstumkite į prietaisą.

⚠ DĖMESIO

Prieš išimdami arba sudėdami medines lentynas, išimkite visus butelius iš prietaiso.



7. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

⚠ DĖMESIO

Žr. skyrių „Sauga“.

⚠ DĖMESIO

Prieš vykdydami bet kokius techninės priežiūros darbus, atjunkite prietaisą nuo elektros šaltinio.

⚠ DĖMESIO

Šio prietaiso šaldymo sistemoje yra angliavandenilio. Techninė priežiūra ir įkrovimas turi būti atliekami įgaliotų technikų.

7.1 Periodinis valymas

⚠ DĖMESIO

Netraukite, nejudinkite ir nepažeiskite jokių prietaiso viduje esančių vamzdelių ir (arba) laidų.

⚠ DĖMESIO

Vidui valyti niekada nenaudokite ploviklių, abrazyvinių miltelių, labai kvapių valymo priemonių ar vaško poliravimo priemonių, nes tai pakenks paviršiui ir paliks stiprų kvapą.

Prieš naudodamiesi prietaisu pirmą kartą, išplaukite prietaiso vidų ir visus vidinius elementus šiltu vandens ir neutralaus muilo tirpalu ir kruopščiai nusausinkite, kad pašalintumėte naujo prietaiso kvapą. Įsitikinkite, kad viskas gerai išdžiūvo.

⚠ DĖMESIO

Jeigu durelės atidaromos ilgą laiką, prietaiso skyriuose gali žymiai padidėti temperatūra.

Prietaisą reikia reguliariai valyti:

- Išvalykite vidinius paviršius šiltu vandeniu ir kepimo sodos tirpalu. Ruošdami tirpalą litrui vandens naudokite maždaug 2 valgomuosius šaukštus sodos.
- Valydami valdiklių arba bet kokių elektros įrangos dalių sritį nugręžkite vandens perteklių iš kempinės ar šluostės.
- Druongame vandenyje su neutraliu muilu sudrėkinta šluoste nuvalykite prietaiso vidų, lentynėles ir jo priedus.
- Reguliariai tikrinkite durelių tarpines ir nuvalykite jas drėgna kempine, neutraliu plovikliu ir vandeniu, kad būtų švarios.
- Kruopščiai jas nuskalaukite ir nusausinkite.

7.2 Nenaudojimo laikotarpiai

Jeigu prietaisas ilgą laiką nebus naudojamas, imkitės nurodytų atsargumo priemonių:

1. Atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo.
2. Išimkite visus daiktus.

3. Kruopščiai nuvalykite ir nusauskinkite prietaisą.
4. Išvalykite prietaisą ir visus jo priedus.
5. Dureles palikite atidarytas, kad nesikauptų nemalonūs kvapai.

8. GEDIMŲ ŠALINIMAS



ĮSPĖJIMAS!

Žr. skyrių „Sauga“.

8.1 Trikčių paieškos ir šalinimo gairės

Remdamiesi šiomis gairėmis galite lengvai išspręsti daugelį bendrųjų prietaiso problemų:

Gedimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Sprendimas
Prietaisas neveikia.	Prietaisas yra išjungtas.	Ijunkite prietaisą.
	Prietaisas neprijungtas prie maitinimo tinklo.	Prijunkite prietaisą.
	DEMO režimas įjungtas.	Išjunkite DEMO režimą. Žr. skyriaus „Veikimas“ skirsnį „DEMO režimas“.
Prietaiso temperatūra per aukšta.	Suveikė grandinės pertraukiklis arba perdegė saugiklis.	Ijunkite jungtuvą arba pakeiskite saugiklį.
	Pasirinkta netinkama temperatūra.	Patikrinkite nustatytą temperatūrą.
	Nevisiškai uždarytos durelės.	Tinkamai uždarykite dureles.
Kompresorius veikia nuolat ir neišsijungia.	Durelių tarpinės nepakankamai sandarios.	Nuvalykite durelių tarpines. Žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“.
	Kambario temperatūra perneilg aukšta.	Patikrinkite kambario temperatūrą.
	Per dažnai atidarinėjamos durelės.	Nelaikykite durelių atidarytų ilgiau nei būtina.
Apšvietimas neveikia.	Nevisiškai uždarytos durelės.	Tinkamai uždarykite dureles.
	Durelių tarpinės nepakankamai sandarios.	Nuvalykite durelių tarpines. Žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“.
	Prietaisas neprijungtas prie maitinimo tinklo.	Prijunkite prietaisą.
Per didelė vibracija.	Suveikė grandinės pertraukiklis arba perdegė saugiklis.	Ijunkite jungtuvą arba pakeiskite saugiklį.
	LED sudegė.	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
	Apšvietimo mygtukas neveikia.	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
Prietaisas veikia triukšmingai.	Prietaisas nestabilus.	Patikrinkite, ar prietaisas stabilus.
Prietaisas veikia triukšmingai.	Prietaisas nestabilus.	Patikrinkite, ar prietaisas stabilus.

Sutrikimas	Galima priežastis	Sprendimas
	Ventiliatorius yra nešvarus.	Išvalykite ventiliatorių. Žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“.
	Vidinėms sienelėms susitraukiant ir išsiplečiant gali girdėtis pokšėjimas ir traškesys.	Tai normalu. Jei triukšmas tampa didesnis, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
	Barškėjimas gali kilti dėl šaltnešio srauto.	Tai normalu. Jei triukšmas tampa didesnis, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
Durėlės netinkamai atsidaro arba užsidaro.	Prietaisas nestabilus.	Patikrinkite prietaiso kojeles.
	Durelių tarpinės nepakankamai sandarios.	Nuvalykite durelių tarpines. Žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“.
Prietaisas skleidžia garso signalą.	Durėlės neuždarytos.	Tai normalu. Žr. skyriaus „Atidarytų durelių signalas“ skirsnį „Veikimas“.

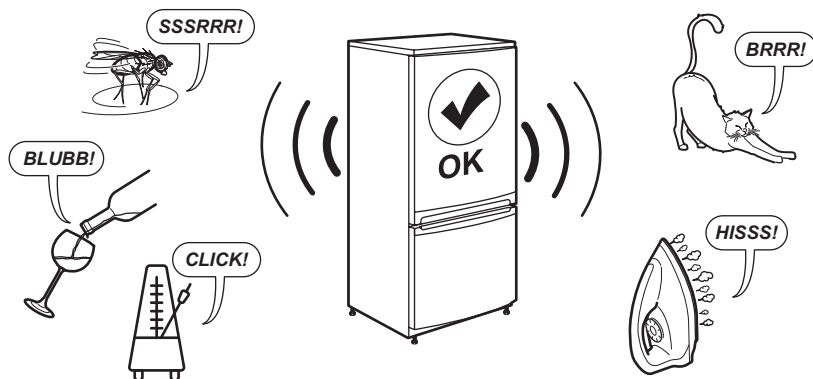
8.2 Klaidų kodai

Ekrane rodomi įspėjimo kodai.

Klaidos

Klaidos tipas	Galima priežastis	Sprendimas
E1 ekrane rodomas kodas ir kas 5 minutę pasigirsta garso signalas	Temperatūra prietaise yra per žema arba per aukšta.	Patikrinkite netoli prietaiso esančius galimus karščio ar šalčio šaltinius.
	Temperatūros jutiklis sugedęs arba atjungtas.	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
Ekrane rodomas kodas E2	Per didelis karštis sklinda iš artimiausių prietaisų.	Patikrinkite, ar šilumos neskleidžia šalia vyno rūšio esantys prietaisai.
	Aplinkos temperatūra neatitinka į prietaiso klimato klasės.	Patikrinkite, ar gaminys sumontuotas tokioje vietoje, kur aplinkos temperatūra atitinka prietaiso klimato klasę.
	Kompresorius arba ventiliatorius neveikia.	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
Ekrane rodomas kodas E3	Durėlės buvo atidarytos daugiau nei 30 minučių.	Uždarykite dureles.
	Durelių magnetinis jungiklis neveikia.	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

9. TRIUKŠMAI



10. TECHNINIAI DUOMENYS

Techninė informacija pateikta duomenų lentelėje, esančioje prietaiso vidinėje pusėje, ir energijos sąnaudų lentelėje.

Kartu su prietaisu rasite energijos sąnaudų lipduką su QR kodu, kuriame užkoduota nuoroda į ES EPREL duomenų bazę saugomą informaciją apie prietaiso eksploatacines charakteristikas. Išsaugokite ateičiai šį lipduką kartu, naudotojo vadovą ir visus kitus su šiuo prietaisu tiekiamus dokumentus.

Techninius duomenis, nurodę prietaiso modelio pavadinimą ir gaminio numerį, taip pat rasite EPREL puslapyje, adresu <https://eprel.ec.europa.eu>.

Daugiau informacijos apie energijos sąnaudų lipduką rasite adresu www.theenergylabel.eu.

11. INFORMACIJA BANDYMŲ LABORATORIJOMS

Prietaisą montuoti ir paruošti bet kokiam „EcoDesign“ patikrinimui reikia pagal EN 62552 (EU) reikalavimus. Reikalavimai ventiliacijai, iššėmos matmenys ir minimalūs atstu-

mai iki nugarėlės nurodyti šio naudotojo vadovo skyriuje „Montavimas“. Dėl kitos papildomos informacijos, įskaitant maisto produktų išdėliojimo schemą, kreipkitės į gamintoją.

12. APLINKOS APSAUGA

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas simboliu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Tausokite aplinką ir žmonių sveikatą – tinkamai rūšiuokite elektros ir elektronikos

prietaisų atliekas. Prietaisų nemeskite kartu su buitinėmis atliekomis, jei jie pažymėti ženklu . Priduokite šį gaminį vietiniame atliekų surinkimo punkte arba susisiekite su savivaldybės atstovais dėl papildomos informacijos.

1. БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ..	83	8. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ.....	92
2. БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА.....	85	9. БУЧАВА.....	94
3. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ.....	87	10. ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ.....	94
4. МОНТАЖА.....	87	11. ИНФОРМАЦИИ ЗА ТЕСТИРАЊЕ	
5. ОПЕРАЦИЈА.....	88		94
6. СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА.....	89	12. ГРИЖА ЗА ЖИВОТНАТА	
7. НЕГА И ЧИСТЕЊЕ.....	91	СРЕДИНА.....	95

1. ⚠ БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ

Пред монтирање и користење на апаратот, ве молиме внимателно да ги прочитате приложените упатства. Производителот не сноси одговорност за направена повреда или штета кои се резултат на неправилна монтажа или употреба. Секогаш чувајте ги упатствата на сигурно и безбедно место за подоцнежна употреба.

1.1 Безбедност на деца и ранливи лица

- Овој апарат може да го користат деца над 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство и знаење доколку тоа го прават под надзор или доколку им биле дадени упатства како безбедно да го употребуваат апаратот, и

доколку ги разбираат опасностите поврзани со него. На децата на возраст од 3 до 8 години и на лицата со големи и сложени пречки во развојот им е дозволено да го полнат и да го празнат апаратот доколку добиле соодветни упатства. Апаратот не смее да биде во дофат на деца помали од 3 години освен ако не се под постојан надзор.

- Децата треба да бидат под надзор да не играат со апаратот.
- Децата не треба да го чистат или да го оддржуваат апаратот без надзор.
- Држете ја амбалажата подалеку од деца и фрлете ја соодветно.

1.2 Општа безбедност

- Овој апарат е само за складирање вино.

- Уредот е наменет да го користи едно домаќинство во домашни услови во затворен простор.
- Уредот може да се користи во канцеларии, хотелски соби, гостилници, фарми со гостилници и други слични сместувања каде неговото користење не надминува (просечно) ниво на користење во домаќинство.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Отворите за вентилација, во околината на апаратот или во вградената конструкција, треба да се ослободени од пречки.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не користете механички уреди или вештачки средства за забрзување на процесот на одмрзнување, освен оние што ги препорачува производителот.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не оштетувајте го ладилното коло.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не користете електрични апарати во одделите за складирање храна на апаратот, освен ако не се од типот што е препорачан од производителот.
- Не користете чистач со воден спреј и пареа за чистење на апаратот.
- Чистете го апаратот со влажна мека крпа. Користете само неутрални детергенти. Не користете абразивни производи, абразивни сунѓери за чистење, растворувачи или метални предмети.
- Кога апаратот е празен подолг период, исклучете го, одмрзнете го, исчистете го, исушете го и оставете ја вратата отворена за да спречите развивање на мувла во апаратот.
- Не чувајте експлозивни материи како аеросолни конзерви со запалив погон во овој апарат.
- Доколку кабелот за напојување се оштети, треба да се замени од страна на производителот, негов овластен сервисен центар или слични квалификувани лица за да се избегне опасност.

2. БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

2.1 Монтажа

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Апаратот мора да биде монтиран само од квалификувано лице.

- Извадете ја целата амбалажа.
- Немојте да монтирате ниту да користите оштетен апарат.
- Следете ги посебните инструкции за што се достапни на нашата интернет-страница.
- Секогаш внимавјте кога го пренесувате апаратот затоа што е тежок. Секогаш носете заштитни ракавици и приложените обувки.
- Проверете дали воздухот може да кружи околу апаратот.
- По првата инсталација почекајте најмалку 4 часа пред да го поврзете апаратот на струја. Ова е за да се овозможи маслото да тече назад во компресорот.
- Пред да извршите било каква работа на самиот апарат, извадете го кабелот од штекерот.
- Не монтирајте го апаратот во близина на радијатори или шпорети, рерни или плочи за готвење, освен ако не е поинаку специфицирано во упатствата за монтирање.
- Не го изложувајте апаратот на дожд.
- Не го инсталирајте апаратот таму каде што има директна сончева светлина.
- Не го монтирајте овој апарат во многу влажни и студени места.
- Кога го преместувате апаратот, подигнете го предниот раб за да не го изгребете подот.

2.2 Поврзување на струјата

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Ризик од пожар и струен удар.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Кога го поставувате апаратот, проверете дали гајтанот за струја е заплеткан или оштетен.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Не користете адаптери со повеќе приклучници и продолжителни кабли.

- Проверете дали параметрите на плочката со спецификации се компатибилни со електричната моќност на мрежата на електрична енергија.
- Апаратот мора да биде заземјен.
- Секогаш користете правилно монтиран штекер отпорен на струјни удари.
- Ако домашниот приклучок за напојување не е заземјен, поврзете го апаратот на посебно заземјување во согласност со важечките прописи, консултирајте се со квалификуван електричар.
- Потрудете се да не ги оштетите електричните делови (на пример приклучокот за струја, електричниот кабел, компресорот). Контакттирајте со нашиот овластен сервисен центар или електричар за да ги смените електричните делови.
- Електричниот кабел мора да остане под нивото на приклучокот за струја.
- Поврзете го приклучокот за струја со штекерот на крајот од монтажата. Проверете дали приклучокот за струја е пристапен по монтирањето.
- Не влечете го кабелот за да го исклучите апаратот од струја. Секогаш повлекувајте го приклучокот за струја.

2.3 Употреба

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Ризик од повреда, изгореници, струен удар или пожар.



Апаратот содржи запаллив гас, изобутан (R600a), природен гас со високо ниво на компатибилност со околината. Внимавајте да не го оштетите водот за ладење кој содржи изобутан.

- Не менувајте ја спецификацијата на овој апарат.
- Овој апарат е наменет да се користи на собна температура од 16°C до 38°C. Наведениот температурен опсег гарантира правилна работа на апаратот.

- Не ставајте електрични апарати (на пример, апарати за правење сладолед) во апаратот, освен ако производителот не навел дека е применливо.
- Ако дојде до оштетување на ладилното коло, проверете дали во просторијата има пламен и извори на палење. Проветрете ја просторијата.
- Не дозволувајте жешки предмети да ги допрат пластичните делови на апаратот.
- Не чувајте запалив гас и течност во апаратот.
- Не ставајте запаливи производи или предмети кои се мокри заедно со запаливи производи во апаратот, или во негова близина.
- Не ги допирајте компресорот или кондензаторот. Тие се жешки.
- Не дозволувајте храната да дојде во контакт со внатрешните сидови на преградите на апаратот.

2.4 Нега и чистење



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Опасност од повреда или оштетување на апаратот.

- Пред одржувањето, исклучете го апаратот и извадете го приклучокот за струја од главниот штекер.
- Овој апарат содржи јаглеводороди во системот за ладење. Само стручно лице мора да го врши одржувањето и полнењето на уредот.

2.5 Сервис

- За да го поправите апаратот, контактирајте со овластениот сервисен центар. Користете само оригинални резервни делови.
- Треба да знаете дека само-поправката или непрофесионалната поправка може

да имаат последици врз безбедноста и може да ја направи гаранцијата неважечка.

- Следниве резервни делови се достапни најмалку 7 години по прекинувањето на моделот: термостати, температурни сензори, печатени плочки, светлосни извори, рачки за врати, шарки за врати, тави и кошници. Дихтунзите за вратите се достапни најмалку 10 години откако моделот ќе прекине да се произведува. Времетраењето може да биде подолго во вашата земја. За повеќе информации, посетете ја нашата веб-страница.
- Треба да знаете дека некои од овие резервни делови се достапни само кај професионални сервисери, и дека не сите резервни делови се релевантни за сите модели.

2.6 Расходување



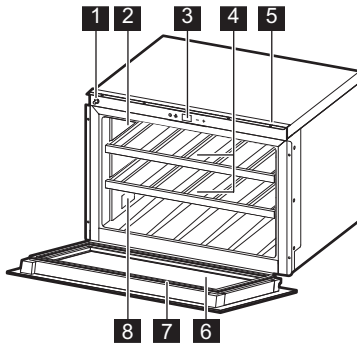
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Ризик од повреда или задушување.

- Исклучете го апаратот од приклучокот за струја.
- Отсечете го кабелот за струја и фрлете го.
- Извадете ја вратата за да спречите затворање на деца и миленичиња во апаратот.
- Водовите за ладење и изолираните материјали на овој апарат се еколошки производи.
- Изолациската пена содржи запалив гас. Контактирајте со општинската власт за да добиете информации за правилно расходување на апаратот.
- Не оштетувајте го делот за ладење којшто се наоѓа во близина на разменувачот на топлина.

3. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ

3.1 Опис на производот



- 1** Механизам за ослободување на вратата
- 2** Телескопски шипки
- 3** Контролна плоча
- 4** Полици
- 5** Лента за прицврстување
- 6** Врата
- 7** Дихтунг
- 8** Плочка со спецификации

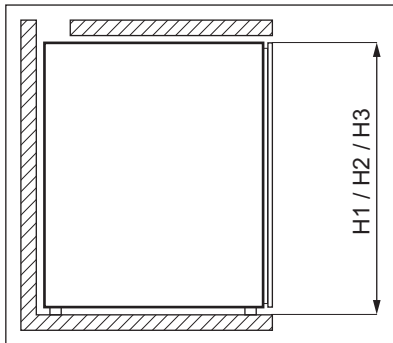
4. МОНТАЖА



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Видете во поглавјата за безбедност.

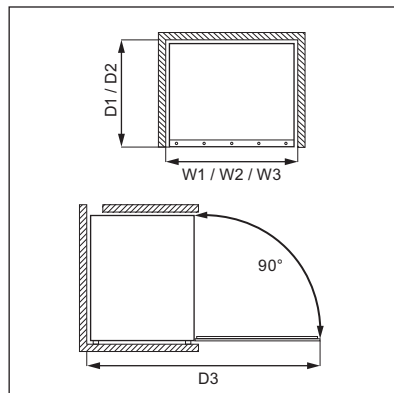
4.1 Димензии



Вкупни димензии ¹

H1	мм	456
W1	мм	596
D1	мм	581

¹ височината, широчината и должината на апаратот без рачката



Потребен простор при употребата ²

H2	мм	456
W2	мм	596
D2	мм	581

² височината, широчината и должината на апаратот вклучувајќи ја рачката, плус

потребниот простор за слободно кружење на воздухот за ладење

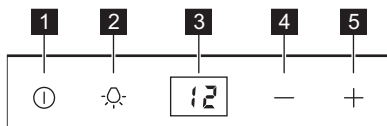
Вкупен простор потребен при употребата³

H3	мм	456
W3	мм	596
D3	мм	1018

³ височината, широчината и должината на апаратот вклучувајќи ја рачката, плус потребниот простор за слободно кружење на воздухот за ладење, плус потребниот простор за да се овозможи отворање на вратата до минималниот агол што дозволува вадење на целата внатрешна опрема

5. ОПЕРАЦИЈА

5.1 Контролна плоча



- 1** Копче ВКЛУЧЕНО/ИСКЛУЧЕНО
- 2** Копче за светло
- 3** Екран

5.2 Вклучување и исклучување

За да го вклучите апаратот, притиснете го копчето ВКЛУЧЕНО/ИСКЛУЧЕНО. По вклучувањето, на екранот се прикажува поставената температура.

За да го исклучите апаратот, задржете го копчето ВКЛУЧЕНО/ИСКЛУЧЕНО за 5 секунди.

5.3 Регулирање на температурата

Температурата во апаратот може да ја прилагодите од 5°C до 20°C со притискање на копчињата за намалување на температурата и за зголемување на температурата.

Во случај на прекин на струја, апаратот ја складира претходната поставка на температурата. Кога ќе се врати напојувањето, температурата се враќа на претходно поставената вредност.

5.4 Копче за светло

Кога ќе ја отворите вратата, светлото LED се вклучува. Кога ќе ја затворите вратата, светлото LED се гаси.

За да го задржи светлото LED вклучено по затворањето на вратата:

1. Отворете ја вратата.
2. Притиснете го копчето за светло.

- 4** Копче за Намалување на температура
- 5** Копче за Зголемување на температура

3. Затворете ја вратата.

Светлото LED ќе остане вклучено. За да ја вратите стандардната поставка, повторно притиснете го копчето за светло.

5.5 Екран

На екранот се прикажува:

- Поставената температура
- Пораки за грешка
- Ако е избран демо режимот
- Ако е вклучен режимот Заклучување копчиња

5.6 Режим на Заклучување копчиња

Притиснете ги копчињата за зголемување на температурата и Светло истовремено за 3 секунди за да го активирате режимот на Заклучување копчиња.

Овој режим спречува употреба на други копчиња и функции. Апаратот продолжува да работи користејќи ги последните поставки. За време на овој режим, допирање на кое било копче резултира со појавување на пораката "bl" на екранот.

За да го исклучите режимот на заклучување копчиња, притиснете ги копчињата за зголемување на температурата и светло истовремено за 3 секунди.

5.7 Демо-режим

Демо режимот е создаден за изложби и изложбен салон.

Во овој режим, екранот е вклучен и можете да ги менувате температурите, но моторот за ладење е исклучен.

За да го вклучите или исклучите демо режимот, истовремено притиснете ги копчињата за намалување на температура и за зголемување на температура за 3 секунди. На екранот се прикажува "ON" за 5 секунди, а потоа повторно се прикажува температурата.

Внатрешното LED светло може да го држите вклучено кога вратата е затворена во демо режим со притискање на копчето за светло.

5.8 Аларм за отворена врата

Ако вратата е оставена отворена 3 минути, алармот 4 се огласува во интервали од 1-минути. Алармот трае до 30 минути, потоа запира и се појавува грешка "E3". Затворањето на вратата ја ресетира грешката. Погледнете го делот „Кодови за грешки“ во поглавјето „Решавање проблеми“.

6. СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА

❗ Апаратот е наменет единствено за чување вино.

❗ Одделот за складирање вино е обележан со  симбол за плочката со спецификации.

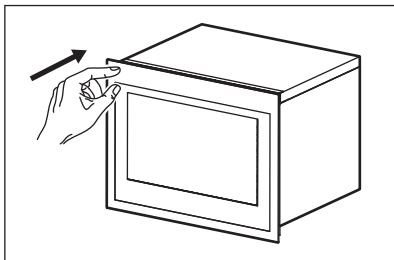
❗ Пред првото користење на апаратот, внатрешноста и сите внатрешни додатоци треба да се измијат со млека вода и со неутрален сапун. Потоа, исушете го целосно.

6.1 Отворање на вратата

Постојат два начина да ја отворите вратата на апаратот.

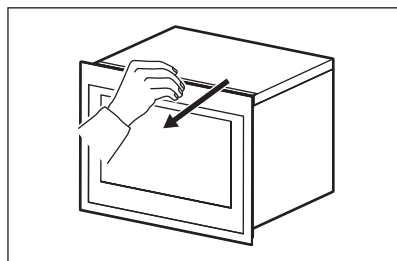
За да ја отворите вратата:

- Притиснете во левата страна на плочата на вратата.



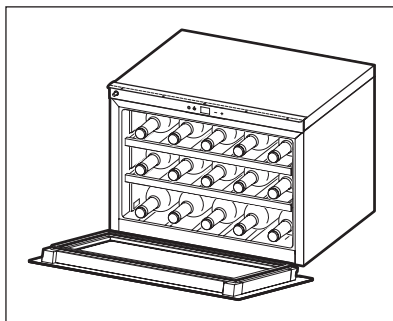
или

- Повлечете ја вратата кон себе.



❗ Не отворајте ја вратата често и не оставајте ја отворена подолго отколку што е неопходно.

6.2 Складирање вино

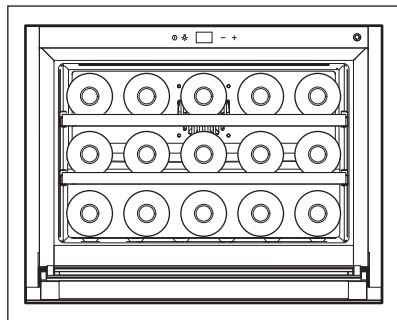


Времето на чување вино зависи од староста, типот на грозјето, содржината на алкохол и нивото на фруктоза и танин. За време на купувањето, проверете дали виното е веќе старо или дали ќе се подобри со текот на времето.

Препорачани температури за складирање:

- За шампањ/просеко и пенливи вина, помеѓу +6°C и +8°C.
- За бели вина, помеѓу +10°C и +12°C.
- За розе вина, помеѓу +12°C и +16°C.
- За црвени вина, помеѓу +14°C и +18°C.

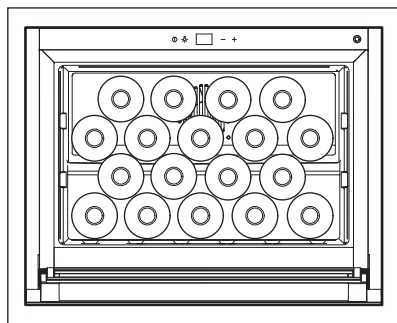
Апаратот е дизајниран да складира до 15 бордо шишиња (0.75l) со поставување 5 шишиња на секое ниво:



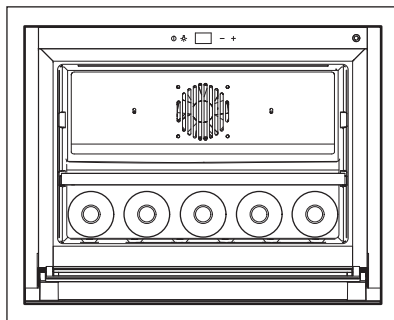
Пониското ниво може да собере поголеми и повисоки шишиња доколку е потребно.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Погрижете се шишињата да не дојдат во допир со задниот ѕид на апаратот.



Отстранете ги полиците за да го зголемите капацитетот.



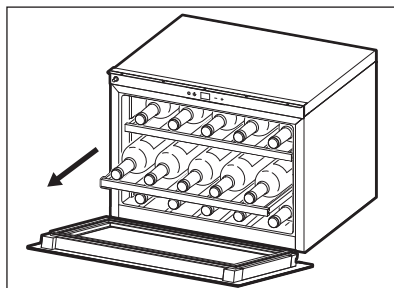
Отстранете ја горната полица за да складираате големи и високи шишиња на средната полица.

6.3 Полицы

За лесен пристап до шишињата, извлекете ги полиците од преградата за шина.

⚠ ВНИМАНИЕ!

За да спречите оштетување на вратата, проверете дали вратата е целосно отворена кога ги извлекувате полиците.

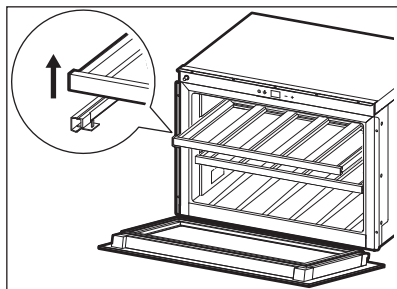


6.4 Вадење на полицы

За да ги отстраните дрвените полицы, извлекете ги од преградата за шина и потоа подигнете ги нагоре. За да ги соберете дрвените полицы, ставете ги на преградата за шина и потоа турнете ги внатре во апаратот.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Пред да ги извадите или поставите дрвените полицы, отстранете ги сите шишиња од апаратот.



7. НЕГА И ЧИСТЕЊЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Видете во поглавјата за безбедност.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Исклучете го апаратот пред да извршите каква било операција за одржување.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Овој апарат содржи јаглеводороди во неговиот систем за ладење. Одржувањето и полнењето мора да го вршат овластени техничари.

7.1 Периодично чистење

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не влечете ги, не поместувајте ги и не оштетувајте ги цевките и/или каблите внатре во апаратот.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Никогаш не користете детергенти, абразивни средства, високо парфимирани производи за чистење или лакови за восок за чистење на внатрешноста бидејќи тоа ќе ја оштети површината и ќе остави силен мирис.

Пред првото користење на апаратот, внатрешноста и сите внатрешни додатоци измијте ги со млека вода и со неутрален сапун за да се отстрани миризбата на нов производ. Осигурајте се дека сè е темелно исушено.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Отворањето на вратата долго време може да предизвика значително зголемување на температурата во преградите на апаратот.

Апаратот треба редовно да се чисти:

- Внатрешноста исчистете ја со топла вода и раствор од сода бикарбона. Растворот треба да биде околу 2 лажици сода бикарбона на еден литар вода.
- Исцедете го вишокот вода од сунѓерот или крпата при чистење на површината на контролите, или кои било електрични делови.
- Исчистете ги внатрешноста, полиците и додатоците со млека вода и неутрален сапун.
- Редовно проверувајте ги заптивките на вратата и бришете ги со влажен сунѓер, неутрален детергент и вода за да се уверите дека се чисти и без остатоци.
- Исплакнете и исушете темелно.

7.2 Периоди на неработење

Кога апаратот не се користи подолго време, преземете ги следниве мерки на претпазливост:

1. Исклучете го апаратот од напојувањето со струја.
2. Отстранете ги сите делови.
3. Избришете го и исушете го апаратот темелно.
4. Исчистете го апаратот и сите додатоци.
5. Оставете ја вратата отворена за да спречите непријатни миризби.

8. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Видете во поглавјата за безбедност.

8.1 Водич за решавање проблеми

Можете лесно да решите многу вообичаени проблеми со апаратот ако се консултирате со ова упатство:

Решавање проблеми

Проблем	Можна причина	Решение
Апаратот не функционира.	Апаратот е исклучен.	Вклучете го апаратот.
	Апаратот не е вклучен во струја.	Поврзете го апаратот.
	Вклучен е демо режимот.	Исклучен е демо режимот. Погледнете го делот „Демо режим“ во поглавјето „Операција“.
Температурата на апаратот е превисока.	Автоматскиот прекинувач се прекина или е изгорен осигурувачот.	Вклучете го прекинувачот или сменете го осигурувачот.
	Температурата не е точно поставена.	Потврдете ја поставената температура.
	Вратата не е добро затворена.	Затворете ја вратата правилно.
Компресорот континуирано работи.	Заптивката на вратата не се запечатува правилно.	Исчистете ја заптивката на вратата. Видете во поглавјето „Нега и чистење“.
	Собната температура е превисока.	Проверете ја собната температура.
	Вратата се отвора премногу често.	Не држете ја вратата отворена подолго отколку што е потребно.
	Вратата не е добро затворена.	Затворете ја вратата правилно.
Светилката не работи.	Заптивката на вратата не се запечатува правилно.	Исчистете ја заптивката на вратата. Видете во поглавјето „Нега и чистење“.
	Апаратот не е вклучен во струја.	Поврзете го апаратот.
	Автоматскиот прекинувач се прекина или е изгорен осигурувачот.	Вклучете го прекинувачот или сменете го осигурувачот.
	Изгорел LED.	Контактирајте со овластен сервисен центар.
Премногу вибрации.	Копчето за светло не работи.	Контактирајте со овластен сервисен центар.
	Апаратот не е соодветно потпрен.	Проверете дали апаратот е стабилен.

Проблем	Можна причина	Решение
Апаратот е бучен.	Апаратот не е соодветно потпрен.	Проверете дали апаратот е стабилен.
	Вентилаторот е валкан.	Исчистете го вентилаторот. Видете во поглавјето „Нега и чистење“.
	Контракцијата и проширувањето на внатрешните сидови може да предизвикаат звуци на пукање и крцкање.	Тоа е нормално. Ако звуците стануваат погласни, контактирајте со овластениот сервисен центар.
	Звукот од штракање може да дојде од протокот на течноста за ладење.	Тоа е нормално. Ако звуците стануваат погласни, контактирајте со овластениот сервисен центар.
Вратата не се отвора или затвора правилно.	Апаратот не е соодветно потпрен.	Проверете дали апаратот стои стабилно.
	Заптивката на вратата не се запечатува правилно.	Исчистете ја заптивката на вратата. Видете во поглавјето „Нега и чистење“.
Апаратот пушта звучен аларм.	Вратата не е затворена.	Тоа е нормално. Погледнете го делот „Аларм за отворена врата“ во поглавјето „Операција“.

8.2 Кодови за грешки

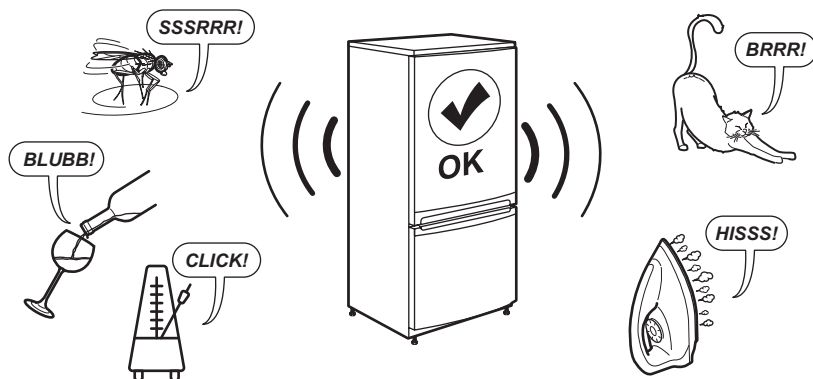
Предупредувачките шифри се прикажани на екранот.

Грешки

Тип на грешка	Можна причина	Решение
Кодот E1 се појавува на екранот и се огласува звучен аларм на секои 5 минути	Температурата во апаратот е прениска или превисока.	Проверете ги потенцијалните извори на топлина или студ во близина на апаратот.
	Сензорот за температура е скршен или исклучен.	Контактирајте со овластен сервисен центар.
E2 код се појавува на екранот.	Прекумерна топлина доаѓа од најблиските апарати.	Проверете ја потенцијалната топлина што доаѓа од апаратите во близина на винарска визба.
	Температурата на околината е надвор од опсегот на климатската класа на апаратот.	Проверете дали производот е монтиран на место каде што температурата на околината е во опсегот на климатската класа на апаратот.
	Компресорот или вентилаторот не се во функција.	Контактирајте со овластен сервисен центар.

Тип на грешка	Можна причина	Решение
Е3 код се појавува на екранот.	Вратата беше оставена отворена повеќе од 30 минути.	Затворете ја вратата.
	Прекинувачот на вратата не е во функција.	Контактирајте со овластен сервисен центар.

9. БУЧАВА



10. ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Техничките информации се наоѓаат на плочката со спецификации на внатрешната страна на апаратот и на етикетата за енергија.

На QR-кодот на енергетската етикета која е доставена со апаратот има интернет-врска која води до информациите поврзани со перформансите на апаратот во базата на податоци на ЕУ EPREL (Европска база на податоци за регистрација на производи со етикети за енергија). Чувајте ја енергетската етикета како прирачник заедно со корисничкото упатство и сите други документи испорачани со овој апарат.

Истите информации може да се најдат и во EPREL (Европска база на податоци за регистрација на производи со етикети за енергија) на врска <https://eprel.ec.europa.eu> и името на моделот и бројот на производот што ќе ги најдете на плочката со спецификации на апаратот.

Одете на врска www.theenergylabel.eu за детални информации за етикетата за енергија.

11. ИНФОРМАЦИИ ЗА ТЕСТИРАЊЕ

Монтажата и подготовката на апаратот за потврда EcoDesign треба да бидат усогласени со EN 62552 (EU). Потребите за проветрување, димензиите на отворот и минималните растојанија во задниот дел

треба да бидат како што е наведено во овој Прирачник за корисникот во „Монтажа“. Стапете во контакт со производителот за други дополнителни

информации, вклучувајќи ги и плановите за полнење.

12. ГРИЖА ЗА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

Рециклирајте материјали со симболот . Ставете го пакувањето во соодветни контејнери за да го рециклирате. Помогнете во заштитата на животната средина и здравјето на луѓето со рециклирање на отпад од електрични и

електронски апарати. Не фрлајте ги апаратите означени со симболот  со отпадот од домаќинството. Вратете го производот во вашиот локален објект за рециклирање или контактирајте со општинската канцеларија.

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	96
2. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	98
3. OPIS PRODUKTU.....	100
4. INSTALACJA.....	100
5. DZIAŁANIE.....	101
6. CODZIENNE UŻYTKOWANIE.....	102

7. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	104
8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....	104
9. ODGŁOSY.....	107
10. DANE TECHNICZNE.....	107
11. INFORMACJA DLA INSTYTUCJI WYKONUJĄCYCH TESTY.....	107
12. OCHRONA ŚRODOWISKA.....	107

1. ⚠ INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed przystąpieniem do instalacji i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie zapoznać się z dołączoną instrukcją obsługi. Producent nie odpowiada za obrażenia ciała ani szkody spowodowane nieprawidłową instalacją lub eksploatacją urządzenia. Należy zachować instrukcję obsługi w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu w celu wykorzystania w przyszłości.

1.1 Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające odpowiedniej wiedzy

lub doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat oraz osoby z bardzo rozległą i złożoną niepełnosprawnością mogą ładować i opróżniać urządzenie pod warunkiem, że zostały odpowiednio poinstruowane. Dzieci poniżej 3 roku życia nie powinny zbliżać się do urządzenia, jeśli nie znajdują się pod stałym nadzorem.

- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem .
- Dzieci nie powinny zajmować się czyszczeniem ani konserwacją urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.

- Przechowywać opakowanie w miejscu niedostępnym dla dzieci lub zutylizować je w odpowiedni sposób.

1.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przechowywania wina.
- Urządzenie to przeznaczone jest do użytku domowego w pomieszczeniach zamkniętych.
- Urządzenie to można używać w biurach, pokojach hotelowych, pokojach w pensjonatach, domach dla gości w gospodarstwach rolnych i innych podobnych miejscach, gdzie użytkowanie nie przekracza średniego poziomu użytkowania w gospodarstwie domowym.
- OSTRZEŻENIE: Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w zabudowie nie mogą być zakryte ani zanieczyszczone.
- OSTRZEŻENIE: Nie wolno używać żadnych urządzeń lub środków do przyspieszania odmrażania urządzenia z wyjątkiem zalecanych przez producenta.
- OSTRZEŻENIE: Nie uszkodzić układu chłodniczego.
- OSTRZEŻENIE: Nie wolno używać urządzeń elektrycznych w komorach do przechowywania żywności, chyba że są to urządzenia zalecane przez producenta.
- Urządzenia nie wolno czyścić myjką parową ani wodą pod ciśnieniem.
- Urządzenie należy czyścić wilgotną miękką szmatką. Używać tylko neutralnych środków czyszczących. Nie używać produktów ściernych, myjek do szorowania, rozpuszczalników ani metalowych przedmiotów.
- Jeśli urządzenie będzie pozostawać puste przez długi czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, osuszyć i pozostawić otworzone drzwi, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz urządzenia.
- W urządzeniu nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, jak puszki aerozoli z łatwopalnym gazem pędnym.
- Jeśli przewód zasilający uległ uszkodzeniu, należy zlecić jego wymianę producentowi urządzenia, auto-

ryzowanemu centrum serwisowemu lub też innej kompetentnej osobie, aby

uniknąć niebezpieczeństwa.

2. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

2.1 Instalacja

OSTRZEŻENIE!

Urządzenie może zainstalować i podłączyć wyłącznie wykwalifikowana osoba.

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Nie instalować ani nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Postępować zgodnie z oddzielnymi instrukcjami instalacji tego urządzenia dostępnymi w naszej witrynie internetowej.
- Zachować ostrożność podczas przenoszenia urządzenia, ponieważ jest ono ciężkie. Należy zawsze stosować rękawice ochronne i mieć na stopach pełne obuwie.
- Zapewnić przepływ powietrza wokół urządzenia.
- Podczas pierwszej instalacji należy odczekać co najmniej 4 godziny przed podłączeniem urządzenia do zasilania. Pozwala to na spłynięcie oleju do sprężarki.
- Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności przy urządzeniu należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Nie instalować urządzenia w pobliżu grzejników lub kuchenek, piekarników lub płyt grzejnych, chyba że w instrukcji instalacji określono inaczej.
- Nie narażać urządzenia na zamoczenie przez deszcz.
- Nie instalować urządzenia w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie instalować urządzenia w miejscach nadmiernie wilgotnych i zimnych.
- Podczas przesuwania urządzenia należy je podnieść za przednią krawędź, aby uniknąć zarysowania podłogi.

2.2 Podłączenie elektryczne

OSTRZEŻENIE!

Występuje zagrożenie pożarem i porażeniem prądem elektrycznym.

OSTRZEŻENIE!

Ustawiając urządzenie, należy uważać, aby nie przycisnąć lub nie uszkodzić przewodu zasilającego.

OSTRZEŻENIE!

Nie stosować rozgałęziaczy ani przedłużaczy.

- Upewnić się, że parametry na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom znamionowym źródła zasilania.
- Urządzenie musi być uziemione.
- Należy używać wyłącznie prawidłowo zamontowanego gniazda elektrycznego z uziemieniem.
- Jeśli domowe gniazdo zasilania nie jest uziemione, należy podłączyć urządzenie do oddzielnego uziemienia zgodnie z obowiązującymi przepisami, kontaktując się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić elementów elektrycznych (np. wtyczki, przewodu zasilającego lub sprężarki). By wymienić podzespoły elektryczne należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym lub z elektrykiem.
- Przewód zasilający musi znajdować się poniżej poziomu wtyczki.
- Podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego dopiero po zakończeniu instalacji. Należy zadbać o to, aby po zakończeniu instalacji urządzenia wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
- Odłączając urządzenie, nie należy ciągnąć za przewód zasilający. Należy zawsze ciągnąć za wtyczkę sieciową.

2.3 Sposób używania

OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała, oparzenia, porażenia prądem lub pożaru.



Urządzenie zawiera palny gaz – izobutan (R600a) – który jest gazem ziemnym, spełniającym wymogi dotyczące ochrony środowiska. Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodniczego zawierającego izobutan.

- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.
- Urządzenie to przeznaczone jest do użytku w temperaturze otoczenia od 16°C do 38°C. Tylko w tym zakresie temperatury gwarantowane jest jego prawidłowe działanie.
- Nie wkładać do urządzenia urządzeń elektrycznych (np. maszynek do lodów), chyba że dopuszcza to ich producent.
- Jeśli dojdzie do uszkodzenia obiegu czynnika chłodniczego, należy upewnić się, że w pomieszczeniu nie ma płomieni ani źródeł zapłonu. Przewietrzyć pomieszczenie.
- Nie wolno dopuścić, aby gorące przedmioty dotykały plastikowych części urządzenia.
- Nie przechowywać w urządzeniu łatwopalnych gazów i cieczy.
- Nie umieszczać produktów łatwopalnych ani przedmiotów nasączonych łatwopalnymi produktami w pobliżu lub na urządzeniu.
- Nie dotykać sprężarki ani skraplacza. Są gorące.
- Nie należy dopuszczać do kontaktu żywności z wewnętrznymi ściankami komór urządzenia.

2.4 Konserwacja i czyszczenie

OSTRZEŻENIE!

Występuje zagrożenie odniesieniem obrażeń lub uszkodzeniem urządzenia.

- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę zasilania od gniazda sieciowego.
- Urządzenie to zawiera węglowodory w klimatyzatorze. Konserwację i ponowne ładowanie urządzenia może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowana osoba.

2.5 Serwis

- Aby naprawić urządzenie, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Należy pamiętać, że samodzielna lub nieprofesjonalna naprawa może wpłynąć na bezpieczeństwo oraz spowodować utratę gwarancji.
- Następujące części zamienne będą dostępne przez co najmniej 7 lat po zakończeniu produkcji modelu: termostaty, czujniki temperatury, układy elektroniczne, źródła światła, uchwyty drzwi, zawiasy drzwi, półki i kosze. Uszczelki drzwi będą dostępne przez co najmniej 10 lat po wycofaniu modelu z eksploatacji. Czas ten może być dłuższy w niektórych krajach. Więcej informacji można znaleźć na naszej witrynie internetowej.
- Niektóre z tych części zamiennych będą dostępne wyłącznie dla profesjonalnych punktów serwisowych i nie wszystkie części zamienne pasują do wszystkich modeli.

2.6 Utylizacja

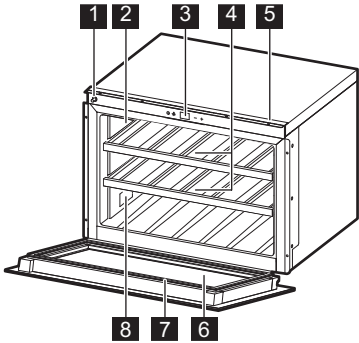
OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie odniesieniem obrażeń lub uduszeniem.

- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Odciąć i wyrzucić przewód zasilający.
- Wymontować drzwi, aby uniemożliwić zamknięcie się dziecka lub zwierzęcia wewnątrz urządzenia.
- Czynniki w układzie chłodniczym i materiały izolacyjne zastosowane w tym urządzeniu nie stanowią zagrożenia dla warstwy ozonowej.
- Pianka izolacyjna zawiera łatwopalny gaz. Aby uzyskać informacje dotyczące prawidłowej utylizacji urządzenia, należy skontaktować się z lokalnymi władzami.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić układu chłodniczego w pobliżu wymiennika ciepła.

3. OPIS PRODUKTU

3.1 Opis produktu



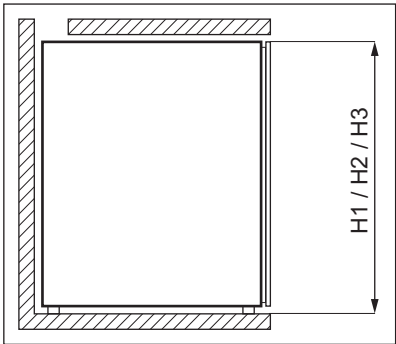
- 1 Mechanizm zwalniania drzwi
- 2 Prowadnice teleskopowe
- 3 Panel sterowania
- 4 Półki
- 5 Pręt mocujący
- 6 Drzwi
- 7 Uszczelka
- 8 Tabliczka znamionowa

4. INSTALACJA

⚠ OSTRZEŻENIE!

Patrz rozdziały dotyczące bezpieczeństwa.

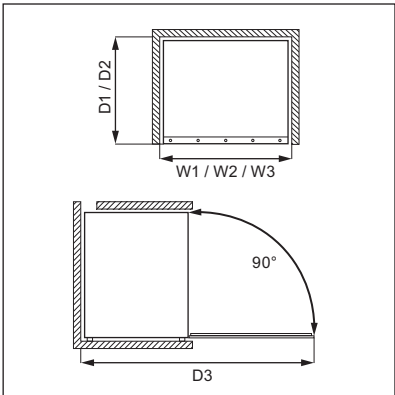
4.1 Wymiary



Całkowite wymiary ¹

H1	mm	456
W1	mm	596
D1	mm	581

¹ wysokość, szerokość i głębokość urządzenia bez uchwytu



Wymagana przestrzeń ²

H2	mm	456
W2	mm	596
D2	mm	581

² wysokość, szerokość i głębokość urządzenia wraz z uchwytem oraz przestrzenią nie-

zbędną do swobodnego obiegu powietrza chłodzącego

Całkowita wymagana przestrzeń ³

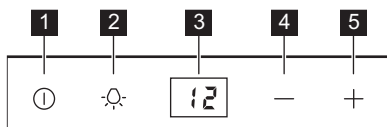
H3	mm	456
W3	mm	596

D3	mm	1018
----	----	------

³ wysokość, szerokość i głębokość urządzenia wraz z uchwytem, przestrzeni niezbędną do swobodnego obiegu powietrza chłodzącego oraz przestrzeni niezbędną do otwarcia drzwi pod minimalnym kątem umożliwiającym wyjęcie całego wyposażenia wnętrza

5. DZIAŁANIE

5.1 Panel sterowania



- 1** Przycisk Wł./Wył.
- 2** Przycisk oświetlenia
- 3** Wyświetlacz

5.2 Włączanie i wyłączanie

Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk Wł./Wył. Po włączeniu, na wyświetlaczu pojawi się ustawiona temperatura.

Aby wyłączyć urządzenie, należy przytrzymać przycisk Wł./WYŁ. przez 5 sekundy.

5.3 Regulacja temperatury

Temperaturę wewnątrz urządzenia można regulować od 5°C do 20°C naciskając przyciski Obniżanie temperatury i Podwyższanie temperatury.

W razie wystąpienia przerwy w dostawie energii urządzenie zapamiętuje poprzednie ustawienie temperatury. Po przywróceniu zasilania temperatura powraca do poprzednio ustawionej wartości.

5.4 Przycisk oświetlenia

Po otwarciu drzwi włącza się oświetlenie LED. Po zamknięciu drzwi oświetlenie LED wyłącza się.

Aby oświetlenie LED pozostało włączone po zamknięciu drzwi:

1. Otworzyć drzwi urządzenia.
2. Nacisnąć przycisk oświetlenia.
3. Zamknąć drzwi.

Oświetlenie LED pozostanie włączone. Aby przywrócić domyślne ustawienie, ponownie nacisnąć przycisk oświetlenia.

- 4** Przycisk obniżania temperatury
- 5** Przycisk podwyższania temperatury

5.5 Wyświetlacz

Na wyświetlaczu widoczne jest wskazanie:

- Ustawiona temperatura
- Komunikaty o błędzie
- Jeśli wybrano tryb demonstracyjny
- Jeśli tryb blokady przycisków jest włączony

5.6 Tryb blokady przycisków

Aby włączyć tryb blokady przycisków, jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przyciski Podwyższanie temperatury i Oświetlenie.

Ten tryb uniemożliwia korzystanie z innych przycisków i funkcji. Urządzenie kontynuuje pracę z użyciem ostatnich ustawień. W tym trybie dotknięcie dowolnego przycisku powoduje pojawienie się komunikatu "bl" na wyświetlaczu.

Aby wyłączyć tryb blokady przycisków, nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przez 3 sekundy przyciski Podwyższanie temperatury i Oświetlenie.

5.7 Tryb demonstracyjny

Tryb demonstracyjny służy do celów wystawowych i demonstracyjnych.

W tym trybie wyświetlacz jest włączony i pokazuje zmianę temperatury, ale silnik układu chłodzenia jest wyłączony.

Aby włączyć lub wyłączyć tryb demonstracyjny, należy nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przez 3 sekundy przyciski obniżania i podwyższania temperatury. Na wyświetlaczu pojawi się "ON" przez 5 sekund, a następnie zostanie ponownie wyświetlona aktualna temperatura.

W trybie demonstracyjnym, po wciśnięciu przycisku oświetlenia, wewnętrzne oświetlenie LED może pozostać włączone, gdy drzwi są zamknięte.

5.8 Alarm otwartych drzwi

Jeśli drzwi urządzenia pozostaną otwarte przez 3 minuty, alarm będzie emitowany 4 razy co 1 minut. Alarm trwa do 30 minut, a po jego zakończeniu pojawia się błąd "E3". Zamknięcie drzwi powoduje wyzerowanie błędu. Więcej informacji można znaleźć w punkcie „Kody błędów” w rozdziale „Rozwiązywanie problemów”.

6. CODZIENNE UŻYTKOWANIE

❶ Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do przechowywania wina.

❷ Komora do przechowywania wina jest oznaczona symbolem  na tabliczce znamionowej.

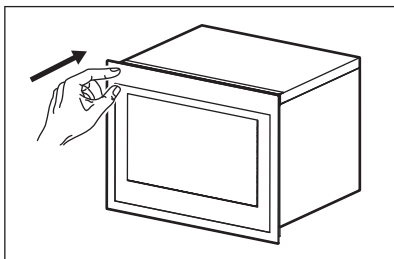
❸ Przed pierwszym użyciem urządzenia należy umyć wnętrze i wszystkie akcesoria wewnętrzne letnią wodą z mydłem o odczynie obojętnym. Następnie dokładnie osuszyć.

6.1 Otwieranie drzwi

Drzwi urządzenia można otworzyć na dwa sposoby.

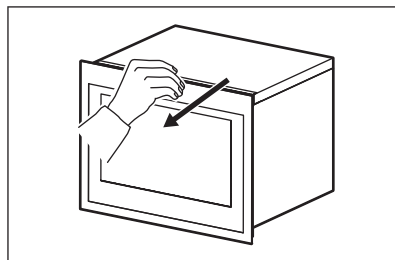
Otwieranie drzwi:

- Wcisnąć lewą stronę ścianki drzwi.



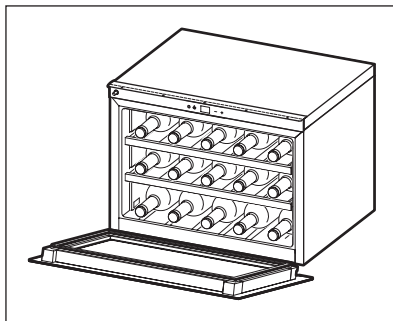
albo

- Pociągnąć drzwi do siebie.



❹ Nie otwierać zbyt często drzwi urządzenia i nie zostawiać ich otwartych dłużej niż jest to konieczne.

6.2 Przechowywanie wina



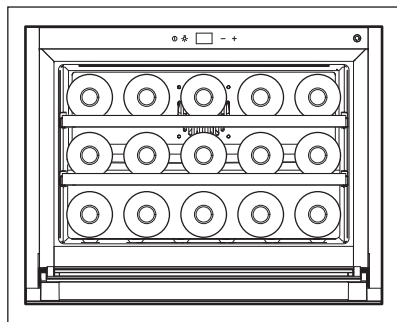
Czas przechowywania wina zależy od jego wieku, typu winogron, zawartości alkoholu oraz zawartości fruktozy i taniny. Przy zakupie wina sprawdzać, czy było już poddane procesowi starzenia oraz czy wymaga dalszego leżakowania, aby poprawić jego jakość.

Zalecane temperatury przechowywania:

- Szampan/prosecco i wino musujące, od +6°C do +8°C.
- Wino białe – od +10°C do +12°C.

- Dla wina różowego, od $+12^{\circ}\text{C}$ do $+16^{\circ}\text{C}$.
- Wino czerwone, od $+14^{\circ}\text{C}$ do $+18^{\circ}\text{C}$.

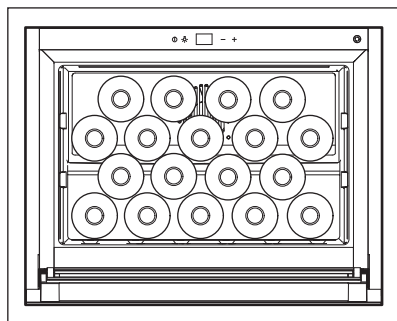
Urządzenie jest przeznaczone do przechowywania do 15 butelek Bordeaux (0.75 l), po 5 butelki na każdym poziomie:



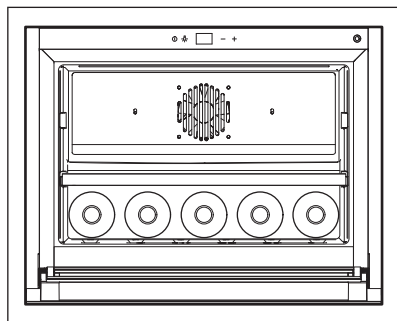
W razie potrzeby dolny poziom może pomieścić większe i wyższe butelki.

⚠ UWAGA!

Upewnić się, że butelki nie stykają się z tylną ścianką urządzenia.



Wyjąć półki, aby zwiększyć pojemność.



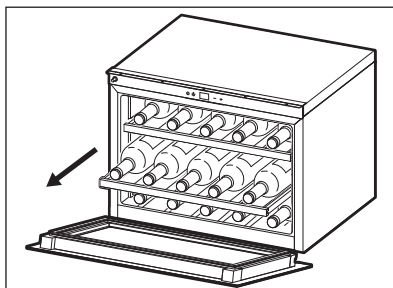
Wyjąć górną półkę, aby przechowywać duże i wysokie butelki na środkowej półce.

6.3 Półki

Aby uzyskać łatwy dostęp do butelek, należy wysunąć półki z komory z przewodnicami.

⚠ UWAGA!

Aby zapobiec uszkodzeniu drzwi, podczas wysuwania półek należy upewnić się, że drzwi są całkowicie otwarte.

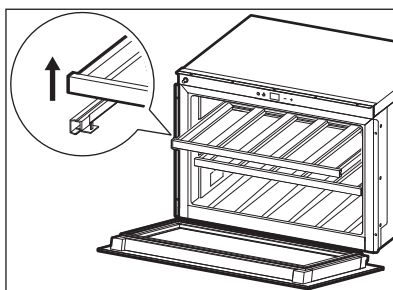


6.4 Wyjmowanie półek

Aby wyjąć drewniane półki, należy wysunąć je z przewodnic w komorze, a następnie podnieść. Aby zamontować drewniane półki, należy umieścić je na przewodnicach w komorze, a następnie wsunąć do wnętrza urządzenia.

⚠ UWAGA!

Przed wyjęciem lub zamontowaniem drewnianych półek należy wyjąć butelki z urządzenia.



7. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

UWAGA!

Patrz rozdziały dotyczące bezpieczeństwa.

UWAGA!

Przed przystąpieniem do konserwacji urządzenia należy wyjąć jego wtyczkę z gniazdka.

UWAGA!

Urządzenie to zawiera węglowodory w układzie chłodzenia. Konserwację i naprawianie czynnikami muszą wykonywać upoważnieni technicy.

7.1 Okresowe czyszczenie

UWAGA!

Nie należy ciągnąć, przesuwac ani dopuszczać do uszkodzenia rurek i przewodów w urządzeniu.

UWAGA!

Nie należy stosować detergentów, proszków ściernych, produktów do czyszczenia o intensywnym zapachu lub woskowych środków nabłyszczających do czyszczenia wnętrza urządzenia, ponieważ mogłoby to spowodować uszkodzenie powierzchni i pozostawić silny zapach.

Aby usunąć zapach nowego produktu, przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy umyć jego wnętrze i znajdujące się w nim akcesoria letnią wodą z mydłem o odczynie obojętnym, a następnie dokładnie osuszyć.

Upewnić się, że wszystko jest dokładnie wysuszone.

UWAGA!

Otworzenie drzwi na dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.

Urządzenie należy regularnie czyścić:

- Wewnętrzne powierzchnie umyć ciepłą wodą z dodatkiem sody oczyszczonej. Do przygotowania roztworu użyć 2 łyżek stołowych sody oczyszczonej na litr wody.
- Przed czyszczeniem obszaru elementów sterujących lub części elektrycznych wykręcić gąbkę lub szmatkę.
- Oczyszczyć wnętrze, półki i akcesoria letnią wodą z dodatkiem mydła o odczynie obojętnym.
- Należy regularnie sprawdzać uszczelki drzwi i przecierać je wilgotną gąbką, detergentem o odczynie obojętnym i wodą, aby upewnić się, że są czyste i bez zanieczyszczeń.
- Dokładnie wypłukać i osuszyć.

7.2 Przerwy w użytkowaniu urządzenia

Jeśli urządzenie nie będzie użytkowane przez długi czas, należy wykonać następujące czynności:

1. Odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Wyjąć wszystko z wnętrza urządzenia.
3. Dokładnie wytrzeć i osuszyć urządzenie.
4. Wyczyścić urządzenie oraz wszystkie akcesoria.
5. Pozostawić drzwi otwarte, aby uniknąć powstawania nieprzyjemnych zapachów.

8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

OSTRZEŻENIE!

Patrz rozdziały dotyczące bezpieczeństwa.

8.1 Przewodnik rozwiązywania problemów

Aby z łatwością rozwiązać wiele typowych problemów z urządzeniem, proszę zapoznać się z tym przewodnikiem:

Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Urządzenie jest wyłączone.	Włączyć urządzenie.
	Chłodziarka nie jest podłączona do zasilania.	Podłączyć chłodziarkę.
	Włączony tryb demonstracyjny.	Wyłączenie trybu demonstracyjnego. Patrz punkt „Tryb demonstracyjny” w rozdziale „Działanie”.
	Zadziałał wyłącznik obwodu lub bezpiecznik jest przepalony.	Włączyć wyłącznik lub wymienić bezpiecznik.
Temperatura w urządzeniu jest za wysoka.	Temperatura nie jest ustawiona prawidłowo.	Sprawdzić ustawioną temperaturę.
	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte.	Zamknąć prawidłowo drzwi.
	Uszczelka drzwi nie uszczelnia prawidłowo.	Wyczyścić uszczelkę drzwi. Patrz rozdział „Konserwacja i czyszczenie”.
Sprężarka pracuje bez przerwy.	Temperatura w pomieszczeniu jest za wysoka.	Sprawdzić temperaturę w pomieszczeniu.
	Drzwi urządzenia są otwierane zbyt często.	Nie otwierać drzwi na dłużej niż jest to konieczne.
	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte.	Zamknąć prawidłowo drzwi.
	Uszczelka drzwi nie uszczelnia prawidłowo.	Wyczyścić uszczelkę drzwi. Patrz rozdział „Konserwacja i czyszczenie”.
Nie działa oświetlenie.	Chłodziarka nie jest podłączona do zasilania.	Podłączyć chłodziarkę.
	Zadziałał wyłącznik obwodu lub bezpiecznik jest przepalony.	Włączyć wyłącznik lub wymienić bezpiecznik.
	LED jest przepalony.	Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
	Przycisk oświetlenia nie działa.	Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Nadmierne drgania.	Urządzenie nie jest prawidłowo zamocowane.	Upewnić się, że urządzenie jest stabilne.
Urządzenie jest głośne.	Urządzenie nie jest prawidłowo zamocowane.	Upewnić się, że urządzenie jest stabilne.
	Wentylator jest brudny.	Wyczyścić wentylator. Patrz rozdział „Konserwacja i czyszczenie”.
	Kurczeniu się i rozszerzaniu wewnętrznych ścian mogą towarzyszyć trzaski.	Jest to normalne zjawisko. Jeśli hałas będzie coraz głośniejszy, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
	Przepływowi czynnika chłodniczego może towarzyszyć grzechotanie.	Jest to normalne zjawisko. Jeśli hałas będzie coraz głośniejszy, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Drzwi nie otwierają się lub nie zamykają prawidłowo.	Urządzenie nie jest prawidłowo zamocowane.	Sprawdzić, czy urządzenie stoi stabilnie.
	Uszczelka drzwi nie uszczelnia prawidłowo.	Wyczyścić uszczelkę drzwi. Patrz rozdział „Konserwacja i czyszczenie”.
Urządzenie emituje alarm dźwiękowy.	Drzwi nie są zamknięte.	Jest to normalne zjawisko. Więcej informacji można znaleźć w punkcie „Alarm otwartych drzwi” w rozdziale „Działanie”.

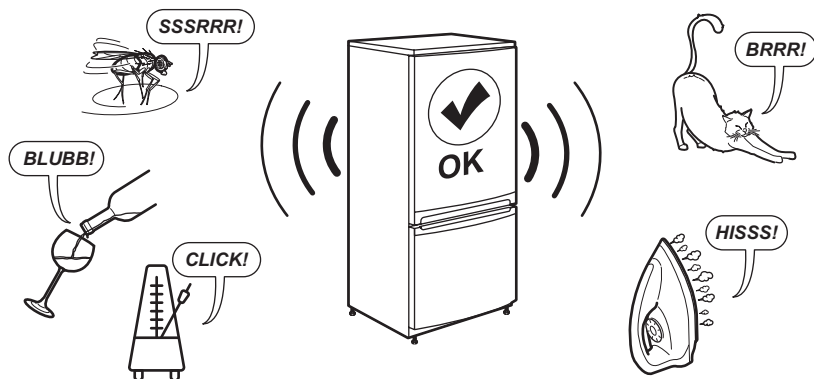
8.2 Kody błędów

Na wyświetlaczu widoczne są kody ostrzegawcze.

Błędy

Typ błędu	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Na wyświetlaczu pojawia się kod E1 i co 5 min emitowany jest alarm dźwiękowy	Temperatura wewnątrz urządzenia jest za niska lub za wysoka.	Sprawdzić potencjalne źródła ciepła lub zimna w pobliżu urządzenia.
	Czujnik temperatury jest uszkodzony lub odłączony.	Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Na wyświetlaczu pojawił się kod E2	Najbliższe urządzenia wytwarzają nadmierne ciepło.	Sprawdzić, czy w pobliżu chłodziarki do wina urządzenia mogą wydzielać ciepło.
	Temperatura otoczenia jest poza zakresem klasy klimatycznej urządzenia.	Sprawdzić, czy produkt jest zainstalowany w miejscu, w którym temperatura otoczenia mieści się w zakresie klasy klimatycznej urządzenia.
	Sprężarka lub wentylator są niesprawne.	Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Na wyświetlaczu pojawił się kod E3	Drzwi były otworzone dłużej niż przez 30 minut.	Zamknąć drzwi.
	Kontaktron domknięcia drzwi jest niesprawny.	Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

9. ODGŁOSY



10. DANE TECHNICZNE

Dane techniczne podano na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz urządzenia oraz na etykiecie informującej o zużyciu energii.

Kod QR znajdujący się na etykiecie dołączonej do urządzenia z oznaczeniem klasy energetycznej zawiera łącze do witryny internetowej z informacją o parametrach urządzenia z bazy danych UE EPREL. Etykietę z oznaczeniem klasy energetycznej wraz instrukcją obsługi i innymi dokumentami dostarczonymi z urządzeniem należy zachować do ewentualnego wykorzystania w przyszłości.

Informacje te można również znaleźć w bazie danych EPREL klikając łącze <https://eprel.ec.europa.eu> i podając nazwę modelu oraz numer produktu z tabliczki znamionowej urządzenia.

Szczegółowe informacje na temat etykiety z oznaczeniem klasy energetycznej można znaleźć na witrynie internetowej www.theenergylabel.eu.

11. INFORMACJA DLA INSTYTUCJI WYKONUJĄCYCH TESTY

Montaż i przygotowanie urządzenia do ewentualnej weryfikacji ekoprojektu powinny być zgodne z EN 62552 (EU). Wymagania dotyczące wentylacji, wymiarów wnek i minimalnych odstępów z tyłu powinny być takie, jak

podano w niniejszej instrukcji obsługi w części „Instalacja”. Więcej informacji, w tym dotyczących sposobu załadunku, można uzyskać, kontaktując się z producentem.

12. OCHRONA ŚRODOWISKA

Segreguj materiały oznaczone symbolem . Umieść opakowanie w odpowiednich pojemnikach do recyklingu. Chronić środowisko i zdrowie ludzi poprzez recykling odpadów elektrycznych i elektronicznych. Nie wyrzucaj

urządzeń oznaczonych symbolem  do odpadów komunalnych. Należy oddać produkt do miejscowego zakładu przetwarzania odpadów lub skontaktować się z miejscowym urzędem miasta.

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA	108
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ.....	110
3. DESCRIEREA PRODUSULUI.....	112
4. INSTALAREA.....	112
5. FUNCȚIONARE.....	113
6. UTILIZARE ZILNICĂ.....	114

7. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA.....	115
8. DEPANARE.....	116
9. ZGOMOTE.....	118
10. DATE TEHNICE.....	119
11. INFORMAȚII PENTRU INSTITUTELE DE TESTARE.....	119
12. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL..	119

1. ⚠ INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil pentru nicio vătămare sau daună rezultată din instalarea sau utilizarea incorectă. Păstrați permanent instrucțiunile într-un loc sigur și accesibil pentru o consultare ulterioară.

1.1 Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințele necesare sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea în siguranță a aparatului și care să le permită să înțeleagă

pericolele la care se expun. Copiilor cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani și persoanelor cu dizabilități foarte extinse și complexe li se permite să încarce și să descarce aparatul, cu condiția să fi fost instruiți în mod corespunzător. Copiii cu vârsta mai mică de 3 ani nu trebuie lăsați să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheați permanent.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul
- Copiii nu vor realiza operațiunile de curățare sau de întreținere care revin utilizatorului aparatului fără a fi supravegheați.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor și aruncați-le conform reglementărilor.

1.2 Informații generale despre siguranță

- Acest aparat este destinat numai pentru depozitarea vinului.
- Acest aparat este proiectat pentru utilizarea în locuințe individuale la interior
- Acest aparat electrocasnic poate fi utilizat în birouri, camere de oaspeți, camere de oaspeți cu paturi și mic dejun, case de oaspeți în cadrul fermelor și alte spații de cazare similare, în care această utilizare nu depășește (media) nivelurile de utilizare domestică.
- **AVERTISMENT:** Asigurați-vă că nu există obstrucții pe deschiderile pentru ventilație din carcasa aparatului sau din structura în care este încorporat.
- **AVERTISMENT:** Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.
- **AVERTISMENT:** Nu deteriorați circuitul agentului frigorific.
- **AVERTISMENT:** Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor ale aparatului, decât dacă sunt de tipul recomandat de producător.
- Nu folosiți apă pulverizată și aparatul de curățat cu abur pentru curățarea aparatului.
- Curățați aparatul cu o lavetă moale și umedă. Utilizați numai detergenți neutri. Nu folosiți niciun produs abraziv, burete abraziv, solvent sau obiect metalic.
- Atunci când aparatul este gol pentru o perioadă mare de timp, opriți-l, dezghețați-l, spălați-l, uscați-l și lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea de mucegai în aparat.
- Nu depozitați în acest aparat substanțe explozive, cum ar fi recipiente cu aerosoli cu un combustibil inflamabil.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, centrul de service autorizat sau persoane cu o calificare similară pentru a se evita orice pericol.

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1 Instalarea

AVERTISMENT!

Doar o persoană calificată trebuie să instaleze acest aparat.

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Urmăriți instrucțiunile separate pentru instalarea aparatului, disponibile pe site-ul nostru web.
- Aveți întotdeauna grijă când mutați aparatul deoarece acesta este greu. Folosiți întotdeauna mănuși de protecție și încălțăminte închisă.
- Asigurați-vă că aerul poate circula în jurul aparatului.
- După prima instalare, așteptați cel puțin 4 ore înainte de a conecta aparatul la sursa de curent. Acest lucru permite uleiului să curgă înapoi în compresor.
- Înainte de a efectua orice operație asupra aparatului, scoateți ștecherul din priză.
- Nu instalați aparatul aproape de radiatoare sau aragaze, cuptoare sau plite, cu excepția cazului în care se specifică altfel în instrucțiunile de instalare.
- Nu expuneți aparatul la precipitații.
- Nu instalați aparatul în lumina directă a soarelui.
- Nu instalați acest aparat în zonele cu umiditate ridicată sau prea reci.
- Când mutați aparatul, ridicați din partea frontală pentru a evita zgârierea podelei.

2.2 Conexiunea la rețeaua electrică

AVERTISMENT!

Pericol de incendiu și electrocutare.

AVERTISMENT!

Atunci când amplasați aparatul, asigurați-vă că nu blocați sau deteriorați cablul de alimentare.

AVERTISMENT!

Nu utilizați adaptoare multiple și cabluri prelungitoare.

- Asigurați-vă că parametrii de pe plăcuța cu date tehnice sunt compatibili cu valorile nominale ale sursei de alimentare.
- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție (împământare) contra electrocutării, montată corect.
- Dacă priza de alimentare nu este împământată, conectați aparatul la o împământare separată în conformitate cu reglementările în vigoare, consultând un electrician calificat.
- Ai grijă să nu deteriorezi componentele electrice (de ex. ștecherul, cablul de alimentare, compresorul). Contactați Centrul de service autorizat sau un electrician pentru a schimba componentele electrice.
- Cablul de alimentare trebuie să rămână sub nivelul ștecherului.
- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați accesul la priză după instalare.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.

2.3 Utilizarea

AVERTISMENT!

Pericol de vătămare, arsuri, electrocutare sau incendiu.



Aparatul conține gaz inflamabil, izobutan (R600a), un gaz natural cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul. Aveți grijă să nu deteriorați circuitul agentului frigorific care conține izobutan.

- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Acest aparat este conceput pentru a fi folosit la o temperatură a mediului cu valori între 16°C și 38°C. Intervalul de temperatură specificat garantează funcționarea corectă a aparatului.
- Nu introduceți aparate electrice (de ex., aparate de făcut înghețată) în aparat, decât dacă acest lucru este indicat de producător.
- Dacă circuitul agentului frigorific este deteriorat, asigurați-vă că nu există flăcări și surse de aprindere în cameră. Aerisiți încăperea.

- Nu permiteți ca articolele fierbinți să atingă piesele din plastic ale aparatului.
- Nu introduceți gaz și lichide inflamabile în aparat.
- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse alături sau deasupra acestuia.
- Nu atingeți compresorul sau condensatorul. Sunt fierbinți.
- Nu permiteți alimentelor să intre în contact cu pereții interiori ai compartimentelor aparatului.

2.4 Îngrijire și curățare

AVERTISMENT!

Pericol de vătămare personală sau deteriorare a aparatului.

- Înainte de a efectua operațiunile de întreținere, dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Acest aparat conține hidrocarburi în unitatea de răcire. Numai o persoană calificată trebuie să efectueze întreținerea și reîncărcarea unității.

2.5 Serviciul de asistență tehnică

- Pentru a repara aparatul contactați Centrul de service autorizat. Utilizați doar piese de schimb originale.
- Rețineți că reparațiile făcute în regie proprie sau care nu sunt făcute de profesioniști pot afecta siguranța și pot anula garanția.
- Următoarele piese de schimb sunt disponibile timp de cel puțin 7 ani după ce

modelul nu mai este produs: termostate, senzori de temperatură, plăci cu circuite imprimate, surse de lumină, mânere de ușă, balamale de ușă, tăvi și coșuri. Garniturile ușii sunt disponibile timp de cel puțin 10 ani după ce modelul a fost întrerupt. Durata poate fi mai mare în țara dvs. Pentru mai multe informații, vă rugăm să vizitați site-ul nostru web.

- Rețineți că unele piese de schimb sunt disponibile doar la reparatorii profesioniști și nu toate piesele de schimb sunt relevante pentru toate modelele.

2.6 Gestionarea deșeurilor după încheierea ciclului de viață al aparatului

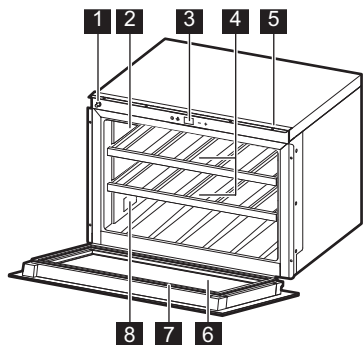
AVERTISMENT!

Pericol de rănire sau sufocare.

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică.
- Tăiați cablul electric și îndepărtați-l.
- Scoateți ușa pentru a preveni închiderea copiilor sau a animalelor de companie în aparat.
- Circuitul frigorific și materialele de izolare a acestui aparat nu afectează stratul de ozon.
- Spuma izolatoare conține gaze inflamabile. Contactați autoritatea locală pentru informații privind aruncarea adecvată a acestui aparat.
- Nu deteriorați partea unității de răcire apropiată de schimbătorul de căldură.

3. DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1 Descrierea produsului



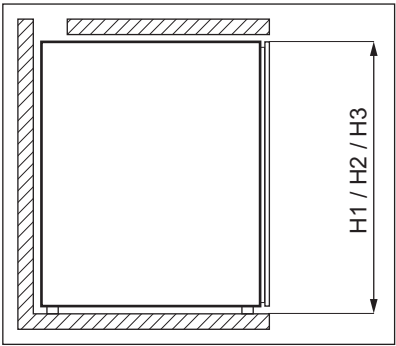
- 1 Mecanism de eliberare a ușii
- 2 Ghidaje telescopice
- 3 Panou de comandă
- 4 Rafturi
- 5 Bară de fixare
- 6 Ușa
- 7 Garnitură
- 8 Plăcuță cu date tehnice

4. INSTALAREA

⚠️ AVERTISMENT!

Consultați capitolele privind Siguranța.

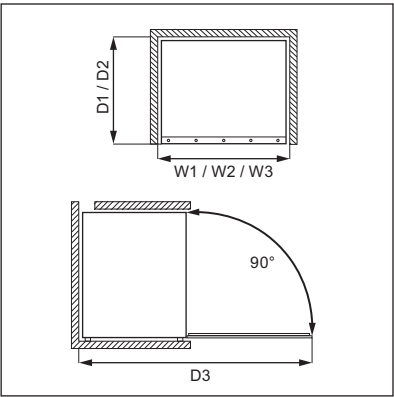
4.1 Dimensiuni



Dimensiuni totale ¹

H1	mm	456
W1	mm	596
D1	mm	581

¹ Înălțimea, lățimea și adâncimea aparatului fără mâner



Spațiul necesar utilizat ²

H2	mm	456
W2	mm	596
D2	mm	581

² Înălțimea, lățimea și adâncimea aparatului, inclusiv mânerul, plus spațiul necesar pentru circulația liberă a aerului pentru răcire

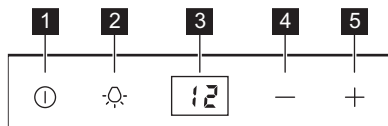
Spațiul total necesar utilizat ³

H3	mm	456
W3	mm	596
D3	mm	1018

³ înălțimea, lățimea și adâncimea aparatului, inclusiv mânerul, plus spațiul necesar pentru circulația liberă a aerului pentru răcire, plus spațiul necesar pentru deschiderea ușii la unghiul minim pentru a putea scoate toate elementele interne

5. FUNCȚIONARE

5.1 Panou de comandă



1 Buton Pornit/Oprit

2 Butonul de lumină

3 Afișajul

4 Buton reducere temperatură

5 Buton creștere temperatură

5.2 Pornirea și oprirea

Pentru a porni aparatul apăsați butonul POR-NIT/OPRIT. După pornire, afișajul indică temperatura setată.

Pentru a opri aparatul, țineți apăsat butonul PORNIT/OPRIT timp de 5 secunde.

5.3 Reglarea temperaturii

Puteți regla temperatura din interiorul aparatului de la 5°C la 20°C apăsând butoanele de reducere a temperaturii mai rece și creștere a temperaturii.

În cazul unei pene de curent, aparatul stochează setarea anterioară a temperaturii. Când alimentarea este restabilă, temperatura revine la valoarea setată anterior.

5.4 Butonul de lumină

Când deschideți ușa, lumina LED se aprinde. Când închideți ușa, lumina LED se stinge.

Pentru a menține lumina LED aprinsă după închiderea ușii:

1. Deschideți ușa.
2. Apăsați butonul Iluminare cuptor.
3. Închideți ușa.

Lumina LED va rămâne aprinsă. Pentru a restabili setarea implicită, apăsați din nou butonul Iluminare cuptor.

5.5 Afișaj

Afișajul indică:

- Temperatură setată.

- Mesaje de eroare.
- Dacă este selectat Demo Mode
- Dacă modul Blocare taste este activat

5.6 Mod Blocare taste

Apăsați simultan butoanele de creștere a temperaturii și iluminare cuptor timp de 3 secunde pentru a activa modul Blocare taste.

Acest mod previne utilizarea altor butoane și funcții. Aparatul continuă să funcționeze utilizând ultimele setări. În timpul acestui mod, atingerea oricărui buton are ca rezultat apariția pe afișaj a mesajului "bl".

Pentru a dezactiva modul Blocare taste, apăsați simultan butoanele de creștere a temperaturii și Iluminare cuptor timp de 3 secunde.

5.7 Modul demo

Demo Mode este creat pentru expoziții și showroom-uri.

În acest mod, afișajul este pornit și puteți modifica temperaturile, dar motorul de răcire este oprit.

Pentru a activa sau dezactiva Demo Mode, apăsați simultan butoanele de reducere a temperaturii și creștere a temperaturii timp de 3 secunde. Afișajul indică "ON" timp de 5 secunde, apoi temperatura este afișată din nou.

Puteți menține aprinsă lumina interioară a LED atunci când ușa este închisă în Demo Mode apăsând butonul Iluminare cuptor.

5.8 Alarmă ușa deschisă

Dacă ușa este lăsată deschisă timp de 3 minute, alarma sună de 4 ori la intervale de 1 minute. Alarma durează până la 30 minute,

apoi se oprește și apare eroarea "E3". Închiderea ușii resetează eroarea. Consultați secțiunea „Coduri de eroare” din capitolul „Depanare”.

6. UTILIZARE ZILNICĂ

❗ Acest aparat este menit exclusiv pentru depozitarea de vin.

❗ Compartimentul de depozitare a vinului este marcat cu un  simbolul de pe plăcuța de identificare.

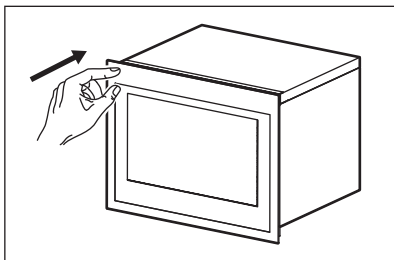
❗ Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, spălați interiorul și toate accesoriile interne cu apă caldă și săpun neutru. Apoi, uscați complet.

6.1 Deschiderea ușii

Există două moduri de a deschide ușa aparatului.

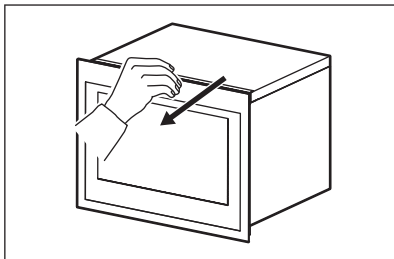
Pentru a deschide ușa:

- Apăsați în partea stângă a panoului ușii.



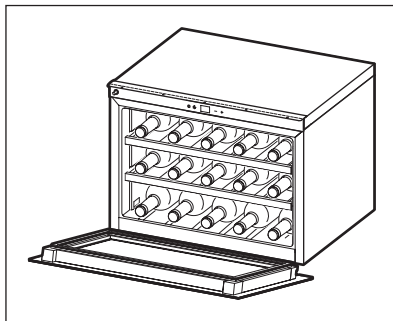
sau

- Trageți ușa spre dvs.



❗ Nu deschideți ușa prea des și nu o lăsați deschisă mai mult decât este necesar.

6.2 Depozitarea vinului

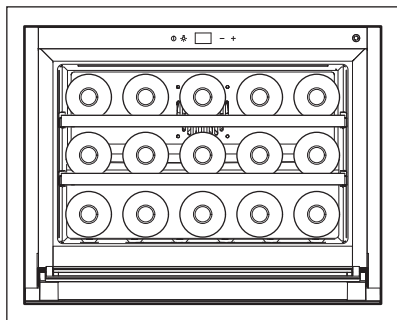


Durata de depozitare pentru vin depinde de maturitatea lui, tipul de struguri, conținutul de alcool și nivelul de fructoză și de tanin din acesta. La momentul achiziției, verificați dacă vinul este deja învechit sau dacă se va îmbunătăți în timp.

Temperaturi de depozitare recomandate:

- Pentru șampanie/prosecco și vinuri spumoase, între +6°C și +8°C.
- Pentru vinuri albe, între +10°C și +12°C.
- Pentru vinuri de rosé, între +12°C și +16°C.
- Pentru vinuri roșii, între +14°C și +18°C.

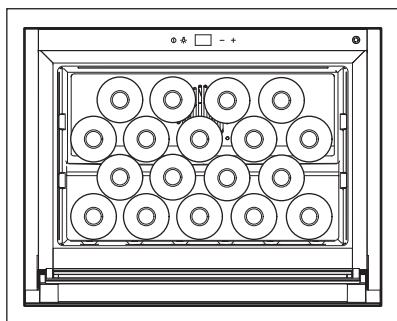
Aparatul este conceput pentru a depozita până la 15 sticle Bordeaux (0.75l) prin amplasarea a 5 sticle pe fiecare nivel:



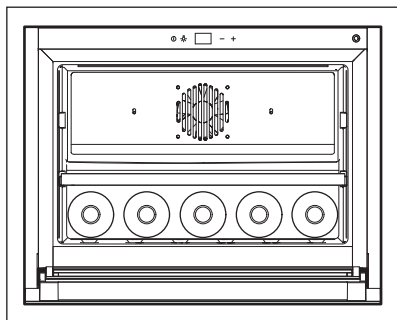
Nivelul inferior poate acomoda sticle mai mari și mai înalte, dacă este necesar.

⚠ ATENȚIE!

Asigurați-vă că sticlele nu intră în contact cu peretele din spate al aparatului.



Scoateți rafturile pentru a mări capacitatea.



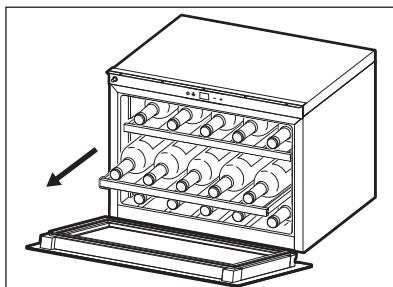
Scoateți raftul superior pentru a depozita sticle mari și înalte pe raftul din mijloc.

6.3 Rafturi

Pentru acces facil la sticle, scoateți rafturile din compartimentul cu șine.

⚠ ATENȚIE!

Pentru a preveni deteriorarea ușii, asigurați-vă că aceasta este deschisă complet atunci când scoateți rafturile.

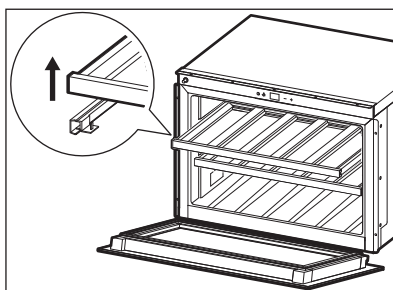


6.4 Scoaterea rafturilor

Pentru a scoate rafturile din lemn, scoateți-le din compartimentul cu șine și apoi ridicați-le. Pentru a monta rafturile din lemn, puneți-le pe compartimentul cu șine și apoi împingeți-le în interiorul aparatului.

⚠ ATENȚIE!

Înainte de a scoate sau monta rafturile din lemn, scoateți toate sticlele din aparat.



7. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA

⚠ ATENȚIE!

Consultați capitolele privind Siguranța.

ATENȚIE!

Scoateți aparatul din priză înainte de a efectua orice operațiune de întreținere.

ATENȚIE!

Acest aparat conține hidrocarburi în unitatea de răcire. Întreținerea și reîncărcarea trebuie efectuate de tehnicieni autorizați.

7.1 Curățare periodică

ATENȚIE!

Nu trageți, nu deplasați și nu deteriorați conductele și/sau cablurile din interiorul aparatului.

ATENȚIE!

Nu folosiți niciodată detergenți, pudre abrazive, produse de curățare foarte parfumate sau ceară de lustruit pentru a curăța interiorul, deoarece acest lucru va deteriora suprafața și va lăsa un miros puternic.

Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, spălați interiorul și toate accesoriile interne cu apă caldă și cu săpun neutru pentru a îndepărta mirosul specific de produs nou. Asigurați-vă că totul este complet uscat.

ATENȚIE!

Deschiderea ușii pentru perioade îndelungate de timp poate duce la o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele aparatului.

Aparatul trebuie curățat în mod regulat:

- Curățați suprafețele interioare cu o soluție cu apă caldă și bicarbonat de sodiu. Soluția trebuie să conțină aproximativ 2 linguri de bicarbonat de sodiu până la un litru de apă.
- Scoateți excesul de apă din burete sau cârpă atunci când curățați zona comenzilor sau a oricăror componente electrice.
- Curățați interiorul, rafturile și accesoriile cu apă caldă și săpun neutru.
- Verificați regulat garniturile ușii și ștergețile cu un burete umed, detergent neutru și apă, pentru a vă asigura că sunt curate și fără reziduuri.
- Clătiți și uscați bine.

7.2 Perioade de nefuncționare

Atunci când aparatul nu este utilizat pe perioade îndelungate, luați următoarele măsuri de precauție:

1. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică.
2. Îndepărtați toate elementele.
3. Ștergeți și uscați bine aparatul.
4. Curățați aparatul și toate accesoriile.
5. Lăsați ușa deschisă pentru a preveni mirosurile neplăcute.

8. DEPANARE

AVERTISMENT!

Consultați capitolele privind Siguranța.

8.1 Ghid de depanare

Puteți rezolva cu ușurință multe probleme obișnuite ale aparatului consultând acest ghid:

Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu funcționează.	Aparatul este oprit.	Pornește aparatul.
	Aparatul nu este conectat la priză.	Conectați aparatul.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
	Demo Mode este activ.	Dezactivați Demo Mode. Consultați secțiunea „Demo Mode” din capitolul „Funcționare”.
	Înterupătorul de circuit s-a declanșat sau s-a ars o siguranță.	Porniți înterupătorul de circuit sau schimbați siguranța.
Temperatura din aparat este prea ridicată.	Temperatura nu este setată corect.	Verificați temperatura setată.
	Ușa nu este închisă corect.	Închideți ușa corect.
	Garnitura ușii nu etanșează corespunzător.	Curățați garnitura ușii. Consultați capitolul Îngrijirea și curățarea.
Compresorul funcționează în continuu.	Temperatura camerei este prea ridicată.	Verificați temperatura camerei.
	Ușa este deschisă prea des.	Nu lăsați ușa deschisă mai mult decât este necesar.
	Ușa nu este închisă corect.	Închideți ușa corect.
	Garnitura ușii nu etanșează corespunzător.	Curățați garnitura ușii. Consultați capitolul Îngrijirea și curățarea.
Iluminarea nu funcționează.	Aparatul nu este conectat la priză.	Conectați aparatul.
	Înterupătorul de circuit s-a declanșat sau s-a ars o siguranță.	Porniți înterupătorul de circuit sau schimbați siguranța.
	LED s-a ars.	Contactați Centrul de service autorizat
	Butonul de iluminare nu funcționează.	Contactați Centrul de service autorizat
Prea multă vibrație.	Aparatul nu este susținut corect.	Verificați dacă aparatul este stabil.
Aparatul scoate zgomote.	Aparatul nu este susținut corect.	Verificați dacă aparatul este stabil.
	Ventilatorul este murdar.	Curățați ventilatorul. Consultați capitolul „Îngrijirea și curățarea”.
	Contractia și expansiunea pereților interiori pot cauza zgomote de pocnitură și crăpare.	Acest lucru este normal: Dacă zgomotele devin mai puternice, contactați centrul de service autorizat.
	Zgomotul de huriu poate proveni din fluxul agentului frigorific.	Acest lucru este normal: Dacă zgomotele devin mai puternice, contactați centrul de service autorizat.
Ușa nu se deschide sau închide corect.	Aparatul nu este susținut corect.	Verificați dacă aparatul este stabil.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
	Garnitura ușii nu etanșează corespunzător.	Curățați garnitura ușii. Consultați capitolul „Îngrijirea și curățarea”.
Aparatul emite o alarmă acustică.	Ușa nu este închisă.	Acest lucru este normal: Consultați secțiunea „Alarmă ușă deschisă” din capitolul „Funcționare”.

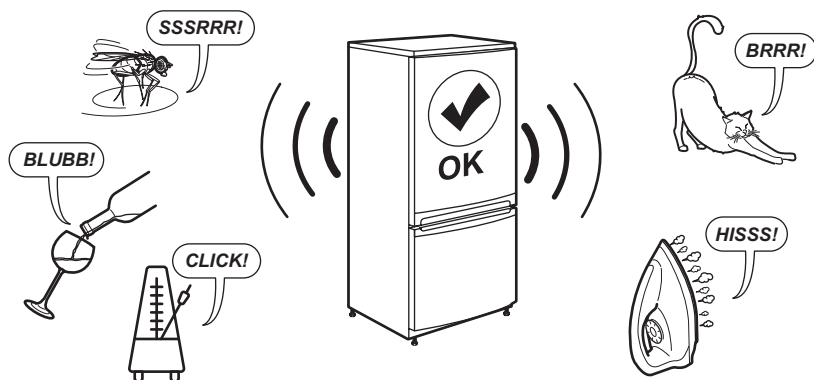
8.2 Coduri de eroare

Codurile de avertizare vor apărea pe afișaj.

Erori

Tip eroare	Cauză posibilă	Soluție
Codul E1 apare pe afișaj și se aude o alarmă sonoră la fiecare 5 minute	Temperatura din interiorul aparatului este prea scăzută sau prea ridicată.	Verificați potențialele surse de căldură sau frig din apropierea aparatului.
	Senzorul de temperatură este defect sau deconectat.	Contactați Centrul de service autorizat
Codul E2 apare pe afișaj	Căldura excesivă vine de la cele mai apropiate aparate.	Verificați căldura potențială provenită de la aparatele din apropierea răcitorului de vinuri.
	Temperatura ambiantă este în afara intervalului clasei climatice a aparatului.	Verificați dacă produsul este instalat într-un loc în care temperatura ambiantă se încadrează în intervalul clasei climatice a aparatului.
	Compresorul sau ventilatorul nu funcționează.	Contactați Centrul de service autorizat
Codul E3 apare pe afișaj	Ușa a fost lăsată deschisă mai mult de 30 minute.	Închideți ușa.
	Comutatorul magnetic al ușii nu funcționează.	Contactați Centrul de service autorizat

9. ZGOMOTE



10. DATE TEHNICE

Informațiile tehnice sunt specificate pe plăcuța cu date tehnice aflată pe partea internă a aparatului și pe eticheta energetică.

Codul QR de pe eticheta energetică furnizată împreună cu aparatul oferă un link web către informațiile referitoare la performanța aparatului aflate în baza de date EPREL UE. Păstrați eticheta energetică pentru referință împreună cu manualul utilizatorului și toate celelalte documente furnizate împreună cu acest aparat.

Aceleași informații pot fi găsite în EPREL folosind linkul <https://eprel.ec.europa.eu> împreună cu numele modelului și numărul de produs pe care le găsiți pe plăcuța cu date tehnice a aparatului.

Consultați linkul www.theenergylabel.eu pentru informații detaliate despre eticheta energetică.

11. INFORMAȚII PENTRU INSTITUTELE DE TESTARE

Instalarea și pregătirea aparatului pentru orice verificare EcoDesign se va face în conformitate cu EN 62552 (EU). Cerințele privind ventilația, dimensiunile locașului și distanțele minime pentru spate trebuie să fie cele

menționate în acest manual de utilizare în „Instalarea”. Contactați producătorul pentru orice alte informații suplimentare, inclusiv pentru planurile de încărcare.

12. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajuțați la protejarea mediului înconjurător și a sănătății umane reciclând deșeurile de aparate

electrice și electronice. Nu aruncați aparatele marcate cu simbolul  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la unitatea locală de reciclare sau contactați administrația locală.

1. СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....	120
2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	122
3. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА.....	124
4. УСТАНОВКА.....	124
5. ОПИСАНИЕ РАБОТЫ.....	125
6. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	126
7. УХОД И ОЧИСТКА.....	128

8. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	129
9. ШУМЫ.....	131
10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	131
11. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ИСПЫТАТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ	131
12. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	132

1. ⚠ СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Изготовитель не несёт ответственность за травмы/ущерб, вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Обязательно храните данную инструкцию вместе с прибором для использования в будущем.

1.1 Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Этот прибор может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями

только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать изделие и дающих им представление об опасности, связанной с его эксплуатацией. Детям в возрасте от трех до восьми лет, а также лицам с ярко выраженными и комплексными нарушениями здоровья разрешается загружать и разгружать прибор при условии надлежащего инструктажа. Детям младше трех лет запрещается находиться рядом с прибором, если только за ними не обеспечивается постоянный надзор взрослых.

- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание прибора не должны выполняться детьми без присмотра.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей и утилизируйте их надлежащим образом.

1.2 Общая безопасность

- Данный прибор предназначен только для хранения вина.
- Данный прибор предназначен для бытового применения в отдельном домохозяйстве.
- Данный прибор можно использовать в офисах, гостиничных номерах, мини-гостиницах типа «ночлег и завтрак», сельских жилых домах и других аналогичных жилых помещениях, где такое использование не превышает (среднего) уровня бытового использования.
- **ВНИМАНИЕ!** Не перекрывайте вентиляционные отверстия в корпусе при-

бора или во встроенной конструкции.

- **ВНИМАНИЕ!** Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме рекомендованных производителем.
- **ВНИМАНИЕ!** Не повреждайте контур холодильника.
- **ВНИМАНИЕ!** Не используйте электроприборы в отделениях для хранения продуктов, если они не рекомендованы производителем.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду и пар.
- Протрите прибор мягкой влажной тканью. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, абразивные губки, растворители или металлические предметы.
- При оставлении прибора пустым в течение длительного времени выключите его, разморозьте, очистите, вытрите и оставьте дверцу открытой во избежание образова-

ния плесени внутри прибора.

- Не используйте прибор для хранения взрывоопасных веществ, таких как аэрозольные баллоны с взрывоопасным газом-вытеснителем.
- В случае повреждения шнура питания во избе-

жание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или специалистом с аналогичной квалификацией.

2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

2.1 Установка

ВНИМАНИЕ!

Установка прибора должна осуществляться только квалифицированным специалистом.

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, имеющий повреждения.
- Следуйте отдельным инструкциям по установке прибора, размещенным на нашем веб-сайте.
- Всегда будьте осторожны при перемещении прибора, поскольку он тяжелый. Всегда используйте защитные перчатки и закрытую обувь.
- Убедитесь, что вокруг прибора имеется циркуляция воздуха.
- При первом запуске подождите не менее 4 часов, прежде чем подключать прибор к сети электропитания. Это позволит маслу стекать обратно в компрессор.
- Перед выполнением любой операции с прибором выньте вилку из сетевой розетки.
- Не устанавливайте прибор рядом с радиаторами или плитами, духовыми шкафами или варочными панелями, если иное не указано в инструкциях по установке.
- Не подвергайте прибор воздействию дождя.
- Не устанавливайте прибор под прямые солнечные лучи.
- Не устанавливайте прибор в слишком влажных или холодных местах.

- При перемещении прибора поднимите его передний край, чтобы не поцарапать пол.

2.2 Подключение к электросети

ВНИМАНИЕ!

Существует риск пожара и поражения электрическим током.

ВНИМАНИЕ!

При выборе места установки прибора убедитесь, что шнур электропитания не зажат и не поврежден.

ВНИМАНИЕ!

Не используйте разветвители и удлинители кабелей.

- Убедитесь, что параметры, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют характеристикам электросети.
- Прибор должен быть заземлен.
- Включайте прибор только в правильно установленную электрическую розетку с контактом заземления.
- Если розетка электрической сети не заземлена, выполните отдельное заземление прибора в соответствии с действующими нормами, поручив эту операцию квалифицированному электрику.
- Следите за тем, чтобы не повредить электрические компоненты (например, вилку сетевого шнура, сетевой кабель, компрессор). Обратитесь в авторизованный сервисный центр или к

электрику для замены электрических компонентов.

- Сетевой кабель должен оставаться ниже уровня сетевого штекера.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только в конце установки прибора. Убедитесь, что после установки прибора к вилке сетевого шнура есть свободный доступ.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за вилку сетевого шнура.

2.3 Использование

ВНИМАНИЕ!

Существует риск получения травмы, ожога, поражения электрическим током или пожара.



Прибор содержит горючий газ изобутан (R600a). Это природный газ, безвредный для окружающей среды. Следите за тем, чтобы не повредить контур холодильника, содержащий изобутан.

- Не вносите изменения в конструкцию данного прибора.
- Прибор предназначен для эксплуатации при температуре окружающей среды в диапазоне от 16°C до 38°C. Надлежащая работа прибора может быть гарантирована только в пределах указанного диапазона температур.
- Не помещайте в прибор электроприборы (например, морозеницы), если их производителем не указано, что подобное применение допустимо.
- При повреждении контура холодильника убедитесь, что в помещении нет пламени и источников возгорания. Проветрите помещение.
- Не допускайте контакта горячих предметов с пластмассовыми частями прибора.
- Не храните в приборе горючие газы и жидкости.
- Не ставьте на прибор или рядом с ним легковоспламеняющиеся материалы или пропитанные ими предметы.
- Не касайтесь компрессора или конденсатора. Они горячие.
- Не допускайте контакта пищевых продуктов с внутренними стенками отделений прибора.

2.4 Уход и очистка

ВНИМАНИЕ!

Существует риск повреждения прибора или получения травмы.

- Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- В блоке охлаждения содержатся углеводороды. Техническое обслуживание и зарядка блока должны выполняться только квалифицированным специалистом.

2.5 Сервис

- Для ремонта прибора обратитесь в авторизованный сервисный центр. Используйте только оригинальные запасные части.
- Обратите внимание, что самостоятельный ремонт или ремонт, произведенный не на профессиональном уровне может сказаться на безопасности прибора, а гарантийные обязательства могут потерять силу.
- Следующие запасные части доступны в течение не менее 7 лет после снятия модели с производства: термостаты, термодатчики, печатные платы, источники света, дверные ручки, дверные петли, поддоны, противни и корзины. Дверные уплотнители доступны в течение не менее 10 лет после снятия модели с производства. Продолжительность может быть больше в вашей стране. Для получения дополнительной информации посетите наш веб-сайт.
- Обратите внимание, что ряд данных запасных частей доступен только для профессиональных бюро ремонта, и что не все запасные части подходят ко всем моделям.

2.6 Утилизация

ВНИМАНИЕ!

Существует опасность получения травм или удушья.

- Отключите прибор от электросети.
- Отрежьте и утилизируйте кабель электропитания.
- Удалите дверцу, чтобы предотвратить риск ее заперения при попадании

внутри прибора детей и домашних животных.

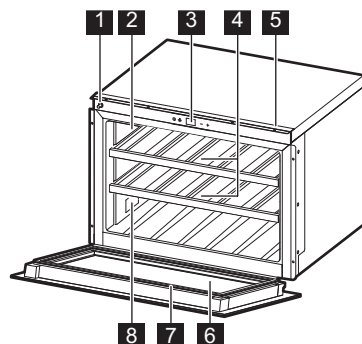
- Содержимое холодильного контура и изоляционные материалы данного прибора не вредят озоновому слою.
- Изоляционный пенопласт содержит горючий газ. Для получения

информации о том, как надлежит утилизировать данный прибор, обратитесь в местные муниципальные органы власти.

- Не повреждайте часть узла охлаждения, которая находится рядом с теплообменником.

3. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

3.1 Описание прибора



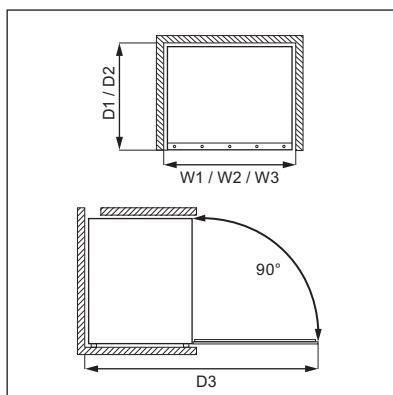
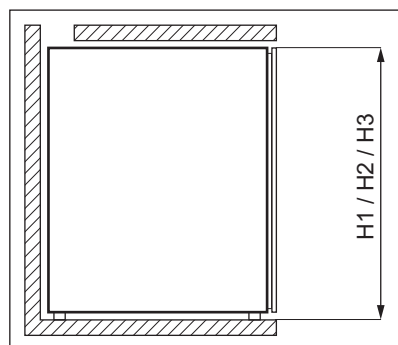
- 1 Механизм освобождения двери
- 2 Телескопические направляющие
- 3 Панель управления
- 4 Полки
- 5 Крепежная планка
- 6 Дверца
- 7 Прокладка
- 8 Табличка с техническими данными

4. УСТАНОВКА

⚠ ВНИМАНИЕ!

См. главу «Сведения по технике безопасности».

4.1 Размеры



Габаритные размеры¹

H1	мм	456
W1	мм	596
D1	мм	581

¹ высота, ширина и глубина прибора без учета ручки

Необходимое для работы место²

H2	мм	456
W2	мм	596
D2	мм	581

² высота, ширина и глубина прибора, включая ручку, плюс пространство, требуемое

для свободной циркуляции охлаждающего воздуха

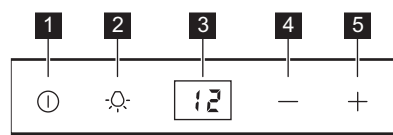
Общее необходимое для работы место³

H3	мм	456
W3	мм	596
D3	мм	1018

³ высота, ширина и глубина прибора, включая ручку, плюс пространство, требуемое для свободной циркуляции охлаждающего воздуха, плюс минимальный угол раскрытия дверцы, позволяющий извлечение всех внутренних компонентов.

5. ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

5.1 Панель управления



- 1 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- 2 Кнопка подсветки
- 3 Дисплей

5.2 Включение и выключение

Чтобы включить устройство, кратковременно нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. После включения на дисплее отображается заданная температура.

Для отключения прибора удерживайте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ в течение 5 секунд.

5.3 Регулировка температуры

Вы можете настроить температуру внутри прибора от 5°C до 20°C нажатием кнопок понижения температуры и повышения температуры.

В случае отключения электропитания прибор сохраняет предыдущую настройку температуры. После восстановления питания температура возвращается к ранее установленному значению.

5.4 Кнопка подсветки

При открытии дверцы загорается индикатор LED. При закрытии дверцы индикатор LED погаснет.

- 4 Кнопка понижения температуры
- 5 Кнопка повышения температуры

Для включения индикатора LED после закрытия дверцы:

1. Откройте дверцу.
2. Нажмите кнопку подсветки.
3. Закройте дверцу.

Индикатор LED будет гореть. Чтобы восстановить настройки по умолчанию, снова нажмите кнопку подсветки.

5.5 Дисплей

На дисплее отобразится:

- Установка температуры
- Сообщения об ошибках
- Если выбран демонстрационный режим
- Если включен режим блокировки кнопок

5.6 Режим блокировки клавиш

Одновременно нажмите кнопку повышения температуры и кнопку подсветки и удерживайте их в течение 3 секунд, чтобы активировать режим блокировки кнопок.

Этот режим не позволяет использовать другие кнопки и функции. Прибор продол-

жает работать с последними настройками. В этом режиме при нажатии любой кнопки на дисплее появляется сообщение "bl".

Чтобы отключить режим блокировки кнопок, одновременно нажмите кнопку повышения температуры и кнопку подсветки и удерживайте их в течение 3 секунд.

5.7 Деморежим

Демонстрационный режим предназначен для выставок и шоурумов.

В этом режиме дисплей включен, и вы можете изменить температуру, но мотор охлаждения выключен.

Для включения или выключения демонстрационного режима одновременно нажмите кнопку понижения температуры и кнопку повышения температуры и удержи-

вайте их в течение 3 секунд. На дисплее отображается "ON" в течение 5 секунд, затем снова отображается температура.

Можно оставить внутреннее освещение LED включенным, когда дверца закрыта в демонстрационном режиме, нажав кнопку подсветки.

5.8 Предупреждение об открытой дверце

Если дверца остается открытой в течение 3 минут, звуковой сигнал раздается 4 раз с интервалами 1 минут. Звуковой сигнал длится до 30 минут, затем останавливается, и появляется ошибка "Е3". При закрытии дверцы ошибка сбрасывается. См. раздел «Коды ошибок» в главе «Поиск и устранение неисправностей».

6. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

❗ Прибор предназначен исключительно для хранения вина.

❗ Отделение для хранения вина помечено символом  на табличке с техническими данными.

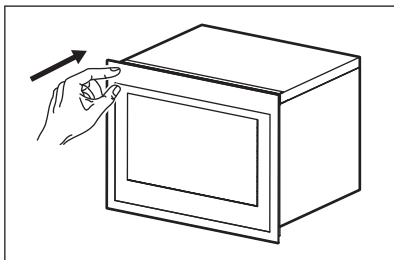
❗ Перед первым использованием прибора вымойте его внутреннюю поверхность и все внутренние принадлежности теплой водой с нейтральным мылом. Затем полностью высушите его.

6.1 Открытие дверцы

Есть два способа открыть дверцу прибора.

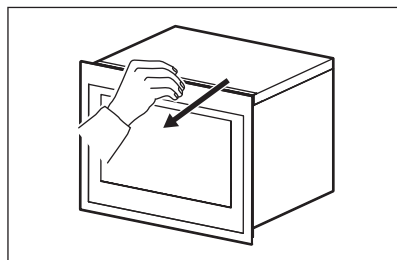
Чтобы открыть дверцу:

- Нажмите на левую сторону дверной панели.



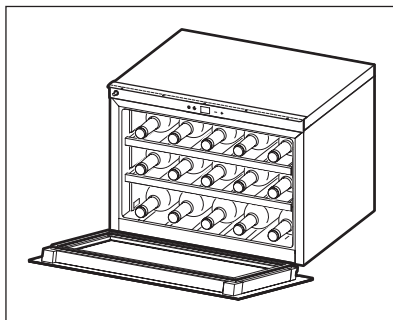
или

- Потяните дверь к себе.



❗ Не открывайте дверцу слишком часто и не держите ее открытой дольше необходимого.

6.2 Хранение вина



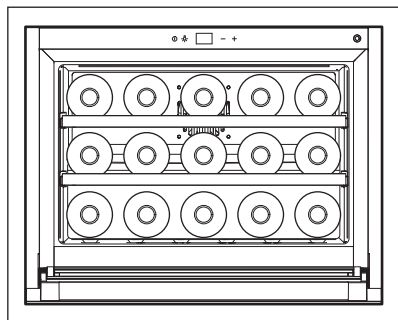
Срок хранения вина зависит от возраста, сорта винограда, содержания алкоголя и уровня фруктозы и танинов. При покупке

проверьте, выдержано ли уже вино, или его свойства улучшатся со временем.

Рекомендуемая температура хранения:

- Для шампанского/просекко и игристых вин – от +6°C до +8°C.
- Для белых вин – от +10°C до +12°C.
- Для розовых вин – от +12°C до +16°C.
- Для красных вин – от +14°C до +18°C.

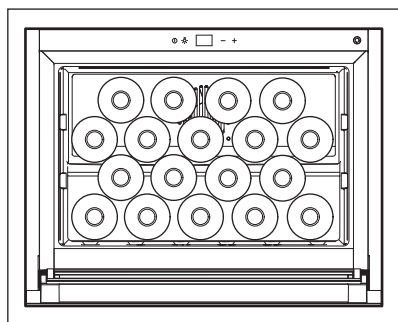
Прибор предназначен для хранения до 15 бутылок бордо (0.75 л) при размещении 5 бутылок на каждом уровне:



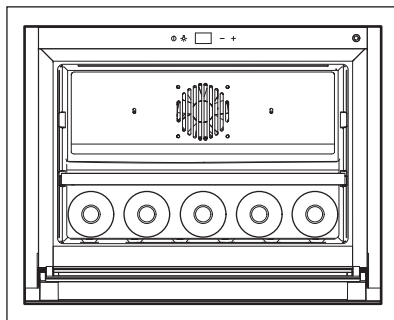
При необходимости нижний уровень может вместить более крупные и более высокие бутылки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Убедитесь, что бутылки не соприкасаются с задней стенкой прибора.



Снимите полки, чтобы увеличить вместимость.



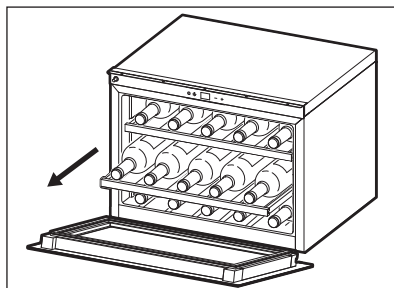
Выньте верхнюю полку для хранения больших и высоких бутылок на средней полке.

6.3 Полки

Для облегчения доступа к бутылкам извлеките полку из направляющих.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание повреждения дверцы при вытягивании полок убедитесь, что она полностью открыта.

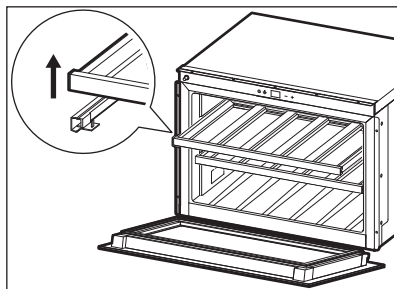


6.4 Снятие полок

Чтобы снять деревянные полки, вытяните их из направляющих, а затем поднимите. Для установки деревянных полок поместите их в направляющие, а затем прижмите их внутрь прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед снятием или установкой деревянных полок извлеките из прибора все бутылки.



7. УХОД И ОЧИСТКА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

См. главу «Сведения по технике безопасности».

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед выполнением каких-либо операций по техническому обслуживанию отключите прибор от электросети.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В блоке охлаждения содержатся углеводороды. Техническое обслуживание и подзарядка должны выполняться уполномоченными техническими специалистами.

7.1 Периодическая чистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается вытягивать, перемещать или повреждать какие-либо трубки и/или кабели, находящиеся внутри прибора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не пользуйтесь для чистки внутренних поверхностей моющими средствами, абразивными порошками, чистящими средствами с сильным запахом или полиролями, так как они могут повредить поверхность и оставить стойкий запах.

Перед первым включением прибора вымойте его внутренние поверхности и все внутренние принадлежности теплой водой с нейтральным мылом, чтобы удалить за-

пах, характерный для нового изделия. Тщательно протрите их.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Открытие дверцы на длительное время может привести к значительному повышению температуры в отделениях прибора.

Прибор необходимо регулярно чистить:

- Очистите внутренние поверхности теплой водой и раствором пищевой соды. Раствор должен содержать примерно 2 столовых ложки пищевой соды на литр воды.
- При очистке элементов управления или каких-либо электрических компонентов сначала выжмите излишки воды из губки или тряпки.
- Для очистки внутренних поверхностей, полок и аксессуаров используйте теплую воду с добавлением нейтрального моющего средства.
- Регулярно проверяйте уплотнители дверцы и протирайте их влажной губкой, нейтральным моющим средством и водой для удаления мусора.
- Промойте водой и тщательно просушите.

7.2 Перерыв в эксплуатации

Если прибор не используется в течение длительного времени, примите следующие меры предосторожности:

1. Отключите прибор от сети электропитания.
2. Извлеките все содержимое.
3. Тщательно протрите и высушите прибор.

4. Вымойте прибор и все аксессуары.
5. Оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить появление неприятного запаха.

8. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

 **ВНИМАНИЕ!**
См. главу «Сведения по технике безопасности».

8.1 Руководство по устранению неисправностей
Вы можете легко решить многие распространенные проблемы с прибором, ознакомившись с этим руководством:

Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Решение
Прибор не работает.	Прибор выключен.	Включите прибор.
	Прибор не подключен к электросети.	Подключите прибор к электросети.
	Демонстрационный режим активен.	Отключите демонстрационный режим. Подробнее в разделе «Демонстрационный режим» главы «Описание работы».
Слишком высокая температура внутри прибора.	Перегорел плавкий предохранитель или сработал автоматический предохранитель.	Включите автоматический предохранитель или замените плавкий предохранитель.
	Неверно задана температура.	Проверьте заданную температуру.
	Дверца не закрыта как следует.	Закрывайте дверцу правильно.
Постоянно работает компрессор.	Уплотнитель дверцы не герметичен.	Очистите уплотнитель дверцы. Подробнее в главе «Уход и очистка».
	Слишком высокая температура воздуха в помещении.	Проверьте температуру в помещении.
	Слишком частое открывание дверцы.	Не держите дверцу открытой дольше необходимого.
Не включается освещение.	Дверца не закрыта как следует.	Закрывайте дверцу правильно.
	Уплотнитель дверцы не герметичен.	Очистите уплотнитель дверцы. Подробнее в главе «Уход и очистка».
	Прибор не подключен к электросети.	Подключите прибор к электросети.
	Перегорел плавкий предохранитель или сработал автоматический предохранитель.	Включите автоматический предохранитель или замените плавкий предохранитель.
	LED перегорел.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Неисправность	Возможная причина	Решение
	Не работает кнопка подсветки.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Повышенная вибрация.	Прибор не поддерживается должным образом.	Проверьте стабильность работы прибора.
Прибор издает шум.	Прибор не поддерживается должным образом.	Проверьте стабильность работы прибора.
	Вентилятор загрязнен.	Очистите вентилятор. Подробнее в главе «Уход и очистка».
	Расширение и сужение внутренних стенок может приводить к образованию щелчков и треска.	Это нормально. Если шум становится громче, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Причиной дребезжащего звука может быть прохождение хладагента.	Это нормально. Если шум становится громче, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Дверца открывается или закрывается неправильно.	Прибор не поддерживается должным образом.	Убедитесь в том, что прибор стоит устойчиво.
	Уплотнитель дверцы не герметичен.	Очистите уплотнитель дверцы. Подробнее в главе «Уход и очистка».
Прибор воспроизведет звуковой сигнал.	Дверца не закрыта.	Это нормально. Подробнее в разделе «Предупреждение об открытой дверце» главы «Описание работы».

8.2 Коды ошибок

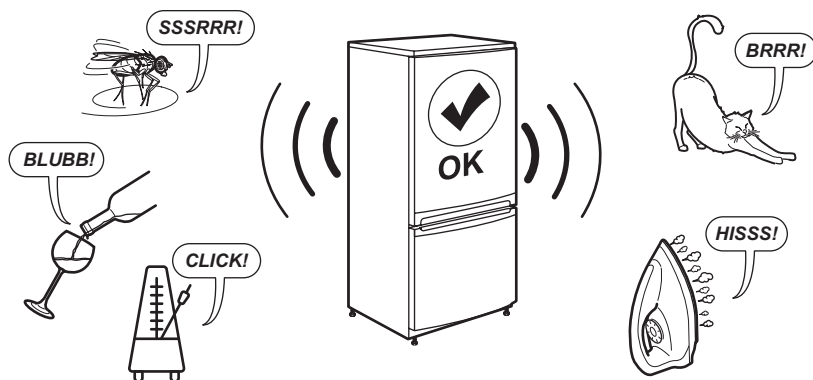
На дисплее отображаются коды предупреждений.

Ошибки

Тип ошибки	Возможная причина	Решение
На дисплее отображается код E1, и каждые 5 минут раздается звуковой сигнал	Температура внутри прибора слишком низкая или слишком высокая.	Проверьте потенциальные источники тепла или холода рядом с прибором.
	Датчик температуры сломан или отсоединен.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
На дисплее появится код E2	Избыточное тепло поступает от ближайших приборов.	Проверьте на предмет наличия потенциальных источников тепла, исходящего от приборов рядом с винным шкафом.
	Температура окружающей среды выходит за пределы климатического класса прибора.	Убедитесь, что изделие установлено в месте, в котором температура окружающей среды находится в пределах климатического класса прибора.
	Компрессор или вентилятор неисправны.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Тип ошибки	Возможная причина	Решение
На дисплее появится код E3	Дверца была оставлена открытой более 30 минут.	Закройте дверцу.
	Язычковый переключатель дверцы неисправен.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

9. ШУМЫ



10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Технические данные указаны на табличке с техническими данными, расположенной на внутренней стенке прибора, и на этикетке энергоэффективности.

QR-код на этикетке энергоэффективности, идущей в комплекте с прибором, содержит веб-ссылку на страницу с информацией о производительности прибора, приведенной в базе данных EU EPREL. Сохраните этикетку для справки наряду с руководством пользователя и другими документами, идущими в комплекте с прибором.

Эту информацию также можно найти в базе данных EPREL, доступной по ссылке <https://eprel.ec.europa.eu>, по наименованию модели и номеру изделия, приведенным на табличке с техническими данными прибора.

Подробные сведения об этикетке энергоэффективности приведены по ссылке www.theenergylabel.eu.

11. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ИСПЫТАТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Установка и подготовка прибора к тестированию для проверки на соответствие стандартам экологизации должны отвечать требованиям EN 62552 (EU). Требования к вентиляции, размерам ниши и минимальным зазорам сзади прибора должны соот-

ветствовать перечню, приведенному в главе «Установка» Руководства пользователя. Просьба обращаться к производителю за любой дополнительной информацией, включая схемы загрузки.

12. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Поместите элементы упаковки в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Сдавая электрические и электронные приборы на переработку, вы вносите свой вклад в защиту окружающей среды и здоровья челове-

ка. Не утилизируйте приборы, помеченные символом  с бытовыми отходами. Прибор следует доставить в место раздельного накопления и сбора отходов потребления или в пункт сбора использованной бытовой техники для последующей утилизации.

1. ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ	133
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА.....	134
3. ОПИС ПРОИЗВОДА.....	136
4. МОНТАЖА.....	137
5. РАД.....	137
6. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА.....	138

7. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ.....	140
8. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА.....	141
9. БУКА.....	143
10. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ.....	143
11. ИНФОРМАЦИЈЕ ЗА ИНСТИТУТЕ ЗА ТЕСТИРАЊЕ.....	144
12. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА.....	144

1. ⚠ ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ

Пре инсталације и коришћења уређаја, пажљиво прочитајте приложено упутство. Произвођач није одговоран за било какве повреде или штету које су резултат неисправне инсталације или употребе. Чувајте упутство за употребу на безбедном и приступачном месту за будуће коришћење.

1.1 Безбедност деце и осетљивих особа

- Овај уређај могу да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као особе којима недостају искуство и знање, уколико им се обезбеди надзор или им се дају упутства у вези са употребом уређаја на безбедан начин и уколико схватају могуће опасности. Деца узраста између

3 године и 8 година и особе са веома опсежним и сложеним инвалидитетом смеју да пуне и празне уређај под условом да су прописно упућени. Децу млађу од 3 године треба удаљити од уређаја уколико нису под непрекидним надзором.

- Децу треба контролисати како се не би играла са уређајем.
- Деца не смеју да обављају чишћење и корисничко одржавање уређаја без надзора.
- Држите сву амбалажу даље од деце и одложите је на одговарајући начин.

1.2 Опште мере безбедности

- Овај уређај је само за чување вина.
- Овај уређај је намењен за употребу у једном домаћинству у затвореним просторима.

- Уређај се може користити у канцеларијама, хотелским собама, мотелима, пансионима, сеоским туристичким домаћинствима и сличним објектима за смештај где употреба не би превазилазила (просечан) ниво потрошње по домаћинству.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Не дозволите зачепљивање вентилационих отвора на кућишту уређаја или уградног елемента.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Не користите механичка и друга средства да бисте убрзали процес одмрзавања, осим она која је произвођач препоручио.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Немојте оштетити коло расхладно средства.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Не користите електричне уређаје унутар одељака за чување хране у уређају осим ако такву врсту уређаја не препоручује произвођач.
- Немојте користити млаз воде или пару за чишћење уређаја.
- Уређај очистите влажном меком крпом. Користите искључиво неутралне детерџенте. Немојте користити абразивне производе, абразивне јастучиће за чишћење, раствараче или металне предмете.
- Ако ће уређај стајати празан дуже време, искључите га, одмрзните, очистите, осушите и оставите врата отворена да у њему не би настала буђ.
- Немојте у овом уређају држати експлозивне материје као што су лименке аеросола са запаљивим потисним гасом.
- Уколико је кабл за напајање оштећен, мора да га замени произвођач, овлашћени сервисни центар или квалификована лица како би се избегла опасност.

2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

2.1 Монтажа

УПОЗОРЕЊЕ!

Само квалификована особа може да инсталира овај уређај.

- Уклоните комплетну амбалажу.
- Немојте да инсталирате или користите оштећен уређај.
- Пратите засебна упутства за монтирање уређаја, која су доступна на нашем веб-сајту.

- Увек водите рачуна приликом померања уређаја зато што је тежак. Увек користите заштитне рукавице и затворену обућу.
- Проверите да ли ваздух може да циркулише око уређаја.
- При првој инсталацији, сачекајте најмање 4 сата пре него што укључите уређај у струју. Ово ће омогућити да се уље слије назад у компресор.
- Пре обављања било каквих радњи на уређају, искључите уређај из струје.
- Не монтирајте уређај близу радијатора или шпорета, пећница или плоча за кување, осима ако другачије није наведено у упутству за монтажање.
- Не излажите уређај киши.
- Не монтирајте уређај на местима која су изложена директној сунчевој светлости.
- Немојте да инсталирате уређај у областима које су сувише влажне или сувише хладне.
- Када померате уређај, подигните предњу ивицу да се не би изгребао под.

2.2 Прикључење на електричну мрежу

УПОЗОРЕЊЕ!

Ризик од пожара и струјног удара.

УПОЗОРЕЊЕ!

При позиционирању уређаја водите рачуна да не истегнете или оштетите кабл за напајање.

УПОЗОРЕЊЕ!

Немојте да користите адаптере са више утичница и продужне каблове.

- Уверите се да су параметри на плочици са техничким карактеристикама компатибилни са одговарајућим параметрима електричне мреже за напајање.
- Уређај мора да буде уземљен.
- Увек користите прописно уграђену утичницу са заштитом од струјног удара.
- Ако утичница за кућно напајање није уземљена, повежите апарат са засебним уземљењем у складу са тренутним прописима, консултујући квалификованог електричара.
- Водите рачуна да не оштетите електричне компоненте (нпр. струјни утикач, кабл за напајање, компресор).

За замену електричних компоненти обратите се овлашћеном сервису или електричару.

- Кабл за напајање мора остати испод висине струјног утикача.
- Прикључите главни кабл за напајање на зидну утичницу тек на крају инсталације. Водите рачуна да постоји приступ мрежном утикачу након инсталације.
- Не вуците кабл за напајање како бисте искључили уређај. Кабл искључите тако што ћете извући утикач из утичнице.

2.3 Употреба

УПОЗОРЕЊЕ!

Постоји ризик од повреде, опекотина, струјног удара или пожара.



Уређај садржи природан запаљиви гас изобутан (R600a), који је веома повољан по животну средину. Водите рачуна да не оштетите коло расхладног средства које садржи изобутан.

- Немојте да мењате спецификацију овог уређаја.
- Овај уређај је предвиђен за рад при собној температури од 16°C до 38°C. Правилан рад уређаја гарантује се само у назначеном температурном распону.
- Не стављајте електричне уређаје (нпр. апарате за сладолед) у уређај ако их није одобрио произвођач.
- Ако дође до оштећења расхладног кола, уверите се да у просторији нема пламена и извора паљења. Проветрите просторију.
- Не дозволите врућим предметима да додирну пластичне делове уређаја.
- У уређају не држите запаљиве гасове и течности.
- Запаљиве материје или предмете натопљене запаљивим материјама немојте стављати унутар и поред уређаја или на њега.
- Не додирујте компресор и кондензатор. Они су врели.
- Не дозволите да храна дође у контакт са унутрашњим зидовима одељака за кућне апарате.

2.4 Нега и чишћење

⚠ УПОЗОРЕЊЕ!

Постоји ризик од повреде или оштећења уређаја.

- Пре одржавања искључите уређај и извучите струјни утикач из зидне утичнице.
- Расхладна јединица овог уређаја садржи угљоводоник. Само квалификована особа сме да обавља радове на одржавању и пуњење уређаја.

2.5 Сервисирање

- Ради оправке уређаја обратите се овлашћеном сервисном центру. Користите само оригиналне резервне делове.
- Имајте на уму да самостална или нестручна поправка може угрозити безбедност и поништити гаранцију.
- Следећи резервни делови доступни су барем 7 година након укидања модела: термостати, термосензори, штампана кола, извори светлости, кваке, шарке, плехови и корпе. Заптивке врата су доступне барем 10 година након укидања модела. Трајање тог периода

може бити дужи у вашој земљи. За више информација посетите наш веб-сајт.

- Имајте на уму да су неки од ових резервних делова доступни само стручним сервисерима и да не одговарају сви резервни делови свим моделима.

2.6 Одлагање

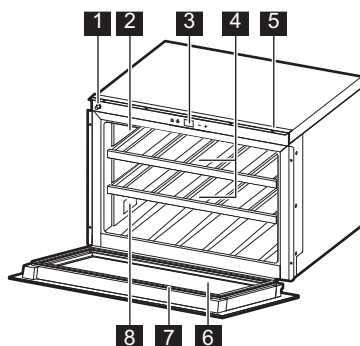
⚠ УПОЗОРЕЊЕ!

Опасност од повређивања или гушења.

- Одвојте кабл за напајање уређаја од мрежног напајања.
- Одсеците кабл за напајање и баците га у смеће.
- Уклоните врата да бисте спречили да се деца и кућни љубимци затворе унутар уређаја.
- Струјно коло фрижидера и изолациони материјали овог уређаја не оштећују озон.
- Изолациона пена садржи запаљиве гасове. Обратите се општинским органима да бисте сазнали како да правилно одложите уређај у отпад.
- Немојте да оштетите део за хлађење који је близу грејног тела.

3. ОПИС ПРОИЗВОДА

3.1 Опис производа



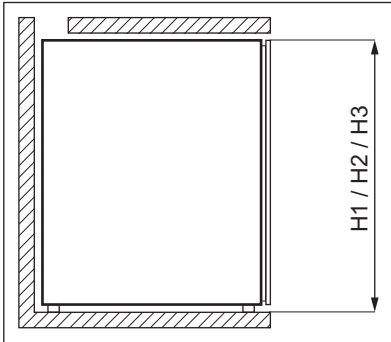
- 1 Механизам за отварање/затварање врата
- 2 Телескопске вођице
- 3 Командна табла
- 4 Полице
- 5 Трака за причвршћивање
- 6 Врата
- 7 Заптивка
- 8 Плочица са техничким карактеристикама

4. МОНТАЖА

⚠ УПОЗОРЕЊЕ!

Погледајте одељке „Безбедност”.

4.1 Димензије



Укупне димензије ¹

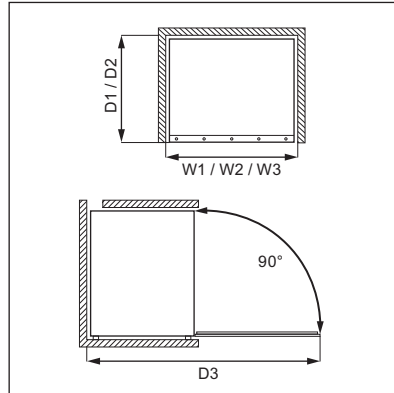
H1	mm	456
W1	mm	596
D1	mm	581

¹ висина, ширина и дубина уређаја без ручке

Потребан простор за коришћење ²

H2	mm	456
W2	mm	596
D2	mm	581

² висина, ширина и дубина уређаја, укључујући ручицу, плус простор потребан



за слободну циркулацију расхладног ваздуха

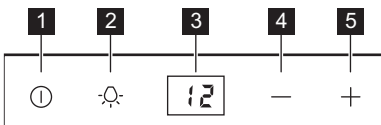
Укупан простор потребан за коришћење ³

H3	mm	456
W3	mm	596
D3	mm	1018

³ висина, ширина и дубина уређаја, укључујући ручицу, плус простор потребан за слободну циркулацију расхладног ваздуха, плус простор потребан да се омогући отварања врата до минималног угла који омогућава уклањање целе унутрашње опреме

5. РАД

5.1 Командна табла



1 Дугме за укључивање/искључивање

2 Дугме за светло

3 Дисплеј

4 Дугме за нижу температуру

5.2 Укључивање и искључивање

Да бисте укључили уређај, притисните дугме за укључивање/искључивање. Након што га укључите, на дисплеју ће се појавити подешена температура.

Да бисте искључили уређај, притисните дугме за укључивање/искључивање и држите га 5 секунди.

5.3 Регулација температуре

Можете подесити температуру унутар уређаја од 5°C до 20°C тако што ћете притиснути дугмад за вишу и нижу температуру.

У случају нестанка струје, уређај чува претходно подешену температуру. Када се струја врати, температура се враћа на претходно подешену вредност.

5.4 Дугме за светло

Када отворите врата, светло LED се укључује. Када затворите врата, светло LED се искључује.

Да би светло LED било упаљено након затварања врата:

1. Отворите врата.
2. Притисните дугме за светло.
3. Затворите врата.

Светло LED ће остати упаљено. Да бисте вратили подразумевано подешавање, поново притисните дугме за светло.

5.5 Дисплеј

Дисплеј приказује:

- Подешена температура
- Поруке о грешкама
- Ако је изабран Демо режим
- Ако је укључен Режим закључаних тастера

5.6 Режим закључаних тастера

Истовремено притисните и држите дугме за вишу температуру и дугме за светло 3

5 Дугме за вишу температуру

секунде да бисте активирали режим закључаних тастера.

Овај режим спречава употребу других дугмади и функција. Уређај наставља да ради према последњим подешавањима. Ако је укључен овај режим, у случају да додирнет било које дугме, на дисплеју ће се појавити порука "bl".

Да бисте деактивирали режим закључаних тастера, истовремено притисните и држите дугме за вишу температуру и дугме за светло 3 секунде.

5.7 Демо режим

Демо режим је пројектован за сајмове и изложбене просторе.

У овом режиму, дисплеј је укључен и можете да промените температуру, али је хладњак искључен.

Да бисте активирали или деактивирали Демо режим, истовремено притисните и држите дугмад за нижу и вишу температуру 3 секунде. На дисплеју ће се појавити "ON" у трајању од 5 секунди, а затим ће се поново видети температура.

Уколико у Демо режиму желите да унутрашње светло LED остане укључено и када су врата затворена, притисните дугме за светло.

5.8 Аларм за отворена врата

Ако су врата остављена отворена 3 минута, аларм се оглашава 4 пута у 1-минутним интервалима. Аларм се чује 30 минута, затим се гаси и појављује се порука да је дошло до грешке "Е3". Грешка се ресетује након затварања врата. Прочитајте одељак „Шифре грешке“ у поглављу „Решавање проблема“.

6. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА

❗ Овај уређај је искључиво намењен за чување вина.

❗ Комора за складиштење вина је обележена  симболом на плочици са техничким карактеристикама.

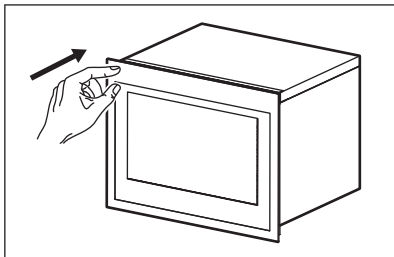
❗ Пре прве употребе уређаја, унутрашњост и сав унутрашњи прибор треба опрати млаком водом и неутралним сапуном. Након тога темељно обришите сувом тканином.

6.1 Отварање врата

Врата уређаја можете отворити на два начина.

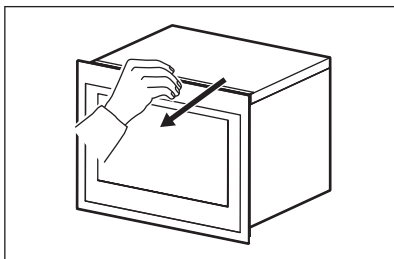
Да бисте отворили врата:

- Притисните леву страну врата.



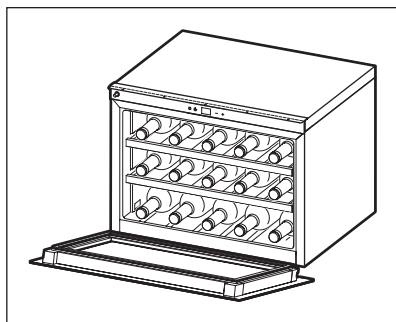
или

- Повуците врата према себи.



❗ Немојте често отварати врата или их држати отворена дуже него што је потребно.

6.2 Чување вина

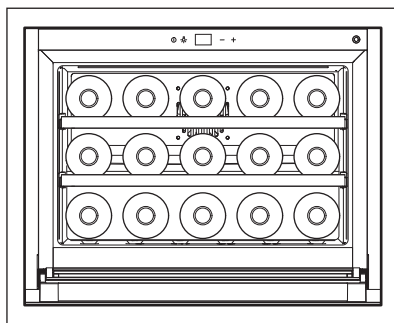


Време чувања вина зависи од старости вина, врсте грозђа, садржаја алкохола и нивоа фруктозе и танина. Приликом куповине проверите да ли је вино већ одлежало или ће се временом побољшати.

Препоручене температуре чувања:

- За шампањац/прошек и пенушава вина, између $+6^{\circ}\text{C}$ и $+8^{\circ}\text{C}$.
- За бела вина, између $+10^{\circ}\text{C}$ и $+12^{\circ}\text{C}$.
- За розе вина, између $+12^{\circ}\text{C}$ и $+16^{\circ}\text{C}$.
- За црвена вина, између $+14^{\circ}\text{C}$ и $+18^{\circ}\text{C}$.

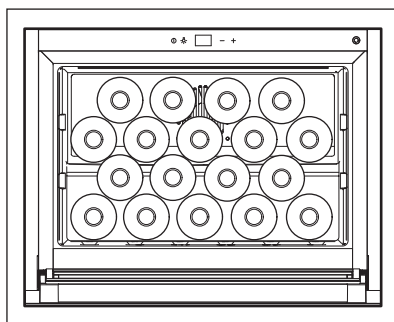
У уређају се може чувати до 15 боца бордошког типа (0.75 l) тако што се на сваком нивоу постављају по 5 боце:



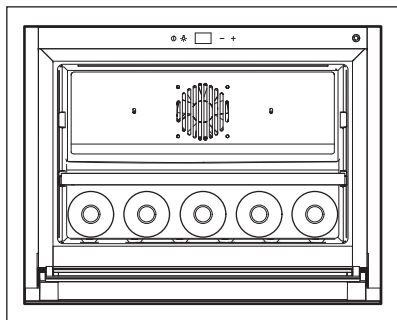
У доњем делу уређаја се могу држати веће и шире боце уколико је потребно.

⚠ ОПРЕЗ

Проверите да ли боце не додирују зид уређаја.



Извуците полице да бисте повећали капацитет уређаја.



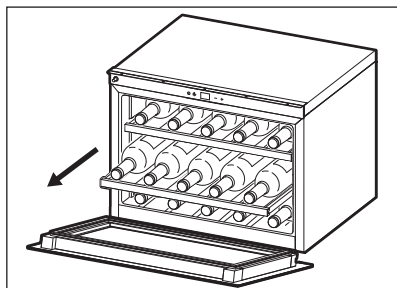
Уклоните горњу полицу да бисте на средњој могли да ставите веће и шире боце.

6.3 Полице

Да бисте лакше приступили боцама, повуците полице из шина.

⚠ ОПРЕЗ

Да бисте спречили да дође до оштећења врата, проверите да ли су врата потпуно отворена приликом извлачења полица.

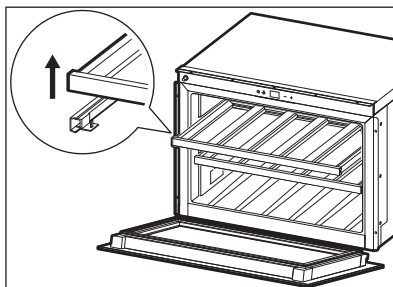


6.4 Уклањање полица

Да бисте уклонили дрвене полице, извуците их из шина, а затим их подигните. Да бисте ставили дрвене полице, поставите их на шине, а затим их гурните у уређај.

⚠ ОПРЕЗ

Пре извлачења или стављања дрвених полица, уклоните све боце из уређаја.



7. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ

⚠ ОПРЕЗ

Погледајте одељке „Безбедност”.

⚠ ОПРЕЗ

Искључите уређај пре него што било каквог рада одржавања.

⚠ ОПРЕЗ

Расхладна јединица овог уређаја садржи угљоводоник. Одржавање и пуњење морају обављати овлашћени техничари.

7.1 Периодично чишћење

⚠ ОПРЕЗ

Немојте да вучете, померате или оштећујете цеви и/или каблове унутар уређаја.

ОПРЕЗ

Унутрашњост уређаја немојте никада чистити детерџентом, абразивним прашком, парфемисаним производима за чишћење или воском за полирање јер оваква средства могу оштетити површине или оставити јак мирис унутар уређаја.

Пре прве употребе, унутрашњост уређаја и сав унутрашњи прибор треба опрати млаком водом и неутралним сапуном како би се уклонио карактеристичан мирис који има нови производ. Након тога све темељно обришите сувом тканином.

ОПРЕЗ

Уколико су врата дуже отворена, у одељцима уређаја се може значајно повећати температура.

Уређај треба редовно чистити:

- Површине унутар уређаја очистите раствором соде бикарбоне и топле воде. Да бисте направили раствор, растопите 2 кашике соде бикарбоне у један литар воде.

- Оцедите вишак воде из сунђера или крпе за чишћење и обришите делове уређаја око команди или електричне делове.
- Унутрашњост, полице и прибор очистите млаком водом и неутралним сапуном.
- Редовно проверавајте дихтунг гуму на вратима и бришите је влажним сунђером, неутралним детерџентом и водом како бисте уклонили остатке хране и нечистоћу.
- Темељно исперите и осушите.

7.2 Периоди када се уређај не користи

Када се уређај не користи дуже време, предузмите следеће мере предострожно-сти:

1. Искључите апарат из струје.
2. Уклоните сву робу.
3. Темељно обришите уређај најпре влажном па затим сувом тканином.
4. Очистите уређај и сав прибор.
5. Оставите врата отворена како бисте спречили настајање непријатних мириса.

8. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

УПОЗОРЕЊЕ!

Погледајте одељке „Безбедност”.

8.1 Водич за решавање проблема

У овом водичу су описани многи уобичајени проблеми које можете имати приликом коришћења уређаја:

Решавање проблема

Проблем	Могући узрок	Решење
Уређај не ради.	Уређај је искључен.	Укључите уређај.
	Уређај није прикључен на мрежу.	Повежите уређај.
	Демо режим је укључен.	Деактивирајте Демо режим. Прочитајте одељак „Демо режим” у поглављу „Рад”.
Температура у уређају је пре-висока.	Склопка избацује приликом укључивања прекидача или је осигурач изгорео.	Укључите прекидач струјног ко-ла или замените осигурач.
	Температура није правилно подешена.	Проверите подешену температура.
	Врата нису правилно затворена.	Правилно затворите врата.

Проблем	Могући узрок	Решење
Компресор ради без прекида.	Гума на вратима не диxтује како треба.	Очистите диxтунг гуму на вратима. Погледајте поглавље „Нега и чишћење“.
	Температура просторије је превисока.	Проверите собну температуру.
	Врата се пречесто отварају.	Не држите врата отворена дуже него што је потребно.
	Врата нису правилно затворена.	Правилно затворите врата.
Светло не ради.	Гума на вратима не диxтује како треба.	Очистите диxтунг гуму на вратима. Погледајте поглавље „Нега и чишћење“.
	Уређај није прикључен на мрежу.	Повежите уређај.
	Склопка избацује приликом укључивања прекидача или је осигурач изгорео.	Укључите прекидач струјног кола или замените осигурач.
	Изгорео је LED.	Обратите се овлашћеном сервисном центру.
Превише вибрација.	Дугме за светло не ради.	Обратите се овлашћеном сервисном центру.
	Уређај није правилно постављен.	Проверите да ли је уређај стабилан.
Уређај је бучан.	Уређај није правилно постављен.	Проверите да ли је уређај стабилан.
	Вентилатор је прљав.	Очистите вентилатор. Погледајте поглавље „Нега и чишћење“.
	Услед ширења или стезања унутрашњих зидова, може се чути крцкање или пуцкање.	То је нормално. Ако се ови звукови појачају, обратите се овлашћеном сервисном центру.
	Звекцање се може чути као последица рада хладњака и протока расхладног средстава.	То је нормално. Ако се ови звукови појачају, обратите се овлашћеном сервисном центру.
Врата се не отварају или затварају како треба.	Уређај није правилно постављен.	Проверите да ли уређај стоји стабилно.
	Гума на вратима не диxтује како треба.	Очистите диxтунг гуму на вратима. Погледајте поглавље „Нега и чишћење“.
Оглашава се звучни аларм.	Врата нису затворена.	То је нормално. Прочитајте одељак „Аларм за отворена врата“ у поглављу „Рад“.

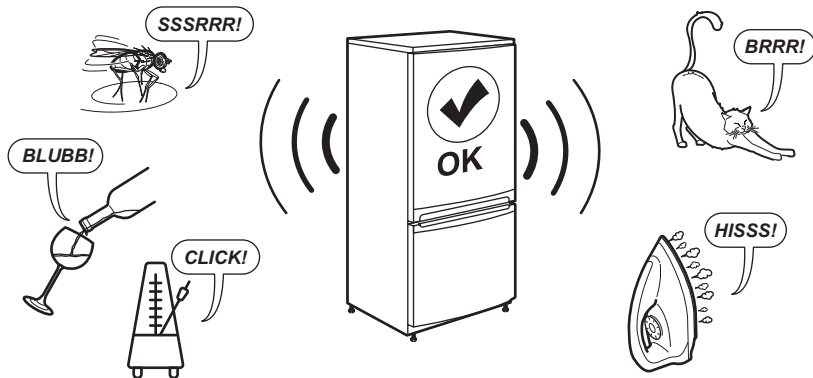
8.2 Шифре грешке

Шифре упозорења су приказане на екрану.

Грешке

Тип грешке	Могући узрок	Решење
На дисплеју се појављује код Е1 и звучни аларм се оглашава на сваких 5 минута	Температура унутар уређаја је прениска или превисока.	Проверите потенцијалне изворе топлоте или хлађења у близини уређаја.
	Сензор температуре је поломљен или искључен.	Обратите се овлашћеном сервисном центру.
На дисплеју се појављује код Е2	Други уређаји који се налазе у близини емитују прекомерну топлоту.	Проверите друге уређаје у близини винског подрума који су потенцијални извори топлоте.
	Температура просторије је ван опсега климатске класе уређаја.	Проверите да ли је производ инсталиран на месту где је спољна, односно температура просторије у опсегу климатске класе уређаја.
	Компресор или вентилатор не раде.	Обратите се овлашћеном сервисном центру.
На дисплеју се појављује код Е3	Врата су била отворена више од 30 минута.	Затворите врата.
	Магнетна гума на вратима не дихтује како треба.	Обратите се овлашћеном сервисном центру.

9. БУКА



10. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Техничке информације се налазе на плочици са техничким карактеристикама са унутрашње стране уређаја и на енергетској налепници.

QR код на енергетској налепници која се испоручује са уређајем наводи веб везу ка информацијама везаним за учинак уређаја у бази података EU EPREL. Сачувајте

енергетску налепницу за будуће потребе заједно са упутством за употребу и свим осталим документима који се испоручују са овим уређајем.

Информације наведене у EPREL-у могуће је пронаћи и помоћу везе <https://eprel.ec.europa.eu> и назива модела и броја производа који су наведени на

плочици са техничким карактеристикама уређаја.

Погледајте везу www.theenergylabel.eu за детаљне информације о енергетској на- лепници.

11. ИНФОРМАЦИЈЕ ЗА ИНСТИТУТЕ ЗА ТЕСТИРАЊЕ

Уградња и припрема уређаја за сваку верификацију еко-дизајна биће усаглашена са EN 62552 (EU). Захтеви за вентилацију, димензије лежишта и минимална растојања позади треба да буду као што је наве-

дено у овом Упутству за употребу у одељку „Монтажа“. Обратите се произвођачу за све додатне информације, укључујући планове убацивања.

12. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале означене симболом . Ставите амбалажу у одговарајуће контејнере да бисте је рециклирали. Помозите у заштити животне средине и људског здравља рециклирањем отпада који потиче од електричних и електронских уре-

ђаја. Не одлажите уређаје означене симболом  заједно са кућним отпадом. Однесите производ локалној служби за рециклажу или се обратите локалној администрацији.

1. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE..	145
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....	146
3. OPIS VÝROBKU.....	148
4. INŠTALÁCIA.....	148
5. PREVÁDZKA.....	149
6. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE.....	150
7. OŠETROVANIE A ČISTENIE.....	152

8. RIEŠENIE PROBLÉMOV.....	153
9. ZVUKY.....	155
10. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	155
11. INFORMÁCIE PRE SKÚŠOBNÉ ÚSTAVY.....	155
12. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA.....	155

1. ⚠️ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nezodpovedá za zranenia ani za škody spôsobené nesprávnou montážou alebo používaním. Tieto pokyny uskladnite na bezpečnom a prístupnom mieste, aby ste do nich mohli v budúcnosti nahliadnuť.

1.1 Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám. Deti od 3 do 8 rokov smú nakladať

spotrebič a vykladať z neho za predpokladu, že boli správne poučené. Deti do 3 rokov nesmú mať prístup k spotrebiču, pokiaľ nie sú pod nepretržitým dohľadom zodpovednej osoby.

- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- Deti nesmú spotrebič bez dozoru čistiť ani vykonávať žiadnu údržbu na spotrebiči.
- Obaly vždy uschovajte mimo dosah detí a náležite ich zlikvidujte.

1.2 Všeobecná bezpečnosť

- Tento spotrebič je určený iba na skladovanie vína.
- Tento spotrebič je určený na jedno použitie v domácnosti v interiéri.
- Tento spotrebič sa môže používať v kanceláriách, hotelových host'ovských iz-

bách, izbách s posteľou a raňajkami, v domovoch poľnohospodárskych hostí a iných podobných ubytovacích zariadeniach, ak takéto používanie nepresiahne (priemerné) úrovne používania v domácnosti.

- **UPOZORNENIE:** Vetracie otvory na skrini spotrebiča alebo konštrukcii zabudovateľného spotrebiča musia zostať voľné a nezakryté.
- **UPOZORNENIE:** Na urýchlienie rozmrazovania nepoužívajte iné mechanické zariadenia alebo prostriedky ako tie, ktoré odporúča výrobca.
- **UPOZORNENIE:** Nepoškodzujte chladiaci okruh.
- **UPOZORNENIE:** V spotrebiči vo vnútri priehradiek na uchovávanie potravín nepoužívajte elektrické spotrebiče, ak daný typ neodporúča výrobca.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.

- Spotrebič čistite vlhkou mäkkou handričkou. Používajte len neutrálne čistiace prostriedky. Nepoužívajte abrazívne výrobky, čistiace špongie s abrazívnou vrstvou, rozpúšťadlá ani kovové predmety.
- Keď je spotrebič dlho prázdny, vypnite ho, odmrázte, vyčistite, vysušte a nechajte otvorené dvierka, aby ste predišli tvorbe plesne v spotrebiči.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako napríklad aerosólové nádoby s horľavými hnacími látkami.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, ním autorizované servisné stredisko alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

2.1 Inštalácia



VAROVANIE!

Tento spotrebič môže nainštalovať len kvalifikovaná osoba.

- Odstráňte všetky obaly.

- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Riadte sa samostatnými pokynmi na inštaláciu spotrebiča dostupnými na našej webovej stránke.
- Vždy dávajte pozor, ak presúvate spotrebič, pretože je ťažký. Vždy

- používajte ochranné rukavice a uzavretú obuv.
- Uistite sa, že okolo spotrebiča môže prúdiť vzduch.
 - Pri prvej inštalácii počkajte minimálne 4 hodiny pred pripojením spotrebiča do napájania. Je to potrebné na to, aby olej stiekol späť do kompresora.
 - Pred vykonávaním úprav na spotrebiči vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
 - Spotrebič neinštalujte blízko radiátorov, sporákov, rúr ani varných panelov, pokiaľ nie je v inštalčných pokynoch uvedené inak.
 - Spotrebič nevystavujte dažďu.
 - Neinštalujte spotrebič na priamom slnečnom svetle.
 - Spotrebič neinštalujte do oblastí, ktoré sú príliš vlhké alebo príliš studené.
 - Pri presúvaní spotrebiča nadvihnite jeho prednú hranu, aby ste nepoškriabali podlahu.

2.2 Zapojenie do elektrickej siete

VAROVANIE!

Hrozí nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

VAROVANIE!

Pri umiestňovaní spotrebiča sa uistite, že nie je elektrický napájací kábel zachytený alebo poškodený.

VAROVANIE!

Nepoužívajte viaczásuvkové adaptéry ani predlžovacie káble.

- Uistite sa, že parametre na typovom štítku sú kompatibilné s elektrickým napätím zdroja napájania.
- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Vždy používajte správne nainštalovanú zásuvku odolnú proti nárazom.
- Ak domáca napájací zásuvka nie je uzemnená, pripojte spotrebič k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi, pričom sa poraďte s kvalifikovaným elektrikárom.
- Dávajte pozor, aby ste nepoškodili elektrické komponenty (napr.: sieťovú zástrčku, sieťový kábel, kompresor). Ak potrebujete vymeniť elektrické súčasti, obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo elektroinštalatéra.

- Sieťový kábel musí byť pod úrovňou sieťovej zástrčky.
- Sieťovú zástrčku pripojte do sieťovej zásuvky až po dokončení inštalácie. Po inštalácii sa uistite, že máte prístup k sieťovej zástrčke.
- Spotrebič neodpájajte ťahaním za napájací kábel. Vždy ťahajte za sieťovú zástrčku.

2.3 Použitie

VAROVANIE!

Riziko poranenia, popálenia, zásahu elektrickým prúdom alebo riziko požiaru.



Spotrebič obsahuje horľavý plyn, izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou úrovňou environmentálnej kompatibility. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili chladiaci okruh, ktorý obsahuje izobután.

- Nemeňte technické parametre tohto spotrebiča.
- Tento spotrebič je určený na používanie pri okolitej teplote v rozsahu od 16°C do 38°C. Uvedený teplotný rozsah zaručuje správnu činnosť spotrebiča.
- Do spotrebiča nekladajte elektrické spotrebiče (napr.: zariadenia na výrobu zmrzlín), ak ich neoznačil za vhodné výrobca.
- Ak sa poškodí chladiaci okruh, uistite sa, že v miestnosti nie sú plamene a zdroje vznietenia. Miestnosť dobre vyvetrajte.
- Nedovoľte, aby sa plastových častí spotrebiča dotýkali horúce predmety.
- V spotrebiči neskladujte horľavé plyny ani kvapaliny.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Nedotýkajte sa kompresora ani kondenzátora. Sú horúce.
- Nedovoľte, aby sa potraviny dostali do kontaktu s vnútornými stenami priečinkov spotrebiča.

2.4 Ošetrovanie a čistenie

VAROVANIE!

Hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenia spotrebiča.

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.

- Tento spotrebič obsahuje uhľovodíky v chladiacej jednotke. Údržbu spotrebiča a dopĺňanie náplne môže vykonávať len kvalifikovaná osoba.

2.5 Servis

- Ak treba dať spotrebič opraviť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Používajte iba originálne náhradné diely.
- Nezabudnite, že vlastnoručná alebo neprofesionálna oprava môže mať bezpečnostné následky a mohla by spôsobiť zánik záruky.
- Nasledujúce náhradné diely budú dostupné počas najmenej 7 rokov od ukončenia predaja modelu: termostaty, snímače teploty, dosky s plošnými spojmi, zdroje osvetlenia, rukoväte dvierok, závesy dvierok, nádoby a koše. Tesnenia dvierok budú dostupné počas najmenej 10 rokov od ukončenia predaja modelu. Dostupnosť môže byť vo vašej krajine dlhšia. Ďalšie informácie nájdete na našej webovej lokalite.

- Upozorňujeme, že niektoré z týchto dielov môžu byť dostupné iba pre profesionálnych opravárov, a že nie všetky náhradné diely sú vhodné pre všetky modely.

2.6 Likvidácia

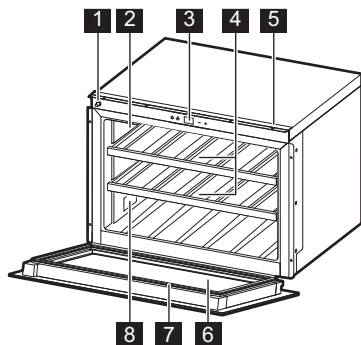
⚠ VAROVANIE!

Riziko zranenia alebo udusenía.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte dvierka, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.
- Chladiaci okruh a izolačné materiály tohto spotrebiča nepoškodzujú ozónovú vrstvu.
- Penová izolácia obsahuje horľavý plyn. Informácie o správnej likvidácii spotrebiča vám poskytne váš miestny úrad.
- Nepoškodte tú časť chladiacej jednotky, ktorá sa nachádza blízko výmenníka tepla.

3. OPIS VÝROBKU

3.1 Opis výrobku



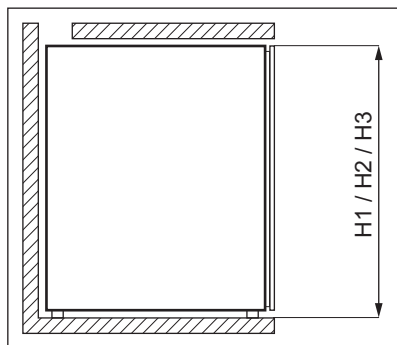
- 1 Uvoľňovací mechanizmus dverí
- 2 Teleskopické lišty
- 3 Ovládací panel
- 4 Police
- 5 Upevňovacia lišta
- 6 Dvierka
- 7 Tesnenie
- 8 Typový štítok

4. INŠTALÁCIA

⚠ VAROVANIE!

Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

4.1 Rozmery



Celkové rozmery ¹

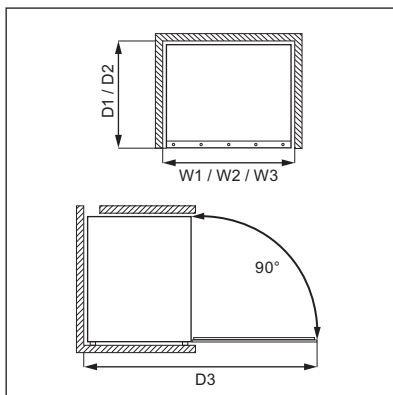
H1	mm	456
W1	mm	596
D1	mm	581

¹ výška, šírka a hĺbka spotrebiča bez rukoväti

Priestor potrebný pri používaní ²

H2	mm	456
W2	mm	596
D2	mm	581

² výška, šírka a hĺbka spotrebiča vrátane rukoväti spolu s priestorom potrebným na voľnú cirkuláciu chladiaceho vzduchu



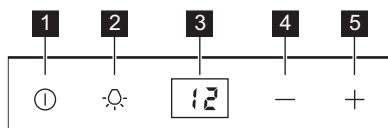
Celkový priestor potrebný pri používaní ³

H3	mm	456
W3	mm	596
D3	mm	1018

³ výška, šírka a hĺbka spotrebiča vrátane rukoväti spolu s priestorom potrebným na voľnú cirkuláciu chladiaceho vzduchu a priestorom potrebným na otvorenie dvierok do uhla, ktorý umožňuje vybratie vnútorného vybavenia

5. PREVÁDZKA

5.1 Ovládací panel



- 1** Tlačidlo ZAP./VYP.
- 2** Tlačidlo osvetlenia
- 3** Displej

- 4** Tlačidlo zníženia teploty
- 5** Tlačidlo zvýšenia teploty

5.2 Zapnutie a vypnutie

Spotrebič zapnete stlačením tlačidla ZAP./VYP. Po zapnutí sa na displeji zobrazí nastavená teplota.

Ak chcete spotrebič vypnúť, podržte stlačené tlačidlo ZAP./VYP. na 5 sekúnd.

5.3 Regulácia teploty

Teplotu vnútri spotrebiča môžete upraviť od 5°C do 20°C stlačením tlačidiel Teplotné chladenie a Teplotný ohrev.

V prípade výpadku napájania spotrebič uloží predchádzajúce nastavenie teploty. Po obnovení napájania sa teplota vráti na predtým nastavenú hodnotu.

5.4 Tlačidlo osvetlenia

Keď otvoríte dverka, rozsvieti sa LED osvetlenie. Keď dverka zatvoríte, LED osvetlenie zhasne.

Aby LED osvetlenie zostalo zapnuté aj po zatvorení dveriek:

1. Otvorte dverka.
2. Stlačte tlačidlo Osvetlenie.
3. Zatvorte dverka.

LED osvetlenie zostane svietiť. Ak chcete obnoviť pôvodné nastavenie, znova stlačte tlačidlo Osvetlenia.

5.5 Displej

Na displeji sa zobrazí:

- Nastavená teplota
- Chybové hlásenia
- Ak vyberiete režim Demo
- Ak je zapnutý režim Blokovania tlačidiel

5.6 Režim Blokovania tlačidiel

Súčasnym stlačením tlačidiel Teplotný ohrev a tlačidla Osvetlenie na 3 sekundy zapnete režim Blokovania.

Tento režim zabráňuje používaniu iných tlačidiel a funkcií. Spotrebič pokračuje v činnosti pomocou posledných nastavení. Počas tohto režimu sa dotykom ľubovoľného tlačidla zobrazí na displeji "bl" správa.

Súčasnym stlačením tlačidiel Teplotný ohrev a tlačidla Osvetlenie na 3 sekundy zapnete režim Blokovania.

5.7 Režim Demo

Režim Demo je vytvorený na výstavy a výstavné účely.

V tomto režime je displej zapnutý a môžete zmeniť teplotu, ale chladiaci motor je vypnutý.

Ak chcete zapnúť alebo vypnúť režim Demo, stlačte súčasne tlačidlá Teplotné chladenie a Teplotný ohrev na 3 sekundy. Na displeji sa zobrazí "ON" na 5 sekúnd, potom sa znovu zobrazí teplota.

Vnútorne LED osvetlenie môžete ponechať zapnuté, keď sú dverka zatvorené v režime Demo, stlačením tlačidla osvetlenia.

5.8 Zvukový signál Dverka otvorené

Ak necháte dverka otvorené 3 minúty, zaznie zvukový signál 4 razy v 1-minútových intervaloch. Alarm trvá až 30 do minút, potom sa zastaví a zobrazí sa chyba "E3". Zatvorenie dveriek spôsobí resetovanie chyby. Pozrite si časť „Poruchové kódy“ v kapitole „Riešenie problémov“.

6. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

i Tento spotrebič je určený výlučne na uchovávanie vína.

i Priestor na skladovanie vína je označený  symbol na typovom štítku.

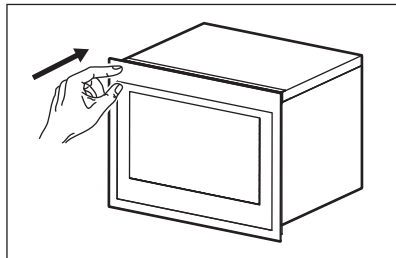
i Pred prvým použitím spotrebiča umyte jeho vnútro a všetko vnútorné príslušenstvo vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho umývacieho prostriedku. Potom ich dôkladne osušte.

6.1 Otvorenie dveriek

Dvere spotrebiča možno otvoriť dvoma spôsobmi.

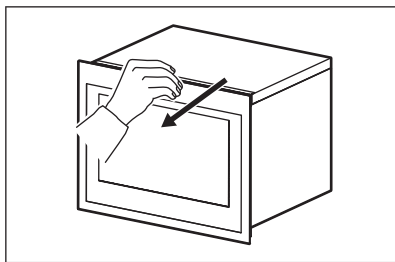
Otvorenie dveriek:

- Zatlačte ľavú stranu dverového panela.



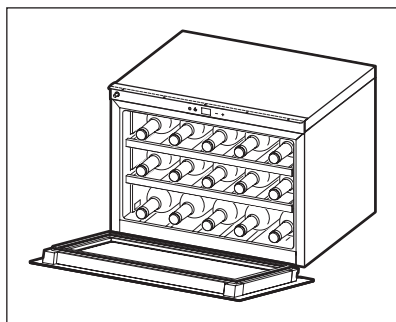
alebo

- Dverka potiahnite smerom k sebe.



❗ Dverka neotvárajte príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie, ako je nevyhnutné.

6.2 Skladovanie vína

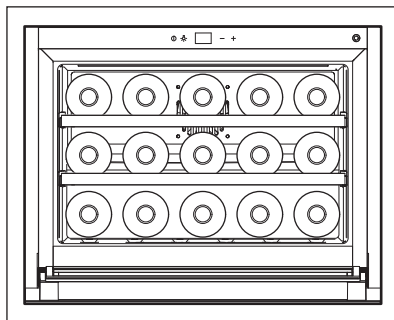


Doba skladovania vína závisí od veku, obsahu alkoholu, druhu hrozna a množstva fruktózy a tanínu v ňom. V čase nákupu skontrolujte, či víno už vyzrieva, alebo sa časom zlepší.

Odporúčané teploty skladovania:

- Šapanské/prosecco a šumivé vína v rozmedzí $+6^{\circ}\text{C}$ a $+8^{\circ}\text{C}$.
- Biele vína v rozmedzí $+10^{\circ}\text{C}$ a $+12^{\circ}\text{C}$.
- Ružové vína v rozmedzí $+12^{\circ}\text{C}$ a $+16^{\circ}\text{C}$.
- Červené vína v rozmedzí $+14^{\circ}\text{C}$ a $+18^{\circ}\text{C}$.

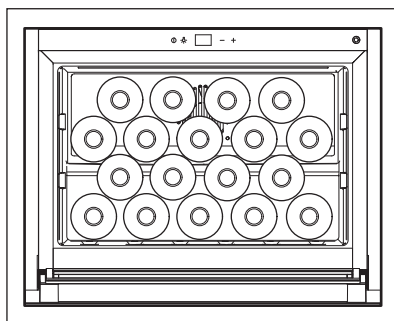
Spotrebič je navrhnutý na uskladnenie až 15 fliaš vína Bordeaux (0.75 l) umiestnením 5 fliaš na každú úroveň:



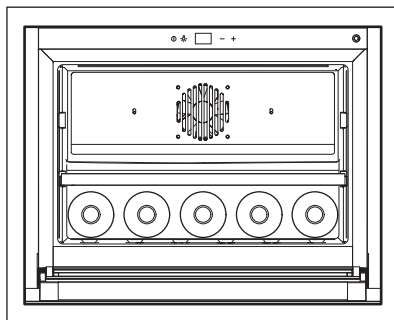
Dolná úroveň v prípade potreby uskladní väčšie a vyššie fľaše.

⚠ UPOZORNENIE!

Zabezpečte, aby sa fľaše nedostali do kontaktu so zadnou stenou spotrebiča.



Vyberte police, aby ste zvýšili kapacitu.



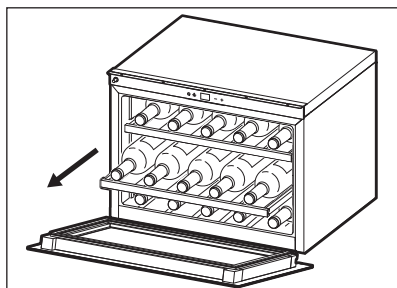
Vyberte hornú policu a uložte veľké a vysoké fľaše na strednú policu.

6.3 Police

Pre jednoduchý prístup k fľašiam vytiahnite poličky z koľajničiek.

⚠ UPOZORNENIE!

Aby ste predišli poškodeniu dvierok, pri vyťahovaní políc skontrolujte, či sú dvierka úplne otvorené.



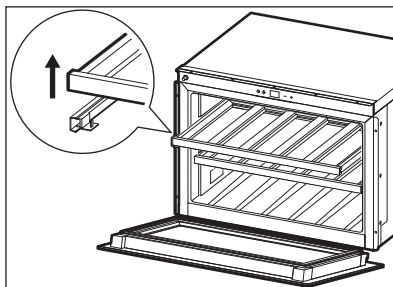
6.4 Vybratie políc

Pri vyberaní drevených políc ich vytiahnite z koľajničky a potom ich nadvihnite. Ak chcete

namontovať drevené police, položte ich na koľajničku a potom ich zasuňte do spotrebiča.

⚠ UPOZORNENIE!

Pred vybratím alebo upevnením drevených políc vyberte zo spotrebiča všetky fľaše.



7. OŠETROVANIE A ČISTENIE

⚠ UPOZORNENIE!

Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

⚠ UPOZORNENIE!

Pred akoukoľvek údržbou spotrebič odpojte od elektrickej siete.

⚠ UPOZORNENIE!

Tento spotrebič obsahuje uhlíkové filtry v chladiacej jednotke. Údržbu a dobíjanie musí vykonať autorizovaný technik.

7.1 Pravidelné čistenie

⚠ UPOZORNENIE!

Neťahajte, nepresúvajte a nepoškodujte žiadne rúrky a/ani káble vnútri spotrebiča.

⚠ UPOZORNENIE!

Na čistenie vnútra nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky, abrazívne prášky, voňavé čistiace prostriedky ani voskové leštidlá, pretože by mohli poškodiť povrch a zanechať silný zápach.

Pred prvým použitím spotrebiča by ste mali umyť vnútro a kompletne vnútorné príslušenstvo vlažnou vodou a neutrálnym mydlom,

aby ste odstránili typický zápach nového výrobku. Uistite sa, že všetko je dôkladne vysušené.

⚠ UPOZORNENIE!

Otvorenie dvierok na dlhší čas môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v oddeleniach spotrebiča.

Spotrebič je potrebné pravidelne čistiť:

- Vnútny povrch vyčistíte teplou vodou a roztokom sódy bikarbóny. Roztok by mal obsahovať približne 2 polievkové lyžice sódy bikarbóny na liter vody.
- Pri čistení oblasti ovládacích prvkov alebo elektrických častí vyžmýkajte zo špongie alebo handričky prebytočnú vodu.
- Vnútro, priehradky a príslušenstvo čistite vlažnou vodou a neutrálnym mydlom.
- Pravidelne kontrolujte tesnenia dvierok a utierajte ich vlhkou špongiou, neutrálnym čistiacim prostriedkom a vodou, aby ste sa uistili, že sú čisté a bez nečistôt.
- Opláchnite a dôkladne osušte.

7.2 Obdobia nečinnosti

Ak sa spotrebič dlhší čas nepoužíva, sú potrebné nasledujúce preventívne opatrenia:

1. Odpojte spotrebič od elektrickej siete.
2. Odstráňte všetky predmety.

3. Spotrebič dôkladne utrite a osušte.
4. Vyčistite spotrebič a všetko príslušenstvo.

5. Dvierka nechajte otvorené, aby sa zabránilo vzniku nepríjemného zápachu.

8. RIEŠENIE PROBLÉMOV



VAROVANIE!

Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

8.1 Pokyny na odstraňovanie problémov

Mnohé bežné problémy so spotrebičom môžete jednoducho vyriešiť na základe pokynov v tomto návode:

Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje.	Spotrebič je vypnutý.	Zapnite spotrebič.
	Spotrebič nie je zapojený do elektrickej siete.	Pripojte spotrebič.
	Režim Demo je aktívny.	Deaktivujte režim Demo. Pozrite si časť „Režim Demo“ v kapitole „Prevádzka“.
	Vypol sa istič alebo sa vypálila poistka.	Zapnite istič alebo vymeňte poistku.
Teplota v spotrebiči je príliš vysoká.	Teplota nie je nastavená správne.	Skontrolujte nastavenú teplotu.
	Dvierka nie sú správne zatvorené.	Dvierka správne zatvorte.
	Tesnenie dvierok netesní správne.	Vyčistite tesnenie dvierok. Pozrite si kapitolu „Ošetrovanie a čistenie“.
Kompresor pracuje neustále.	Izbová teplota je príliš vysoká.	Skontrolujte teplotu v miestnosti.
	Dvierka sa otvárajú príliš často.	Dvierka nenechávajte otvorené dlhšie, ako je potrebné.
	Dvierka nie sú správne zatvorené.	Dvierka správne zatvorte.
	Tesnenie dvierok netesní správne.	Vyčistite tesnenie dvierok. Pozrite si kapitolu „Ošetrovanie a čistenie“.
Osvetlenie nefunguje.	Spotrebič nie je zapojený do elektrickej siete.	Pripojte spotrebič.
	Vypol sa istič alebo sa vypálila poistka.	Zapnite istič alebo vymeňte poistku.
	LED sa vypálila.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
	Tlačidlo osvetlenia nefunguje.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Príliš veľké vibrácie.	Spotrebič nemá správnu podporu.	Skontrolujte, či spotrebič stojí v stabilnej polohe.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Spotřebič je hlučný.	Spotřebič nemá správnou podporu.	Skontrolujte, či spotřebič stojí v stabilnej polohe.
	Ventilátor je znečistený.	Vyčistite ventilátor. Pozrite si kapitolu „Ošetrovanie a čistenie“.
	Sťahovanie a rozťahovanie vnútorných stien môže spôsobiť praskajúce a pukajúce zvuky.	Je to normálne. Ak zvuky budú hlasnejšie, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
	Hrkajúci zvuk môže byť spôsobený prietokom chladiva.	Je to normálne. Ak zvuky budú hlasnejšie, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Dvierka sa neotvárajú alebo nezatvárajú správne.	Spotřebič nemá správnou podporu.	Skontrolujte, či spotřebič stojí stabilne.
	Tesnenie dvierok netesní správne.	Vyčistite tesnenie dvierok. Pozrite si kapitolu „Ošetrovanie a čistenie“.
Spotřebič prehrá zvukový alarm.	Dvierka nie sú zatvorené.	Je to normálne. Pozrite si časť „Zvukový signál Dvierka otvorené“ v kapitole „Prevádzka“.

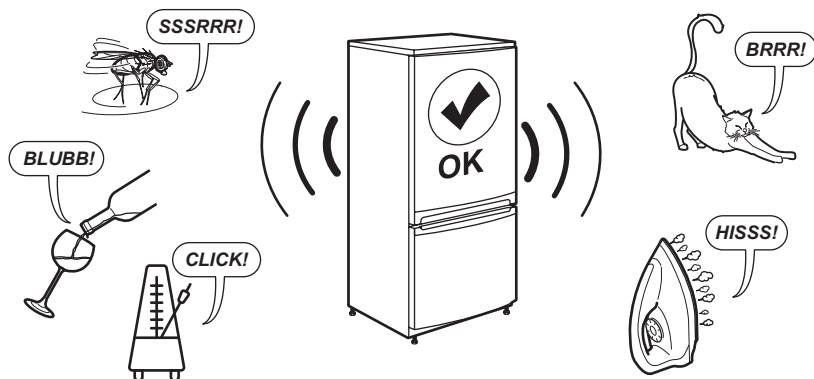
8.2 Poruchové kódy

Výstražné kódy sa zobrazujú na displeji.

Chyby

Typ chyby	Možná příčina	Riešenie
Kód E1 sa zobrazí na displeji a zaznie zvukový signál každých 5 minút	Teplota v spotřebiči je príliš nízka alebo príliš vysoká.	Skontrolujte potenciálne teplo alebo studené zdroje v blízkosti spotřebiča.
	Teplotný senzor je poškodený alebo odpojený.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Kód E2 sa zobrazí na displeji	Z najbližších spotřebičov pochádza nadmerné teplo.	Skontrolujte potenciálne teplo prichádzajúce zo spotřebičov v blízkosti vinotéky.
	Teplota prostredia je mimo rozsahu klimatickej triedy spotřebiča.	Skontrolujte, či je výrobok nainštalovaný na mieste, kde je teplota prostredia v rámci klimatickej triedy spotřebiča.
	Kompresor alebo ventilátor nie sú v poriadku.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Kód E3 sa zobrazí na displeji	Dvierka zostali otvorené dlhšie ako 30 minút.	Zatvorte dvierka.
	Spínač jazýčka dverí nie je v poriadku.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

9. ZVUKY



10. TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické informácie sa uvádzajú na typovom štítku na vnútornej strane spotrebiča a na štítku energetických parametrov.

Čiarový kód na štítku energetických parametrov dodanom so spotrebičom poskytuje webový odkaz na informácie o výkone spotrebiča v databáze EU EPREL. Energetický štítok, návod na používanie a ďalšie dokumenty si odložte, aby ste ich mali v prípade potreby neskôr k dispozícii.

Tie isté informácie sú dostupné aj v databáze EPREL na webovej stránke <https://eprel.ec.europa.eu>, kde treba zadať model a číslo výrobku, ktoré nájdete na typovom štítku spotrebiča.

Podrobnejšie informácie o energetickom štítku nájdete na stránke www.theenergylabel.eu.

11. INFORMÁCIE PRE SKÚŠOBNÉ ÚSTAVY

Inštalácia a príprava spotrebiča na akékoľvek overenie ekologického dizajnu musí byť v súlade s normou EN 62552 (EU). Požiadavky na vetranie, rozmery otvoru a minimálne voľ-

né zadné vzdialenosti sú uvedené v tejto používateľskej príručke v kapitole Inštalácia. Kontaktujte výrobcu ohľadom akýchkoľvek ďalších informácií, vrátane plánov naplnenia.

12. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom  Obal vyhodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Spotrebiče označené sym-

bolom  s komunálnym odpadom. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

1. VARNOSTNE INFORMACIJE.....	156
2. VARNOSTNA NAVODILA.....	157
3. OPIS IZDELKA.....	159
4. NAMESTITEV.....	159
5. UPRAVLJANJE.....	160
6. VSAKODNEVNA UPORABA.....	161
7. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE.....	163

8. ODPRAVLJANJE TEŽAV.....	163
9. HRUP.....	165
10. TEHNIČNI PODATKI.....	165
11. INFORMACIJE ZA TESTNE INŠTITUTE.....	166
12. SKRB ZA OKOLJE.....	166

1. ⚠ VARNOSTNE INFORMACIJE

Pred namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite priložena navodila. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe ali škodo, nastalo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe. Navodila vedno shranite na varnem in dostopnem mestu za poznejšo uporabo.

1.1 Varnost otrok in ranljivih oseb

- To napravo lahko uporabljajo otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja uporabljajo le pod nadzorom ali če so dobile ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo. Otroci od 3. do 8. leta starosti in osebe z zelo obsežno in kompleksno invalidnostjo lahko napravo polni-

jo in praznijo pod pogojem, da so prejeli ustrezna navodila. Otroci, mlajši od treh let, se ne smejo približevati napravi, če niso pod stalnim nadzorom.

- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo .
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja naprave, če ni zagotovljen nadzor.
- Vso embalažo hranite zunaj dosega otrok in jo ustrezno zavržite.

1.2 Splošna varnost

- Ta naprava je namenjena samo shranjevanju vina.
- Ta naprava je namenjena zgolj uporabi v gospodinjstvu v notranjem okolju.
- Ta naprava se lahko uporablja v pisarnah, hotelskih sobah, sobah motelov, kjer nudijo prenočišča z zajtrkom, kmečkih turizmih in drugih podobnih nastanit-

venih objektih, kjer takšna uporaba ne presega (po-vprečnih) ravni domače uporabe.

- **OPOZORILO:** Prezračevalne odprtine na ohišju naprave ali vgradni konstrukciji naj ne bodo ovirane.
- **OPOZORILO:** Za pospešitev odtaljevanja ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih sredstev, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- **OPOZORILO:** Ne poškodujte hladilnega tokokroga.
- **OPOZORILO:** V predalih za shranjevanje živil v napravi ne uporabljajte električnih naprav, razen če jih priporoča proizvajalec.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte parnega čistilnika in brizganja vode.

- Očistite napravo z vlažno mehko krpo. Uporabljajte samo nevtralna čistilna sredstva. Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gobic, topil ali kovinskih predmetov.
- Ko je naprava dalj časa prazna, jo izklopite, odtajajte, očistite, osušite in pustite vrata odprta, da preprečite nastanek plesni v njej.
- V tej napravi ne shranjujte eksplozivov, kot so embalaže z aerosoli z vnetljivim plinom.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora v izogib nevarnostim zamenjati proizvajalec, zastopnik njegovega pooblaščenega servisnega centra ali druga strokovno usposobljena oseba.

2. VARNOSTNA NAVODILA

2.1 Namestitev

UPOZORNENIE!

To napravo lahko namesti le strokovno usposobljena oseba.

- Odstranite vso embalažo.
- Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovane naprave.
- Upoštevajte ločena navodila za namestitev naprave in , ki so na voljo na našem spletnem mestu.
- Pri premikanju naprave bodite pazljivi, ker je težka. Vedno uporabljajte zaščitne rokavice in priloženo obutev.
- Poskrbite, da bo zrak lahko neovirano krožil okrog naprave.

- Ob prvi namestitvi počakajte vsaj štiri ure, preden napravo priključite na napajanje. Na ta način omogočite, da olje steče nazaj v kompresor.
- Pred izvajanjem kakršnih koli del na napravi iztaknite vtič iz vtičnice.
- Naprave ne nameščajte v bližino radiatorjev ali štedilnikov, pečic ali kuhalnih plošč, razen če je v navodilih za namestitev navedeno drugače.
- Naprave ne izpostavljajte dežju.
- Naprave ne nameščajte na mesto, kjer je izpostavljena neposredni sončni svetlobi.
- Naprave ne postavljajte v prevlažne ali premrzle prostore.
- Ko napravo premikate, jo dvignite za sprednji rob, da ne opraskate tal.

2.2 Električne povezave

UPOZORNENIE!

Nevarnost požara in električnega udara.

UPOZORNENIE!

Pri nameščanju naprave pazite, da napajalnega kabla v kaj ne ujamete ali ga poškodujete.

UPOZORNENIE!

Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.

- Preverite, ali so parametri s ploščice za tehnične navedbe združljivi z električno napetostjo omrežja.
- Naprava mora biti ozemljena.
- Vedno uporabite pravilno nameščeno varnostno vtičnico.
- Če vtičnica za električno napajanje ni ozemljena, napravo priključite na ločeno ozemljenje v skladu z veljavnimi predpisi in se posvetujte z usposobljenim električarjem.
- Pazite, da ne poškodujete električnih sestavnih delov (npr. vtiča, napajalnega kabla, kompresorja). Za zamenjavo električnih sestavnih delov se obrnite na pooblaščen servisni center ali električarja.
- Priključni kabel mora ostati pod vtičem.
- Vtič vtaknite v vtičnico šele ob koncu nameščanja. Poskrbite, da bo vtič dosegljiv tudi po namestitvi.
- Ne vlecite za električni priključni kabel, če želite izključiti napravo. Vedno povlecite za vtič.

2.3 Uporaba

UPOZORNENIE!

Nevarnost poškodbe, opeklin, električnega udara ali požara.



Naprava vsebuje vnetljiv plin izobutan (R600a), zemeljski plin z visoko stopnjo okoljske neoporečnosti. Pazite, da ne poškodujete hladilnega kroga, ki vsebuje izobutan.

- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- Ta naprava je namenjena uporabi pri temperaturi okolice med 16°C in 38°C. Pravilno delovanje je lahko zagotovljeno samo znotraj navedenega temperaturnega območja.

- Električnih naprav (npr. aparatov za sladoled) ne postavljajte v napravo, razen če tega ne dovoli proizvajalec.
- Če pride do poškodbe hladilnega kroga, se prepričajte, da v prostoru ni plamenov in virov vžiga. Prostor prezračite.
- Ne dovolite, da se vroči predmeti dotaknejo plastičnih delov naprave.
- V napravi ne shranjujte vnetljivega plina in tekočine.
- Ne postavljajte vnetljivih izdelkov ali predmetov, ki so prepojeni z vnetljivimi izdelki, v napravo, blizu nje ali nanjo.
- Ne dotikajte se kompresorja ali kondenzatorja. Predmeti so vroči.
- Ne dopustite, da živila ne pridejo v stik z notranjimi stenami predelkov naprave.

2.4 Skrb in čiščenje

UPOZORNENIE!

Nevarnost telesnih poškodb ali škode na napravi.

- Pred vzdrževanjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz glavne vtičnice.
- Ta naprava vsebuje ogljikovodike v hladilni enoti. Vzdrževanje in ponovno polnjenje enote mora opravljati le strokovno usposobljena oseba.

2.5 Servis

- Za popravilo naprave se obrnite na pooblaščen servisni center. Uporabite samo originalne rezervne dele.
- Samopopravila ali nestrokovna popravila lahko vplivajo na varnost, zaradi česar lahko preneha veljati garancija.
- Naslednji nadomestni deli bodo na voljo vsaj še 7 let po tem, ko model ne bo več v prodaji: termostati, tipala temperature, plošče s tiskanim vezjem, viri svetlobe, ročaji za vrata, tečaji za vrata, rešetke in košare. Tesnila za vrata bodo na voljo vsaj še 10 let po tem, ko model ne bo več v prodaji. Trajanje je lahko daljše v vaši državi. Za dodatne informacije obiščite našo spletno stran.
- Nekateri od teh nadomestnih delov so na voljo samo usposobljenim servisierjem, vsi nadomestni deli pa niso primerni za vse modele.

2.6 Odstranjevanje

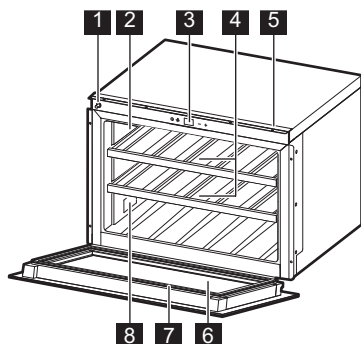
UPOZORNENIE!

Nevarnost poškodbe ali zadušitve.

- Napravo izključite iz napajanja.
- Odrežite električni priključni kabel in ga zavržite.
- Odstranite vrata in na ta način preprečite, da bi se otroci in živali zaprli v napravo.
- Hladilni krogotok in izolacijski material naprave sta ozonu prijazna.
- Izolacijska pena vsebuje vnetljiv plin. Za informacije o pravilnem odstranjevanju naprave se obrnite na občinsko upravo.
- Ne poškodujte dela hladilne enote, ki se nahaja v bližini kondenzatorja.

3. OPIS IZDELKA

3.1 Opis izdelka



- 1 Mehanizem za sprostitve vrat
- 2 Teleskopska vodila
- 3 Nadzorna plošča
- 4 Police
- 5 Pritrdilna palica
- 6 Vrat
- 7 Tesnilo
- 8 Ploščica za tehnične navedbe

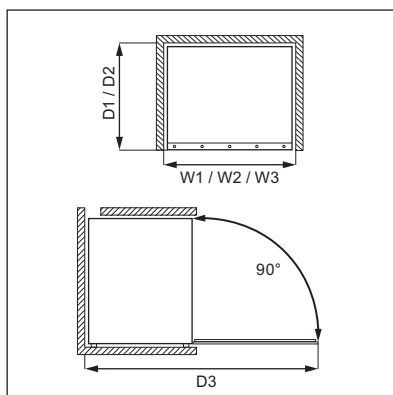
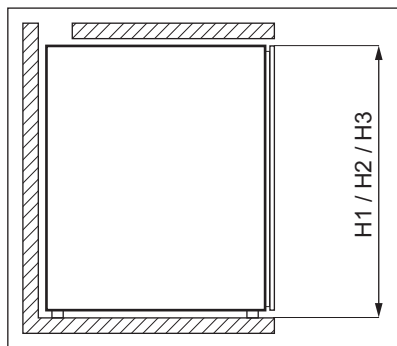
4. NAMESTITEV



UPOZORNENIE!

Oglejte si poglavja Varnost.

4.1 Mere



Zunanje mere ¹

H1	mm	456
W1	mm	596
D1	mm	581

¹ višina, širina in globina naprave brez ročaja

Potreben prostor v uporabi ²

H2	mm	456
W2	mm	596
D2	mm	581

² višina, širina in globina naprave, vključno z ročajem, in potreben prostor za neovirano kroženje hladilnega zraka

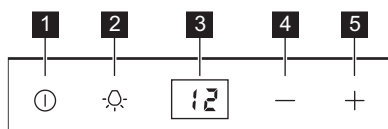
Skupen potreben prostor v uporabi ³

H3	mm	456
W3	mm	596
D3	mm	1018

³ višina, širina in globina naprave, vključno z ročajem, in potreben prostor za neovirano kroženje hladilnega zraka ter prostor, ki je potreben za odpiranje vrat do najmanjšega kota, ki še dovoljuje odstranitev vse notranje opreme

5. UPRAVLJANJE

5.1 Nadzorna plošča



- 1** Tipka za VKLOP/IZKLOP
- 2** Tipka za luč
- 3** Prikazovalnik

5.2 Vklp in izklp

Napravo vklopite s pritiskom gumba Vklp/Izklop (On/Off). Po vklopu se na prikazovalniku prikaže nastavljena temperatura.

Za izklp naprave 5 sekund držite tipko za VKLOP/IZKLOP.

5.3 Nastavitev temperature

Temperaturo v napravi lahko nastavite od 5°C do 20°C tako, da pritisnete tipki za nastavitev temperature in grelnik temperature.

V primeru izpada električne napetosti naprava shrani prejšnjo nastavitev temperature. Ko se napajanje ponovno vzpostavi, se temperatura povrne na predhodno nastavljeno vrednost.

5.4 Tipka za luč

Ko odprete vrata, zasveti lučka LED. Ko zaprete vrata, lučka LED ugasne.

Če želite, da lučka LED po zapiranju vrat ostane prižgana:

- 4** Tipka za nižjo temperaturo
- 5** Tipka za višjo temperaturo

1. Odprite vrata.
2. Pritisnite tipko za luč.
3. Zaprite vrata.

LED lučka bo ostala vklopljena. Za obnovitev privzete nastavitve ponovno pritisnite tipko za luč.

5.5 Prikazovalnik

Na prikazovalniku se prikaže:

- Nastavitev temperature
- Sporočila o napaki
- Če je izbran Demo način
- Če je vklopljen način zaklepanja tipk

5.6 Način zaklepanja tipk

Hkrati za 3 sekunde pritisnite tipki za nastavitev temperature in luč, da vklopite način zaklepanja tipk.

Ta način preprečuje uporabo drugih tipk in funkcij. Naprava še naprej deluje z uporabo zadnjih nastavitvev. V tem načinu se z dotikom poljubne tipke prikaže "bl" sporočilo na prikazovalniku.

Za izklop načina Zaklepanje tipk za 3 sekund sočasno pritisnite tipko Gretje temperature in tipko za luč.

5.7 Predstavitveni način

Demo način je ustvarjen za razstavne name-nje.

V tem načinu je prikazovalnik vklopljen in lah-ko spremenite temperaturo, vendar je motor za hlajenje izklopljen.

Za vklop ali izklop Demo načina za 3 sekund hkrati pritisnite tipki za prilagajanje tempera-ture in Grelnik temperature. Prikazovalnik pri-

kaže "ON" za 5 sekund, nato pa se ponovno prikaže temperatura.

Notranja LED luč lahko še naprej sveti, ko so vrata zaprta v Demo načinu tako, da pritisne-te tipko za luč.

5.8 Alarm za odprta vrata

Če vrata pustite odprta 3 minut, se alarm oglasi 4 krat v 1 minutnih intervalih. Alarm tra-ja do 30 minut, nato se izklopi in prikaže se napaka "E3". Z zapiranjem vrat se ponastavi napaka. Oglejte si razdelek »Kode napak« v poglavju »Odpravljanje težav«.

6. VSAKODNEVNA UPORABA

i Ta aparat se uporablja izključno za shra-njevanje vina.

i Prostor za shranjevanje vina je označen z  simbolom na ploščici za tehnične na-vedbe.

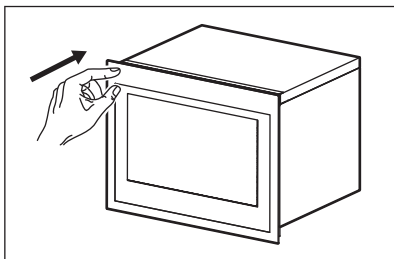
i Pred prvo uporabo aparata očistite no-tranost in vso notranjo opremo z mlačno vodo in nevtralnimi milom. Nato temeljito osušite.

6.1 Odpiranje vrat

Vrata naprave lahko odprete na dva načina.

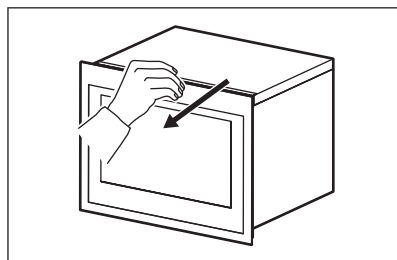
Za odpiranje vrat:

- Pritisnite levo stran plošče vrat.



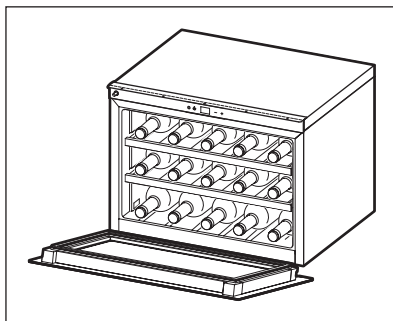
ali

- Vrata povlecite k sebi.



i Vrat ne odpirajte pogosto in jih ne pu-ščajte odprtih dlje, kot je treba.

6.2 Shranjevanje vina



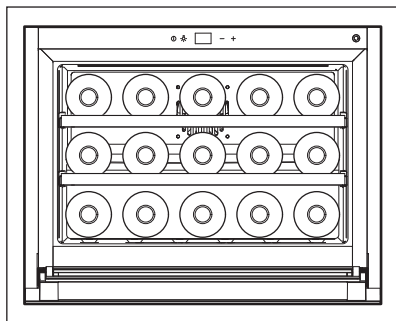
Čas shranjevanja vina je odvisen od starosti, vsebnosti alkohola, vrste grozdja ter stopnje fruktoze in tanina v njem. Ob nakupu preveri-te, ali se vino že stara, ali pa se bo sčasoma izboljšalo.

Priporočene temperature shranjevanja:

- Za šampanjec in peneča vina med +6°C in +8°C.
- Za bela vina med +10°C in +12°C.

- Za rosé vina med +12°C in +16°C.
- Za rdeča vina med +14°C in +18°C.

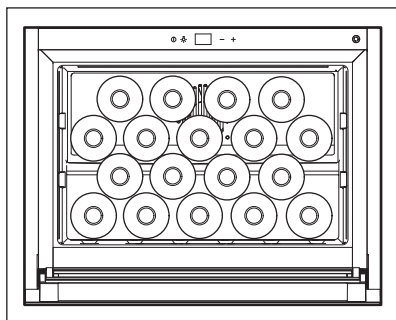
Naprava je namenjena shranjevanju do 15 steklenic Bordeaux (0.75 l) tako, da na vsako višino postavite 5 steklenic:



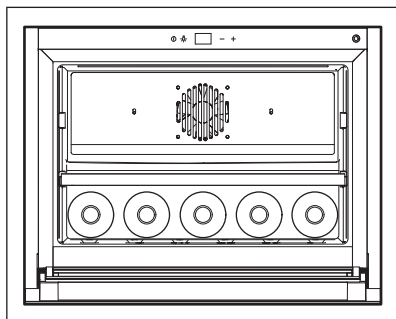
Nižji nivo lahko po potrebi sprejme večje in višje steklenice.

⚠ POZOR!

Pazite, da steklenice ne pridejo v stik z zadnjo steno naprave.



Odstranite police, da omogočite več prostora.



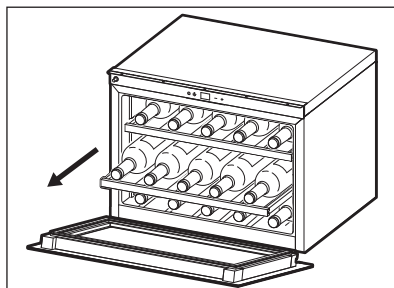
Odstranite zgornjo polico, da shranite velike in visoke steklenice na srednjo polico.

6.3 Police

Za lažji dostop do steklenic izvlecite police iz predelka za vodila.

⚠ POZOR!

Za preprečitev poškodbe vrat poskrbite, da bodo vrata povsem odprta, ko izvlečete police.

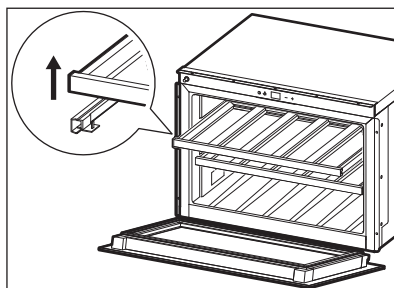


6.4 Odstranjevanje polic

Če želite odstraniti lesene police, jih izvlecite iz predelka za vodila in jih dvignite. Lesene police namestite na vodilo in jih nato potisnite v napravo.

⚠ POZOR!

Pred odstranjevanjem ali nameščanjem lesenih polic iz naprave odstranite steklenice.



7. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

⚠ POZOR!

Oglejte si poglavja Varnost.

⚠ POZOR!

Pred vzdrževalnimi deli izključite napravo iz električnega omrežja.

⚠ POZOR!

Ta naprava vsebuje ogljikovodike v hladilni enoti. Vzdrževanje in polnjenje mora izvesti pooblaščen serviser.

7.1 Redno čiščenje

⚠ POZOR!

Cevi in/ali kablov v napravi ne smete vleči, premikati ali jih poškodovati.

⚠ POZOR!

Za čiščenje notranjosti nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev, abrazivnih praškov, močno odišavljenih čistil ali voskov za loščenje, ker to poškoduje površino in pusti močan vonj.

Pred prvo uporabo naprave morate notranjost in vse notranje dodatke oprati z mlačno vodo in blago milnico, da odstranite vonj po novem izdelku. Poskrbite, da bo vse temeljito posušeno.

⚠ POZOR!

Dolgotrajno odpiranje vrat lahko povzroči znatno zvišanje temperature v predelkih naprave.

Napravo morate redno čistiti:

- Notranje površine očistite s toplo vodo in raztopino sode bikarbone. Raztopina mora biti sestavljena iz približno 2 jedilnih žlic sode bikarbone na liter vode.
- Med čiščenjem področja upravljalnih elementov ali električnih delov odstranite odvečno vodo iz gobe ali krpe.
- Notranjost, police in dodatke očistite z mlačno vodo in nevtralnimi milom.
- Redno preverjajte tesnila vrat in jih obrišite z vlažno gobo, nevtralnimi čistilnimi sredstvom in vodo, da zagotovite, da so čista in brez odpadkov.
- Temeljito izperite in posušite.

7.2 Obdobje neuporabe

Če naprave dalj časa ne uporabljate, opravite naslednje varnostne ukrepe:

1. Napravo izključite iz električnega omrežja.
2. Odstranite vse predmete.
3. Napravo temeljito obrišite in osušite.
4. Očistite napravo in vso dodatno opremo.
5. Pustite vrata odprta, da preprečite nastanek neprijetnih vonjav.

8. ODPRAVLJANJE TEŽAV

⚠ UPOZORNENIE!

Oglejte si poglavja Varnost.

Odpravljanje težav

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje.	Naprava je izklopljena.	Napravo vklopite.
	Naprava ni priključena.	Priključite napravo.
	Demo način je aktiven.	Izklopite Demo način. Oglejte si razdelek „Demo način“ v poglavju „Upravljanje“.
	Izklopljen odklopnik ali pregora varovalka.	Vklopite odklopnik ali zamenjajte varovalko.

8.1 Vodnik za odpravljanje težav

Veliko pogostih težav z napravo lahko preprosto odpravite s pomočjo tega vodnika:

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Temperatura v napravi je previsoka.	Nastavljena ni ustrezna temperatura.	Preverite nastavljeno temperaturo.
	Vrata niso pravilno zaprta.	Pravilno zaprite vrata.
	Tesnilo vrat se ne zatesni pravilno.	Očistite tesnilo vrat. Oglejte si poglavje „Vzdrževanje in čiščenje“.
Kompresor neprekinjeno deluje.	Temperatura prostora je previsoka.	Preverite sobno temperaturo.
	Vrata so prepogosto odprta.	Vrat ne puščajte odprtih dlje, kot je potrebno.
	Vrata niso pravilno zaprta.	Pravilno zaprite vrata.
	Tesnilo vrat se ne zatesni pravilno.	Očistite tesnilo vrat. Oglejte si poglavje „Vzdrževanje in čiščenje“.
Luč ne deluje.	Naprava ni priključena.	Priključite napravo.
	Izklopljen odklopnik ali pregora varovalka.	Vklopite odklopnik ali zamenjajte varovalko.
	Izgorela je LED.	Obrnite se na pooblaščen servisni center.
	Tipka za luč ne deluje.	Obrnite se na pooblaščen servisni center.
Preveč vibracij.	Naprava ni ustrezno podprta.	Preverite, ali je naprava stabilna.
Naprava je hrupna.	Naprava ni ustrezno podprta.	Preverite, ali je naprava stabilna.
	Ventilator je umazan.	Očistite ventilator. Oglejte si poglavje „Vzdrževanje in čiščenje“.
	Krčenje in širjenje notranjih sten lahko povzroči pokanje.	To je normalno. Če so zvoki vse glasnejši, se obrnite na pooblaščen servisni center.
	Hrup lahko nastane zaradi pretoka hladilnega sredstva.	To je normalno. Če so zvoki vse glasnejši, se obrnite na pooblaščen servisni center.
Vrata se ne odprejo ali zapirajo pravilno.	Naprava ni ustrezno podprta.	Preverite, ali je naprava stabilna.
	Tesnilo vrat se ne zatesni pravilno.	Očistite tesnilo vrat. Oglejte si poglavje „Vzdrževanje in čiščenje“.
Naprava oddaja zvočni signal.	Vrata niso zaprta.	To je normalno. Oglejte si razdelek „Alarm za odprta vrata“ v poglavju „Upravljanje“.

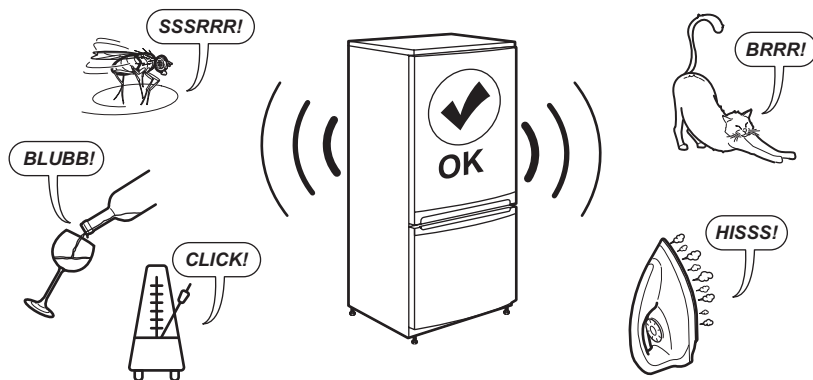
8.2 Kode napak

Na prikazovalniku se prikažejo opozorilne kode.

Napake

Vrsta napake	Možni vzrok	Rešitev
Na prikazovalniku se izpiše koda E1, zvočni signal pa se oglasi vsakih 5 minut	Temperatura v napravi je prenizka ali previsoka.	Preverite morebitne vire toplote ali hladu v bližini naprave.
	Senzor temperature je pokvarjen ali izključen.	Obrnite se na pooblaščen servisni center.
Na prikazovalniku se prikaže koda E2	Prekomerna toplota prihaja iz najbližjih naprav.	Preverite morebitno toploto, ki prihaja iz naprav v bližini vinskega hladilnika.
	Temperatura okolja je zunaj območja klimatskega razreda naprave.	Preverite, ali je izdelek nameščen na mestu, kjer je temperatura okolja v razponu klimatskega razreda naprave.
	Kompresor ali ventilator nista primerna.	Obrnite se na pooblaščen servisni center.
Na prikazovalniku se prikaže koda E3	Vrata so bila odprta več kot 30 minut.	Zaprite vrata.
	Stikalo za spremembo hitrosti vrat ni primerno.	Obrnite se na pooblaščen servisni center.

9. HRUP



10. TEHNIČNI PODATKI

Tehnični podatki se nahajajo na ploščici za tehnične navedbe na notranji strani naprave in na energijski nalepki.

Koda QR na energijski nalepki z naprave zagotavlja spletno povezavo do informacij, povezanih z delovanjem naprave, v podatkovni bazi EU EPREL. Energijsko nalepko hranite za referenco skupaj z navodili za uporabo in

vsemi drugimi dokumenti, ki so priloženi tej napravi.

Iste informacije lahko v bazi EPREL najdete tudi s pomočjo povezave <https://eprel.ec.europa.eu> ter imena modela in številke izdelka, ki ju najdete na ploščici za tehnične navedbe naprave.

Za podrobnejše informacije o energijski nalepki si oglejte povezavo www.theenergylabel.eu.

11. INFORMACIJE ZA TESTNE INŠTITUTE

Namestitev in priprava naprave za vsako preverjanje EcoDesign morata biti v skladu z EN 62552 (EU). Zahteve glede prezračevanja, mere izreza in najmanjši razmiki zadnjih stra-

ni morajo biti takšni, kot so navedeni v poglavju Namestitev tega uporabniškega priročnika. Za dodatne informacije in načrte natovarjanja se obrnite na proizvajalca.

12. SKRBJ ZA OKOLJE

Reciklirajte materiale, označene s simbolom . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte varovati okolje in zdravje ljudi z recikliranjem odpadkov električnih in elektronskih naprav. Naprave, ozna-

čene s simbolom, ne odlagajte  skupaj z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite krajevnemu obratu za recikliranje ali se obrnite na občinsko službo.

1. GÜVENLİK BİLGİLERİ.....	167
2. GÜVENLİK TALİMATLARI.....	168
3. ÜRÜN AÇIKLAMASI.....	170
4. MONTAJ.....	170
5. ÇALIŞTIRMA.....	171
6. GÜNLÜK KULLANIM.....	172
7. BAKIM VE TEMİZLİK.....	174
8. SORUN GİDERME.....	175

9. GÜRÜLTÜLER.....	177
10. TEKNİK VERİLER.....	177
11. TEST KURULUŞLARINA YÖNELİK BİLGİLER.....	177
12. TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI.....	177
13. DİKKATE ALINMASI GEREKEN ÇEVRESEL FAKTÖRLER.....	178

1. ⚠ GÜVENLİK BİLGİLERİ

Cihazın montaj ve kullanımından önce, verilen talimatları dikkatlice okuyun. Üretici, yanlış kurulum veya kullanımdan kaynaklanan yaralanma ya da hasarlardan sorumlu değildir. Talimatları, ileride kullanabilmeniz için her zaman güvenli ve kolay ulaşılabilir bir yerde tutun.

1.1 Çocukların ve tehlikeye açık kişilerin güvenliği

- Bu cihaz, gözetim altında bulunmaları veya cihazın güvenli şekilde kullanımı ve oluşabilecek tehlikeler hakkında bilgi verilmesi kaydıyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi düşük ya da bilgi ve deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. 3 ila 8 yaşındaki çocukların ve çok kapalı ve karmaşık engelli

kişilerin, uygun şekilde bilgilendirilmeleri şartıyla cihazı yüklemelerine ve boşaltmalarına izin verilebilir. 3 yaşından küçük çocuklar, sürekli olarak gözlemlenmedikçe cihazdan uzak tutulmalıdır.

- Çocukların cihazlarla ve oynamadıklarından emin olun.
- Temizlik ve kullanıcı tarafından gerçekleştirilen bakım işlemleri, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.
- Tüm ambalajları çocuklardan uzak tutun ve uygun şekilde bertaraf edin.

1.2 Genel Güvenlik Uyarıları

- Bu cihaz yalnızca şarap saklamak içindir.
- Bu cihaz tek bir evde kapalı bir ortamda ev içi kullanım için tasarlanmıştır.

- Bu cihaz; ofislerde, otel misafir odalarında, oda-kahvaltı misafir odalarında, çiftlik konukevlerinde ve bu tür kullanımın (ortalama) ev içi kullanım seviyelerini aşmadığı diğer benzer konaklama yerlerinde kullanılabilir.
- UYARI: Cihazın kendisindeki veya içerisine kurulduğu kabindeki havalandırma boşluklarını kapatmayın veya engellemeyin.
- UYARI: Buz çözme sürecini hızlandırmak için üretici tarafından önerilenin dışında mekanik cihazlar veya başka araçlar kullanmayın.
- UYARI: Soğutucu devreye zarar vermeyin.
- UYARI: Üreticinin önerdiği türde olmayan elektrikli cihazları gıda saklama bölmelerinin içinde kullanmayın.
- Cihazı temizlemek için su spreyi ve buhar kullanmayın.
- Cihazı nemli yumuşak bir bezle temizleyin. Sadece nötr deterjanlar kullanın. Aşındırıcı ürünler, aşındırıcı temizlik bezleri, çözücüler veya metal cisimler kullanmayın.
- Cihaz uzun süre boş kaldığında, cihazı kapatın, buzunu çözün, temizleyin, kurulayın ve cihaz içinde küflenmeyi önlemek için kapısını açık bırakın.
- Yanıcı püskürtmeli gazlar barındıran aerosol teneke kutular gibi patlayıcı maddeleri bu cihazda saklamayın.
- Elektrik kablosunun zarar görmesi durumunda, bir hasarının meydana gelmesine engel olmak için, kablunun değişimi, üreticisi, Yetkili Servisi veya benzer nitelikteki kalifiye bir kişi tarafından yapılmalıdır.

2. GÜVENLİK TALİMATLARI

2.1 Montaj

UYARI!

Cihazın montajı yalnızca kalifiye bir kişi tarafından yapılmalıdır.

- Tüm ambalajları çıkarın.
- Hasarlı bir cihazı monte etmeyin ya da kullanmayın.

- Cihazın montajı ve için web sitemizde ayrıca verilen talimatları izleyin.
- Cihazı hareket ettirdiğinizde dikkatli olun, cihaz ağırdır. Her zaman koruyucu eldiven ve koruyuculu ayakkabı kullanın.
- Cihazın etrafında hava dolaşımının olduğundan emin olun.
- İlk kurulum sonrası cihazı güç kaynağına bağlamadan önce en az 4 saat bekleyin.

- Bunun amacı yağın kompresörün içine geri akmasını sağlamaktır.
- Cihaz üzerinde herhangi bir müdahale yapmadan önce cihazın fişini prizden çekin.
- Kurulum talimatlarında aksi belirtilmedikçe, cihazın kurulumunu radyatörlerin veya ocakların, fırınların, ankastre fırın ya da elektrikli ocakların yakınına yapmayın.
- Cihazı yağmura, kar vb dış iklim koşullarına maruz bırakmayın.
- Cihazı doğrudan güneş ışığı bulunan yere kurmayın.
- Bu cihazı çok nemli veya çok soğuk olan yerlere kurmayın.
- Cihazı hareket ettirirken zemini çizmemek için ön tarafından kaldırın.

2.2 Elektrik bağlantısı

⚠ UYARI!

Yangın ve elektrik çarpması riski.

⚠ UYARI!

Cihazın pozisyonunu ayarlarken elektrik kablolarının sıkışmadığından veya zarar görmediğinden emin olun.

⚠ UYARI!

Çoklu fiş adaptörleri ve uzatma kabloları kullanmayın.

- Anma değeri plakasındaki parametrelerinin ana güç kaynağının elektrik gücüne uygun olduğundan emin olun.
- Cihaz topraklanmalıdır.
- Daima düzgün takılmış, elektrik çarpmasına karşı korumalı bir priz kullanınız.
- Evinizdeki elektrik prizi topraklanmamışsa yetkinlik sahibi bir elektrikçiye danışarak cihazı mevcut düzenlemelere uygun ayrı bir topraklamaya bağlayın.
- Elektrikli bileşenlere (ör. fiş, kablo, kompresör) hasar vermediğinizden emin olun. Elektrikli bileşenleri değiştirmek için Yetkili Servis Merkeziyle veya bir elektrikçi ile temas kurun.
- Elektrik kablolu, fiş seviyesinin altında kalmalıdır.
- Fişi prize sadece montaj tamamlandıktan sonra takın. Kurulumdan sonra elektrik fişine erişilebildiğinden emin olun.

- Cihazın fişini prizden çıkarmak için elektrik kablolarını çekmeyin. Her zaman fişten tutarak çekin.

2.3 Kullanım

⚠ UYARI!

Yaralanma, yanık, elektrik çarpması ya da yangın riski.



Cihaz yüksek çevresel uyumluluğa sahip bir doğal gaz olan yanıcı izobütan (R600a) içerir. İzobütan içeren soğutucu devresine zarar vermemeye dikkat edin.

- Cihazın teknik özelliklerini kesinlikle değiştirmeyin.
- Bu cihaz, 16°C ile 38°C arasında değişen ortam sıcaklıklarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Belirtilen sıcaklık aralığı, cihazın doğru çalışmasını garanti eder.
- Üretici tarafından kullanılabilir oldukları belirtilmedikçe cihazın içine elektrikli cihazlar (ör. dondurma makineleri) koymayın.
- Buzdolabı devresinde hasar olursa odada alev ve tutuşturma kaynağı bulunmadığından emin olun. Odayı havalandırın.
- Sıcak nesnelerin, cihazın plastik kısımlarına temas etmemesini sağlayın.
- Cihazın içinde yanıcı gaz ve sıvı saklamayın.
- Yanıcı veya yanıcı ürünlerle ıslanan nesneleri cihazın içine, yanına veya üstüne koymayın.
- Kompresör ve kondensöre temas etmeyin. Bu parçalar çoğunlukla sıcak olur.
- Yiyeceklerin cihaz bölmelerinin iç duvarlarına temas etmesine izin vermeyin.

2.4 Bakım ve temizlik

⚠ UYARI!

Yaralanma veya cihazın zarar görme riski söz konusudur.

- Bakım işleminden önce, cihazı devre dışı bırakın ve prizden elektrik bağlantısını kesin.
- Bu cihaz, soğutma ünitesinde hidrokarbonlar içerir. Yalnızca kalifiye bir kişi bakımını yapmalı ve üniteyi yeniden şarj etmelidir.

2.5 Servis

- Cihazı onarmak için yetkili bir Servis Merkezine başvurun. Yalnızca orijinal yedek parçaları kullanın.
- Kendinizin yapacağı veya profesyonel olmayan onarımın güvenliği olumsuz etkileyebileceğini ve garantiyi geçersiz kılabileceğini dikkate alınız.
- Aşağıdaki yedek parçalar, modelin üretimi sonlandırıldıktan en az 7 yıl sonrasına kadar temin edilir: termostatlar, sıcaklık sensörleri, baskılı devre kartları, ısıtıcı kaynakları, kapı kolları, kapı menteşeleri, tepsiler ve sepetler. Kapı contaları, model üretimi durdurulduktan sonra en az 10 yıl boyunca piyasada olacaktır. Bu süre, ülkenizde daha uzun olabilir. Daha fazla bilgi için lütfen web sitemizi ziyaret edin.
- Bu yedek parçaların bazılarının yalnızca profesyonel servis personeline yönelik

olduğunu ve yedek parçaların tamamının tüm modeller için geçerli olmadığını dikkate alınız.

2.6 Elden çıkarma

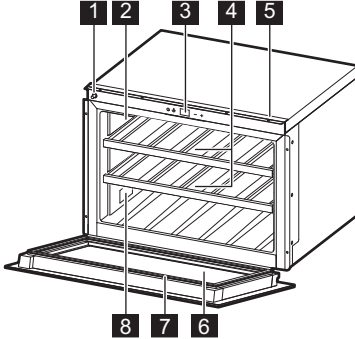
⚠ UYARI!

Yaralanma ve boğulma riski.

- Cihazın fişini prizden çekin.
- Elektrik kablosunu kesin ve atın.
- Çocukların ve hayvanların cihazda kapalı kalmasını önlemek için kapıyı çıkarın.
- Bu cihazın soğutucu devresi ve yalıtım maddeleri ozon dostudur.
- Yalıtım köpüğü yanıcı gaz içerir. Cihazı nasıl doğru şekilde elden çıkaracağınıza ilişkin bilgi için belediyenize başvurun.
- Isı eşanjörünün yanındaki soğutma ünitesi kısmına zarar vermemeye dikkat edin.

3. ÜRÜN AÇIKLAMASI

3.1 Ürün açıklaması



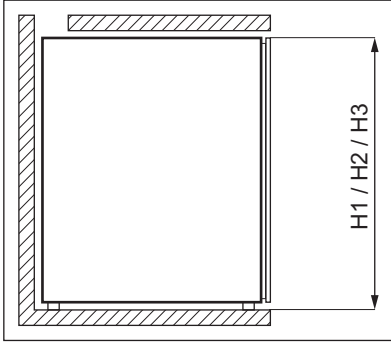
- 1 Kapı serbest bırakma mekanizması
- 2 Teleskobik raylar
- 3 Kontrol paneli
- 4 Raflar
- 5 Sabitleme çubuğu
- 6 Kapı
- 7 Lastik
- 8 Bilgi etiketi

4. MONTAJ

⚠ UYARI!

Güvenlik bölümlerine bakın.

4.1 Boyutlar



Genel boyutlar ¹

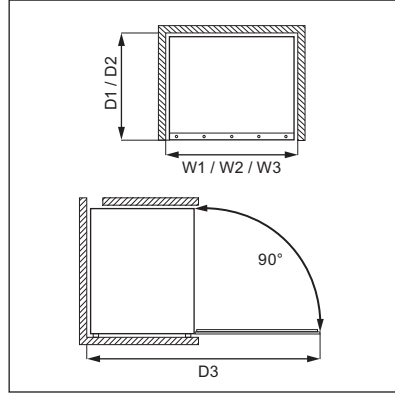
H1	mm	456
W1	mm	596
D1	mm	581

¹ cihazın tutamaksız yüksekliği, genişliği ve derinliği

Kullanım için gerekli alan ²

H2	mm	456
W2	mm	596
D2	mm	581

² kol dahil cihazın yüksekliği, genişliği ve derinliği ile birlikte soğutma havasının serbest dolaşımı için gerekli alan



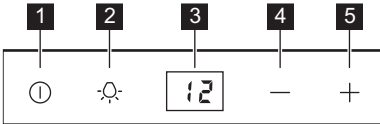
Kullanım için gerekli genel alan ³

H3	mm	456
W3	mm	596
D3	mm	1018

³ kol dahil cihazın yüksekliği, genişliği ve derinliği, ayrıca soğutma havasının serbest dolaşımı için gerekli alan ve ayrıca tüm dahili ekipmanın çıkarılmasına izin verecek şekilde kapının açılmasını mümkün kılmak amacıyla gerekli alan

5. ÇALIŞTIRMA

5.1 Kontrol paneli



- 1 AÇMA/KAPAMA düğmesi
- 2 Lamba tuşu
- 3 Gösterge Ekranı

- 4 Sıcaklık Azaltma düğmesi
- 5 Sıcaklık Artırma düğmesi

5.2 Açma ve kapatma

ON/OFF tuşuna basarak cihazı açın. Açıldıktan sonra, ekranda ayarlanan sıcaklık gösterilir.

Cihazı kapatmak için ON/OFF tuşuna 5 saniye basılı tutun.

5.3 Sıcaklığın ayarlanması

Cihazın içindeki sıcaklığı 5°C ile arasında Sıcaklık Azaltma ve Sıcaklık Artırma tuşlarına 20°C basarak ayarlayabilirsiniz.

Elektrik kesintisi durumunda, cihaz önceki sıcaklık ayarını saklar. Güç tekrar geldiğinde sıcaklık önceden ayarlanan değere geri döner.

5.4 Lamba tuşu

Kapağı açtığınızda LED ışığı yanar. Kapağı kapattığınızda LED ışığı söner.

Kapağı kapattıktan sonra LED ışığı açık tutmak için:

1. Kapağı açın.
2. Işık düğmesine basın.
3. Kapağı kapatın.

LED ışığı yanık kalacaktır. Varsayılan ayarı geri yüklemek için Işık düğmesine tekrar basın.

5.5 Gösterge ekranı

Gösterge ekranında şu görünür:

- Sıcaklığı ayarlayın
- Hata mesajları
- Demo modu seçilirse
- Kilit tuşları modu açıkça

5.6 Kilit tuşları modu

Kilit tuşları modunu etkinleştirmek için Sıcaklık Artırma ve Işık tuşlarına aynı anda 3 saniye basın.

Bu mod, diğer tuşların ve fonksiyonların kullanılmasını önler. Cihaz son ayarları kullanarak çalışmaya devam eder. Bu mod sırasında herhangi bir düğmeye dokunulduğunda ekranda görünen "bl" mesaj görüntülenir.

Kilit tuşları modunu devre dışı bırakmak için Sıcaklık Isıtıcı ve Işık tuşlarına aynı anda 3 saniye basın.

5.7 Demo modu

Demo modu fuarlarda ve sergi salonunda teşhir amaçları için oluşturulur.

Bu modda, ekran açıktır ve sıcaklıkları değiştirebilirsiniz ancak soğutma motoru kapalıdır.

Demo modunu etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için, aynı anda Sıcaklık Azaltma ve Sıcaklık Artırma tuşlarına aynı anda 3 saniye basın. Ekranda 5 saniye "ON" gösterilir, ardından sıcaklık tekrar görüntülenir.

Lamba düğmesine basarak Demo modunda kapı kapalıyken LED iç ışığını açık tutabilirsiniz.

5.8 Kapı açık alarmı

Kapı 3 dakika boyunca açık bırakılırsa, alarm 1 dakikalık aralıklarda 4 kez çalar. Alarm 30 dakikaya kadar sürer, sonra durur ve "E3" hatası belirir. Kapağı kapatmak hatayı sıfırlar. "Sorun Giderme" bölümünde "Hata kodları" kısmına bakın.

6. GÜNLÜK KULLANIM

❗ Bu cihaz, yalnızca şarap saklamak için tasarlanmıştır.

❗ Şarap saklama bölümü, bilgi etiketinde bir  ile işaretlenmiştir.

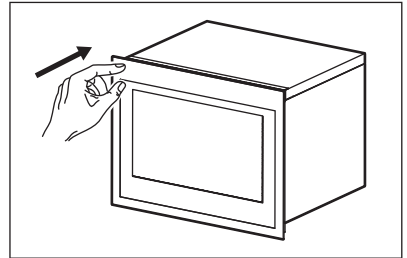
❗ Cihazı ilk kez kullanmadan önce, cihazın içini ve tüm dahili aksesuarlarını ılık su ve nötr sabunla yıkayın. Ardından iyice kurula-

6.1 Kapı aralığı

Cihazın kapağını açmanın iki yolu vardır.

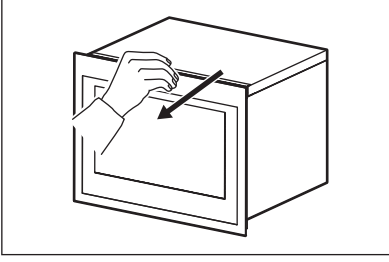
Kapağı açmak için:

- Kapı panelinin sol tarafını içeri itin.



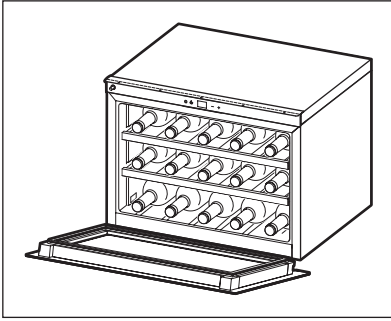
veya

- Kapıyı kendinize doğru çekin.



❗ Kapağı sık sık açmayın veya gerektiğinden daha uzun süre açık bırakmayın.

6.2 Şarap saklama

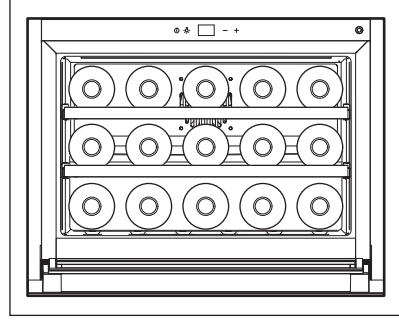


Şarabın saklama süresi şarabın yaşına, üzüm türüne, alkol seviyesine ve içindeki şeker oranına ve tannen seviyesine bağlıdır. Satın alırken şarabın yıllanmış olup olmadığını veya zamanla yıllanıp yıllanmayacağını kontrol edin.

Önerilen saklama sıcaklıkları:

- Şampanya/prosecco ve köpüklü şaraplar için +6°C ve +8°C arası.
- Beyaz şaraplar için +10°C ve +12°C arası.
- Roze şaraplar için +12°C ve +16°C arası.
- Kırmızı şaraplar için +14°C ve +18°C arası.

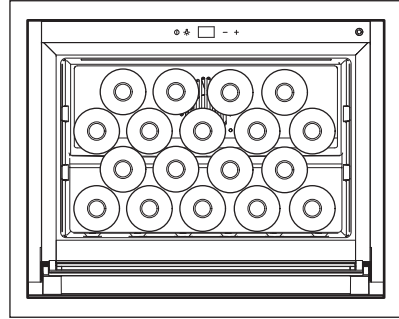
Cihaz, 5 şişeleri her seviyeye yerleştirerek 15 Bordeaux şişelerini (0.75l) saklamak için tasarlanmıştır:



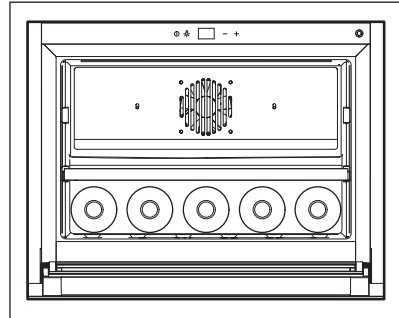
Alt seviye, gerekirse daha büyük ve daha uzun şişeleri barındırabilir.

⚠ DİKKAT!

Şişelerin cihazın arka duvarına temas etmediğinden emin olun.



Kapasiteyi artırmak için rafları çıkarın.



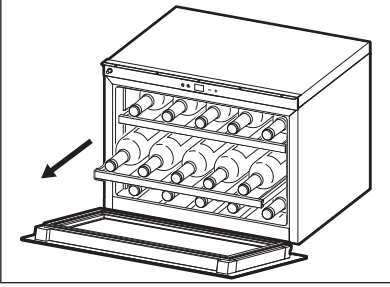
Büyük ve uzun şişeleri orta rafta saklamak için üst rafı çıkarın.

6.3 Raflar

Şişelere kolay erişim için rafları ray bölmesinden çıkarın.

⚠ DİKKAT!

Kapının hasar görmesini önlemek için rafları dışarı çekerken kapının tamamen açıldığından emin olun.



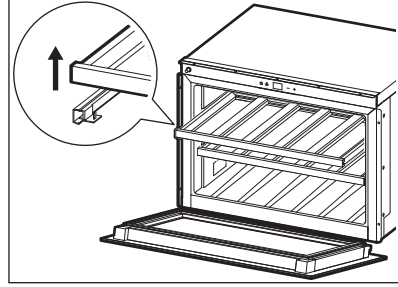
6.4 Rafların çıkarılması

Ahşap rafları çıkarmak için ray bölmesinden çekip çıkarın. Ahşap rafları takmak için ray

bölmesine yerleştirin ve ardından cihazın içine itin.

⚠ DİKKAT!

Ahşap rafları çıkarmadan veya takmadan önce, tüm şişeleri cihazdan çıkarın.



7. BAKIM VE TEMİZLİK

⚠ DİKKAT!

Güvenlik bölümlerine bakın.

⚠ DİKKAT!

Herhangi bir bakım işlemi yapmadan önce cihazın fişini çekin.

⚠ DİKKAT!

Bu cihaz, soğutma ünitesinde hidrokarbonlar içerir. Bakım ve şarj işlemleri yetkili teknisyenler tarafından yapılmalıdır.

7.1 Periyodik temizlik

⚠ DİKKAT!

Cihazın içerisindeki boruları ve/veya kabloları çekmeyin, oynatmayın veya zarar vermeyin.

⚠ DİKKAT!

İç kısmı temizlemek için asla deterjan, aşındırıcı toz deterjanlar, yüksek derecede parfümlü temizlik ürünleri veya cılastırıcı ürünleri kullanmayın, aksi takdirde yüzeye zarar verir ve güçlü bir koku bırakır.

Cihazı ilk kez kullanmadan önce, normal olan yeni ürün kokusunun giderilmesi için iç kısmı-

nı ve tüm iç aksesuarlarını ılık su ve biraz nötr sabun ile yıkayın. Her şeyin iyice kurulandığından emin olun.

⚠ DİKKAT!

Kapının uzun süreler boyunca açılması, cihazın bölmelerindeki sıcaklığın önemli ölçüde artmasına neden olabilir.

Cihazın düzenli olarak temizlenmesi gerekir:

- İç yüzeyleri ılık su ve karbonat çözeltisiyle temizleyin. Çözelti için yaklaşık 2 yemek kaşığı karbonat ve bir litre su kullanın.
- Kumanda paneli veya herhangi bir elektrikli parçayı temizlerken süngerdeki veya bezdeki fazla suyu sıkarak akıtın.
- Cihazın içini, raflarını ve aksesuarlarını ılık su ve biraz nötr sabun ile temizleyin.
- Kapak contalarını düzenli olarak kontrol edin ve nemli sünger, nötr deterjan ve su ile silerek temiz ve kalıntısız olduklarından emin olun.
- Tamamen durulayın ve kurulayın.

7.2 Cihazın kullanılmadığı zamanlar

Cihaz uzun bir süre kullanılmayacaksa, aşağıdaki önlemleri alın:

1. Cihazın elektrik kaynağı bağlantısını kesin.
2. İçindekilerin hepsini çıkarın.

3. Cihazı iyice silin ve kurulayın.
4. Cihaz ve tüm aksesuarlarını temizleyin.

5. Kötü kokuların oluşmasını önlemek için kapağı hafif aralık bırakın.

8. SORUN GİDERME

UYARI!

Güvenlik bölümlerine bakın.

8.1 Sorun giderme kılavuzu

Bu kılavuza başvurarak cihazla ilgili birçok yaygın sorunu kolayca çözebilirsiniz:

Sorun Giderme

Sorun	Olası neden	Çözüm
Cihaz çalışmıyor.	Cihaz kapatılmıştır.	Cihazı çalıştırın.
	Cihaz prize takılı değildir.	Cihazın fişini prize takın.
	Demo mode etkin.	Demo mode'u devre dışı bırakın. "Çalıştırma" bölümündeki "Demo mode" bölümüne bakın.
Cihazın içinde sıcaklık çok yüksek.	Şalter atması veya sigorta atması.	Şalteri kaldırın veya sigortayı değiştirin.
	Sıcaklık doğru şekilde ayarlanmamıştır.	Ayarlanan sıcaklığı doğrulayın.
	Kapı doğru şekilde kapatılmamıştır.	Kapağı doğru şekilde kapatın.
Kompresör sürekli çalışıyor.	Kapak contası düzgün bir şekilde kapanmıyor.	Kapak contasını temizleyin. "Bakım ve temizlik" bölümüne bakın.
	Oda sıcaklığı aşırı yüksek.	Oda sıcaklığını doğrulayın.
	Kapı çok sık açılıyor.	Kapıyı gerektiğinden daha uzun süre açık tutmayın.
Lamba çalışmıyor.	Kapı doğru şekilde kapatılmamıştır.	Kapağı doğru şekilde kapatın.
	Kapak contası düzgün bir şekilde kapanmıyor.	Kapak contasını temizleyin. "Bakım ve temizlik" bölümüne bakın.
	Cihaz prize takılı değildir.	Cihazın fişini prize takın.
Çok fazla titreşim vardır.	Şalter atması veya sigorta atması.	Şalteri kaldırın veya sigortayı değiştirin.
	LED yandı.	Yetkili Servis Merkezi ile irtibata geçin.
	Lamba düğmesi çalışmıyor.	Yetkili Servis Merkezi ile irtibata geçin.
Cihaz çok ses çıkarıyor.	Cihaz düzgün bir şekilde yerleştirilmemiştir.	Cihazın sabit olup olmadığını kontrol edin.
Cihaz çok ses çıkarıyor.	Cihaz düzgün bir şekilde yerleştirilmemiştir.	Cihazın sabit olup olmadığını kontrol edin.
	Fan kirlidir.	Fanı temizleyin. "Bakım ve temizlik" bölümüne bakın.
	İç duvarların kasılması ve genişlemesi, patlama ve çatlama seslerine neden olabilir.	Bu normal bir durumdur. Sesler yükselirse Yetkili Servis Merkezi ile irtibata geçin.

Sorun	Olası neden	Çözüm
	Tıkırtı sesi soğutucu akışkanından gelebilir.	Bu normal bir durumdur. Sesler yükselirse Yetkili Servis Merkezi ile irtibata geçin.
Kapak doğru şekilde açılmıyor veya kapanmıyor.	Cihaz düzgün bir şekilde yerleştirilmemiştir.	Cihazın sabit bir şekilde yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin.
	Kapak contası düzgün bir şekilde kapanmıyor.	Kapak contasını temizleyin. "Bakım ve temizlik" bölümüne bakın.
Cihaz sesli alarm çalar.	Kapak kapalı değil.	Bu normal bir durumdur. "Çalıştırma" bölümünde "Kapı açık alarmı" kısmına bakın.

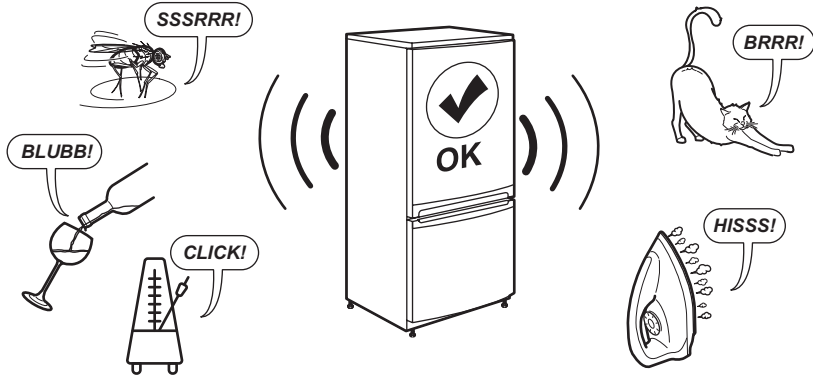
8.2 Hata kodları

Uyarı kodları ekranda gösterilir.

Hatalar

Hata türü	Olası neden	Çözüm
E1 kodu gösterge ekranında belirir ve her 5 dakikada bir sesli alarm duyulur	Cihazın içindeki sıcaklık çok az/çok fazla.	Cihazın yakınındaki potansiyel ısı veya soğuk kaynakları kontrol edin.
	Sıcaklık sensörü bozuk veya bağlı değil.	Yetkili Servis Merkezi ile irtibata geçin.
E2 kodu ekranda görünür	En yakın cihazlardan aşırı ısı geliyor.	Şarap mahzeni yakınındaki cihazlardan gelen potansiyel ısıyı kontrol edin.
	Ortam sıcaklığı cihaz iklim sınıfı aralığının dışında.	Ürünün ortam sıcaklığının cihaz iklim sınıfı aralığında olduğu bir yere kurulup kurulmadığını kontrol edin.
	Kompresör veya fan arızalı.	Yetkili Servis Merkezi ile irtibata geçin.
E3 kodu ekranda görünür	Kapı 30 dakikadan fazla açık bırakıldı.	Kapağı kapatın.
	Kapak dilli anahtarı arızalı.	Yetkili Servis Merkezi ile irtibata geçin.

9. GÜRÜLTÜLER



10. TEKNİK VERİLER

Teknik bilgiler, cihazın iç tarafındaki bilgi etiketinde ve enerji etiketinde belirtilmektedir.

Cihazla birlikte verilen enerji etiketindeki QR kodu, cihazın performansı ile ilgili olarak EU EPREL veri tabanında tutulan bilgiler için bir web bağlantısı sunmaktadır. Enerji etiketini, kullanım kılavuzu ve bu cihazla birlikte verilen diğer tüm belgelerle birlikte referans olması açısından saklayın.

Aynı bilgileri <https://eprel.ec.europa.eu> adresinden ve cihazın bilgi etiketinde verilen model adını ve ürün numarasını kullanarak EPREL'de bulabilirsiniz.

Enerji etiketi hakkında ayrıntılı bilgiye www.theenergylabel.eu adresinden ulaşabilirsiniz.

11. TEST KURULUŞLARINA YÖNELİK BİLGİLER

Herhangi bir EcoDesign doğrulaması için cihazın montajı ve hazırlanması EN 62552 (EU) ile uyumlu olmalıdır. Havalandırma gereksinimleri, gürültü boyutları ve minimum arka

boşluklar, bu Kullanım Kılavuzundaki "Montaj" kapsamında belirtilen şekilde olmalıdır. Yükleme planları da dahil olmak üzere daha fazla bilgi için üreticiyle iletişime geçin.

12. TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;
 - Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - Aşırı bir masraf gerektirmedeği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
- İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimli haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.
- Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Bu fıkradaki hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici ve ithalatçı

müteselsilen sorumludur. Üretici veya ithalatçı, malın kendisi tarafından piyasaya sürülmesinden sonra ayıbın doğduğunu ispat ettiği takdirde sorumlu tutulmaz.

3. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması hâlinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurma hakkının tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
4. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi haklarından birinin seçilmesi durumunda bu talebin satıcıya, üreticiye veya ithalatçıya yöneltilmesinden itibaren azami otuz iş günü, konut ve tatil amaçlı taşınmazlarda ise altmış iş günü içinde yerine getirilmesi zorunludur. Ancak, bu Kanunun 58 inci maddesi uyarınca çıkarılan yönetmelik eki listede yer alan mallara ilişkin, tüketicinin ücretsiz onarım talebi, yönetmelikte belirlenen azami tamir süresi içinde yerine getirilir. Aksi hâlde tüketici diğer seçimlik haklarını kullanmakta serbesttir.
5. Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, ödemiş olduğu bedelin tümü veya bedelden yapılan indirim tutarı derhâl tüketiciye iade edilir.
6. Seçimlik hakların kullanılması nedeniyle ortaya çıkan tüm masraflar, tüketicinin seçtiği hakkı yerine getiren tarafça karşılanır. Tüketici bu seçimlik haklarından biri ile birlikte 11/1/2011 tarihli ve 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu hükümleri uyarınca tazminat da talep edebilir.

Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılmasına ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

Üretici / İhracatçı :

ELECTROLUX APPLIANCES AB
BUSINESS SECTOR EMA-EMEA (SEE)
ST GÖRANSGATAN 143
SE-105 45 STOCKHOLM
SWEDEN

TEL: +46 (8) 738 60 00

FAX: +46 (8) 738 63 35

www.electrolux.com

İthalatçı: Electrolux Day. Tük. Mam. San. Tic. A.Ş.

Adres: İnci Çıkmazı No:3 İnci Ofis Zemin Kat
Daire:6 Altunizade 34662

Üsküdar, İstanbul-Türkiye

Müşteri Hizmetleri : 0 850 2503589

musteri_hizmetleri@electrolux.com

WEB: www.electrolux.com.tr

Kullanım Ömrü Bilgisi :

Kullanım ömrü küçük ev aletlerinde 7 yıl, diğer beyaz eşya ürünlerinde ise 10 yıldır. Kullanım ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

13. DİKKATE ALINMASI GEREKEN ÇEVRESEL FAKTÖRLER

Üzerinde sembolü bulunan malzemeleri geri dönüşüme gönderin . Ambalajı geri dönüştürmek için ilgili kaplara koyun. Elektrikli ve elektronik cihazların atıklarını geri dönüştürerek çevreyi ve insan sağlığını korumaya yar-

dımcı olun. Üstü çizili tekerlekli çöp kutusu sembolü  evsel atıklarla atmayın. Ürünü bulduğunuz bölgedeki geri dönüşüm tesisi- ne götürün veya belediye yetkilileriyle iletişime geçin.

1. ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	179
2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	181
3. ОПИС ВИРОБУ.....	183
4. ВСТАНОВЛЕННЯ.....	183
5. РОБОТА.....	184
6. ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ.....	185

7. ДОГЛЯД ТА ОЧИЩЕННЯ.....	187
8. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ.....	187
9. ШУМИ.....	190
10. ТЕХНІЧНІ ДАНІ.....	190
11. ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ДОСЛІДНИЦЬКИХ УСТАНОВ.....	190
12. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ.....	190

1. ⚠ ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед установкою та експлуатацією приладу слід уважно прочитати інструкцію користувача. Виробник не несе відповідальності за травми або збитки через неправильне встановлення або використання. Інструкції з експлуатації слід зберігати в безпечному і доступному місці з метою користування в майбутньому.

1.1 Безпека дітей і вразливих осіб

- Діти від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями чи недостатнім досвідом і знаннями можуть користуватися цим приладом лише під наглядом, або за умови попереднього отримання інструкцій з безпечного користування приладом та розуміння

пов'язаних з цим ризиків. Дітям віком від 3 до 8 років та особам із дуже великими та складними вадами дозволяється завантажувати та розвантажувати прилад за умови, що вони пройшли належний інструктаж. Не слід залишати дітей до 3 років поблизу приладу без постійного нагляду.

- Слідкуйте за тим, щоб діти не бавилися із цим приладом.
- Чищення або обслуговування приладу дітьми дозволяється лише під наглядом.
- Тримайте усі пакувальні матеріали подалі від дітей та утилізуйте їх належним чином.

1.2 Загальна безпека

- Цей прилад призначений лише для зберігання вина.

- Цей прилад призначений для використання в домашніх умовах у приміщенні.
- Цей прилад можна використовувати в офісах, готельних номерах, напівготелях, приміщеннях для фермерського туризму та інших подібних приміщеннях, де застосування цього приладу не перевищує (середній) рівень побутового користування.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** У шафі чи конструкції, в яку вбудовано прилад, вентиляційні отвори повинні бути незаблокованими.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Для прискорення процесу розморожування використовуйте лише рекомендовані виробником механічні пристрої чи інші засоби.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не допускайте пошкодження контуру циркуляції холодоагенту.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не використовуйте електричні приладі всередині відділень для зберігання продуктів, якщо це не передбачене виробником.
- Не використовуйте пароочищувачі та водяні розпилювачі для очищення приладу.
- Витріть прилад м'якою вологою ганчіркою. Застосовуйте лише нейтральні мийні засоби. Не використовуйте абразивні засоби, жорсткі серветки для очищення, розчинники або металеві предмети.
- Якщо прилад буде залишено порожнім на тривалий час, слід вимкнути, розморозити, очистити, висушити його та залишити дверцята відчиненими з метою уникнення цвілі у приладі.
- Не зберігайте в цьому приладі вибухонебезпечні речовини, такі як аерозольні балончики з паливом.
- Щоб уникнути небезпеки в разі пошкодження електричного кабелю, його заміну має здійснювати представник виробника чи його авторизованого сервісного центру або інша кваліфікована особа.

2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

2.1 Встановлення

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Встановлювати цей прилад повинен лише кваліфікований фахівець.

- Повністю зніміть упаковку.
- Не встановлюйте й не використовуйте пошкоджений прилад.
- Дотримуйтеся окремих інструкцій щодо встановлення приладу, доступних на нашому вебсайті.
- Будьте обережні під час переміщення приладу, оскільки він важкий. Використовуйте захисні рукавички та взуття, що постачається в комплекті.
- Забезпечте вільну циркуляцію повітря навколо приладу.
- Під час першої установки зачекайте принаймні 4 години, перш ніж підключати прилад до живлення. Це необхідно для того, щоб масло могло зібратися назад у компресор.
- Перш ніж виконувати будь-які операції на приладі, витягніть вилку з електричної розетки.
- Не встановлюйте прилад поблизу радіаторів, плит, духових шаф або варильних поверхонь, якщо інше не зазначено в інструкції зі встановлення.
- Встановлюйте прилад там, де на нього не потраплятиме дощ.
- Не встановлюйте прилад під прямим сонячним світлом.
- Не встановлюйте прилад у місцях з високою вологістю або низькою температурою.
- Пересуваючи прилад, піднімайте його за передній край, щоб не подряпати підлогу.

2.2 Під'єднання до електромережі

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Існує ризик займання та ураження електричним струмом.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

При розміщенні приладу переконайтеся, що шнур живлення не затиснуто і не пошкоджено.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не використовуйте розгалужувачі та подовжувачі.

- Переконайтеся в тому, що параметри на табличці з технічними даними сумісні з електричними параметрами електроживлення від мережі.
- Прилад повинен бути заземленим.
- Завжди використовуйте правильно встановлену протиударну розетку.
- Якщо розетку не заземлено, заземліть прилад окремо відповідно до чинних нормативних вимог, проконсультувавшись із кваліфікованим електриком.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити електричні компоненти (наприклад, електричну вилку, кабель живлення, компресор). Для заміни електричних компонентів слід звернутися до авторизованого сервісного центру або до електрика.
- Кабель живлення повинен знаходитися нижче рівня електричної вилки.
- Вставляйте штепсельну вилку в розетку електроживлення лише після закінчення установки. Переконайтеся, що після установки є вільний доступ до розетки електроживлення.
- Не тягніть за кабель живлення, щоб відключити прилад з мережі. Завжди вимикайте, витягаючи штепсельну вилку.

2.3 Користування

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Існує небезпека травмування, опіків, ураження електричним струмом і пожежі.



У приладі міститься легкозаймистий газ, ізобутан (R600a), — природний газ з високим рівнем екологічності. Стежте за тим, щоб не пошкодити контур циркуляції холодоагенту, що містить ізобутан.

- Не змінюйте технічні специфікації цього приладу.
- Цей прилад призначений для використання при температурі навколишнього середовища від 16°C до

38°C. Зазначений діапазон температур гарантує правильну роботу приладу.

- Не кладіть на прилад електричні пристрої (наприклад, морозивниці), якщо це не передбачено виробником.
- У разі пошкодження контуру циркуляції холодоагенту переконайтеся в тому, що в приміщенні немає полум'я та джерел займання. Провітріть приміщення.
- Не допускайте, щоб гарячі предмети торкалися пластикових частин приладу.
- Не зберігайте в приладі займисті гази та рідини.
- Не кладіть усередину приладу, поряд із ним або на нього легкозаймисті речовини чи предмети, змочені в легкозаймистих речовинах.
- Не торкайтеся компресора або конденсатора. Вони гарячі.
- Не допускайте контакту продуктів із внутрішніми стінками відділень приладу.

2.4 Догляд та очищення



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Існує ризик травмування або пошкодження приладу.

- Перш ніж виконувати технічне обслуговування, вимкніть прилад і вийміть електричну вилку з розетки.
- У холодильному агрегаті цього приладу містяться вуглеводні. Проводити технічне обслуговування і заправляти прилад повинен лише кваліфікований спеціаліст.

2.5 Сервіс

- Для ремонту приладу звертайтеся до авторизованого сервісного центру. Використовуйте лише оригінальні запасні частини.
- Зверніть увагу, що самостійний або непрофесійний ремонт може мати наслідки для безпеки та призвести до втрати гарантії.
- Зазначені нижче запасні частини доступні протягом щонайменше 7 років

після припинення випуску моделі: термостати, датчики температури, друковані плати, джерела світла, ручки дверцят, завіси дверцят, лотки та кошики. Ущільнювачі дверцят доступні протягом щонайменше 10 років після припинення випуску моделі. У вашій країні тривалість може бути довшою. Для отримання додаткової інформації відвідайте наш вебсайт.

- Зверніть увагу, що деякі з цих запчастин доступні тільки спеціалістам з ремонту, і що не всі запчастини стосуються всіх моделей.

2.6 Утилізація



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

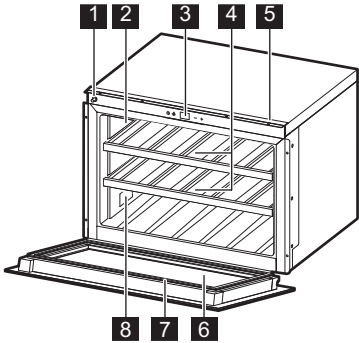
Існує небезпека травмування або задусання.

- Від'єднайте прилад від електромережі.
- Відріжте кабель живлення й викиньте його.
- Зніміть дверцята, щоб запобігти запиранню дітей чи домашніх тварин усередині приладу.
- Контур циркуляції холодоагенту й ізоляційні матеріали приладу є екологічно чистими.
- Ізоляційна піна містить займистий газ. Щоб отримати інформацію про належну утилізацію приладу, слід звернутися до органів муніципальної влади.
- Не пошкоджуйте елементи охолоджувача, що знаходяться поруч із теплообмінником.

Цей продукт по вмісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінета Міністрів України №139 від 10 березня 2017р.)

3. ОПИС ВИРОБУ

3.1 Опис виробу



- 1 Механізм відкривання дверцят
- 2 Телескопічні спрямовувачі
- 3 Панель керування
- 4 Полиці
- 5 Планка кріплення
- 6 Дверцята
- 7 Прокладка
- 8 Табличка з технічними даними

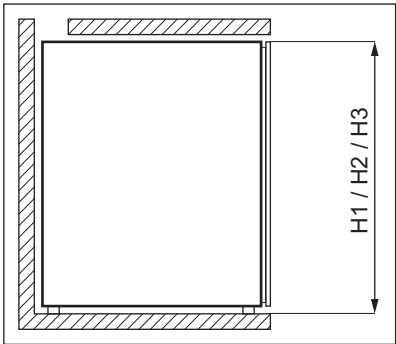
4. ВСТАНОВЛЕННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

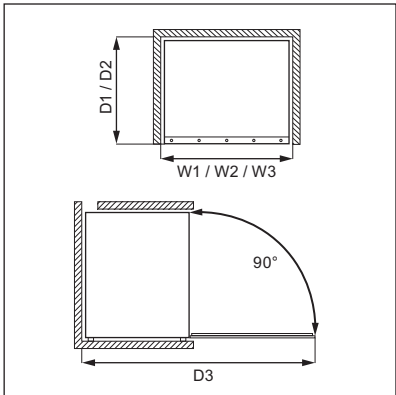
4.1 Габарити



Загальні габарити ¹

H1	мм	456
W1	мм	596
D1	мм	581

¹ висота, ширина і глибина приладу без ручки



Місце, необхідне для експлуатації ²

H2	мм	456
W2	мм	596
D2	мм	581

² висота, ширина і глибина приладу з рукою, а також місце, необхідне для вільної циркуляції повітря для охолодження

Загальне місце, необхідне для експлуатації³

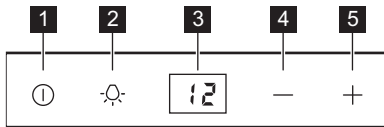
H3	мм	456
W3	мм	596

D3	мм	1018
----	----	------

³ висота, ширина і глибина приладу з рукою, а також місце, необхідне для вільної циркуляції повітря для охолодження, і місце, необхідне для відкривання дверцят до мінімального кута, що дозволяє вийняти все внутрішнє обладнання

5. РОБОТА

5.1 Панель керування



- 1** Кнопка «УВІМК./ВИМК.»
- 2** Кнопка освітлення
- 3** Дисплей

5.2 Ввімкнення та вимкнення

Щоб увімкнути прилад, натисніть кнопку Увімк./Вимк. Після увімкнення на дисплеї відображається встановлена температура.

Щоб вимкнути прилад, утримуйте кнопку Увімк./Вимк. протягом 5 секунд.

5.3 Регулювання температури

Температуру всередині приладу можна регулювати від 5°C до 20°C, натискаючи кнопки «Зниження температури» та «Підвищення температури».

У разі припинення подачі електроенергії прилад зберігає попередні налаштування температури. Після відновлення живлення температура повертається до попереднього встановленого значення.

5.4 Кнопка освітлення

Коли ви відкриваєте дверцята, LED підсвітка вмикається. Коли ви закриваєте дверцята, LED підсвітка вимикається.

Щоб увімкнути LED підсвітку після закриття дверцят:

- 1. Відчиніть дверцята.
- 2. Натисніть кнопку Підсвітка.
- 3. Зачиніть дверцята.

Підсвітка LED залишатиметься увімкненою. Щоб відновити налаштування за за-

- 4** Кнопка зниження температури
- 5** Кнопка підвищення температури

мовчуванням, знову натисніть кнопку Підсвітка.

5.5 Дисплей

На дисплеї відображається:

- Установіть температуру.
- Повідомлення про помилки.
- Якщо вибрано демонстраційний режим
- Якщо увімкнено режим блокування клавіш

5.6 Режим блокування клавіш

Натисніть одночасно кнопки Температура та Підсвітка і утримуйте протягом 3 секунд, щоб увімкнути режим Блокування клавіш.

Цей режим запобігає використанню інших кнопок і функцій. Прилад продовжує працювати з використанням останніх налаштувань. У цьому режимі дотик до будь-якої кнопки призводить до появи на дисплеї повідомлення "bl".

Щоб вимкнути режим блокування клавіш, одночасно натисніть кнопки Температура та Підсвітка і утримуйте протягом 3 секунд.

5.7 Демонстраційний режим

Демонстраційний режим створюється для виставок і виставкових залів.

У цьому режимі дисплей увімкнено, і ви можете змінювати температуру, але охолоджувальний двигун вимкнено.

Щоб увімкнути або вимкнути демонстраційний режим, одночасно натисніть і утримуйте протягом 3 секунд кнопки зниження та підвищення температури. На дисплеї протягом 5 секунд відображається "ON", а потім температура знову відображається.

Ви можете залишити внутрішню LEDпідсвітку увімкненою, коли дверцята зачинені в демонстраційному режимі, натиснувши кнопку підсвітки.

5.8 Сигнал попередження про відчинені дверцята

Якщо дверцята залишаються відкритими протягом 3 хвилин, сигнал тривоги лунає 4 разів з інтервалами 1 хвилини. Сигнал тривоги триває до 30 хвилин, потім припиняється, і з'являється повідомлення про помилку "E3". Закриття дверцят скидає помилку. Див. розділ «Коди помилок» глави «Усунення несправностей».

6. ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ

❶ Цей прилад призначено виключно для зберігання вина.

❷ Відділення для зберігання вина позначене символом  на табличці з технічними даними.

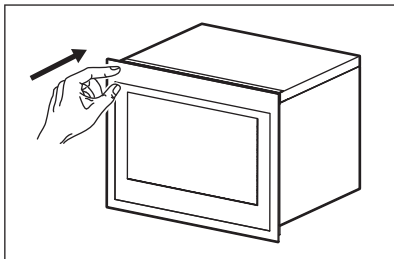
❸ Перед першим використанням приладу вимийте внутрішню частину та всі внутрішні аксесуари теплою водою з нейтральним милом. Потім повністю висухіть.

6.1 Відкриття дверцят

Є два способи відкривати дверцята приладу.

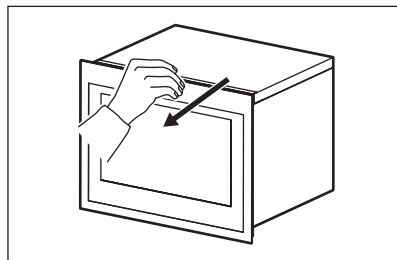
Щоб відкрити дверцята:

- Натисніть на ліву сторону панелі дверцят.



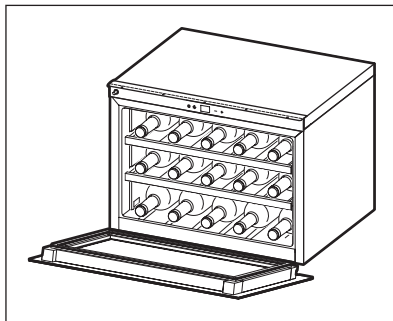
або

- Потягніть дверцята до себе.



❹ Не відчиняйте часто дверцята й не залишайте їх відчиненими довше, ніж це необхідно.

6.2 Зберігання вина

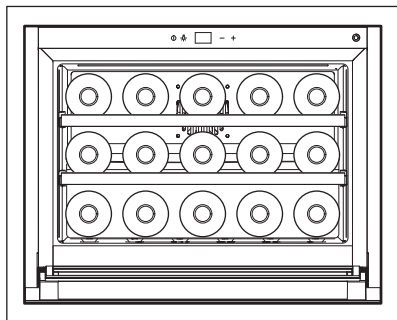


Час зберігання вина залежить від його віку, сорту винограду, вмісту алкоголю та рівня фруктози й таніну. Під час покупки перевірте, чи вино вже витримане, чи воно покращиться з часом.

Рекомендовані температури зберігання:

- Для шампанського/просекко та ігристих вин від +6°C до +8°C.
- Для білих вин: від +10°C до +12°C.
- Для рожевих вин від +12°C до +16°C.
- Для червоних вин від +14°C до +18°C.

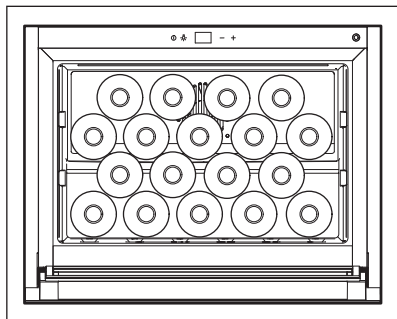
Прилад призначений для зберігання до 15 пляшок Бордо (0.75 л) за розміщення 5 пляшок на кожному рівні:



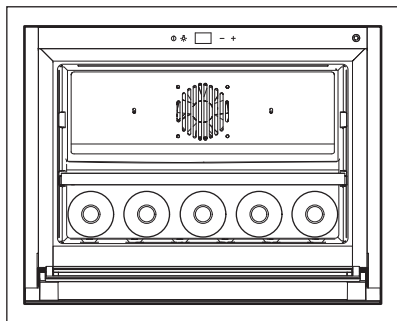
За потреби на нижньому рівні можна розмістити більші та вищі пляшки.

⚠ УВАГА

Переконайтесь, що пляшки не торкаються задньої стінки приладу.



Зніміть полиці, щоб збільшити місткість.



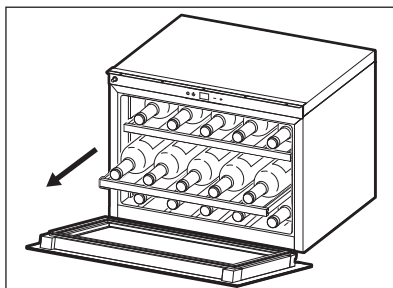
Зніміть верхню полицю, щоб зберігати великі та високі пляшки на середній полиці.

6.3 Полиці

Для легкого доступу до пляшок витягніть полиці з рейок.

⚠ УВАГА

Щоб запобігти пошкодженню дверцят, переконайтесь, що дверцята повністю відкриті коли витягуєте полиці.

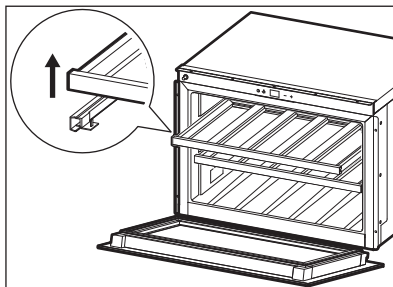


6.4 Виймання полицок

Щоб вийняти дерев'яні полиці, витягніть їх з рейок, а потім підніміть. Щоб встановити дерев'яні полиці, помістіть їх на рейки, а потім вставте всередину приладу.

⚠ УВАГА

Перш ніж знімати або встановлювати дерев'яні полицки, вийміть усі пляшки.



7. ДОГЛЯД ТА ОЧИЩЕННЯ

УВАГА

Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

УВАГА

Перш ніж виконувати будь-які операції з технічного обслуговування, відключіть прилад від мережі живлення.

УВАГА

У холодильному агрегаті цього приладу містяться вуглеводні. Технічне обслуговування та заряджання мають виконувати авторизовані фахівці.

7.1 Періодичне очищення

УВАГА

Не тягніть, не пересувайте та не пошкоджуйте трубки й кабелі всередині приладу.

УВАГА

Ніколи не використовуйте миючі засоби, абразивні порошки, миючі засоби з сильним запахом або воскові поліролі для очищення внутрішньої поверхні, оскільки це може пошкодити поверхню та залишити сильний запах.

Перед першим використанням приладу вибийте внутрішню частину та всі внутрішні аксесуари теплою водою з нейтральним милом, щоб видалити типовий запах нового виробу. Переконайтесь, що все ретельно висушено.

УВАГА

Відкриття дверцят на тривалий час може призвести до значного підвищення температури у відділеннях приладу.

Прилад необхідно регулярно очищати:

- Очищайте внутрішні поверхні розчином теплої води та харчової соди. Розчин повинен містити приблизно 2 столові ложки харчової соди на літр води.
- Видаляйте зайву воду з губки або тканини під час чищення зони управління або будь-яких електричних частин.
- Очищайте внутрішню частину, полиці та аксесуари ледь теплою водою з нейтральним милом.
- Регулярно перевіряйте ущільнювачі дверцят та протирайте їх вологою губкою, змоченою сумішшю нейтрального миючого засобу та води, щоб переконаватися, що вони чисті і не містять сміття.
- Ретельно промийте та витріть.

7.2 Період простою

Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу, уживайте наведених нижче запобіжних заходів.

1. Відключіть прилад від електромережі.
2. Вийміть усі предмети.
3. Ретельно протріть та висушіть прилад.
4. Помийте прилад і всі аксесуари.
5. Залиште дверцята відчиненими, щоб запобігти утворенню неприємних запахів.

8. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

8.1 Інструкції з усунення несправностей

Ви можете легко вирішити багато поширених проблем, звернувшись до цих інструкцій:

Усунення несправностей

Проблема	Можлива причина	Рішення
Прилад не працює.	Прилад вимкнено.	Увімкніть прилад.
	Прилад не підключено до електромережі.	Підключіть прилад.
	Демонстраційний режим активовано.	Вимкніть демонстраційний режим. Детальніше в розділі «Демонстраційний режим» глави «Робота».
Температура всередині приладу занадто висока.	Спрацював автоматичний вимикач або перегорів запобіжник.	Увімкніть автоматичний вимикач або замініть запобіжник.
	Температуру встановлено неправильно.	Перевірте встановлену температуру.
	Дверцята зачинено неправильно.	Закрийте дверцята належним чином.
Компресор працює без звуку.	Ущільнювач дверцят не герметичний.	Очистіть ущільнювач дверцят. Детальніше в главі «Догляд та очищення».
	Температура в приміщенні занадто висока.	Перевірте температуру в приміщенні.
	Дверцята відчиняються занадто часто.	Не тримайте дверцята відчиненими довше, ніж це необхідно.
	Дверцята зачинено неправильно.	Закрийте дверцята належним чином.
Підсвітка не працює.	Ущільнювач дверцят не герметичний.	Очистіть ущільнювач дверцят. Детальніше в главі «Догляд та очищення».
	Прилад не підключено до електромережі.	Підключіть прилад.
	Спрацював автоматичний вимикач або перегорів запобіжник.	Увімкніть автоматичний вимикач або замініть запобіжник.
	LED перегорів.	Зверніться до авторизованого сервісного центру.
Занадто велика вібрація.	Кнопка підсвітки не працює.	Зверніться до авторизованого сервісного центру.
	Прилад стоїть нестійко.	Перевірте, чи прилад встановлено стійко.
	Прилад шумить під час роботи.	Перевірте, чи прилад встановлено стійко.
	Вентилятор забруднений.	Очистіть вентилятор. Детальніше в главі «Догляд та очищення».
	Стискання та розширення внутрішніх стінок може бути причиною тріску та клацання.	Це нормальне явище. Якщо шуми стають голоснішими, зверніться до авторизованого сервісного центру.

Проблема	Можлива причина	Рішення
	Шум гуркотіння може виникати через потік холодоагенту.	Це нормальне явище. Якщо шуми стають голоснішими, зверніться до авторизованого сервісного центру.
Дверцята не відкриваються або не закриваються належним чином.	Прилад стоїть нестійко.	Переконайтеся в тому, що прилад знаходиться в стійкому положенні.
	Ущільнювач дверцят не герметичний.	Очистіть ущільнювач дверцят. Детальніше в главі «Догляд та очищення».
Прилад відтворює звуковий сигнал.	Дверцята не закриті.	Це нормальне явище. Детальніше в розділі «Сигнал попередження про відчинені дверцята» глави «Робота».

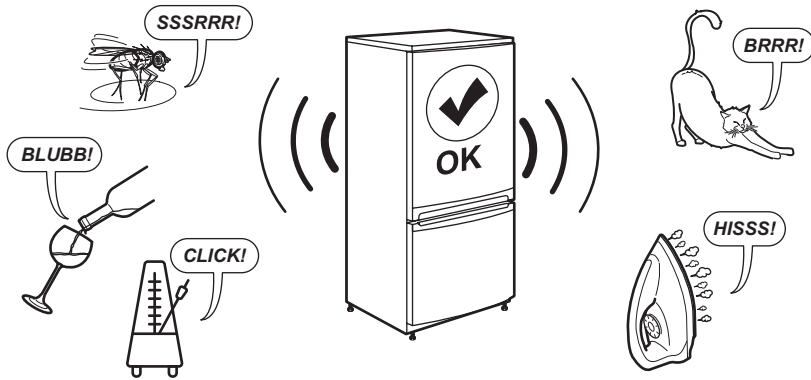
8.2 Коди помилок

На дисплеї відображаються коди попереджень.

Помилки

Тип помилки	Можлива причина	Рішення
На дисплеї з'являється код E1 і кожні 5 хвилин лунає звуковий сигнал	Температура всередині приладу занадто низька або занадто висока.	Перевірте потенційні джерела тепла або холоду поблизу приладу.
	Датчик температури зламаний або від'єднаний.	Зверніться до авторизованого сервісного центру.
На дисплеї з'являється код E2	Надлишкове тепло надходить від приладів поблизу.	Перевірте потенційне тепло, що надходить від приладів холодильника для вина.
	Температура навколишнього середовища виходить за межі діапазону кліматичного класу приладу.	Перевірте, чи встановлено прилад у місці, де температура навколишнього середовища знаходиться в межах діапазону кліматичного класу приладу.
	Компресор або вентилятор несправні.	Зверніться до авторизованого сервісного центру.
На дисплеї з'являється код E3	Дверцята відкриті більше 30 хвилин.	Зачиніть дверцята.
	Перемикач дверцят несправний.	Зверніться до авторизованого сервісного центру.

9. ШУМИ



10. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Технічну інформацію наведено на табличці з технічними даними всередині приладу й на етикетці з параметрами енергоефективності.

QR-код на етикетці з параметрами енергоефективності, що постачається з приладом, містить посилання на інформацію стосовно продуктивності приладу в базі даних EU EPREL. Зберігайте етикетку з параметрами енергоефективності для довідки разом з інструкцією з експлуатації та всі-

ма іншими документами, що надаються з цим приладом.

За посиланням <https://eprel.ec.europa.eu> і назвою моделі та номером виробу, які зазначено на табличці з технічними даними приладу, можна також знайти ту ж саму інформацію в базі даних EPREL.

Докладніше про етикетки з параметрами енергоефективності див. за посиланням www.theenergylabel.eu.

11. ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ДОСЛІДНИЦЬКИХ УСТАНОВ

Встановлення й підготування приладу для будь-якої перевірки за програмою EcoDesign мають відповідати вимогам стандарту EN 62552 (EU). Вимоги щодо вентиляції, розмірів ніші та мінімальної від-

стані до стіни повинні бути вказані в Розділі "Встановлення" цієї Інструкції з експлуатації. Для отримання додаткової інформації, у тому числі планів завантаження, зверніться до виробника.

12. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для її переробки. Зробіть свій внесок у захист довкілля і здоров'я людей шляхом здачі на переробку електричних та електронних прила-

дів. Не викидайте прилади, позначені символом  разом із побутовими відходами. Передайте виріб на підприємство для повторної переробки або зверніться до місцевої влади.

